

Notes du mont Royal

www.notesdumontroyal.com

Cette œuvre est hébergée sur « *Notes du mont Royal* » dans le cadre d'un exposé gratuit sur la littérature.

SOURCE DES IMAGES
Google Livres

FAUTES DU TEXTE ARABE.

Fol.	8 b	ligne	1	יִבְרֹךְ	lies	יִבְרֹךְ
—	10 a	—	9	אֶלְקִצִּיחִן	—	אֶלְקִצִּיחִן
—	10 a	—	9	אֶלְמַתְנַאקְצִי	—	אֶלְמַתְנַאקְצִי
—	25 b	—	dern.	לְאֹדְרֹאךְ	—	לְאֹדְרֹאךְ
—	37 a	—	15	בַּעֲצָה	—	בַּעֲצָה
—	38 a	—	15	פִּיהַ	—	פִּיהַ
—	38 a	—	19	הִדָּא	—	הִדָּא
—	44 a	—	15	יִקְצֹר	—	יִקְצֹר
—	53 b	—	dern.	לְכוּ	—	לְכוּ
—	58 b	—	6	בְּאַלְצֹאחַ	—	בְּאַלְצֹאחַ
—	62 a	—	10	וְעַ	—	וְעַ
—	65 a	—	20	עֲלִיכֶם כְּאִשֶּׁר	—	עֲלִיכֶם כְּאִשֶּׁר
—	66 b	—	4	נִמְלֵחַ	—	נִמְלֵחַ
—	67 b	—	9	מִעַתְקֵרִי	—	מִעַתְקֵרִי
—	70 b	—	6	פִּבְהִדָּא	—	פִּבְהִדָּא
—	70 b	—	18	כְּאִרְנָא	—	כְּאִרְנָא
—	71 b	—	dern.	אֶלְדִּי	—	אֶלְדִּי
—	74 b	—	dern.	כֹּל הִדָּא	—	כֹּל הִדָּא
—	81 b	—	8	אֶלְצֹאכָא	—	אֶלְצֹאכָא
—	82 b	—	17	חֲסִין	—	חֲסִין
—	87 b	—	6	וּכְדִלְךְ	—	וּכְדִלְךְ
—	102 b	—	15	אֶלְחִיּוּלָאנִי	—	אֶלְחִיּוּלָאנִי
—	103 b	—	14	אֶלְמַנְעִם	—	אֶלְמַנְעִם
—	127 a	—	16	מִרְנָחַ	—	מִרְנָחַ

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

עלי הודה אלתלתה מטאלב ובעד דלך ארגע אלי אלכוין
 מע אלפלאספה פי מא יקולונה מן קדם אלעאלם בעזרת
 עדי :

כמל הדיא אלגד אלאול

מן דלאולה אלחאירין

יתלזה אלגד אלחאני

אלדי אולה אלמקדמאת אלמחחאג אליהא



אלדי יקאל פיה כאן ימכן אן יכון אכבר או אענר ממא הו
 מונוד עליה וכללאף הווא אלשכל פופתקר למכעץ צורוד
 אמא שכל אללאה ומקדארה תעאלי ען כל נקץ וחשכיה
 פאנה יקול אלמגנם למ יכן מעדומא תם וגר פופתקר
 למכעץ כל דאחה בקדרא ושלחא ואנבא אונוד הכרא
 לא תפתקר לא למכעץ [ולא למרנח] ונוד עלי עדם אד
 לא אמכאן עדם פיהא כדלך לא תחתאג למכעץ שכל
 ומקדאר אד הכרא וגב ונודה • פתאמל יא איהא אנאמר
 אן אתרת מלב אלחק ואטרחת אלהוי ואלחקליד ואלגנות
 למא אעחדרת תעשימה ולא תנאלט נפסך חאל האולא
 אלנאשרין ומא נרי להם ומנהם פאנהם כאלמסחפך מן
 ארמצא אלי אלנאר ודלך אנהם אכטלוא שביעה אונוד
 וגירוא פטרה אלסמאואת ואלארץ בועם מנהם אן בחלך
 אלמקדמאת יתברחן כון אלעאלם מחדתא פלא חדת
 אלעאלם כרהנא וחלפוא עלינא בראהין ונוד אלאלאה
 ווחדאניתה ונפי אלגסמאניז אד אלבראהין אלרזי יכץ
 בחא גמיע דלך אנמא תוכר מן שביעה אונוד למסתקרה
 אלמשאחדה אלמדרכא כאלחואם ואלעקל • פאר קד
 פרנגא מן נאיה כלאמהם פלנאכד איצא פי דכר למקדמאת
 אפלספיה ודכר בראחינהם עלי ונוד אלאלאה ווחדאניתה
 ואמחנאע כונה גסמא מע מא גסלם להם מן קדם
 אלעאלם ואן כנא לא נעתקדה ובעד דלך אריך טריקנא
 גחן פי מא ודאנא אליה צחה אנשר מן תחמים אברהאן

אלמדיק אלחאלת

ודא קאלוא לו באן אלחאלת נסמא לבאן מתנאדוא
 ודא צחיה ודא כאן מתנאדוא פלה קדה מעלום ושכל
 מעלום תאבת ודא איצא לזום צחיה קאלוא וכל מקדאר
 וכל שכל עז אן כאן יכון אלחאלת אעטם מן דלך
 אלמקדאר או אצור ועלי פלאך דלך אלשכל מן חיה וזו
 נסם פחכעצה במקדאר מא ושכל מא יחחאג אלי מכעץ
 ודא אלדליל איצא סמעהתם יעשמותה וזו אצעה מן
 כל מא חקדם לאנה מכני עלי אלמקדום אלעאשרה
 אחי קד בינא קדה מא פיהא מן אלשכך פי חק סאד
 אלמונדארז אדא קדד עלי בלאף פכיעתה פנאחך פי
 חק אלחאלת ולא פכך בין ודא ובין קולחם פי חרניה
 ועד אלעאלם עלי עדמת אנה יל עלי פאעל דנח ועדה
 עלי עדמה לאמכאן ועדה ועדמה פאן יקאל להם שלא
 שי לא יפוד ודא פי חק אלחאלת דעאלי וקאל אד
 וזו מזוד ילום אן יכון לה מרנחא לונדה עלי עדמה
 פאנה סינאב בלא שך באן יקל לאן ודא ודא אלי
 אחסלם פלא בד פן אנתחא לזאנב אלונד לא אמכאן
 פיה פלא יפחקר למזנר ודא אלזאנב בעניה ילום פי
 אלשכל ואלמקדאר לאן כל אלחשכאל ואלמקדאר
 אלמכנח אלונד כסעני אנה לם יכן מנדה חפ וזו

אלהילאניה באשתראך מחץ לאן לא הדה למאדה תלך
אלמאדה ולא הדה ארצור תלך אלצורה בל אלמאדה.
ואלצורה מקולה איצא עלי מא הנא ועלי אלמפלך
באשתראך ואן כאן אלפלך בלא שך דא אבעאד פלים
נפס אלמאדה הו אלגנסם בל אלגנסם אלשי אלמרכב מן
מאדה וצורה פאדא קיל הדה פי חק אלפלך פנאהק אן
יקולה אלמנסם פי אלאלאה פאנה יקול הו גנסם דו
אבעאד לכן דאתח וחקיקחה וגוהרה לים ישבה שיא מן
אנסאם אלמכלוקאת ואנסא יקאל עליה ועליהה גנסם
באשתראך כמא יקאל עליה ועליהה מונור באשתראך
ענד למחקקין ולא יסלם אלמדעי אלחגסים כון אנסאם
כלחא מולפז מן אגוזא מתמאתלח בל יקול אן אללה
כאלק הדה אנסאם כלחא והי מתלפז אגוחר ואחקיקה
וכמא אן לים גנסם אלמאדה ענדה הו גנסם כרה אלשמם
כדלך יקול אן לים גנסם אלגור אלמכלוק אעני אלשכינה
הו גנסם אלמפלך ואלכואכב ולא גנסם אלשכינה או
עסוד הענן אלמכלוק הו גנסם אלאלאה תעאלי ענדה בל
יקול דלך אלגנסם הו אלדאת אלכאמלה אלשריפה אלחי
לם תחרב קט ולא תגירח ולא ימכן תגירחא בל הכדא
וגב וגור הדה אלגנסם וגובא דאימא והו יפעל כל מא
סואה בחסב אראדתה ומשיחה פיא לית שערי כף ינקץ
הדה אלראי אלסקים במרקחם אלעניבה אלחי קר
אעלמתך איאהא .

יקול אן דלך פעל אינאל וקיאם מן אשאחד וחי אאנסאם
אלמוגודה לדינא עלי אלגאיכ .

אלטריק אלחאני

והו עפים ענדהם אמתנאע אשבה לאנה לא ישבה שיא
מן מכלוקאחת פאן כאן גסמא פקד שאכח אאנסאם והם
יטולון גרא פי הדא אלבאב ויקולון אן קלנא גסמא לים
כאלאנסאם פקד נאקצת נפסך לאן כל גסם שביח בכל
גסם מן גהא אנסמאניא ואנמא חכאלף אאנסאם בעצהא
בעצא במעאני אכרי יענון אלאעראץ וילום איצא ענדהם
אן יבון קד כלק מתלה והדא אדליל יכתל בונהין אחרהמא
אן יקול אקאיל לא אסלם עדם אלשבה ואי ברהאן יקום
לך עלי אנה לא יטו אן ישבה אאלאה שיא מן מכלוקאחת
פי שי מן אלאשיא אללהם אלא אן תתעלק פי הדא בנץ
כתאב נבוי מעני נפי אשכחיה פי שי פיכון נפי אנסמאניא
מקבולא לא מעקולא ואן קלרת פאן כאן ישבה שיא מן
מכלוקאחת פקד כלק מתלה קאל אלמנאזע מא הו מתלה
מן גמיע אלנהאח ואנא לא אנבר אן יכון פי אלאלאח
מעאני מתעודה ולה גהאח לאן מעתקד אלחגסים לא
ינפר מן הדא וונה אכר והו אשכל ודלך אנה קד תבת
וצח עגד מן תפלסף ותבחר פי מדאחב אלפלאספא אן
אאפלאך אנמא יקאל עליהא אלגסם ועלי הדא אאנסאם

זלא הדיא אדליל מבניא עלי אצול אלמתכלמין כל דז
ברהאן צחיה מבני עלי אעתקאד אמארה זאלצורה וחצור
מענאחמא וחדא מדהב פלספי סאדכרה ואבינה ענד דכר
בראהין אלפלאספה עלי דלך וקצדנא פי הדיא אלפצל
אנמא הו לדכר אדלז אלמתכלמין עלי נפי אלחגסים
בחסב מקדמאתהם ושרק אסתדלאלאתהם .

אלטריק אלאול

קאלוא אן כאן אלאה גסמא פלא יכלו למעני אלאהיה
וחקיקתהא אן יכון יקום בה גמלה גואהר דלך אלגסם
אעני כל גוהר פרד מנהא או יכון יקום בה גוהר ואחר
מן גואהר דלך אלגסם פאן כאן יקום בה גוהר פרד פמא
פאידז בקיז חלך אלאנזא ולא מעני לונוד הדיא אלגסם
ואן כאן יקום בכל גו וגו מן אנזא הדיא אלגסם פחדה
אלאהא כתידז לא אלאה ואחר וקד בינזא אנה ואחר
זהדיא אדליל אדיא תאמלחה וגרתה מבניא עלי אמקדמז
אלאולי ואלכאמסז מן מקדמאתהם פלו קיל לחם אן
גסם אלאלאה מא הו מולפא מן אנזא לא תחנזא אעני
אנה מא הו מולפא מן מתל אנזאחר אלתי יכלקהא כמא
קלחם כל הו גסם ואחר מהצל לא יקבל אלאנקסאם
אלא והמא ולא אעתבאר באלאזהאם לאנך הכדיא תחכיל
אן גסם אלסמא יקבל אנכראק זאלאנשקאק ואלפילסוף

גרא ואודרוא בקאילה אמא אנא פארי אן קאיל הדא
 מנהם רגל מסדר אלדהן גרא בעיד מן קבול אלמנאלמז
 פאנה למא לם יסמע מן אקאוילהם שיא הו כרהאן
 באלחקיקה ווגר נפסה לם תסכן למא זעמוא אנה כרהאן
 קאל אן הדא שי יזכר מקבולא מן אלשרע לאן האולא
 אלאקואם לם יתרכוא ללוגור טביעז מסתקרה בונה
 יסתדל מנהא אסתדלאלא צחיחא ולא תרכוא ללעקל
 פטרה מסתקימה חנתג בהא נתאיג צחיחא כל דלך פֿעל
 באלקצד חתי נפרץ וגורא נברהן בה מא לא יתברהן
 פאונב דלך אן קצרנא ען כרהאן מא יתברהן פלא שכיז
 אלא ללה ולדוי אלאנצאף מן אהל אלעקל :

פצל עז

פי נפי אלחנסים עלי מדהב אמחבלטין . טרק אמחבלטין
 ואחתנאנאחהם עלי נפי אלחנסים צעיפה גרא אצעף
 מן אדלתהם עלי אלחוחיד לאן נפי אלגסמאניז ענדהם
 באנה פרע לאום לאצל אלחוחיד קאלוא אלגסם לים
 בואחד אמא מן נפי אלגסמאניז מן חית אן אלגסם מרכב
 מן מאחז וצורה צורה ודא תרכיב זכין אמחנאע אחרכיב
 פי חק דאת אלאלאה פאן הדא ענדי לים הו מחכלמא

טריק כאמם

זעם בעץ אלמחאכרין אנה זגד טריקא ברהאניא עלי
אלחוחיד וחו אלפחקאר וביאנה הכרא קאל אן כאנת
הדה אלמוגודאת יסתקל בפעלהא אלואחד פאלתאני פצל
לא יחתאנ אליה ואן כאן לא יחם הדיא אגוד ולא ינחשם
אלא באתניהמא מעא פכל ואחד מנהמא יצחבה ענו
לאפחקארה ללאכר פלים הו מסתגניא בדארה ודהיא
אנמא דיו פרע מן אלחמאנע ויעתרץ דדיא אלנחו מן
יאסתדלאל כאן יקאל לים כל מן לא יפעל מא לים פי
גוהרה אן יפעלה יסמי עאגזא לאנא לא נקול אן שכץ
אנסאן צעיף לבונה לא יחרך אלף קנטאר ולא ננסב
ללה העאלי עגזא לבונה לא יקדר אן ינסם דאחה או
יכלק מתלה או יכלק מרבעא צלעה מסאן לקסרה
כדלך לא נקול אנה עאגז לבונה לא יכלק וחדה או וגוב
וגודהמא אן יכונא אתנין ולא יכון הדיא אפחקארא כל
צורוז וכלאפה אלממחנע כמא לא נקול אן אללה
עז וגל עאגז לבונה לא יקדר אן יזגד גסמא אלא בכלק
גואהר אפראד זגמעהא באעראץ יכלק פיהא עלי ראייהם
ולא נסמי הדיא אפחקארא ולא עגזא לאן כלאף הדיא
מסתנע כדלך יקול אלמשרך ממחנע אן יפעל אלואחד
וחדה ולים דלך עגזא פי חק ואחד מנהמא או וגודהמא
אלואגב אן יכונא אתנין וקד אעי' אלחיל לבעצחם חתי
קאל אן אלחוחיד מקבול שרעא ושנעוא אמתכלמו דלד

הדה למקדמה אלתי בינאהא בל חצורהא עלי מא תראה
קאלוא אלארדאד אלואחדא אלתי לא פי מחל לא חבון
לאתנין לאן לא חבון קאלוא עלה ואחדא חונב חבמין
לדאחין והדא כמא אעלמתך חבין אלכפי כמא הו אלכפי
מנה אלארדאד אלתי ידכרונהא מא חחצור והי ענד
בעצהם ממחנעה וענד מן יראהא ראיא יחדת בחסכחא
שכוך לא תנחצר והם יתכדונהא דלילא עלי אלוחדאניה .

טריק ראבע

קאלוא וגוד אלפעל ידל עלי פאעל צרורה ולא ידלנא
עלי עדה פאעלין ולא פרק בין דעוי אלמדעי אן אלאלאה
אתנאן או תלתא או עשרון או אי עדר אחפק והדא בין
ואצח פאן קלח אן הדא דליל לא ידל עלי אמחנאע
אלכתרהא פי אלאלאה לכנה ידל עלי נהל אלעדד וימכן
כונה ואחדא וימכן כונה כתירין פחמם הדא ברהאנה
כאן קאל ווגוד אלאלאה לא אמכאן פיה כל דחו ואנב
פכטל אמכאן אלכתרהא הכדא געל הדא למסחדל דלילה
והדא בין אלגלט גרא לאן וגודה רעאלי דו אלדי לא
אמכאן פיה אמא עלמנא בה פיכון פיה אלאמכאן לאן
אלממכן פי אלעלם גיר אלממכן פי אלוגוד ולעל כמא
רשן אלנצארי אנה תלתא וליס כדלך כדלך נשן נחן
אנה ואחד וליס אלאמר כדלך והדא בין למן ארתאין פי
מערפה לזום אלנחאיג ען מקדמאחהא .

פי אלאואחד פי כונה לא ינמע בין אלצדין פי מחל ואחד
ולא תתעלק קדררה בדלך ולא במא שאבחה מן
אלממתנעאת ולמא שערוא בצעף הדה אלטריק ואן כאן
דעאהם להא דאע דהבוא אלי טריק אכרי .

אלטריק אלתאני

קאלוא לו כאן תם אלאהאן לונב אן יכון להמא מעני
ואחד ישתר כאן פיה ומעני יוגר לאחדהמא ולא יוגר
ללאכר בה וקע אלחנאיר והוא הו טריק פלספי ברהאני
אדא חתבע ובינת מקדמאחה ומאכנינה אדא דכרת ארא
אלפלאספה פי הוא אלמעני והוא אלטריק איצא לא
יטרד עלי מדהב כל מן יעחקד אלצפארת לאן אלקדים
ענדה תעאלי פיה מעאני מחנאירה מתערדה ומעני אלעם
גיר מעני אלקדרה ענדה וכדלך מעני אלקדרה ענדה גיר
מעני אלאראדה פלא ימתנע מע דלך אן יכון כל ואחד
מן אלאלאהין דא מעאני מנהא מא ישארך בהא אלאכר
ומנהא מא יבאינה בהא .

טריק תאלת

הנא איצא טריק תחתאני אלי מקדמה מן מקדמאת אהל
הדה אלטריק ודלך אן בעצהם והם קדמאוחם יעחקרון
אן אללה מריד באראדה חלך אלאראדה ליסת הי מעני
ואידא פי דאת אכארי כל הי אראדה לא פי מחל ובחסב

זמאן ואחד ומוצוע ואחד והוא איצא מחאל ומתאל דלך
אן אלנוחר או אנואחר אלתי יריד הוא אלאן אן יסכנחא
יריד הוא אן יכרדהא פאמא אן לא חסכן ולא חבד
לחמאנע אלפעלין והוא מחאל לאן בל גסם קאבל לאחד
אלצדין או יכון הוא אלגסם חאר׳א בארד׳א מע׳א וכדלך
אדא אראד אחרדהמא אן יחרך הוא אלגסם יגוז אן יריד
אלאבר חסכינה פילזם אן לא יחרך ולא יסכן או יכון
מתחרכ׳א סאכנא מעא והוא אלנחו מן אלאסתדלאל
מכנ׳י עלי מסאלח אנוחר אפרד אלדי חו אול מקדמאתחם
ועלי מקדמ׳ח כלק אלאעראץ ועלי מקדמ׳ח כון עדם
אלמלכאת מעאני מונודה מפתקרה לפאעל לאנה לו קאל
אלקאיל אן אלמארה אלספליה אלתי עליהא יתעאקב
אלכון ואלפסאד עלי ראי אפלאספה גיר אמארה אעלויה
אעני מוצועאת אלאפלאך כמא חברהן דלך ואדעי מ׳דע
אן תם אלאהאן אלוואחד מדבר אלמארה אלספליה ולא
תעלך לפעלה באלאפלאך ואלתאני מדבר אלאפלאך ולא
תעלך לפעלה באלהיולי כמא זעמת אלתנויה לכאן הוא
אלראי לא יונב חמאנע׳א אצלא פאן קאל קאיל אן הוא
נקץ פי חק כל ואחד מנהמא לכונה גיר מתצרף פי מא
יתצרף פיה אלאבר קיל לה לים דלך נקצא פי חק ואחד
מנהמא אד דלך אלשי אלדי לא תעלך לפעלה ברה
ממתנע פי חקה ולא נקץ פי אלצאנע פי כונה גיר קאדר
עלי אלמסחנע כמא אן לא נקץ ענדנא מעשר אלמוחרין

אמחורם או ינקצון מנה וכל הדה אמור והמיה לא וגנדיה
וקד דמג אבו נצר אלפאראבי הדה אלמקדמה וכשף
מואצע אודם פי גמיע גואיאהא כמה תגדה בינא ואצחא
ענד אלתאמל אלמערי מן אלחעצב פי כתאבה אלמשחור
באלמוגודאט אמתגירח פהדה הי אמהאט פרק אמתכלמין
פי אתבאח חדת לעאלם פלמא תבת להם בהדה אארלה
אן אלעאלם האדת לזם באלצורורה אן לה צאנע אחרתה
בקצר ואראדה ואכתיאר תם בינא בעד דלך אנה ואחר
בשרק נבינהא לך פי הדה אלפצל :

פצל עה

אנא אבין לך איצא פי הדה אלפצל דלאיל אלהחיד
עלי ראי אלמתכלמין קאלוא אן הדה אלדי דל
אלוגוד עלי כונה צאנעה ומוגדה דיו ואחר ואמהא
טרקחם פי אתבאח אלוחדאניח טריקאן טריק אלחמאנע
וטריק אלתגאיר .

אלטריק אלאולי

והי טריק אלחמאנע הי אלתי יותרהא גמחורחם ומענאה
אנה יקול אן לו כאן ללעאלם אלאהאן לוגב אן יכון
אלגורח אלדי לא יכלו ען אחד אלצדין אמא אן יערי
ענהמא גמיעא והדה מחאל או יגחמע אלצדאן מעא פי

חֲכָדִי מִקְדָּמָת יבִין כְּהָא אִמּוֹר אֲכָרִי וְאֵעֵלֶם אֵן כָּל מִן
יְדוּם אֲתִבְאֵר חֲדָת אֲלֵעֵאלֶם אוֹ אֲבִטְאֵל קִדְמָה כְּהִדָּה
אֲלִטְרֵק אֲלִכְלָאֲמִידָּה פִּלָּא בְּדָ לֵה צְרוּרָה מִן אֲסַחְעֵמֵאל
אֲחִדִּי הָאֲרִזִּין אֲלִמְקִדְמָתִין אוֹ כְּלִתִּיהֵמָּה וְהִי אֲלִמְקִדְמָה
אֲלֵעֵאֲשֵׁרָה אֵעֵנִי אֲלִתְנוּיִן אֲלִדְהֵנִי חֲתִי יִתְבַּח אֲלִמְכָצִין אוֹ
אֲמִקְדָּמָה אֲלִחֲאֲרִידָּה עֲשֵׁרָה וְהִי אֲסַחְחֵאֲלָהּ מָא לֹא נְהֵאִידָּה
לֵה עֲלִי גֵהָה אֲלִתְעֵאֲקֵב וְהִדָּה אֲלִמְקִדְמָה יִצְחֹחֹנְהָ בּוֹגוּהָ
אִמָּה בָּאֵן יִקְצֵר אֲלִמְסַחְרָלִי אֲלִי אֲחִד אֲלֵאֲנוּאֵע אֲלִתִּי
אֲשְׁכָּאֲצֵהָ כֵּאִינָה פִּאֲסִדָּה וִיִקְצֵר בְּדִהֲנָה אֲלִי וְזִמָּן מֵאֵין
וִילוּם עֲלִי אֲעִתְקֵאֲדִי אֲלִקְדָּם אֵן כָּל שְׂכִין מִן דְּלֵךְ אֲלִנוּע
מִן אִזְמָן אֲפִלָּאֲנִי אֲלִי מָא קְבִלָּהּ פִּי אֲלֵאֲזֹל גִּיר מִתְנַאֲהִידָּה
וְכִדְלֵךְ כָּל שְׂכִין מִן הִדָּה אֲלִנוּע בְּעִינָה מִן בְּעַד דְּלֵךְ
אֲלִזְמָן אֲלִמְפִּרוּץ בֵּאלֶף סְנָה מִתְלָא אֲלִי מָא קְבִלָּהּ פִּי
אֲלֵאֲזֹל גִּיר מִתְנַאֲהִידָּה וְהִדָּה אֲלִגְמִלָּה אֲלֵאֲכִירָה אֲכֵתֵר מִן
אֲלִגְמִלָּה אֲלֵאֲזֹלִי בְּעַדֵּר אֲמִלֹּדִין פִּי תִלֵּךְ אֲלֵאֲלֶף סְנָה
פִּילִזְמוֹן בּוּעֵמָהֶם כְּהִדָּה אֲלֵאֲעִתְבֵּאֲדִי אֵן יִכּוֹן מָא לֹא
נְהֵאִידָּה אֲכֵתֵר מִמָּה לֹא נְהֵאִידָּה וְהִכְלָה יִפְעִלוֹן בְּדוּרֵאֲתִי
אֲפִלֵּךְ אִיצָא וִילִזְמוֹן מְנַהֵא בּוּעֵמָהֶם אֵן דּוּרֵאֲתִי לֹא נְהֵאִידָּה
לֵהָ אֲכֵתֵר מִן דּוּרֵאֲתִי לֹא נְהֵאִידָּה לֵהָ וְקֵד יִקְאִיסוֹן אִיצָא
בִּין דּוּרֵאֲתִי פִלֵּךְ וְדוּרֵאֲתִי פִלֵּךְ אֲכֵר אֲבִטְאֵל מְנַה וְכָל מְנַה
גִּיר מִתְנַאֲתִי וְכִדְלֵךְ יִפְעִלוֹן פִּי כָּל עֵרֶץ מִן אֲלֵאֲעֵרֵאֲץ
אֲלִחֲאֲדָתָהּ פִּאֲנָהֶם יִעֲדִדוֹן אֲשְׁכָּאֲצֵהָ אֲמַעְדוּמָה וִיתְכִּילוֹן
כֵּאֲנָה מוֹגֵדָה וְכֵאֲנָה דֵּאֲתִי כֵּדָה תֵּם יִיִדְדוֹן עֲלִי דְלֵךְ

אלעאלם קדימא פֿיכּון אלנאם אלדין מאחוא פֿי מא לם
יול לא יתנאחי עדרהם פֿקד וגֿרת אדא אנפם לא נהאיה
לעדרהא וחי מוגודה מעא והדא ממא חברהן בשלאנה
כלא שך אעני וגור. מתעדראת לא נהאיה לעדרהא מעא
והדא מריק עניבה לאנה בֿין אאמר אלכפי במא הו אכפי
מנה ופי הדא יקאל באלחקיקה אלמתל אלמשחור ענר
אסריאן ערבך ערבא צריך כאן הדא קד חברהן לה בקא
אנפם ועלם עלי אי צורח חבקי ומא הו אלשי אלבאקי
חתי יסתדל בה אמא אן כאן קצדה אואם אלשך ללכצם
אלמעחקד קדם אלעאלם מע אעתקאדה בקא אלנפם
פאן דלך קד לזם אן כאן אלכצם איצא יסלם להדא
אלמשכך מא תכילה מן כלאמה פֿי בקא אלנפם אמא
בעץ מתאכרי אפלאספה פחלוא הדא אלשך כאן קאלוא
אלנפם אלבאקיה ליסת אנסאמא פֿיכּון להא מכאן ווצע
פיסתנע פֿי וגורהא מא לא יתנאחי ואלדי העלמה אן הדא
אלאמור אלמפארקה אעני אלתי ליסת אנסאמא ולא קוזה
פֿי גסם כל הי עקול לא יתצור פֿיהא תכתיר בתה ולא עלי
חאל אלא כאן יכּון בעצהא סבב וגור בעץ פֿיקע אֿתבאין
בכּון הדא עלה והדא מעלולא וליס אלשי אבאקי מן זיד
עלה ולא מעלולא ללבאקי מן עמר פֿלדלך יכּון אלכל
ואחדא באלעדרד במא אוצח אבו בכר אבן אצאינ הו ומן
תגרד ללכלאם פֿי הדא אנואמץ ובאלגמלח ליס מן מתל
הדא אלאמור אכפיה אלתי תקצר אלאדהאן ען תצורדהא

וגדנאה בחאלה כדא ולם נגדה כאלחאל אלכרי דליל
 עלי צאנע קאצד כאנד קלח אן הדא אלנחאם מא הו
 בקבול צורה אלכריק אולי מנה בקבול צורה אלמנארה
 פמחי וגדנאה מנארה או אכריקא עלמנא כאלצורה אן
 מכצצא וקאצדא קצד אחד הדין אלנאיון פקד כאן אן
 אנהאם מונוד ואלנאיון אמןסוכאן אליה מעדומאן מנה
 קבל תרניח אלמרגח אמא אלשי אלמונוד אמתחלף פיה
 הל וגודה הכדא לם יזל ולא יזאל או ונד בעד עדם פלא
 יתצור פיה בונה הדא אלמעני ולא יקאל מן רגח וגודה
 עלי עדמה אלא בעד אלאקראר באנה ונד בעד אלעדם
 והדא הו אלאמר אמתחלף פיה פאן אכדנא וגודה ועדמה
 דהניא פקד רגענא ללמקדמה אלעאשרה בעינדא והי
 אעתבאר אלכיאלאה ואלאזהאם לא אעתבאר אמונודאח
 ואלמעקולאח אד אלכצם אלדי יעתקד קדם אלעאלם
 ירי אן חכילנא עדמה כחכילנא כל ממחנע יקע פי אכיאל
 ולים אלגרין דר אקאוילהם ואנמא כינת לך אן הדא
 אלטריק אלדי שן בהא אנהא טריק גיר מא תקדם לים
 כצחיה כל חכמהא חכם מא קבלהא מן תקדיר דלך
 אלנואז אלמעלום .

טריק סאבע

קאל איצא בעין אלמחדתין אנה יתברת חדת אלעאלם
 במא תקולה אלפלאספא מו בקא אלנפס קאל אדא כאן

מצאפא אלי כון בעץ מן יועם קדם אעאלם לא ינאברנא
פי אלחכצין כמא סנכין ובלגמלח הדא ענדי אחסן
טריק ולי פיה ראי סתסמעה .

טריק סאדם

זעם בעץ אלמחאכרין אנה עתר עלי טריק חסנה גרא
אחסן מן כל טריק תקדם והי תרגיח אלונוד עלי אלעדס
קאל אלעאלם ממכן אלונוד ענד כל אחד לאנה לו כאן
ואנב אלונוד לכאן הו אלאלאה ונחן אנמא נחכלם מע
מן יתבת וגוד אלאלאה ויקול בקדם אלעאלם ואלממכן
הו אלדי ימכן אן יוגר וימכן אן לא יוגר ולים אלונוד אולי
בה מן אלעדס פכון הדא אלממכן אלונוד וגר מע אסתוא
חכם וגודה ועדמה דליל עלי מרגח רגח וגודה עלי עדמה
והדא טריק מקנע גרא והו פרע מן פרוע אלחכצין
אלמחקדם גיר אנה ברל לפשא מכצץ במרגח ובדל
חאלאת אלמוגוד בוגוד אלמוגוד נפסה וגאלטנא או גלש
פי מעני קול אלקאיל אלעאלם ממכן אלונוד לאן כצמנא
אלמעחקד קדם אלעאלם יוקע אסם אלממכן פי קולה
אלעאלם ממכן אלונוד עלי גיר אפעני אלדי יוקעה עליה
אלמחכלם כמא נכין תם אן קולה אן אלעאלם מפתקד
למרגח ירגח וגודה עלי עדמה מוצע והם עשים גרא לאן
אלחרגיח ואלחכצין אנמא יכון למוגוד מא קאבל לאחד
אלצדין או לאחד אלמכתלפין עלי אלסוא פיקאל מגר

עליה מן אלשכל ואלמקדאר. ובהדה אלעראץ אמונודה
פיה ופי הדי אלזמאן ואלמכאן אלדי וגד פיה ונאז אן
יכון אכבר או אצנר או בכלאף הדי אלשכל או באעראץ
כדי או יוגד קבל זמאן וגודה או בעדה או פי גיר הדי
אלמכאן פתכציה בשכל מא או במקדאר או במכאן או
בערץ מן אלעראץ ובזמאן מכצץ מע נאז כלאף דלך
כלה דליל עלי מכצץ מכחאר אראד אחד הדין אלגאזין
פאפתקאר אלעאלם באסרה או אי גו מן אנזאיה למכצץ
דליל עלי כונה מחדתא לאן לא פרק בין קולך מכצץ או
פאעל או כאלק או מוגד או מחדת או קאצד אלכל יראד
בה מעני ואחד ויפרעון הדי אלמריק לגואיאח כתירה
גרא עאמא וכאצח חתי יקולון מא כון אארץ חחת אלמא
באולי מן כונהא פוק אלמא פמן כצץ להא הדי אלמכאן
ומא כון אלשמס דאירא באולי מן כונהא מרבעה או
מתלתא או נסבה אלשכאל כלהא ללאנסאם דואר
אשכאל נסבה ואחדה פמן כצץ אלשמס בהדי אלשכל
והכדי יעחברון גואיאח אעאלם באסרה חתי אנהם אדי
ראוא זורא מכחלף אלאלואן תעגבוא ותאכד עגרהם
הדי אלדליל וקאלוא הדי ארץ ואחדה ומא ואחד ולאי
שי כאן הדי אלוזר אצפר והדי אחמר הל דלך אלא
במכצץ ודלך אלמכצץ דזו אלאלאה פאלעאלם כלח
מפתקר למן יכצצה כלח וכל גו מן אנזאיה באחד
אלגואיאח והדי כלח ילום בחסלים אסקדמו אלעאשרה

אן כל ערץ הארת וכצמנא אלדי ידעי קדם אלעאלם
 ינאכרנא פי ערץ מן אלאעראץ והו אלחרבא אלדוריה
 לאן ארסטו יזעם אן אלחרבא אלדוריה גיר כאינה ולא
 פאסרה ולדלך יכון ענדה דלך אלמחחרך אלדי לה וגרת
 הדה אלחרבא גיר כאין ולא פאסר פלא פאידה לנא פי
 אתבאת חדות סאיר אלאעראץ אלתי כצמנא לא ינאכרנא
 פי חדותהא וידעי אנהא מתעאקבא עלי גיר הארת בלדור
 ובדלך ידעי פי דלך אלערץ וחדה והו אלחרבא אלדוריה
 אעני חרבא אלפלך אנה גיר הארת ולא הו מן נוע ערץ
 מן אלאעראץ אלחארתה פדלך אלערץ וחדה הו אלדי
 ינבני אן יבחת ענה ויבין חדותה ואלמקדמה אלתאלתה
 אלתי חסלמהא צאחב הדה אטריק הי אן לים תם מוגור
 מחסום גיר אלגוהר ואלערץ אעני דלך אלגוהר אלפרד
 ומא יעתקדה מן אעראצה אמא אן כאן אלגסם מרכבא
 מן מאדה וצורה עלי מא קד ברהן כצמנא פינבני אן
 יברהן כון אלמאדה אלאולי ואלצורה אלאולי כאינרזין
 פאסרתין וחיניד יצח ברהאן חדת אלעאלם .

טריק כאמם

והי טריק אלחכצין הדה אלטריקה יותרונהא גרא גרא
 ומענאהא ראנע למא בינת לך פי מקדמתחם אלעאשרה
 ודלך אנה יקצר בפכרה אלי אלעאלם כאסרה או לאי
 גו שם מן אגואיה ויקול הדיא נאיו אן יכון עלי מא הו

חבון מנחמע'ה פקט למא אפחרקת אכרא פאר'א לא
אלאפחראק א'ולי בהא מן אלאנחמאע ולא אלאנחמאע
אולי בהא מן אלאפחראק פכונה'ה בעצה'ה מנחמע
ובעצה'ה מפתרק ובעצה'ה תחבדל עליה אלחאלאת חארה
ינחמע וחארה יפתרק דליל עלי כונה'ה אעני הדה א'נאחר
מפתקרה למן ינמע א'מנחמע מנהא ולמן יפרק א'מפתרק
מנהא פהרא קאלוא דליל עלי כון אעאלם מחדתא פקד
באן לך אן צאחב הדה אלטריק אסתעמל אלמקדמה
אלאולי מן מקדמאתהם וכל מא ילום ענהא .

טריק ראבע

קאלוא אעאלם כלה מרכב מן גוהר וערץ ולא ינפך גוהר
מן א'נאחר ען ערץ או אעראץ ואלאעראץ כלהא חארת'ה
פילום אן יכון אלגוהר אלחאמל להא חארת'ה לאן כל
מקארן ללחואדת ולא ינפך ענהא פהו חארת פאלעאלם
בגמלתה חארת פאן קאל קאיל לעל אלגוהר גיר חארת
ואלאעראץ הי אלחארת'ה אלמתעאקבה עליה שי בעד
שי אלי לא נהא'ה קאלוא פילום אן חבון חוארת לא
נהא'ה להא וחדא קד וצעה מחאל'ה ודהא אלטריק'ה הי
אחדק אלטרק ואחסנהא ענדהם חתי אן כתירין שנוהא
ברהאנא פקד חסלם פי הדה אלטריק תלאת מקדמאת
תחחאנז אלי מא לא כפא בה עלי אהל אלגשר אחדאחן
אן מא לא נהא'ה לה עלי גה'ה א'תעאקב מחאל ואתאני'ה

יחברתן אן אלעאלם כלה מחדת וביאן דלך אן וידא דרא
 לם יכן תם כאן פאן כאן לא ימכן כונה אלא מן עמר
 אביה פאכזה איצא חארת פאן כאן לא ימכן אן יחכון
 אכזה אלא ען כאלד גרה פכאלד איצא חארת פסימר
 דרא אלי לא נהאיז וקד וצעוא אן וגור מא לא נהאיז לה
 עלי דזה אלגהז מחאל כמא בינא פי אחאדיז עשרה
 מן מקדמאתהם וכדלך לו אנתהיז מתלא לשכץ אול
 לא אב לה והו אדם פילום אלסואל ממא דא חכון אדם
 דרא פתקול מתלא מן אלחראב פילום אן יסאל ודלך
 אלחראב ממא דא חכון פינאוב מתלא ויקאל מן אלמא
 ויסאל ודלך אלמא ממא דא חכון פלא כד צרורז אן יכון
 דרא קאלוא ימר אלי לא נהאיז והו מחאל או חנתהי
 לוגור שי מן בעד אלעדס אלמחץ והרא הו אלחק וענדה
 ינקטע אלסואל פהרא קאלוא ברהאן עלי אן אלעאלם וגר
 בעד אלעדס אלמחץ אלמטלק .

טריק תאלת

קאלוא גואהר אלעאלם לא תנפך בונה ען אן חכון
 מנתמעז או מפחרקה וקד חנתמע מנהא גואהר חארה
 וחפחרק אכרי ובין ואצח אן באעתבאר דאתהא לא ילומהא
 אנתמאע פקט ולא אפחראק פקט לאן לו כאנת דאתהא
 וטביעתהא תקתצי אן חכון מפחרקה פקט למא אנתמעז
 אכרא וכדלך לו כאנת דאתהא וחקיקתהא תקתצי אן

אז אכטאל קדמה ואנבךד עלי אלמקדמאר אלרי
 אסתעמלהא צאחב חלך אלטריק באינאו ואנת ארא
 קראת כתבהם אלטטולא וחואליפתם אמשחורא לא חגד
 בונה מעני ואירא עלי מא תפהמה מן כלאמי הדיא פי
 אסתולאלהם עלי הדיא אלגרץ לכנך חגד כלאמא אכסט
 ועבאראת ראיקא חסנה וקר רכמא סגעת ופקרת ואנחכב
 להא פציח אלכלאם וקר רכמא אנמצת אלעבארה וקצד
 פיהא אדהאש אלסאמע ואלתחוויל עלי אלסתאמל וחגד
 פי חואליפתם איצא מן חכראר אפעאני ואיקאע אשכוד
 וחלהא בזעמתם ומקאומא מן כאלפתם כתירא גרא .

אלטריק אלאל

זעם בעצהם אן כאלחארת אלואחד יסתדל עלי אן
 אלעאלם מחרת כאנך קלח אן שכץ זיד אלרי כאן נטפה
 תם תנקל חאלא בעד חאל חתי צאר אלי כמאלה ומחאל
 אן יכון חו אלרי גיר נפסה ונקלהא מן חאל אלי חאל
 כל לה מגיר כארנא ענת פקד חבין האגתה אלי צאנע
 אחקן בניחה ונקלה מן חאל אלי חאל וכדלך אלקיאם
 פי הדיא אנכלה וגירהא וכדלך קאל אקיאם פי אלעאלם
 בנמלתה פאנת חרי אן הדיא יעתקד אן אי חכם וגד לגסם
 מא לום אן יחכם בה עלי כל גסם .

טריק חאן

קאלוא איצא אן בחרות שכץ מן אלאשכאץ אסתנאסלה

אלאכירח פצרוויח גרא לאנא אלא אדרכנא כחואסנא
 אמורא תנאקץ מא וצעה קאלוא חנינד לא אלהפאר
 ללחואם אד ותברחן אלאמר אלדי זעמוא אן שאחר
 אלעקל דל עליה כאדעאיהם פי אלהרכא אלמהצלח
 אנהא תכללחהא סכנאח ובחפכך אלהא ענד אלהוראן
 וכאדעאיהם אן ביאץ הדי אללוב עדם אלאן ודיא ביאץ
 אכר ודיא אישא כלאף אלמראי ואשא כתירח תלוס
 ען ונר אלכלא כלחא יכדכחא אלחם פיטון גואב דלך
 כלח אן הדיא שי יפוח אלחם פימא ימכן אן ינאוב פיה
 בדלך ופי אישא ינאוב פיהא אן הדיא גלט מן גמלח גלטאח
 אלחם וקד עלמח אן הדיא כלחא ארא קדימח כאנח
 תנחחלהא אלסופסטאניון כמא דכר גאלינוס פי כתאכח
 פי אלקוי אלשביעיוח ען אולאך אלדין כאנוא יכדכח
 אלחואם וחכי כל מא קד עלמחח. ובעד תקדימי הדיא
 אלמקדמאח אכר פי תביין טרקחם פי תלך אלארבעח
 מטאלב :

פצל עד

הדיא אלפצל אצמן לך פיה איכבאר בדלאיל אמתכלמין
 עלי סון אעאלם מחרתא ולא תמאלכני בוצף דלך
 בעבאראתחם ולא בתטוילחם לכני אכברך במקצד כל
 סנהם ובטריק אסתדלאלה עלי אלהאח חדח אלעאלם

באלכדיהז ולא יחתאג אלי מקדמז אכרי בונה ומא הדא
מוצע אלכחת ענ הדא אלגרץ .

אלמקדמז אלתיאניה עשרה

קולהם אן אלחואם לא רתעטי אליקין דאימא ודלך אן
אמתיכלמין אהמוא אדראך אחואם מן גהתין אחדאמהא
אנהא קד יפוחהא קאלוא כתיר מן מחסוסאחהא אמא
לדקא גרם מא ידרך כמא יזכרון פי אלגוהר אלפרד
ומא ילום עגז כמא בינא ואמא לבעדהא ען אלמדרך
להא כמא לא ירי לאנסאן ולא יסמע ולא ישם עלי בעד
עדה פראסך וכמא לא רזדרך חרכה אלסמא ואלגהז
אלתיאניה אנהא קאלוא חכמא פי מדרכאחהא כמא ירי
לאנסאן אלשי אלכביר צגירא אדא בעד ענה וירי אצייר
כבירא אדא כאן פי אלמא וירי אלמעזג מסתקימא אדא
כאן בעצה פי אלמא ובעצה כארג אלמא וכדלך אמירקן
ירי אשיא צפרא ואלדי חשרב לסאנה מרה צפרא ידוק
אלאשיא אלחלוז מרה ויעדדון אשיא כתירה מן הדא
אקביל קאלוא ודלך לא יותק בהא פי אן תחכד מכאדי
ברהאן ולא רשן אן אלמתיכלמין צארבוא עלי הדא
אלמקדמז עבתא כמא ישן אכתר האולא אלמתיאכרין
אן חום מתקדמיהם אתבאת אלנו לא חאנה לה כל כל
מא קדמנאה מן קולהם צחורי ואדיא אכתלת מנהא
מקדמז ואחדה בטל אלקצר בלה ואמא הדא אלמקדמז

שי אכר ודלך אלאכר בעד עדם אכר תאלת והכדא אלי
 לא נהאיז פפי הדא הז אלנשר אלעוין גרא פמן ידעי
 אנה קד ברהן עלי קדם אלעאלם יקול אן אלומאן גיר
 מתנאה ולא ילומה מן דלך מחאל לכוון אלומאן כלמא
 חצל מנה גז עדם קבלה גז אכר וכדלך תעאקב אעראץ
 ענדה עלי אלמאדה אלי לא נהאיז ולא ילומה מחאל
 לכונהא גיר מוגודה כלחא מעא בל באלחעאקב והדא
 מא לם יתברדון אמחנאעה אמא אלמתכלמון פלא פרק
 ענדהם בין אן תקול אן עטם מא מוגוד לא נהאיז לה או
 תקול אן אלגסם ואלומאן יקבל אלקסמה אלי לא נהאיז
 ולא פרק ענדהם בין וגוד אשיא גיר מתנאדיז אלעדד
 מרחבה מעא כאנג קלת אשבאץ אלאנסאן אלמוגודון
 אלאן או קולך אן אשיא חצלת פי אלוגוד לא יתנאה
 ערדהא ואן כאן עדמת אולא אולא כאנג קלת זיד אבן
 עמר ועמר אבן כאלד וכאלד אבן בכר הכדא אלי לא
 נהאיז הדא איצא ענדהם מחאל מתל אלאול והדה
 לארבעה אקסאם ממא לא נהאיז [לה] הי ענדהם סוא והדא
 אלקסם אלאכיר מנהא בעצהם ירום תצחיתה אעני תבין
 אמחנאעה בטריק סאבינה לך פי הדא למקאלה ובעצהם
 יקול אן הדא מעקול בנפסה ומעלוים באלכדיהז ולא
 יחתאג עליה ברהאן פאן כאן מן אלמחאל אלכין אן חכו
 אשיא לא נהאיז להא עלי גהז אלחעאקב ואן כאן
 אלמוגוד מנהא אלאן מתנאדיז פקד אסתחאל קדם אעאלם

פֻּעַל באראדה לא אנה לזם ואדיא פֻּעַל בהדה אלעפא
 פינזו אן יפֻּעַל בכלאפהא אלא אן יקטע אתצור אלעקלי
 אנה לא ינז כללף הדיא כמא חזעם והדיא באב אלחנזיו
 פיה ענדי כללם סתסמעה פי מואצע מן הדיא אמקאלא
 ומא חו אמר יבארר בדפע גמיעה באלהוינא .

אלמקדמה אלחאדיה עשרה

הי קולהם אן וגור מא לא נהאיז לה מחאל עלי אי חאל
 כאן וביאן דלך אנה קד תברחן אמתנאע וגור עשם מא לא
 נהאיז לה או וגור אעשאם לא נהאיז לערדהא ואן כאן
 כל ואחד מנהא מתנאחי אלעשם ובשרט אן חכון הדיא
 אלגיר מתנאחיה מונודה מעא פי אלזמאן וכדלך וגור
 עלל לא חתנאחי מחאל אעני אן יכון שי עלה לאמר
 ולדלך אלשי עלה אכרי וללעלה עלה והכדיא אלי לא
 נהאיז חתי רכון מתערדארת לא נהאיז להא מונודה
 באלפעל סוא כאנת אנסאם או מפארקה לכן בעצהא
 עלה לבעץ והדיא חו אלחרתיב אלטביעי אלדאחי אלדי
 תברחן אמתנאע מא לא נהאיז לה פיה אמא וגור מא לא
 נהאיז לה באלקוזה או באלערץ פמנה מא תברחן וגורה
 כמא תברחן אנקסאם אלעשם אלי לא נהאיז באלקוזה
 ואנקסאם אלזמאן אלי לא נהאיז ומנה מא פיה מוצע
 נשר והו וגור מא לא נהאיז לה באלתעאקב והו אלדי
 יסמי מא לא נהאיז לה באלערץ והו אן יוגר שי בעד עדם

יתכיל ולא יקע פי שבכז אלכיאל כונה ודאנך אלכפאן
 אחרהמא מסתקים ואלאכר מנחן כמא באן הנאך פקד
 תברחן ועוד מא לא יתכיל ולא ידרכה אלכיאל כל חו
 ממחנע ענדה וכדלך תברחן אמחנאע מא יונבה אלכיאל
 והו כון אללה תעאלי גסמא או קוח פי גסם אד לא מונוד
 ענד אלכיאל אלא גסם או שי פי גסם פקד באן אן תם
 שי אכר בה יעתבר אלואגב ואלנאיו ואלממחנע ומא הו
 אלכיאל פמא אחסן הדא אלנשר ומא אעשם גרואה למן
 אראד אן יפיק מן הדא לאגמא אעני לאקתדא באלכיאל
 ולא תטן אן אלמחכלמין לא ישערוך כשי מן הדא כל
 ישערוך בה בעץ שעור ויעלמונה ויסמון מא יתכיל והו
 ממחנע כמתל כון אללה גסמא וחמא וכיאלא ובחיר מא
 יצרחן באן אלאוחאם כאדבה ולדלך אלחגאוא ללחסע
 מקדמאח אלחי דכרנא חתי צחחוא בהא הדא אלמקדמו
 אלעאשרה והי תגיו מא אראדוא תגיוזה מן אלמתכלאח
 מן אנל תמאתל אלנואחר וחסאוי לאעראץ פי אלערציז
 כמא בינא פתאמל יא איהא אלנאשר וארי אנדה נשא
 מריק נשר עויץ ודלך אן הדא תצורארת מא ידעי שכץ
 אנהא תצורארת עקליז ואכר יקול אנהא תצורארת כיאליז
 פנריד אן גנר אמרא יבין לנא אסעקולאח מן אסתכילאח
 פאן קאל אלפילסוף אן אלונוד שאחדי כמא יקול ובר
 געתבר אלואגב ואלנאיו ואלממחנע קאל לה אלמחשרע
 ופי דלך הו אלנאוע לאן הדא אלמונוד גדעי אנא אנה

אלעלום אלרואציה ומא אעטם מא אחברנא מנהא מן
 למקדמא. אעלם אן תם אשיא אדא אעבראה לאנסאן
 בכיאלה פלא יחצורהא בוגה כל יגד אמחנאע חלילהא
 כאמחנאע אנטמאע אלצדין תם צח באלברהאן וגוד דלך
 אלמא אטמתנע חלילה ואברוה אלוגוד ודלך אנה אדא
 חלילת כרה כבירה אי קדר שית ולו חלילהא קדר כרה
 אפלך למחיש תם חלילת פיהא קטרא יגוז עלי מרכוהא
 תם חלילת שכצין מן אלנאם ואקפין עלי מרפי אלקטר
 חתי יכון וצע רגליהמא עלי אסתקאמא אלקטר ויציר
 אלקטר ואלרגלאן ככט ואחד מסתקים פלא יכלו אן יכון
 אלקטר מואויא ללאפק או גיר מואן לה פאן כאן מואויא
 סקמא גמיעא ואן כאן גיר מואן סקט אחדהמא והו
 אלמספל ותבת אלמבר הכדא ידרך אלכיאל וקד תברהן
 אן אלארץ כרה ואן מן למעמורה עלי מרפי אלקטר וכל
 שכץ מן סכאן אלטרפין ראסה ממא ילי אלסמא ורגלאה
 ממא ילי רגלי אלמבר אלמקאטר לה ולא ימכן וקוע
 אחדהמא בוגה ולא יחצור אד לים מנהמא ואחד פוק
 ואבר אספל כל כל ואחד מנהמא פוק ואספל באצאפה
 אלי אלמבר וכדלך תברהן פי תאניה אלמכרוטאת כרוג
 כשין יכון בינהמא פי אבחדא כרוגהמא בעד מא וכלמא
 בעדא תנאקין דלך אלבעד וקרב אחדהמא מן אלמבר
 ולא ימכן אלתקאוהמא אבדא ואן אכרנא לגיר נחאיה
 ואן כאנה כלמא בעדא תקארבא והדא לא ימכן אן

כאן אסעי כלח לאנחא אכד שי פי אתבאת כל מא יראד
 אתבאתה כמא סיבין. תנביה. אעלם יא איהא אלנאמר
 פי חדה אמקאלה אנך אן כנח ממן עלם אלנפם וקואהא
 ותחקק כל שי עלי חקיקה וגודה פקד עלמת אן אלכיאל
 מוגוד לאכתר אלחיואנאת אמא אלחיואן אלכאמל כלח
 אעני אלדי לה קלב פאן וגוד לכיאל לה בין ואן אאנסאן
 לם יתמין באלכיאל ולא פעל אלכיאל פעל אלעקל כל
 צדה ודלך אן אלעקל יפצל אלמרכבאת וימין אגזאחא
 ויגדרהא ויתצורהא בחקיקתהא ובאסכאבהא וידרך מן
 אלשי אלוואחד מעאני כתירה גרא מתבאינה ענד אלעקל
 כתבאין אלשכצין מן אלנאם ענד אלכיאל פי אלווגוד
 ובאלעקל ימין אלמעני אלכלי מן אלמעני אלשכצי ולא
 יצח ברהאן מן אלבראהין אלא באלכלי ובאלעקל יעלם
 אלמחמול אלדאתי מן אלערצי ולים ללכיאל פעל שי מן
 הדה אלאפעאל פאן אלכיאל לא ידרך אלא אלשכצי
 אלמרכב בגמלתה עלי מא אדרכתה אלחואם או ירכב
 אלאשיא אלמפתרקא פי אלווגוד וירכב בעצהא עלי בעץ
 ואלכל גסם או קוה מן קוי אלגסם כמא יתכיל אלמתכיל
 שכץ אנסאן וראסה ראם פרם ולח אננחה וגחו דלך
 והדא חו אלדי יסמי למכתרע לכאדב לאנה לא יטאבקה
 מוגוד אצלח ולא יקדר אלכיאל כונה עלי אלחברו פי
 אדראכה ען אלמאדה ולו גרד צורה מא גאיה אלחגרד
 פלדלך לא אעתבאר באלכיאל ואסמע מא אפאדתנא

כל אלכל אעראץ כמא בינא מן קולהם פי אלמקדמה
 אלתאמנה תם אנה יקול לא אכתלאף בין גוהר אלחדיד
 וגוהר אלזכר ואלכל מולף מן גואהר אפראד מתמאתלה
 כמא בינא מן אראיהם פי אלמקדמה אללאלי אלתי ילום
 ענהא צרורה אלמקדמה אלתאניה ואלתאלתה כמא בינא
 וכדלך למקדמה אלתאניה עשרה מתחאנ אליהא פי אתבאת
 אלגוהר אלפרד ולא יצח איצא ענר אלמתכלם אן תכון
 אעראץ מא תכעץ הדיא אלגוהר חתי יכון בהא מתיאא
 מסתעדא לקבול אעראץ תואני לאן לא יחמל ענדה ערץ
 ערצא כמא בינא פי אלמקדמה אלתאסעה ולא ללערץ
 בקא כמא בינא פי אלמקדמה אלסאדסה פאדיא צח
 לגמתכלם כל מא אראד בחסב מקדמאתה וכאן אחאצל
 מן דלך אן גואהר אזכר ואחדיד גואהר ואחרה מתמאתלה
 ונסבה כל גוהר מנהא אלי כל ערץ נסבה ואחרה ומא
 הדיא אלגוהר אולי בהדיא אלערץ מן הדיא וכמא אן הדיא
 אלגוהר אלפרד מא הו באן יתחדך אולי מנה באן יסבן
 כדלך מא גוהר מנהא אולי באן יקבל ערץ אלחיאא או
 ערץ אלעקל או ערץ אלחם מן גוהר אכר וכתרה לגואהר
 וקלתהא לא תויד פי דלך שיא אד אלערץ אנמא וגודה
 פי כל גוהר וגוהר מנהא כמא בינא מן קולהם פי למקדמה
 אלכאמסה פילום בחסב הדיא אלמקדמאת כלהא אן מא
 אלאנסאן אולי באן יעקל מן אלכנפס וילום מא קאלוה
 מן אלחגיו פי הדיא אלמקדמה ומן אנל הדיא אלמקדמה

באלכיאול לא באלעקל ותארה בבאדי אראי אמשחרך כמא
דכר אבו נצר ענר דכרה אלמעני אלדי יסמיה אמתכלמון
עקלא פקד חבין אן אמתכיל ענדהם ממכן יטאבקה אונור
או לם יטאבקה וכל מא לא יתכיל פחו אלמסתנע והיה
אמקדמו לא תצח אלא באלחסע מקדמאת אלתי תקדם
דכרהא ומן אנלהא בלא שך אלחני לתקדים תלך וביאן
דלך עלי מא אצף לך ואכשף לך מן בואשן הרה אאמור
עלי גהא מנאטרה וקעת בין אלמתכלם ואלפילסוף. קאל
אלמתכלם ללפילסוף לאי שי וגדנא הדיא גסם אלחריד
פי גאיה אלצלמבה ואלשדה והו אסור והדיא גסם אלזכר
פי גאיה אללין ואלרכאוו והו אביץ. גאובה אלפילסוף
באן קאל אן כל גסם טביעי לה נועאן מן אלאעראץ
אעראץ תלחקה מן גהא מאדחה כמתל מא יצח לאנסאן
וימרץ ואעראץ תלחקה מן גהא צורחה כתעגב אלאנסאן
וצחכה ומואד לאנסאם אמרכבה תרכיבא אכירא מכתלפה
גרא כחסב אלצור אלמכצצה ללמואר חרזי צאר גוהר
אלחריד כלאף גוהר אלזכר ותבעהמא מן אלאעראץ
אלמכתלפה מא תראה פאלשדה פי הדיא ואללין פי הדיא
אעראץ תאבעה לאכתלאף צורחמא ואלסואר ואלביאץ
אעראץ תאבעה לאכתלאף מואדחמא אלאכירא. פנקץ
אלמתכלם הדיא אלנואב כלה כחלך אמקדמאת אלתי לה
עלי מא אצף לך ודלך אנה יקול לא צורה מונורה כמא
חזעם אצלא חקום אלנוהר חתי תנעלהא נואהר מכתלפה

צור מעלומה ומקאדיר מחצורה וחאלאר לאומה לא
 תחגיר ולא תתברל אנמא כונהא כדלך גרי עאדה כמא
 אן עאדה אלסלטאן אן לא יכתרק אסואק אלמדינה אלא
 והו ראכב ולא ראי קט אלא כדלך ולא ימתנע ענד אלעקל
 אן ימשי ראגלא פי אלמדינה כל דלך ממכן בלא שך
 ונאיו וקועה כדלך קאלוא כון אלארץ תתחרך ללמרכו
 ואלנאר ללעלו או כון אלנאר תחרק ואלמא יכרד גרי
 עאדה ולא ימתנע פי אלעקל אן תחגיר הדה אלעאדה
 ותכרד אלנאר ותתחרך אלי אספל והו נאר וכדלך יסכן
 אלמא ויתחרך אלי אלעלו והו מא ועלי הדיא בני אלמר
 כלה והם מע הדיא מנמעון אן אנתמאע אלצדין פי מחל
 ואחד ופי אן ואחד מחאל לא יצח ולא יגוז אלעקל דלך
 וכדלך יקולון איצא אן כון גוהר לא ערץ פיה אעלא או
 ערץ לא פי מחל פי אקאויל בעצהם ממחנע לא יגוזה
 אלעקל וכדלך יקולון אן אנקלאב אלגוהר ערצא או
 אנקלאב אלערץ גוהרא לא יצח ולא דכול גסם פי גסם
 יצח כל יקרין אן הדה ממחנעה עקלא אמא אן כל מא
 ערוה מן אלממחנעאח לא יתצור כונה ואן אלדי סמוה
 ממכנא יתצור פחו קול צחיה גיר אן אלפלאספה תקול
 אן הדיא אלדי סמיתמוה ממחנעא לכונה לא יתכיל ואלדי
 סמיתמוה ממכנא לכונה יתכיל והדיא אלממכן ענדכם
 הו ממכן פי אלכיאל לא ענד אלעקל פאנתם פי הדה
 אלמקדמה העתכרון אלואנב ואלנאיו ואלמסתחיל תארה

זנה אכר איצא אן אלמוצוע אלדי יחמל עליה אלמחמול
 יחתאנ אן יכון תאבחה דאימא מרזא מא ואדא כאן אערץ
 לא יבקי ומאנין ענדהם אעני אָנין פכיף ימכן עלי הדיא
 אלתקדיר אן יכון חאמלא גירח .

אלמקדמז אלעאשרז

הי הדיא אלחניז אלדי ידכרונח והדיא חו עמרז עלם
 אלכלאם ואסמע מענאח הם ירון אן כל מא חו מחכיל
 פחו נאיו ענד אלעקל מתל אן תציר כרז אלארץ פלכא
 דוארא ויציר אלפלך כרז אלארץ ונאיו וקועח באעתבאר
 אעקל ומתל אן תתחרך כרז אלנאר נחו אמרכו ותתחרך
 כרז אלארץ נחו אמחיש ומא הדיא אלמכאן אולי כהדא
 אלגסם מן אלמכאן אלאכר בחסב אלחניז אלעקלי
 קאלוא וכדלך כל שי מן הדיא אלמוגוראח אלמשאחרז
 בון שי מנרזא אכבר ממא חו או אצנר או בכלאף מא חו
 מזנוד עליה מן שכל ומכאן מתל אן יכון שכץ אנסאן
 קדר אלנבל אלעשים דא רוזם כתירז יספו עלי אלהוא
 או יונד פיל קדר בקז ובקז קדר פיל כל הדיא קאלוא
 נאיו ענד אלעקל ועלי הדיא אלנחו מן אלחניז יסרד
 אלעאלם כלח ואי שי פרצוה מן הדיא אקביל קאלוא ינז
 אן יכון כדא וממכן אן יכון כדא ומא בון אמר אפלאני
 כדא באולי מן כונה כדא מן גיר אלתפאח למטאבקז
 אלונוד למא יפרצונה לאן הדיא אלמוגור קאלוא אלדי לח

איצא אעראץ ותבין הדה למקדמו אן אלאנסאם כלהא
ענדהם מולפה מן גואהר מתמאתלה כמא בינא פי
מקדמתהם אלאולי ואנסא רתכאלף בעצהא בעצה
באלאעראץ לא גיר פתכון אלחיואניא ענדהם ואלאנסאניא
ואלחם ואלנשק כל דלך אעראץ במנולה אביאץ ואלסואר
ואלמרארה ואלחלאווא חתי תכון מבאינא שכץ הדא לנוע
לשכץ נוע אכר מתל מבאינא שכץ לשכץ מן נוע ואחר
חתי אן גסם אלסמא ענדהם כל גסם אמלאיכא כל גסם
אלערש עלי מא יתוהם וגסם אי חשרא שית מן חשרא
אלארץ או אי גבאת שית אלכל גוהר ואחר ואנסא
אכתלפת באלאעראץ לא גיר דלך וגואהר אלכל הי
אלגואהר אלאפראד .

אלמקדמו אלתאסעה

הי קולהם אן אלאעראץ לא חחמל בעצהא בעצה ולא
יקאל ענדהם אן הדא אלערץ מחמול עלי ערץ אכר
ואלאכר עלי אלגוהר כל אלאעראץ כלהא אנסא רד
מחמולה חמלא אוליא עלי אלגוהר באלסוא והרכהם מן
דלך לאנה כאן ילום אן לא יוגר דלך אלערץ אאכיר פי
אלגוהר אלא בעד תקדם אלערץ אלאול והם יאכון דלך
פי בעץ אלאעראץ וירידון אן יוגרוא אמכאן וגור בעץ
אאעראץ פי אי גוהר אהפק מן גיר אן יכצצה ערץ אכר
בחסב מא ירון אן אלאעראץ כלהא הי אלחי תכעץ ומן

לא יבקי זמאנין אמא חדא כלה פהם יצרחון בה וילום
צדורח עלי חדא אלוצע אן ערץ אלמורת אלדי יכלקה
אללה חו איצא יעדס לחינה פיכלק אללה מותא אכר
ולולא דלך למא דאם אלמות כל כמא חכלק חיאא בעד
חיאא כדלך יכלק מורת בעד מוח פיא לירת שערי אלי
מתי יכלק אללה ערץ אלמורת פי אלמית הל מאל מא
שכלדי באק או מאל מא נוחר מן גואהרה באק לאן
ערץ אלמורת אלדי יכלקה אללה אנמא יכלקה בחסב
אראדתהם פי כל נוחר פרד מן תלך אלגואהר ונחן נגר
אצראם אמוחת להא אלאף מן אלסנין פדלך דליל אן
אללה מא עדס דלך אלגואהר פהו יכלק פיה ערץ אלמות
פול הדה אלאלאף כלמא דהב מורת כלק מותא חדא
מדהב גמחורהם ובעץ אלמעחולה יקול כאן בעץ אעדאם
אלמלכאת ליסת אמור מונדא כל יקול אן אלענו עדס
אלקדרא ואלגהל עדס אלעלם ולא יסרד דלך פי כל
עדס ולא יקול אן אלפלאם עדס אלצו ולא אן אלסכון
עדס אחרבה כל ינעל מן הדה אלאעדאם בעצתא מונדא
זבעצתא עדס מלכא בחסב מא יואפקה פי אעתקאדה
מתל מא פעלוא פי בקא אלאעראץ בעצתא יבקי מרה
זבעצתא לא יבקי זמאנין לאן קצד אלגמיע פרץ ונוד
חטאבק טביעתה לאראינא ומדאהבנא .

אלמקדמה אלתאמנה

הי קולתם אן לים תם גיר נוחר וערץ ואן אצור אטביעיה

באנוש רהתלו בו אי הדיא הו עין אלהתול חקיקה .

אלמקדמה אלמאבעה

הי אעתקאדהם אעדאם אלמלכאח אנהא מעאני מונדה פי אלגנסם זאידה עלי גוהרה פהי אעראץ מונדה איצא פהי חכלק דאימא כלמא דהב שי כלק שי וביאן דלך אנהם לא ירון אן אלסכון הו עדם אלחרבא ולא אן אלמות עדם אחיאא ולא אן אלעמי עדם אלאבצאר ולא כל מא שאבא הדיא מן אעדאם אלמלכאח כל חכם אלחרבא ואלסכון ענדהם חכם אלחרארה ואלברודה פכמא אן אלחרארה ואלברודה ערצאן מונדאן פי אמוצועין אלחאר ואלכארד כדלך אחרבא ערץ מכלוק פי אמתחרד ואסכון ערץ יכלקח אללה פי אלסאכן ולא יקים זמאנין איצא כמא תקדם פי אלמקדמה אלתי קבל הדיא פהדיא אלגנסם אלסאכן ענדהם קד כלק אללה אסכון פי כל גו מן אגזאיה וכלמא עדם סכון כלק סכונא אבר טאל מא דלך אלשי אלסאכן סאכן והו אלקיאם בעינה ענדהם פי אלעלם ואלנהל אן אלנהל ענדהם מונד והו ערץ פלא יזאל נהל ידהב ונהל יכלק דאימא טאל מא ידום אלנאהל גאחלא באמר מא והו אלקיאם בעינה פי אלחיאא ואלמות לאן כלאהמא ענדהם ערץ והם יצררון באן חיאא תדחב וחיאא חכלק טאל מא אלחי חי פאדיא אראד אללה מוטה כלק פיה ערץ אלמות בעקב דהאב ערץ אלחיאא אלדי

לא גיר אלערץ אלאל אראדתי אן אחרך אלקלם
ואלערץ אללמני קדרתי עלי תחריכה ואלערץ אללמאלת
נפס אלחרבא אללמנמניא מעני חרבא אליד ואלערץ
אלראבע תחרך אלקלם לאנהם זעמא אן אללמנמאן
אדא אראד שיא פפעלח בזעמח פקד כלקרת לח
אללמאראד וכלקרת לח אלקדרח עלי פעל מא אראד
וכלק לח אלפעל לאנה לא יפעל באלקדרח אלמכלוקח
פיה ולא אתר להא פי אלפעל אמא אלמעחזולח פקאלוא
אנה יפעל באלקדרח אלמכלוקח פיה ובעץ אללמשערית
קאל ללקדרח אלמכלוקח פי אלפעל אתר מא ולחא בה
חעלק ואסתשנעוא דלך וחודה אללמאראד אלמכלוקח עלי
זעם כלחם ואלקדרח אלמכלוקח וכלך אלפעל למכלוק
עגד בעצהם כל דלך אערמץ לא בקא להא ואנמא אללח
יכלק פי הודא אלקלם תחרבא בעד תחרך הכודא דאימא
מאל מא אלקלם מתחרך פאדא סכן פלם יסכן חחי כלק
פיה איצא סכונא ולא יברח יכלק פיה סכונא בעד סכון
מאל מא אלקלם סאכן פפי כל אן מן תלך אללמנאח מעני
אללמנאח אללמאראד יכלק אללח ערצא פי גמיע אשכאץ
אללמנודאח מן מלך ופלך וגירחמא הכודא דאימא פי כל
חין וקאלוא אן הודא הו אללמנאח אלחקיקי באן אללח
פאעל ומן למ יעחקד אן הכודא יפעל אללח פקד גחד
בון אללח פאעלא עלי ראיחם ופי מתל דודח
אללמעחקאדאח יקאל עגדי זעגד כל די עקל אם כהתל

ליסת חי עלומנא אלחי עלמנאהא אמס בל עדמת חלך
 אלעלום וכלקת עלום אכרי מתלהא קאלוא כדלך חו לאן
 אלעלם ערץ וכדא אלנפס איצא ילום מן יעחקדהא ערצא
 אן חכלק לכל די נפס מאיז אלף נפס מתלז פי כל
 דקיקה לאן אלומאן ענדהם כמא עלמת מולף מן אַנאת
 לא תחגוא ובחסב הדה אלמקדמא קאלוא אן אלנפסאן
 אדא חרך אלקלם פמא אַנפסאן חרבה לאן הדה אחחרך
 אלדי חדת פי אלקלם חו ערץ כלקה אללה פי אלקלם
 וכדלך חרכא אליד אַמחרבא ללקלם בועמנא ערץ כלקה
 אללה פי אליד אַמחרבא ואנמא אגרי אללה אלעאדה
 באן רחקארן חרכא אליד לחרכא אלקלם לא אן לליר
 אתרה בוגה ולא סכביז פי חרכא אלקלם לאן אלערץ
 קאלוא לא יתעדי מחלה ובאנמאע מנהם אן הדה אלתוב
 אלאכיץ אלדי אַנול פי כאכיז אַנילג פאנצבג לים אַנילג
 סודה לאן אלסואד ערץ פי גסם אַנילג לא יתעדי לגירה
 ולים תם גסם לה פעל אצלא ואנמא אלפאעל אלאכיר
 אללה וחו אלדי אחרת אלסואד פי גסם אלתוב ענד
 מקארנתה ללילג אד הכדא אגרי אלעאדה ובאלגמלה
 לא יקאל הדה סבב כדא בוגה הדה ראי גמהורהם ובעצהם
 קאל באלסכביז פאסתשנעוה . ואמא אפעאל אַנאם פהם
 פיהא מכתלפון מדהב אכתרהם וגמהור אלאשעריז אן
 ענד חחריק הדה אלקלם כלק אללה ארבעה אעראץ לים
 מנתא ערץ סבבא ללאכר בל חי מתקארנז פי אלוגור

דלך אלערץ לאנד אן קלח יבקי מרד תם יערם לום
 אלמלכ אי שי מערמה פאן קלח אן אללה יערמה אדא
 שא פהדא לא יצה בחסב ראיחם לאן אלפאעל לא יפעל
 אלערם לאן אלערם לא יפתקר לפאעל בל אדא כף
 אלפאעל ען אלפאעל כאן ערם דלך אלפאעל והדא צחיה
 עלי נהה מא פלדלך אפצי כהם אלקול לכונהם אראדוא
 אן לא רכונ תם טביעה חונב וגוד שי או ערם שי אן
 קאלוא בכלק אלעראץ מתחאבעא וואד אראד אללה
 ענד בעצהם אן יערם אלגור פלא יכלק פירח ערצא
 פיערם אמא בעצהם פקאל אן אדא אראד אללה אפסאר
 אלעאלם יכלק ערץ אלפנא לא פי מחל פיקאום דלך
 אלפנא לונוד אלעאלם ובחסב הדיח אלמקדמח קאלוא
 אן הדא אלחוב אלדי צבנגאח אחמר בועמנא לים נחן
 אלצאבנין אצלח כל אללה אחרת דלך אללון פי אלחוב
 ענד מקארנחח ללצבג אלאחמר אלדי נועם נחן אן דלך
 אלצבג. חערִי אלי אלחוב ולים אלאמר קאלוא בדלך כל
 קד אנרי אללה אלעאדא אן לא יחדת הדא אללון לאסוד
 מתלא אלא ענד מקארנח אלחוב ללגילג ולא יבקי דלך
 אלסואד אלדי כלקח אללה ענד מקארנח אלמרתסוד
 ללסואד כל ירחב לחינה ויכלק סואד אכר וקד אנרי
 אללה איצא אלעאדא אנה לא יכלק בעד דהאב דלך
 אלסואד חמרד או צפרה כל סואד מתלח פאלזמוא
 בחסב הדיח אלוצע אן הדיח לאשיא אלחי נעלמהא אללון

אלמקדמו אלסאדסו

הי קולחם אן אערץ לא יבקי זמאנן מעני הדיה אלמקדמו
 אנהם ועמוא אן אללה עז וגל יכלק אלנוהר ויכלק פיה
 אי ערץ שא מעא פי דפעח ואחרה ולא יוצף רעאלי
 באלקדרה עלי כלק גורור דון ערץ לאן דלך מסתגע
 וחקיקה אלערץ ומענאה הו אן לא יבקי ולא יתבת זמאני
 יענון אנן פענר מא יכלק דלך אלערץ ידהב ולא יבקי
 פיכלק אללדז ערצא אבר מן נועה פידהב איצא דלך
 אלאבר פיכלק תאלתא מן נועה הכדא דאימא טאל מא
 יריד אללה בקא נוע דלך אלערץ פאן אראר תעאלי אן
 יכלק נוע ערץ אבר פי דלך אלנוהר כלק ואן כף עז
 אלכלק ולם יכלק ערצא עדם דלך אלנוהר הדיה ראי
 בעצחם והם אלאכתר והדיה הו כלק אלאעראץ אלתי
 יקולונהא אמא בעצחם מן אלמעתולח פיקול אן בעץ
 אלאעראץ חבקי מרדא מא ובעצחא לא חבקי זמאני ולים
 להם פי דלך קאנון ירגעון אליה חתי יקולוא נוע אלערץ
 אלפלאני יבקי ואלנוע אלפלאני לא יבקי ואלדי דעאהם
 אלי הדיה אלראי הו אן לא יקאל באן תם שביעה בונח
 ואן הדיה אלגסם תקתצי שביעהח אן ילחקה מן אעראץ
 אלכדיה ואלכדיה כל ירידון אן יקולוא אן אללה תעאלי
 כלק הדיה אלאעראץ אלאן דון ואסטח שביעה דון שי
 אבר פאדיא קיל דלך לזם ענדהם צורוח אן לא יבקי

לאן אלחיאז ואלחם ואלעקל ואלעלם ענדהם אעראץ
 מתל אלסואד ואלביאץ במא נבין מן מדאחבהם . אמא
 אלנפס פהם פידא מכתלפון אנלב אקואלהם אנהא ערץ
 מוגור פי גוהר ואחד פרד מן גמלח אלגמלח אלתי תרכב
 מנהא אלגמלח מתלא וחסמרת אלגמלח מתנפסח מן
 אנל כון דלך אלגוהר אלפרד פיהא ומנהם מן יקול אן
 אלנפס גסם מרכב מן גואהר לטיפח ותלך אלגואהר הי
 בלא שך דאת ערץ מא כה חכצח וצארת נפסא וחלך
 אלגואהר קאלוא מכאלמח לגואהר אלכדן פמא ינפכון
 ען כון מעני אלנפס ערצא מא אמא אלעקל פראיתחם
 ינמעון אנה ערץ פי גוהר פרד מן אלגמלח אלעאקלח
 ופי אלעלם ענדהם חירח הל הו ערץ מוגור פי כל גוהר
 וגוהר מן גואהר אלגמלח אלעאלמח או פי גוהר ואחד
 פקט וילום עלי כלא אלקולין שנאעאח . ולמא אעחרץ
 עליהם ככוננא גנר אלמעאדן ואלאחנאר אכתרהא דן
 לון שדיד פאדא סחקרת דהב דלך אללון לאנא אדא
 סחקנא אלומרד אלשדיד אלכצרה צאר גבארִא אביץ
 דליל אן הודא אלערץ תקום כה אלגמלח לא כל גו מנהא
 ואבין מן דלך אן אלאגוא אדא קסעת מן אלתי פליסת
 חיח דליל אן הודא אלמעני תקום כה אלגמלח לא כל גו
 מנהא קאלוא פי גואב דלך אלערץ לא בקא לח ואנמא
 יבלק דאימא במא סאבין מן ראייהם פי אלמקדמח אלתי
 בער הירח .

או אלקדרה או אלענו או אלדדאך או אחד אצדארה
ובאלגמלה כל מא יוגר ללחי פלא בר לה מנה או מן
אחד אצדארה .

אלמקדמה אלכאמסה

די קולחם אן אלגוהר אלפרד תקום כח חלך אלאעראץ
ולא ינפך מנהא וחביין הדה אלמקדמה ומענאהא אנהם
יקולון אן הדה אלגואחר אלדאפראד אלתי יכלקהא אללה
כל גוהר פרד מנהא דו אעראץ לא ינפך מנהא מתל
אללון ואלראיחא ואלחרכא או אלסכון אלא אלכם פאן
כל גוהר מנהא לים הו דא כם לאן אלכם ענדהם מא
יסמונה ערצא ולא יעקלון מעני אערציה פיה ובחסב הדה
אמקדמה ירון אן כל אעראץ תוגר פי גסם מן אלאנסאם
פלא יקאל אן ערצא מנהא מכעוץ בגמלה דלך אלגסם
בל דלך אלערץ הו ענדהם מוגור פי כל גוהר פרד מן
אלגואחר אלתי חאלף מנהא דלך אלגסם מתאל דלך
הדה אקטעה מן אלחלג לים אלביאץ מוגורא פי אגמלה
כלהא פקס כל כל גוהר וגוהר מן גואחר הדיא אלחלג
דו אאכין ולדלך וגר אלביאץ פי מגמועחא וכדלך קאלוא
פי אגסם אמתחרך כל גוהר פרד מן גואחרה הו אמתחרך
ולדלך חחרך נמיעה והכדיא אלחיאא מוגורא ענדהם פי
כל גו וגו מן גואחר אלגסם אלתי וכדלך אלחם כל גוהר
פרד פי חלך אלגמלה אלחסאסא הו אלחסאם ענדהם

מִנְשָׁקָהּ וְגִיד מִנְשָׁקָהּ וְכָל מֵהַצְמִנְתָּהּ עֲשֵׂהָ אֶקְלִידֶם
וּמֵהַ שֹׂאֲכָהּ דֹּלֶךְ וּבַעֲצָהּ תִּבְּרָה בְּרִאיוֹנָתָהּ גִּיד מִסְלָקָהּ
כְּקוֹלֵנָהּ גִּיד אֵן נִקְסֵם כְּפֵא כְּנִצְפִין לֹאנָה אֵן כֹּאנָה
לִואֲחֵרָה עֲדָדָהּ פֶּרֶד פֶּלֶא יִמְכֵּן אֲנִקְסָמָהּ בַּחֲסֵב וְעֵהֶם
וְאֵעֵלֶם אֵן לִבְנֵי שֹׂאֲכֵר כְּחֹאֲבֵי אֶלְחִיל אֶלְמִשְׁהוֹר פִּיהַ גִּיף
עֲלֵי אֶלְמֵאִיֹּת חִילֹת כִּלְהָה מִבְּרִהֲנָהּ וְכִרְגָּת לִלְפֵעֵל וְלֹ
כֹּאן אֶלְכִּלֹּא מוֹגֵדֹא לִמֵּה צַח מִנְהָה וְלֹא וְאֲחֵדָהּ וְלִכְסֵל
כְּתִיר מִן אֶעֱמָל תְּגִיֹּת אֶלְמֵיֹאֶה וְפִי אֶלְאֲחֲתִנָּאֵן עֲלֵי
תַּתְּבִית הִדָּח אֶלְמִקְדָּמָהּ וְאֶשְׁבֵּאֲהָהּ פִּנָּה אֶלְאֶעֱמָר
וְאֶרְנֵעַ אֵלֵי תִבְיִן מֵעֲאֵנִי בְּקִיֹּת מִקְדָּמָתָהֶם אֶלְמִדְּכוּרָהּ .

אֶלְמִקְדָּמָהּ אֶלְרֹאֲבֵעָה

הִי קוֹלָהֶם אֵן אֶלְאֶעֱרָאֵן מוֹגֵדָהּ וְהִי מֵעֲאֵנִי וְאִידָהּ עֲלֵי
מֵעֵנִי אֶלְנוֹחֵר וְלֹא יִנְפֹךְ גִּסֵּם מִן אֶלְאֲגִסָּמִם מִן אֲחֵדָהּ
וְהִדָּח אֶלְמִקְדָּמָהּ לֹא אֶקְתָּצֵר פִּיהָהּ עֲלֵי הִדָּח אֶלְקִדָּר
לִכֹּאנָתָהּ הִדָּח מִקְדָּמָהּ צַחִיחָה בִּינָהּ וְאֶצְחָהּ לֹא רִיב פִּיהָהּ
וְלֹא שְׁבָחָהּ לִכְנֵהֶם קֹאֲלוֹהּ אֵן כֹּל גִּוְהֵר אֵן לִם יִכֵּן פִּיהַ
עֲרֵץ אֶלְחִיֹּאֶה פֶּלֶא בִּד לֹה אֵן יִכֵּן לֹה עֲרֵץ אֶלְמוֹת לֹאֵן
כֹּל צִדִּין פֶּלֶא יִכֵּלֹּ אֶלְקֹאֲבֵל מִן אֲחֵדָהּמָה קֹאֲלוֹהּ וְכִדְלֶךְ
יִכֵּן לֹה לֹן וְשִׁעֵם וְחִרְכָּהּ אוֹ סִכּוֹן וְאֶנְתְּמֵאֵעַ אוֹ אֶפְתָּרָק
וְאֵן כֹּאן פִּיהַ עֲרֵץ אֶלְחִיֹּאֶה פֶּלֶא בִּד פִּיהַ מִן אֲגִנָּאִם אֶכְרִי
מִן אֶלְאֶעֱרָאֵן כֹּאֶלְעֵלֶם אוֹ אֶלְנֵהֵל אוֹ אֶלְרֹאֲדָהּ אוֹ צִדָּהּ

דורה כאמלה אלים אלנו אלדי פי מחיטתא קד קטע
מסאפא אדאירא לכבירה פי אומאן בעינה אלדי קטע פית
אלנו אלדי הו קריב מן מרכוחא אדאירא אצנירז פחרבא
אלמחית אסרע מן חרבא אדאירא אדאכלא ולא יתסע
לכם אקול כאן דלך אלנו תכללת חרכתא סכנאא אכתר
לכון אלגסם כלה ואחרא ומתעלא אעני גרם ארחא פכאן
גואבהם אנהא תתפכך אנזאוחא ענר אדוראן וחכון
אסכנאא אלתי תכללת כל גו ידור קריב מן אמרכו אכתר
מן אסכנאא אלתי תכללת אלנו אלדי הו אבער מן אמרכו
פקיל להם פכיה גרי ארחא גסמא ואחרא לא יתכסר
כאלמטארק פאדא דאר תפכך וענר סכונת ילחחם ויציר
כמא כאן וכיה לא חדרך אנזאוח מפכבא פאסתעמלוא
פי גואב דלך אלמקדמא אלתאניז עשרה בעינהא ודי אן
לא יעתבר אדראך אלחואם כל שאחד אלעקל ולא תמן
אן הדיא אלדי דכרת לך הו. אשנע מא ילום ען הדת
אתלאת מקדמאא כל אלדי ילום ען אעתקאד וגוד אלכלא
אענב ואשנע ומא הדיא אלדי דכרת לך מן אמר אחרבא
אעפם שנאעז מן כון קטר אלמרבע מסאווא לצלעה
בחסב הדיא אלדאי חתי קאל בעצחם אן אלמרבע שי גיר
מוגוד. ובאלנמלה אן בחסב אלמקדמא אלאולי תבטל
גמיע בראהין אלהנרסא כלחא וינקסם אלאמר פיהא
קסמין אמא בעצהא פיכון באטלא מחצא מתל כואץ
אלתבאין ואלאשתראך פי אלכטוט ואלסטון וכו' כטוט

סחון דקיקה ואלדקיקה סחון תאניח ואלתאניח סחון
 תאלתה פסינתחי אלסמר ענדהם אלי אנזא אמא עזאש
 מתלא או אדק מנהא לא תתנזא כונה ולא תקבל אקסמז
 מתל אמסאפס פקד צאר אלומאן אדא דא וצע ותרחיב
 ולא יחקקון מאחיה אלומאן אצלח וחק להם דלך לאן
 אדא כאן מחרה אלפלאספס קד חירהם אמר אלומאן
 ובעצתם לם יעקל מענאה חחי אן גאלינוס קאל הו אמר
 אלאהי לא חדרך חקיקתה פנאהיד האולא אלדין לא
 ילחפתון לשביעה שי מן אלאשיא ואסמע מא לומהם
 בחסב הדה אלחלאה מקדמאח פאעתקדוח . קאלוא
 אלחרבה הי אנתקאל גוהר פרד מן חלך אלאנזא מן
 גוהר פרד אלי גוהר פרד יליה פילום אן לא חכון חרכה
 אסרע מן חרכה בחסב הדיא אלוצע קאלוא הדיא אלדי
 חרי מתחרבין יקטעאן מסאפתין מכלפתין פי זמאן ואחד
 לים עלה דלך כון חרכה הדיא קאטע אלמסאפס אלמסול
 אסרע חרכה כל עלה דלך אן הדה אלחרבה אלתי
 נסמיהא בשיח חכללהתה סכנאת אכתר וחלך אלתי
 נסמיהא סריעה חכללהתה סכנאת אקל פלמא אעחרצוא
 באלמחם אלדי רמי מן אלקום אלשדידה קאלוא והדיא
 איצא חכללת חרכאתה סכנאת והדיא אלדי חפנה
 מתחרבה חרכה מתעלה הו מן כמא אחואם לאן אחואם
 יפותהא כחיר מן מדרכאתהא כמא וצעוא פי אלמקדמז
 לתאניח עשרה פקיל להם אראיתם אדא חחרבת אלרהא

יחחרך אלמחחרך ולא יתצור חדאכל אלאנסאם בעצחא
 פי בעץ ולא ימכן אנתמאע חלך אלאנוא ואפתראקהא
 אלא כחרכתהא פבאלצורוח ילחגיון לאתבאת אלכלא
 חתי ימכן חלך אלאנוא אן חנתמע וחפתרק וימכן חרכא
 אלמחחרך פי דלך אלכלא אלדי לא גסם פיה ולא נתר
 מן חלך אלנואהר .

אלמקדמה אלתאלתא

הי קולחם אן אלומאן מולך מן אנאת יענון אנהא אומנא
 כתירה לא תקבל אקסמא לקצר מדחהא והדחא למקדמה
 איצא צורוח להם מן אנל למקדמה אלאולי ודלך אנהם
 ראוא בלא שך בראהין ארסמו אלתי ברהן בהא אן
 אלמסאפא אלומאן ואלחרכא אלמכאניא תלאתתהא
 מתכאפיה פי אלונד אעני אן נסבא בעצרה אלי בעץ
 נסבא ואחרה ואן כאנקסאם אחרהא ינקסם אלאכר ועלי
 נסכתת פעלמוא צורוח אנה אן כאן אלומאן מהצלח
 ויקבל אלקסמא אלי לא נהאיה פילום צורוח אן ינקסם
 אלנו אלדי פרצוח גיר מנקסם וכדלך אן פרצח למסאפא
 מהצלח לום צורוח אנקסאם אלען מן אומאן אלדי פרץ
 גיר מנקסם כמא בין ארסמו פי אלסמאע פלדלך פרצוא
 אן אלמסאפא גיר מהצלח בל מולפא מן אנוא אליהא
 חנחוי אלקסמא וכדלך אלומאן ינחוי אלי אנאת לא
 מקבל אקסמא מתאל דלך אן אלסאעא אלואחרה מתלא

אלמקדמז אלאל

מענאהא אנהם ועמזא אן אלעאלם בנמלחא אעני כל
גסם פיה חו מולף מן אגוז צגירז גרא לא תקבל אתגויה
לדקחהא ולא ללגז אואחר מנהא כם כונה פארא אנתמע
בעצהא עלי בעץ כאן אלמנתמע דא כם וחזו גסם חניד
ולו אנתמע מנהא גראן כאן כל נו חניד גסמא וצאר
גסמין פי אקאוויל בעצחם וחי כלתא חלך אלגוז
מתשאכחז מתמאתלח לא אכתלאף פיהא כונה מן אגוז
ולא ימכן קאלוא אן יוגר גסם כונה אל מרכבא מן חרה
אלגוז אלמתמאתלח ררכיב מנאורה חחי אן אלכזן
ענדהם חו אלגוזממע ואלפסאד אפתראק ולא יסמונה
פסאדא. כל יקולון לאכואן חי אנתממע ואפתראק וחרכז
וסכזן ויקולון אן חרה אלגוז ליסת מחצורה פי אלגוז
כמא כאן יעתקד אפיקורם וגירה ממן קאל באלגז כל
קאלוא אן אללה תעאלי יכלק חרה אגואחר דאימא מתי
שא וחי איצא ימכן עדמהא וסאסמעך אראיהם פי עדם
אלגוז .

אלמקדמז אלגוז

אלקול באלכלא. אלגוזליון איצא יעתקדזן אן אלכלא
מוגור וחי בעד מא או אבעאד לא שי פיהא אצלאל אל
כאליו מן כל גסם עארמז לכל גוזר וחרה אלמקדמז
חי צוריהז לחם לאעתקאדהם אלמקדמז אלאל ודלך
אנה ארא כאן אלעאלם מלא מן חלך אלגוז פכיה

אַמקדמא אאולי אַתבאַת אלנוחר אלפרד . אַמקדמא
 אַלתאניז ונוד אלכלא . אַמקדמא אַלתאלתא אן
 אלזמאן מוֹלף מן אַנאַת . אַמקדמא אַלראבעא אן
 אלנוחר לא ינפך מן ערזא אַעראץ . אַמקדמא אַכאַמסא
 אן אלנוחר אלפרד תקום בה אַלאַעראץ אַלתי סאַפּהאַ
 זלא ינפך מנחא . אַמקדמא אַלסאַדסא אן אַלערץ
 לא יבקי זמאַנץ . אַמקדמא אַלסאַבעא אן חכם
 אַמלכאַת חכם אַעדאַמחא ואנחא כלחא אַעראץ מונודא
 מפתקדא לפאַעל . אַמקדמא אַלתאַמנא אן ליס תם
 פי גמיע אלמונוד גיר נוחר וערץ יענון אַמכלוקאַת כלחא
 ואן אַלצורא אַטביעיה איצא ערץ . אַמקדמא אַחאַסעא
 אן אַלאַעראץ לא חחמל בעצחא בעצא . אַמקדמא
 אַלעאַשרא אן אלמסכן לא יעחבר במטאַבקא חדא
 אַלנוד ללך אַלחצור . אַמקדמא אַלחאַדיז עשרא
 אן לא פרק פי אַסתחאַלח מא לא נחאיה לזו בין אן
 יכון באַלפּעל או באַלקוז או באַלערץ אַעני אנה לא פרק
 בין אן חבון רחלך אַלגיר מחנאַחיה מונודא מעא או
 מקדרא מן אלמונוד וממא קד עדם וחדא דזו אַלדי
 באַלערץ כל דלך קאַלוא מחאַל . אַמקדמא אַתאַניז
 עשרא הי קולחם אן אַלחזאַם חכמי ויפּותחא כחיר מן
 מדרכאַתחא פלדלך לא ידעי חכמחא ולא חוכד מסלקא
 מבאַדי ברהאן . וכעד תערידחא אַכד פי חבין מעאַניחא
 וחבין מא ילום ענחא ואחדא ואחדא .

זבחת ודלאילחא כפיה ואן כאגרת צחיחה וחדת פיהא
שכוך כחידה ולטאען פיהא מטאען וללמשגב פיהא
תשגיב ונחן אנמא אַתרנא אולא אן תחצור איגוד באצורה
אלכינה אלרז לא ינאכר פי שי ממא דכרנאה דכרא
מרסלא אלא אחד שכעין אמא נאהל באלאמר אלבין
כמא ינאכר מן לים כמחגדס אמורא חעלימיה חברתת
או מן יותר אלחמסך בראי מא סאבק פינאלט נפסה
אמא מן יחיד ינשר נשרא חקיקיא פליחעלם חתי יתבין
לה צחה כל מא אכברנא בה ויעלם אן חדה הי צורה
היא אלמוגוד אלמסתקד וגורה בלא שך ולא ריב פאן
אראד יקבל היא ממן חברתן לה כל מא חברתן פליקבל
ויבני עלי דלך מקאיסה ודלאילח ואן לם יותר אלחקלד
ולא פי חדה אלמכאדי איצא פליחעלם פסוף יתבין לה
אן אלאמר הכדא הו הנח זאת חקרנוה כן היא שמענה
זאתה רע לך ובעד היא אלחמהד אַכר פי דכר מא
ועדנא בדברה ותביינה :

פצל עג

אלמקדמאת אלעאמז אלתי וצעהא אלמחכלמון עלי
אכחלאף אראיהם וכחורז טרקחם והי
צוריה פי אתבאת מא ירדון אתבאתה פי חדה אַרבעה
מטאלב אתגתא עשרה מקדמז והאנא אדכרהא לך תם
אבין לך מעני כל מקדמז מנהא ומא ילום ענהא .

אלאנסאם. והנא איצא שבח מא ודלך אן אלעצו אראים
 פי אחיואן כל מא בעד ענה מן אלעעצא כאן אקל שרף
 ממא הו קריב מנה ודלך אלמאר פי אלעאלם באסרה
 כלמא קרבת לאנסאם מן אלמרכו חכדרת וגלם גוהרהא
 ועסרת חרכתהא ודהב נורחא ושפאפהא לבעדהא ען
 אלנסם אלשריף אלנר אלשפאף אלמחחרך אללטיף
 אלבסיט אעני אלפלך וכלמא קרב מנה גסם אכחסב
 שׂא מן הדה אלכצאל כחסב קרבה וצאר לה שרף מא
 עלי מא דונה. ואלתאלת אן הדה אלקוזה אלנאטקה הי
 קזה פי גסם וגיר מפארקה לה ואללה תעאלי לים הו קוז
 פי גסם אלעאלם כל מפארק לגמיע אנזא אלעאלם
 ותדבירה תעאלי וענאיתה מצחובה ללעאלם בגמלתה
 אצטחאבא יכפי ענא כנהה וחקיקתה וקוי אכשר מקצרה
 ען דלך אד אברהאן יקום עלי מפארקה תעאלי ללעאלם
 ותברוה מנה ואלברהאן יקום עלי וגוד אַתאר תדבירה
 וענאיתה פי כל גו מן אנזאיה ולו דק וחקר פסבחהן מן
 אברהנא כמאלה. ואעלם אנה כאן ינבני אן נשכח נסבה
 אללה תעאלי ללעאלם נסבה אעקל אמסחפאר ללאנסאן
 אלדי לים הו קוז פי גסם והו מפארק ללנסר מפארקה
 חקיקיה ופאיץ עליה וכאן יכון חשביה אלקוזה אלנאטקה
 בעקול אלפלאך אלתי הי פי אנסאם לכן אמר עקול
 אלפלאך ווגוד אלעקול אלמפארקה ורחצור אלעקל
 אלמסחפאר אלדי הו מפארק איצא הי אמר פיהא גמיר

ולו קֹדֶר בטלאן דלך אללמר בטל וגור הדח אלכרה
באסרהא אראים מנחא ואלמרוֹם וכולך אללמר יסתמר
וגור אלכרה וכל גו מנחא ודלך אללמר דו אלאלאה
העאלי אסמה ובחשב הדא אמעני פקט קיל פי לאנסאן
כאצח אנה עאלם צניר אד ופיה מבדא מא חו אלמדבר
לגמיעה ומן אנל הדא אלמעני סמי אללה העאלי פי
לגתנא חיאח אלעאלם וקיל וישבע בחי העולם . ואעלם
אן הדא אחשביח אלדי שבהנא אלעאלם בנמלחה בשלך
אנסאן לא יכאלף פי שי ממה דכרנאח אלא פי תלחה
אשיא אחרהא אן אלעצו אלראים מן כל חזאן לה קלב
יסתנפע באלאעצא אלמרוֹם ויעוד עליה נפעהא וליס
פי אלוגור אלכלי שי כולך כל מן יפיץ חדבדא או
יעשי קוח לא יעוד עליה נפע בונה מן אלמרוֹם כל
אעטאווה מא יעטיה כאעטא אלמנעם אלמפצל אלדי
יסעל דלך כרם טבאע ופצילא סניח לא לחרג כל הדא
חשבה באלאלאה העאלי אסמה . ואלתאני אן אלקלב
מן כל חזאן לה קלב פי וסטה וסאיר לאעצא אלמרוֹם
מחישת בה להעמח מנפעתהא פי ציאנתה וחראסתה בהא
חתנ לא חסרע לה אדויה מן כארג ואללמר פי אלעאלם
בנמלחה באלעכס אשרפה מחיש באכסה למא אמן עליה
מן קבול אלאתר ממה סואח וחתי לו כאן מחאתרא למא
וגד כארגא ענה גסמא אכר יותר פיה פהו יפיץ עלי מא
פי דאכלה ולא יצלה אתר בונה ולא קוח מן גידה מן

לא יעמלהא הו בנפסה אמא אלנמאן כאצח פאנה לו
קִדְר שכן מנה וחדה מוגדֵא קד עדם אלחדביר וצאר
כאלבראים לחלף לוקתה דאך ולא ימכן לבתה ולו זמא
ואחדא אלא באלערץ אעני אן יגר באלאחפאק שיא
יגחזי בה ודלך אן אנדיתה אלתי בהא קואמה תחתאג
אלי צנאעז וחדביר טויל לא יחם אלא בפכרה ורויה
ובאלאח כתירה ובאשכאן כתירין איצא ינפרד כל ואחד
מנהם בשגל מא פלדלך יחתאג מן יסוסהם ויגמעהם חתי
ינחשם אנהמאעהם ויסחמר ליעאון בעצהם בעצא וכדלך
תוקיה אלחר פי זמאן אלחר ואלברד פי זמאן אלברד
וציאנחה מן אלמטאר ואלתלוג והבוב אלריאח יחתאג
אלי תהייה אסתעדאראת כתירה כלהא לא חחם אלא
בפכרה ורויה ומן אגל דלך וגרת פיה הדה אקוה אנאטקה
אלתי בהא יפכר וירוי ויעמל ויהי באנואע מן אלצנאעאח
אנדיתה וכנה ולבאסה וכהא ידבר גמיע אעצא גסמה
חתי יפעל מנהא אלראים מא יפעל ויתדבר אטרוזם במא
יתדבר פלדלך לו קדרת שכצא מן אלנאם מסלובא חדה
אלקוה מתרוכא מע אלחיואניה פקס לחלף ובאר לחינה.
והדה אלקוה שריפה גרא אשרף קוי אלחיואן והי איצא
כפיה גרא לא חפהם חקיקתהא בבאדי אלראי אמשחרך
כפהם סאיר אלקוי אלטביעיה כדלך פי אלונוד אמר מא
הו אלמדבר לגמלתה אלמחרך לעצוה אלראים אלאל
אלדי אעטאה קוה אלחרוך חתי דבר כהא מא סואת

מדה מא וחו אכתלאט אלאסתקסאת באלקוי אלפלכיה
 אלמחרכה להא אלמבתותה פיהא הו אלסכב בעינה פי
 חדות אסבאב מוידיה פי אלוגוד כאלסיול ואלאמטאר
 אלואבלה ואלתלג ואלברד ואלריאח אלעאצפה ואלרעוד
 ואלכרוק ועפונה אלהויא או חדות אסבאב מהלכז גרא
 תפני בלדה או בלאדא או אקלימא כאלכסוף ואלזלאזל
 ואלצואעק ואלמיאה אלתי תפיץ מן אלכחאר ואלאגמאר.
 ואעלם אן הדא אלדי קלנאה כלה מן חשביה אלעאלם
 בגמלחה בשכץ אנסאן לים מן אנל הדה אלאשיא קיל
 פי אלאנסאן אנה עאלם צניר לאן הדא אלחשביה כלה
 מטרד פי כל שכץ מן אשכאץ אלחיואן אכאמל אלעעצא
 ולם תסמע קט אחדא מן אלאואיל יקול אן אלחמאר או
 אלפרס עאלם צניר ואנמא קיל פי אלאנסאן דלך מן
 אנל אלאמר אלדי אכתץ ברה אלאנסאן והו אלקוה
 אלנאמקה אעני אלעקל אלדי הו אלעקל אלחיולאני
 אלדי הדא אלמעני לא יוגד פי שי מן אנואע אלחיואן
 גירה וביאן דלך אן כל שכץ מן אשכאץ אלחיואן לא
 יפתקר פי אסתמראר וגודה אלי פכר ורויזה וחדכיר כל
 ימשי ויסעי בחסב טביעתה ויאכל מא יגד ממא יואפקה
 ויאוי לאי מוצע אהפק וינוז עלי אי אנתי וגד ענד הינאנה
 אן כאן לה אואן הינאן פידום בדלך שבצה אלמדה אלתי
 ידום ויסתמר וגוד נועה ולא יחתאג בונה לשכץ אכר מן
 נועה יעאונה ויעאצדה עלי בקאיה חתי יעמל לה אשיא

אן הדה אלארבע קוי אלמונודה פי בדן כל מנתך והי
 אלנאדבה ואלמאסכה ואלהאצמה ואלדאפעז לו אמכן
 אן חבון הדה אלקוי באלקוי אלעקליז חתי לא תפעל אלא
 מא ינבני ופי אלוקת אלדי ינבני ובאלקדר אלדי ינבני
 לכאן אלאנסאן סיסלם מן אַפאת עטימה נדא ואמראץ
 עדה לכנה למא לם ימכן דלך כל כאנת תפעל אפעאלא
 טביעיה מן גיר פכרה ולא הויז ולא תדרך מא תפעלה בונה
 לום אן תחדת מן אנלהא אמראץ עטימה ואַפאת ואן כאנת
 הי אלאלה פי חבון אלחיואן ופי בקאיה אלמדא אלתי
 יבקי וביאן דלך אן אלקוזה אלנאדבה מתלא לו כאנת לא
 תגרב אלא אלשי אמואפק מן גמיע נהאחה וקדר אַמחתאנ
 אליה פקט לסלם אלאנסאן מן אמראץ ואַפאת כתירה
 לכנה למא לם יכן אלומר בדלך כל תגרב אי מאדה
 אַתַּפקת מן גגס גַרְבָּהא ואן כאנת חלך אַמאדה מנחרפה
 קלילא פי כמהא וכיפתא לום מן דלך אן תגרב אַמאדה
 אלתי הי אחר מַמַּא יחתאנ או אברד מַמַּא יחתאנ או
 אנלם או ארק או אכתר פתגץ בדלך אלערוק ותחדת
 אלסדה ואלעפן ותפסד כיפיה אַאכלאט ותחגיר במיתהא
 פתחדת אמראץ כאלגרב ואלחכֶּה ואלתואליל או אַפאת
 עטימה כאלורם אלסרטאני ואלנגאם ואלאכלה חתי
 תפסד צורה אלעצו או אלאעצא וכדלך אלומר איצא פי
 סאיר אלקוי אלארבע כדלך אלומר בעינה פי גמלה
 אלונוד אלומר אלמונב לכוּן מא יחבון ואסתמראר וגודה

עשרה אמתאל כבד שכץ אכר וחגד רגלא עאדם אללחיה
או שער מואצע מן אלגסם או רכון לרה לחיה עשרה
אמתאל לחיה שכץ אכר או עשרין מתלא וחדא אכרדי
פי חדא אלצנף אעני תפאצל אלשער ואלאלואן כדלך
פי אלוגוד באסרה אנואע מקצודה מן אלחכון תאבתה
גאריה עלי נשאם לא תפאות פיהא אלא יסיר בקדר ערץ
דלך אלנוע פי כיפה וכמה ואנואע גיר מקצודה כל לומת
למביעה אלכון ואלפסאד אלעאם מתל אנואע אלדוד
אלמתולדה מן אלזובאל ואנואע אלחזאנאת אלמתולדה
פי אלפואכה אדא עפנת ומא יחולד ען עפן אלרשוכאת
ואלדוד אלמתולד פי אלמעא ונחזה ובאלגמלה יכדו לי
אן כל מא לא תוגד פיה קזה תוליד למתלה פחו מן חדא
אלקביל ולדלך לא תגדהא תחרו נשאמא ואן כאן לא בד
מנהא כמא לא בד מן אלואן מכתלפה ולא בד מן אנואע
אלשער פי אשכאץ אלגנסאן. וכמא אן פי אלגנסאן
אנסאם אשכאצהא תאבהא כאלאעצא לאצליה ואנסאם
באקיה באלנוע לא באלשכץ כאלאכלאט לארבעה כדלך
פי אלוגוד בנמלחה אנסאם תאבהא באקיה באלשכץ וחו
אלגסם אלכאמס בנמיע אנואיה ואנסאם באקיה באלנוע
כאלאסתקסאת ומא תרכב מנהא. וכמא אן קוי לאנסאן
אמוגבה לתכונה ובקאיה מדה בקאיה הי בעינהא אמוגבה
לפסאדה ותלאפה כדלך אסכאב אלכון הי בעינהא
אסכאב אפסאד פי גמיע עאלם אלכון ואלפסאד מתאלה

אלדי בלאמנא פיה חתי תוגד נאר דון ארץ או ארץ דון
 סמא או סמא דון ארץ וכמא אן פי הדיא שכץ אלנמאן
 קוזא מא תרבט אעצאה בעצאה בבעץ וחדברהא ותעטי
 כל עצו מא ינבני אן יחרם עליה צלאחיתו וחדפע
 ענה מא יאדיה הי אלתי צרחוא אלאטבא בהא
 וקאלוא אלקוז אלמבריה לבדן אלחיואן ובתיר מא
 יסמנהא מביעה בלדך פי אלעאלם בגמלחה קוזא תרבט
 בעצה כבעץ ותחרם אנואעה מן אן חביר ותחרם אשכאן
 אנואעה איצא מדה מא ימכן חראסתהא ותחרם איצא
 בעץ אשכאן אלעאלם הדיא אלקוזא פיהא נשר הל הי
 בואסטו אלפלך אם לא . וכמא אן פי בדן שכץ אלנמאן
 אשיא מקצודה מנהא מא קצד בהא בקא שכצה כאלאת
 אנדא ומנהא מא קצד בהא בקא נועה כאלאת אהנאסל
 ומנהא מא קצד בהא חאנהא אלתי הו מצטר אליהא פי
 אנדיתה ונחורא כאלידין ואלעינין ופיח איצא אשיא גיר
 מקצודה לדאחהא כל הי לאומה ותאבעה למזאן חלך
 אלאעצא אלדי דלך אלמזאן אלמכצוץ צרורי פי חצול
 חלך אצורה עלי מא הי עליה חתי תפעל חלך אפעאל
 אלמקצודה פחבע כונה אלמקצוד בחסב צרוריה אמאדה
 אשיא אבר מתל שער אגסם ולונה ולדלך לא יגרי אמר
 הדיא עלי נטאם ובתיר מא יעדס בעצאה ויוגר אהפאצל
 איצא פיהא בין אלאשכאן מחפאוחא גרא מא לא יכון
 דלך פי אלאעצא לאנד לא תגר שכצה חכון לה כבד

מבדאָהא נפס אלפלך ואעלם אן אלקוי אלואצלה מן
אלפלך להדא אלעאלם עלי מא קר באן ארבע קוי קוזה
חונב אלאתלאט ואלתרכיב ולא שך אן הדא כאפיה פי
חוליד אַמעארן וקוזה תעטי אלנפס אַנבאחיה לכל נבאת
וקוזה תעטי אלנפס אלחיואניה לכל הי וקוזה תעטי אלקוזה
אלנאטקה לכל נאטק וכל דלך בחוסט אלצו ואלטלאם
אלתאבע לנורהא ודורחהא חול אלארץ וכמא אנה לו
סכן אלקלב טרפה עין מאת אלשכץ ובטלת כל חרכאחה
וכל קואה כדלך לו סכנת אלאפלאך כאן דלך מורת
אלעאלם בנמלחה ובטלאן כל מא פיה וכמא אן אלחי
אנמא הו חי כלזה בחרבה קלבה ואן כאנת פיה אעצא
סאכנה לא תחם מתל אַעטאם ואלנצאריף וגירהא כדלך
הדא אונוד כלזה הו שבץ ואחד חי בחרבה אלפלך אלדי
הו פיה במנולה אלקלב מן די אלקלב ואן כאנת פיה
אנמאם כתירה סאכנה מִיחה פהכדא ינבני לך אן תחצור
נמלה הדא לכרה שכצא ואחדא חִיא מתחרכא דא נפס
פאן הדא אלנחו מן אלתצור צורוי גרא או מפיד גרא
פי אלברחאן עלי כון אלאלאה ואחדא כמא סיבין ובהדא
אתצור יבִין איצא אן אלואחד אנמא כלק ואחדא וכמא
אן לא ימכן אן חונד אעצא אלאנמאן עלי אלחפריד והי
אעצא אנמאן חקיקה אעני אן תכון אלכבד מפרדה או
אלקלב מפרדא או לחם מפרדא כדלך לא ימכן אן חונד
אנזא אַעאלם בעצהא דון בעץ פי הדא אלונוד אַמסתקך

עלי אכתלאף אנואעהא תם אלמעארן עלי אכתלאף
 אנואעהא ואנואע אלנבאר בלהא ואנואע כתירה מן
 אלחיואן בחסב מא יקתצי מואנ אלמכתלט וכל מתכוון
 פאסר פאנמא יתכוון מן אלאסתקסאר ואליהא יפסר
 וכללך לאסתקסאח תתכוון בעצהא מן בעץ וחפסר בעצהא
 אלי בעץ אר מארה אלכל ואחרה ולא ימכן וגוד מארה דון
 צורה ולא תוגר צורה טביעיה מן הרה אכאינה אפאסרה דון
 מארה פיוכן לאמר פי כונהא ופסאדהא וכוון כל מא יתכוון
 מנהא ויפסר אליהא ראנעא באלדור שבה דורה אלפלך
 חתי תכוון חרכה הרה אלמארה אלמצורה פי רעאקב
 אלצור עליהא כחרכה אלפלך פי אלאין בחכרר אוצאע
 בעינהא לכל גז מנה וכמא אן פי גסם אלאנסאן אעצא
 ראיסה ואעצא מראוסה מפתקרה פי בקאיהא לתרביר
 אלעצו ארריים אלדי ידברהא כדלך פי אעאלם בנמלחה
 אנזא ראיסה והו אלגסם אכאמם אמחיש ואנזא מראוסה
 מפתקרה למדכר והי אלאסתקסאר ומא יתרכב מנהא
 וכמא אן אלעצו אריים אלדי הו אלקלב מתחרך דאימא
 והו מבדא כל חרכה תוגר פי אלגסם וסאיר אעצא אלגסם
 מראוסה מנהא והו יבעת להא קואהא אלתי תחתאנהא
 לאפעאלהא בחרכתה כדלך אלפלך הו אלמדכר לסאיר
 אנזא אלעאלם בחרכתה והו יבעת לכל מתכוון קואה
 אלמוגודה פיה פכל חרכה תוגר פי אלעאלם מבדאהא
 אלאול חרכה אלפלך וכל נפס תוגר לדי נפס פי אעאלם

ולא תתחרך מן תלקא אנפסהא כל הי סאכנה פי
מואצעהא אלטביעיה פאן אכרג ואחד מנהא ען מוצעה
אלטביעי באלקסר פענד וואל אלקאסר יתחרך ללרגוע
למוצעה אלטביעי לאן פיה הדא אלמבדא אלדי בה יתחרך
ללרגוע למוצעה עלי אסתקאמה וליס פיה מבדא יסכן בה
ולא יתחרך בה עלי גיר אסתקאמה ואחרכאת אמסתקימה
אלמוגודה להדח אלארבעה אסתקסאת אדא תחרכת
ללרגוע למואצעהא חרכתאן חרכה נחו אלמחיש והי
ללנאר ואלהוא וחרכה נחו אלמרכו והי ללמא ואלארץ
ואדא וצל כל מנהא למוצעה אלטביעי סכן אמא חלך
אלאנראם אלמסתדירה פחי היה דאת נפס בהא תתחרך
ולא מבדא סכון פיהא אצלא ולא תגיר ילחקתא אלא
פי אלוצע בכונהא מתחרכה דורא ואמא הל להא עקל
תחצור ברה פליס דלך בינא אלא בעד גטר דקיק ואדא
תחרך אלגסם אלכאמס דורא בגמלתה דאימא חדת פי
אלאסטקסאת מן אנל דלך חרכה קסריה תכרג בהא ען
מואצעהא אעני פי אלנאר ואלהוא פינדפעאן אלי אלמא
וינסד אלגמיע פי גרם אלארץ אלי אעמאקהא פיחדת
ללאסטקסאת אכתלאט תם תאכד פי אן תתחרך ללרגוע
למואצעהא פתכרג אנזא מן אלארץ איצא מן אנל דלך
ען מואצעהא צחבה אלמא ואלהוא ואלנאר והי פי הדא
כלדה חותר בעצהא פי בעץ ותתאחר בעצהא מן בעץ
פיקע אלחגיר פי אמכתלט חתי יכון מנה אולא לאבכרה

פי סרעתהא וגהה חרכתהא לכן הדה אלאכר בעצהא
 אסרע חרכה מן בעץ ואסרעהא כלהא חרכה אלפלך
 אלמחית באלכל ודו אלדי יתחרך אלחרכה אליזמיה
 ויחרכהא כלהא מעה חרכה אלנו פי אלכל אד הי כלהא
 אגזא פיה ומראכו הדה אלאפלאך מכחלפה מנהא מא
 מרכזה מרכו אלעאלם ומנהא מא מרכזה כארג ען מרכו
 אלעאלם ומנהא מא יתחרך דאימא חרכתה אלכעיצה
 בה מן אלשרק אלי אלגרב ומנהא מא יתחרך דאימא מן
 אלגרב אלי אלשרק וכל כוכב פי הדה אלאכר פחו גו מן
 אלפלך אלדי הו פיה תאכרת פי מוצעה לא חרכה לה
 תכצה ואנמא ירי מתחרכא בחרכה אלגסם אלדי הו גו
 מנה ומאדה הדיא אלגסם אלכאמס בנמלתה אלמתחרך
 דורא לים כמאדה אגסאם אלארבעה אסטקסאת אלתי
 דאכלה ועדר הדה אלאכר למחיתא באלעאלם לא ימכן
 בונה ולא עלי חאל אן תכון אקל מן תמאני עשרה כרה
 ואמא הל עדדהא אכתר פממכן ופיה נטר ואמא הל תם
 אפלאך תדאויר ודי אלתי הי גיר מחיטה באלעאלם פפיה
 נטר ופי דאכל הדה אלכרה אדאניה אלתי תלינא מאדה
 ואחרה מבאינה למאדה אלגסם אלכאמס קבלת ארבע
 צור אולי וצארת בחלך אלארבע ארבעה אגסאם אלארץ
 ואלמא ואלהוא ואלנאר וכל ואחר מן הדה לארבעה לה
 מוצע טביעי כציץ כד לא יוגר פי גירה וחו מתרוך מע
 טביעתה ודי אגסאם מיתה לא חיאה פיהא ולא אדראך

מקדמאת אלפלאספה וטרק אסתדלאלתהם עלי תלך
אלמטאלב ובעד דלך אלכץ לך אלטריק אלרזי אדהב
אליהא במא אכברתד פי הדא אלארבעה מטאלב :

פצל עב

אעלם אן הדא אלמונוד בנמלחה חו שכץ ואחד לא
גיר אעני כרה אלפלך אלאקצי בכל מא פיהא
חי שכץ ואחד בלא שך במנולה זיד ועמר פי אלשכציה
ואכתלאף גואהרהא אעני גואהר הדא אלכרה בכל מא
פיהא כאכתלאף גואהר אעצא שכץ. אלאנסאן מתלא
פכמא אן זידא מתלא חו שכץ ואחד והו מולף מן אעצא
מכתלפה כאללחם ואלעטם ומן אכלאט מכתלפה ומן
ארואח כדלך הדא לכרה בנמלתהא מולפה מן אאפלאך
ומן אלאסטקסאת אלארבעה ומא תרכב מנהא ולא כלא
פיהא אצלא אלא מצמתה ממלוח מרכוהא כרה אלארץ
ואלמא מחיט באלארץ ואלהוא מחיט באלמא ואלנאר
מחיטה באלהוא ואלגסם אלכאמס מחיט באלנאר והו
אכר כתירה ואחדה דאכל תאניה לא כלל בינהא ולא
כלא בונה אלא מחכמה אלאסתדארה לאוקה בעצהא
בבעץ כלהא מתחרבה חרכה דוריה מסתויה לא סרעה
פי שי מנהא ולא אבטא אעני אן כל כרה מנהא לא
חסרע תארה ותבטי אכרי כל כל ואחדה לאומה לטביעתהא

אעמאדהם וחפני אעמאר מן יאחי וכתרת כתבהם לאן
 כל מקדמה מנהא אלא אליסיר ינאקצהא אלמשאהד מן
 טביעה אלונוד ותמרי עליהא אלשכוד פילתניון לחואליף
 ומנאטראת פי אתבאת חלך אלמקדמה וחל אלשכוד
 אלטאריה עליהא ודפע אלמשאהד אלמנאקץ להא אן
 לס ימכן פי דלך חילה והדה אלמקדמאת אלפלספיה
 אלתי אקחצבהא לך ללברחאן עלי הדה אתלתה מטאלב
 אעני וגוד אלאלאה ווחדאניתה ונפי אלחנסים אכתררהא
 מקדמאת יחצל לך בהא אליקין מן אול סמאעהא ופהם
 מענאהא ובעצהא הו ידלך עלי מואצע בראחינהא מן
 אלכתב אלטביעה או מא בעד אלטביעה פתקצד מוצעה
 ותצחח מא עסאה אן יחתאג לחצחיה וקר אעלמתך אן
 לים תם גיר אללה העאלי והדא אלמונוד ולא אסתדלאל
 עליה העאלי אלא מן הדא אלמונוד מן גמלתה ומן הפאצילה
 פילום צרורה אן יעחבר הדא אלמונוד עלי מא הו עליה
 וחלל אלמקדמאת ממא ישאהד מן טביעהה פלדלך
 ילום אן הערף צורחה וטביעהה אלמשאהדה וחיגיד ימכן
 אן יסתדל מנה עלי מא מואה פלדלך ראית אנה ינבני
 אולא אן אהי בפצל אשרח לך פיה גמלה אלונוד עלי
 גהה אלאכבאר במא קד חברהן וצה צחה לא שך פיהא
 ובעד דלך אהיך בפצול אכרי אדבר פיהה מקדמאת
 אמתבלמין ואבין טרקחם אלתי יבנין בהא חלך אמתאלב
 אלארבעה ובעד דלד אהיך בפצול אכרי אבין לך פיהא

מן טביעה אלונוד אלמשאחדה אלתי לא תנבר אלא מן
אנל מראעאה ארא מא פאמא דלאיל אלמחכלמין
פמאכודה מן מקדמאת מכאלפה לטביעה אלונוד
אלמשאחדה חתי אנהם ילחגיון לאתבאת אן לא טביעה
לשי בונה וסאפרד לך פי הדה אלמקאלה פצלא ענד
כלאמי פי חדת אלעאלם אבין לך פיה דלילא מא עלי
חדת אלעאלם ואצל אלי אלנאיה אלתי ראמהא כל
מחכלם מן גיר אן אכטל טביעה אלונוד ולא אכאלף
ארסשו פי שי ממה ברהנה לאן אלדליל אלדי יסחדל
בה בעץ אלמחכלמין עלי חדת לעאלם והו אקוי דלאילהם
אלדי לא יסחקר להם חתי אכטלוא טביעה אלונוד כלה
וכאלפוא כל מא בינתה אלפלאספה פאני אצל למתל
דלך אלדליל ולא אכאלף טביעה אלמוגוד ולא אלחגי
למכאברה אלמחוססאת וראית אן אדכר לך מקדמאת
אלמחכלמין אלעאמא אלתי יתבחון בהא חדת אלעאלם
וונוד אלאה ווחדאניתה ונפי אנסמאניה ואריך טריקהם
פי דלך ואבין לך מא ילום ען כל מקדמה מנהא ובעד
דלך אדכר לך מקדמאת אלפלאספה אלקריבה פי דלך
ואריך טריקהם ולא תשלבני פי הדה אלמקאלה בתצחיה
חלך אלמקדמאת אלפלספיה אלתי אקתצבהא לך לאן
דלך הו אלעלם אלטביעי ואלאלאהי אכתרהמא כמא לא
חטמע אן אסמעך פי הדה אלמקאלה אחתנאנאת
אלמחכלמין עלי תצחיה מקדמאתהם אד פי דלך פנת

אעני אלמחכלמון לאתבאת חדת אלעאלם פיהא מן
הפוך עולם ומן שנוי סדרי בראשית מא סתסמעה לאני
לא בד לי אן אדכר לך מקדמאתהם וגהה אסתדלאלהם
אמא טריקי הדה פהי עלי מא אצף לך גמלתהא אלאן
ודלך אני אקול אלעאלם לא יכלו מן אן יכון קדימא או
מחדתא פאן כאן מחדתא פלה מחדת בלא שך והדא
מעקול אול אן אלחאדת לא יחדת נפסה בל מחדתה
גירה פמחדת אלעאלם הו אלאלאה ואן כאן אלעאלם
קדימא פילום צרורה בדליל כדא ודליל כדא אן תם
מוגוד גיר אנסאם אלעאלם כלהא לים הו גסמא ולא קוה
פי גסם וחוו ואחד דאים סרמדי לא עלה לה ולא ימכן
תגירה פהו אלאאה פקד תבין לך אן דלאיל וגוד אלאאה
ווחדאניתה וכונה גיר גסם אנמא ינבני אן חוכד עלי וצע
אלקדם פיהצל אלברחאן כאמלא כאן אלעאלם קדימא
או מחדתא ודלך תגדני אבדא פי מא אלפתה פי כתב
אלפקה אדא אתפק לי דכר-קואעד פאכד פי אתבאת
וגוד אלאלאה פאני אתבתה באקאויל תנחו נחו אלקדם
לים דלך לאני מעתקד אלקדם לכני אריד אן אתכרת
וגודה תעאלי פי אעתקאדנא בטריק ברהאני לא גזאע
פיה בונה ולא גזעל הדא אלראי אצחית אלעשים אכמר
מסתגדא לקאעדה כל אחד יהוהא וירום הדתא ואכר
יועם אנהא לם תנכן יומא קש ולא סימא בכון תלך
אלדלאיל אפלספיה עלי הדה אלתלתה מטאלב מאכודה

נְהַבְדָּהָא מִקְדָּמָה נִבְנִי וְגוֹד אֱלֹאֵלָא עֲלִידָא פִּיכּוֹן אִידָא
וְגוֹד אֱלֹאֵלָא מִשְׁכּוּבָא פִּיה אֵן כּאֵן אֱלֵעָאִלִּם מַחְדָּתָא
פִּתָּם אֱלֹאֵה וְאֵן כּאֵן הוּ קְדִימָא פִּלָּא אֱלֹאֵה אִמָּא הַבְדָּא
אוּ נִדְעִי אֱלִבְרָהָאן עֲלִי חֲדָת אֱלֵעָאִלִּם וְנִצְאָרְב עֲלִי דִלְךָ
כְּאַלְסִיף חֲתִי נִדְעִי אִנָּא עֲלִמְנָא אֱלִלָּה כְּאַלְבְּרָהָאן וְהִדָּא
כֹּלָה בְּעֵד עֵן אֱלַחְךָ בִּל אֱלוֹנָה אֱלִצְחִיח עֲנִדִי וְהוּ אֱלִטְרִיק
אֱלִבְרָהָאנִי אֱלִדִי לֹא רִיב פִּיה אֵן יִתְבַּרַת וְגוֹד אֱלֹאֵלָא
וְחִדְרָאנִיחָה וְנָפִי אֱלֹגְסִמָּאנִיָּה כְּטֶרֶק אֱלִפְלֹאִסְפָּה אֱלִתִּי
חֲלַךְ אֱלִטְרֶק מִבְנִיָּה עֲלִי קֶדֶם אֱעָאִלִּם לִים לֹאנִי אֱעִתְקֶד
קֶדֶם אֱלֵעָאִלִּם אוּ אִסְלִם לָהֶם דִּלְךָ בִּל לֹאֵן כְּחֲלַךְ אֱטְרִיק
יִצַּח אֱלִבְרָהָאן וְיַחְצֵל אֱלִיקִין אֱלִתָּאִם כְּהִדָּה אֱלִתְלֹאֲתָה
אִשִּׁיא אֱעִנִי כּוֹגוֹד אֱלֹאֵלָא וְכֹאנָה וְאַחַד זֹאנָה גִיר גִּסְפִּי
מִן גִּיר אֱלִתְפֹּאֲתִי אֱלִי בְּתִי אֱלַחְכֶּם פִּי אֱלֵעָאִלִּם הֵל הוּ
קֶדִים אוּ מַחְדָּת פֹּאדָא צַחֲתִי לֵנָּא הִדָּה אֱלִתְלֹאֲתָה מִשְׁאֵלְב
אֱלִגְלִילָה אֱעִשִׁימָה כְּאַלְבְּרָהָאן אֱלַחְקִיקִי רִגְעֵנָּא בְּעֵד דִּלְךָ
לְחֲדָת אֱלֵעָאִלִּם וְקִלְנָא פִּיה כֹּל מָא יִמְכֵּן אֱלֹאֲחִתְגֹּנָא בָּה
פֹּאֵן כִּנְת מִמֵּן יִקְנַע כִּמָּא קֹאֲלוֹה אֱלִמְחִבְלִמּוֹן וְחֵעֲחֻקֶּד אֵן
קֶד צַחֲ אֱלִבְרָהָאן עֲלִי חֲדוֹת אֱלֵעָאִלִּם פִּיָּא חֲבִדָּא וְאֵן לִם
יִחְבְּרָהֵן עֲנִדְךָ בִּל תֹּאכֵד כּוֹנָה חֲאֲדָתָא מִן אֱלֹאֲנִבִּיָּא
חֲקִלִידָא פִּלָּא צִיר וְלֹא חֲקוֹל כִּיף חֲצַחֲ אֱלִנְבוּהִי אֵן כּאֵן
אֱלֵעָאִלִּם קְדִימָא חֲתִי חֲסִמַּע כְּלֹאֲמִנָּא פִּי אֱלִנְבוּהִי פִּי
חֲדָה אֱלִמְקֹאֲלָה וְלִים נַחֵן אֱלֹאֵן פִּי הִדָּא אֱלִמְעֵנִי . וּמִמָּא
יִגֵּב אֵן חֲעִלְמָה אֵן אֱלִמְקֶדְמָאֲתִי אֱלִתִּי קֶרְרָהִי אֱלֹאֲצוֹלִיוֹן

אחדתה תם יסתדלון עלי אן דלך יצאנע ואחד תם יתבחון
בכונה ואחרא אנה לים כנסם הדיא שריק כל מתכלם מן
אסלאם פי שי מן הדיא אנרץ וכדלך למחאכון להם מן
מלתנא אלדין סלכוא טרקחם אמא וגוה אסתדלאלאתהם
ומקדמאתהם פי אתבאת חדת אלעאלם או פי אכטאל
אזליתה פתכתלף לכן אלומר אלעאלם להם כלהם
אתבאת חדת אלעאלם אולא וכחדותה יצח אן אלאלאה
מוגור פלמא תאמלת הדה אלטריקה נפרת נפסי מנהא
נפורה עשימא גרא וחק להא אן תנפר לאן כל מא יזעם
אנה ברהאן עלי חדת אלעאלם תלחקה אלשכוך וליס
דלך ברהאנא קטעיא אלא ענד מן לא יעלם אלפרק בין
אלברהאן ובין אלגדל ובין אמנאלטה אמא ענד מן יעלם
הדה אלצנאיע פאלומר בן ואצח אן תלך אלאללה
כלהא פיהא שכוך ואסתעמלת פיהא מקדמאת לם
תחברהן וגאיה קדרה אלמחקק ענדי מן אלמתשרעין אן
יבטל אדלה אפלאספה עלי אלקדם ומא אנל הדיא אדיא
קדר עליה וקד עלם כל נאטר דכי מחקק לא ינאלט
נפסה אן הדה אלמסאלה אעני קדם אלעאלם או חדותה
לא יוצל אליהא בברהאן קטעי ואנהא מוקף עקל
וסנתכלם פי דלך כתירא ויכפיד מן הדה אלמסאלה אן
פלאספה אלאעצאר מכתלפון פיהא מגד תלתה אלאף
סנה אלי ומאננא הדיא פי מא נגר מן תואיפהם ואכבארהם
פאדיא כאו אלומר פי הדה אלמסאלה הכדיא פכיה

חלך אלכתב אקדימוה אסחדלא לאת עשימה וסעיא שרירא
 פי אתבאת אמר מא או אבטאל אמר מא פישנן אן דלך
 אלומר לא חאנה בונה לאתבאתה ולא לאבטאלה פי מא
 יחתאנ אליה מן קואעד אלשריעה ואן אלמתקדמין אנמא
 פעלוא דלך עלי נהה חשווש ארא אלפלאספה לא גיר
 וחשביכהם פי מא טנוה ברהאנא והאולא אלקאילון הדא
 אלקול לס ישערוא ולס ידרוא אנה לס אלומר כמא
 טנוא בל אנמא תעב אלמתקדמון פי אתבאת מא יראם
 אתבאתה ופי אבטאל מא יראם אבטאלה מן אנל מא
 יזול מנה מן אלפסאד פי אלראי אלדי יראד תצחיתה ולו
 בעד מאיה מקדמה פחסמזא אולאיך אלאקדמון מז
 אלמתכלמין אלדא מן אצלה וגמלה אקול לך אן אלומר
 כמא יקולה האמסטיוס קאל לס אלונוד תאבעא ללארא
 בל אלארא אלצחיתה תאבעה ללונוד פלמא נטרת פי
 כתב האולא אלמתכלמין חסב מא חיטר לי כמא נטרת
 פי כתב אלפלאספה איצא חסב טאקתי וגדרת טריק
 אלמתכלמין כלהם טריקא ואחדא באלנוע ואן אכתלפת
 אצנאפה ודלך אן קאעדה אלכל אן לא אעתבאר כמא
 עליה אלונוד לאנהא עאדה ינוז פי לעקל כלאפהא והם
 איצא פי מואצע כתירה יתבעון אלכיאל ויסמונה עקלא
 פארא קדמוא חלך אלמקדמאת אלתי סנסמעך איאהא
 כתוא אלחכב בכרהינהם אן אלעאלם מחדת פארא
 תבת אן אלעאלם מחדת תבת כלא שך אן לה צאנע

צורח אן ינצרותא ווקע בינהם איצא אכחלאף פי דלך
 פאמבחרת כל פרקא מנהם מקדמארת נאפעז להא פי
 נצרה ראיחא ולא שך אן חם אישא תעמנא תלאתחנא
 אעני אליהוד ואלנצארי ואלאסלאם וחי אלקול בחדת
 אעאלם אלדי בצחחה חצח למענואת וגירחא אמא סאיר
 אלאישיא אלתי תכלפת האתאן אלמלחאן אלכונן פידא
 בכונן אולאיד פי מעני אלתאלות וכונן בעץ פרק האולא
 פי אכלאם חתי אחתאנוא אלי אתבאת מקדמארת יתבחון
 בתלך אלמקדמארת אלתי אכתארוחא אלאישיא אלתי
 כאצוא פידא ואלאישיא אכציעז בכל מלה מנהמא ממא
 אתצע פידא פלא חאנה בנא נחן אליהא בונה ובאלנפלה
 אן כל אלמחכלמין אללול מן אליונאניין אלמתנצריין ומן
 אלאסלאם פאנהם לא יתבעון אלטאחר מן אמר אלוגוד
 אולא פי מקדמאחתהם כל יתאמלון כף ינבני אן יכון
 אלוגוד חתי יכון מנה דליל עלי צחה דרא אלראי או לא
 ינאקצה פארא צח דלך אלחכיל פרצוא אן אלוגוד חו
 עלי צורה כרא ואכדוא אן יחתנוא עלי אתבאת תלך
 אלדעאוי אלתי חוכד מנהא למקדמארת אלתי יצחח כרא
 אמדחב או לא ינתקץ חכרא פעל אלעקלא אלדין דכרוא
 דרא אלחדיכיר אולא ווצעוה פי בחב ואדעוא אן מגרר
 אלנשר דעאהם אלי דלך מן גיר מראעאה מדחב ולא
 ראי מחקדם אמא אלמחאכרון אלדין ינטרון פי תלך
 אלכתב פלא יעלמון שיא מן דרא חתי אנהם יגדון פי

מבנייה עלי מקדמאת תלך אלמקדמאת מאכודה מן כתב
אליונאנין ואלסריאנין אלדין ראמוא מכאלספה ארא
אלפלאספה ורחץ אקאוילהם וכאן סבב הלך אנה למא
עמט אלמלה אלנצראניה לתלך אלמלל ודעוי אלנצארי
פא קד עלם וכאנח ארא אלפלאספה שאיעה פי תלך
אלמלל ומנהם נשאת אפלאספה וגשא מלוד יחמון אלדין
ראוא עלמא תלך אלמעצאר מן אליונאן ואלסריאן אן
הדה דעאוי תנאקצהא אלארא אפלאספיה מנאקצה עשימה
בינה פנשא פיהם הדי עלם אלכלאם ואבתדוא ליתבתוא
מקדמאת נאפעא להם פי אעתקאדהם וירדוא עלי תלך
אלארא אלתי תהד קואעד שריעתהם פלמא גאת מלה
אסלאם ונקלת אליהם כתב אלפלאספה נקלת אליהם
איצא תלך אלרדוד אלתי אלפת עלי כתב אלפלאספה
פוגדוא בלאם יחיי אלנחוי ואבן עדי וגירחמא פי הדה
אלמעאני פתמסכוא בה ושפרוא במטלב עשים בחסב
ראיהם ואכתארוא איצא מן ארא אלפלאספה אמתקדמין
כל מא ראה אמתחאר אנה נאפע לה ואן כאן אפלאספה
אלמתאכרון קד ברהנא בטלאנה כאלנו ואלכלא וראוא
אן הדה אמור משתרכה ומקדמאת יצטר אליהא כל
צאחב שריעה תם אהסע אלכלאם ואנחטוא אלי טרק
אכרי עגיבה מא אלם כהא קט אלמתכלמון מן יונאן
וגירחם לאן אולאיד כאנא עלי קרב מן אפלאספה תם איצא
גאת פי אסלאם אקאויל שרעיה כציעה בהם אחתאנא

הדה אלעצול אלעשימה מן אלמלה ולא חגד מנהא אלא
תנביהא יסירה ואשאראת גאח פי אהלמוד ואמדרשות
והי חבאת לכ קלילה עליה קשור כתירה חתי אשתגל
אלנאם בחלך אלקשור ופנוא אן לים מן דונהא לכ בונה
אמא דא אלנור אליסיר אלדי חגדה מן אלכלאם פי
מעני אלהוחיד ומא יתעלק בהדא אפעני לבעץ אלנאונים
ועגד אלקראיין פהי אמור אכרוהא ען אלמתכלמין מן
אלאסלאם והי נורה גרא באלאצאפה אלי מא אלפחה
אאסלאם פי דלך ואתפק איצא אן אול אבתדא אאסלאם
בהדה אלטריקה כאנת פרקה מא והם אפעחולה פאכדוא
ענהם אצחאבנא מא אכדוא וסלכוא פי טריקהם ובעד
דלך במדה חדתת פי אלאסלאם פרקה אכרי והם
אאשעריה וחדתת להם ארא אכרי לא חגד עגד אצחאבנא
מן חלך אללארא שיא לא לאנהם אכתארוא אלראי
אלאול עלי אלראי אלתאני כל למא אהפק אן אכדוא
אלראי אלאל וקבלוה ופנוה אמרא ברהאניא אמא
אלאנדלסיון מן אהל מלחנא כללהם יתמסכון באקאויל
אלפלאספה וימילון לאראיהם מא לא תנאקץ קאעדה
שריעה ולא חגדהם בונה יסלכון פי שי מן מסאלך
אמתכלמין פלדלך ידהבון פי אשיא כתירה נחו מדהבנא
פי הדה אלמקאלה פי חלך אלאמור אלנורה אלמוגודה
למתאכריהם ואעלם אן כל מא קאלחה אאסלאם פי חלך
אלמעאני אלמעחולה מנהם ואלאשעריה הי בלהא ארא

פצל עא

אעלם אן אלעזום אלכחירה אלתו כאנת פי
מלחנא פי חחקיק הזה אלאמור חלפת בטול
אלאומאן ובאסתילא אלמלל אלנאהליז עלינא ובכון
חלך אלאמור לס חבן מבאחה ללנאם כלחם כמא בינא
ולא כאן אלשי למכאח ללנאם כלחם אלא נצוץ אלכתב
פקט וקד עלמת אן ולו אלפקה אלמרוי מא כאן מדונא
פי אלקדים ללאמר אלמסחפאץ פי אלמלה דברים
שאמרתי לך על פה אי אתה רשאי לאמרם בכתב וכאן
דלך הו גאיה אלחכמה פי אלשריעה לאנה הרב ממא
וקע פיה אכירא אעני כתרזא אלארא ותשעב אלמדאהב
ואשבאלאת תקע פי עבארה אלמדון וסהוא יצחבה וחדות
לאנקסאם בין אנאם ויצירון פרקא ואלתחייר פי לאעמאל
כל וכל אלאמר פי דלך כלה לבית דין הגדול כמא בינא
פי חואליפנא אלפקהיה וכמא ידל עליה נץ אלתורה
פאדא כאן אלפקה וקעת אלמשאחחה עלי תכלידה פי
דיואן מבדול ללנאם כלחם למא יוול פי דלך מן אפסאר
פנאהיד אן ידון שי מן הזה סתרי תורה ויבדל ללנאם
כל כאנת מנקולה מן אחאד כואץ לאחאד כואץ כמא
בינת לך מן קולהם אין מוסרים סתרי תורה אלא ליועץ
חכם חרשים וכו' וחזא הו אלסכב אלמונב לאנקטאע

לתכראר ויאסר יוסף מרכבתו במרכבת המשנה מרכבות
 פרעה ואלדליל עלי כון הדא אלאסמיה תקע עלי עדה
 בהאים קולה ותעלה ותצא מרכבה ממצרים בשש מאות
 כסף וסוס בחמשים ומאה פהדא דליל עלי כון מרכבה
 יקע עלי ארבעה מן אלכיל ולהדא אקול אנה למא קיל
 בחסכ מא קיל אן כסא הכבוד חמלתה ארבע חיות סמיה
 אלחכמים זיל מרכבה תשביהא באלמרכבה אלרזי הי
 ארבעה אשכאן והדא קדר מא אנג' אליה אלקול פי
 הדא אלפצל ולא בד מן תנביהא את אכרי כתירה איצא פי
 הדא אלגרץ לכן אלמקצוד בהדא אלפצל אלדי נחוה כאן
 תרדיד אלקול אן קולה רוכב שמים מענאה מדיר אלפלך
 אמיחט ומחרבה בקדרתה ואראדתה וכדלך קולה פי תמאם
 אלפסוק ובנאותו שחקים אלדי בנאותו אדאר אלשחקים
 אכרג דלך אלאול אלדי הו ערבות כמא בינא בלפט
 רכיבה ובקיתתה בלפט נאוה לאן בחרבה אלפלך
 אלאעלי הדא אלחרבה אליומיה תתחרך אלאפלאך כלהא
 בחרבה אלנו פי אלכל והדא הי אקדרה אלעטימה אלתי
 חרבת אלגמיע ולדלך סמאהא גאוה פליכן הדא אלמעני
 חאצרא דאימא פי דהנד למא אסתאנפה לאנה אעטם
 דליל עלם וגוד אלאלאה בה אעני דוראן אלפלך כמא
 סאברהן פאפהמה :

הדא אלמעני למן פהמה לאן אלנשמות אלכאקיה בעד
אלמות מא הי אלנשמה אלכאינה פי אלנשמן ענד מא
יתכון לאן הדה לכאינה ענד תכוינה הי קוה לאסתעדאד
פקט ואלשי אלמפארק בעד אלמות הו אלשי אלחאצל
כאלפעל ולא אלנשמה איצא לכאינה הי אלחח לכאינה
ולדלך ערוא פי לכאינאת נשמות ורוחות אמא למפארקה
פשי ואחד פקט וקד כינא אשתראך רוח וכינא איצא פי
אבר ספר מדע מא וקע פי הדה לאסמא מן לאשתראך
פתאמל כיף הדה אלמעאני אלגריבה אלצחיחה אלתי
אליהא וצל גטר אעלי מן תפלסף מבדדה פי למדרשות
אדא גטרהא אלרגל אלעאלם אלגיר מנעף כאול גטרה
צחך מנהא למא יראה פי שואהרהא מן מפארקה חקאיק
אלוגוד ועלח דלך בלה אלאלנאז לגראבה הדה אלמעאני
ען אפהאם אלגמהור כמא אלברנא מראת וארגע אלי
חמאם מא נאשבת תפהימה פאקול אנהם זיל אכרוא אן
יסתדלוא בנצוץ פואסיק עלי כון הדה אלאשיא למעדודה
פי ערבות כאן קאלוא צדק ומשפט דכתיב צדק ומשפט
מכון כסאך וכדלך אסתדלוא עלי חלך אלתי ערוהא
אנהא נסבה ללה תעאלי אנהא ענדה פאפהב הדא.
ופי פרקי ר' אליעזר קאלוא שבעה רקיעים ברא הקיבה
ומכלם לא בחר כסא כבוד למלכותו אלא ערבות שנאמר
סלו לרובכ בערבות הדא נצה פאפהמה איצא ואעלם אן
גמאעה אלכהאים למרכובה תתסמי מרכבה והדא כתיר

לקולה תעאלי מעונה אלהי קדם קאלוא הו מעון עולמו
 ואין עולמו מעונו ואחבעוא דלך באן קאלוא הסום טפילה
 לרובב ואין הרובב טפילה לסום הדא הוא דכתיב כי תרכב
 על סוסיך הדא נצחם פתאמלה ותבין כיף בינא נסבתה
 תעאלי ללפלך ואנה אלתה אלתי בהא דבר אלוגוד לאן
 כלמא תגד ללחכמים זל אן אלסמא אלפלאניה פיהא
 כדא ואלסמא אלפלאניה פיהא כדא לים מענאה אן פי
 אלסמא אנסאם אכרי גיר אלסמא כל מענאה אן אלקוי
 אלסכונה ללאמר אלפלאני ואלחארסה לנשאמה תאחי
 מן תלך אלסמא ודליל מא קלתה לך קולחם ערבות שבו
 צדק וצדקה ומשפט וגנוי חיים וגנוי שלום וגנוי ברכה
 וגשמתן של צדיקים וגשמות ורוחות שעתידין להבראות
 וטל שעתידי הקיבה להחיות בו המתים ובין חו אן כל מא
 עדוה הנא לים מנהא שי הו גסם פיכון פי מכאן לאן
 טל לים הו טלא עלי שאהרה ותאמל כיף קאלוא פי הדא
 שבו אעני אנהא פי ערבות ולם יקולוא אנהא עליה
 פכאנהם אכברוא באן הדא אלאשיא אלמוגודה פי
 אלעאלם אנמא הי מוגודה ען קוי תאחי מן ערבות אללה
 תעאלי הו אלדי געלה מכדאא להא ורכוהא פיה אלתי
 מן גמלתהא גנוי חיים ודלך הו אלצחיה ואלחק אלמחץ
 אן כל חיאה מוגודה פי חי אנמא הי מן תלך אלחיאה
 כמא סאדכר פי מא בעד ואעתבר כיף עדוה נשמתן של
 צדיקים וגשמות ורוחות שעתידין להבראות פמא אנל

אלאעלי אלמחיש באלכל ולא תסתנכר כונהם יעדון
אלרקיעים שבעה והי אכתר לאנה קד תעד אלכרה
ואחדה ואן כאנת פיהא עדה אפלאך כמה הו בין ענד
אלנאטרין פי הדא אלשאן וכמא סאבין אנמא אלמקצוד
הנא תצריחהם דאימא באן ערבות הו אעלי אלכל וען
ערבות קאל רכב שמים בעורך וגן חגינה קאלוא ערבות
רם וגשא שוכן עליו שנאמר סלו לרוכב בערבות ומנא לן
דאיקרי שמים כתיב הכא לרוכב בערבות וכתיב החם
רוכב שמים פקר באן אן אלאשארה בלהא לפלך ואחד
והו אלמחיש באלכל אלדי סחסמע מן כברה מא ססמע
ותאמל קולהם שוכן עליו ולם יקולוא שוכן בו לאנהם לו
קאלוא שוכן בו לכאן דלך יוגב לה מכאנא או יכון קוזה פיה
כמא תכליל טואיף אצאבה אן אללה רוח אפלך פבקולהם
שוכן עליו צרחוא באנה תעאלי מפארק ללפלך וליס הו קוזה
פיה. ואעלם אן אסתעיר לה תעאלי רכב שמים ללחשכיה
אלגריב אלעגיב ודלך אן אלראכב אפצל מן אלמרכוב
ולא יקאל אפצל אלא בחסאמח פי אלקול לאן לים
אלראכב מן נוע למרכוב ואלראכב איצא הו אלדי יחרך
אלדאכא וימשיהא כיף שא והי אלה לה יצרפהא כיף
אראד והו ברי ענהא גיר מתצל כהא כל כארג ענהא
כדלך אלאלאה גל אסמה הו מתחך אלפלך אלאעלי
אלדי בחרכתה יתחך כל מתחך פיה והו תעאלי מפארק
לה לים הו קוזה פיה ופי בראשית רבה קאלוא ענד שרחהם

אמפעול אדא עדם אפאעל בעד אן פעלה ואלדי דכרוה
 צחיח לו כאן פאעלא פקט ולא יכון דלך אלשי אמפעול
 מחתאנא אליה פי אסתמדאד בקאיה כמא אנה אדא
 מאת אלנגאר לים חפסד אכואנא אד ולים ימדאא בקאא
 אמא בכונה תעאלי צורה אלעאלם איצא כמא בינא והו
 ימדה אלבקא ואלדואם פמחאל אן ידהב אלממד ויבקי
 אלמסחמד אלדי לא בקא לה אלא כמא יסתמדה פהדא
 קדר מא אונב אלקול כאנה פאעל פקט לא גאיה ולא
 צורה מן אלוהם :

פצל ע

רכב . הדא אללפט משחרך מתאלה אלאול מענאה
 רכוב אלאנסאן עלי אלכהאים עלי אלמעחאד
 והוא רכב על אחונו תם אסתעיר ללאסתילא עלי אלשי
 לאן אלראכב מסחולי חאכם עלי מרכובה ודלך קולה
 ירכיבהו על במתי ארץ והרכבתיך על במתי ארץ מענאה
 אנכם חסתולון עלי אעאלי אלארץ ארכיב אפרים אוליה
 ואסלטה ובחסב הדא אלמעני קיל פי אללה תעאלי רכב
 שמים בעורך שרחה אמסתולי עלי אלסמא וכדלך לרוכב
 בערבות מענאה אלמסתולי עלי ערבות והו אלפלך
 אלאעלי אלמחיש באלכל נץ אלחכמים ול אלמתכרר
 פי כל מוצע אנהא שבעה רקיעים ואן ערבות הו

אלארץ פתגאב ליעטם אלגאלס פי עין מן יראה פתסאל
ומא גאיה עטמתה ענד מן יראה פתגאב ליכאף וירבה
פתסאל ותקול ומא גאיה כונה יכאף פתגאב לימתהל
אמרה פתטלב מא גאיה אלאמתתאל לאמרה פתגאב
לימנע אדיה אלגאס בעצהם ען בעץ פתטלב איצא גאיה
דלך פתגאב לידום וגורדם מנתטמא והכרא ילום דאימא
פי כל גאיה חאדתה אלי אן ינחוי אאמר למגנד אראדתה
תעאלי בחסב ראי מא כמא סיבין חתי יכון אלגאב אכירא
כדא אראד תעאלי או למקתצי חכמתה עלי ראי אכרין
כמא סאבין חתי יכון אלגאב אכירא כדא אקתצת
חכמתה ולהרא ינחוי נטם כל גאיה אלי אראדתה
וחכמתה בחסב הדין אלראיין אלתי חבין בחסב ראינא
אנהא דאתה ואנה לים אראדתה ומשיחה או חכמתה
אשיא כארגה ען דאתה אעני אנהא גיר דאתה פאדא
הו תעאלי גאיה כל שי אלאכירה וגאיה אלכל איצא
אלחשכה בכמאלה חסב אלמקדרה והו מעני אראדתה
אלתי הי דאתה כמא יבין פכהרא קיל פיה אנה גאיה
אלגאיאת פקד בינת לך עלי אי גהה קיל פיה תעאלי
אנה פאעל וצורה וגאיה ולדלך סמוה סכבא ולם יסמוה
פאעלא פקט ואעלם אן בעץ אהל אלגטר מן האולא
אלמתכלמין אנתהי בה אלגהל ואלתגאסר אלי אן קאל
אנה לו קדר עדם אלכארי למא לום עדם הודא אלשי
אלדי אונדה אלכארי יעני אעאלם אד לא ילום אן יפסד

הו תעאלי צורה לנסם לים עלי הרה אלנהה קיל כל
 כמא אן כל מונוד די צורה אנמא הו מא הו בעורתה
 וארא פסרת צורתה פסד כונה וכטל כדלך מתל הרה
 אלנסכז בעינהא נסכז אלאלאה לנמלז מבאדי אלונוד
 אלבעידה לאן בונוד אלכארי הו אלכל מונוד והו ממד
 בקאיה באלמעני אלדי יכני ענה באלפיץ כמא נכין פי
 בעץ פצול הרה אלמקאלז פלו קדר עדם אלכארי לעדם
 אלונוד כלז ובטלת מאהיה אלסכאב אלבעידה מנה
 ואלמסכבאת לאכירה ומא בינהא פהו ארא לה במנולז
 אלצורה ללשי אלדי לה צורה אלדי בהא הו מא הו
 ובאלצורה חתבת חקיקתה ומאהיתה כדלך נסכז אללאה
 ללעאלם ובהרה אלנהה קיל פיה אנה אלצורה לאכירה
 זאנה צורה אלצור אי אנה אלדי וגוד כל צורה פי לעאלם
 וקואמהא מסחנר אכירא אליה ובה קואמהא כמא אן
 אלאשיא דאת אלצור מתקומז בעורהא ומן אנל הרה
 אלמעני סמי פי לגחנא חי העולמים מענאה אנה חיאה
 אלעאלם כמא סיחבין והכדא איצא אלומר פי כל גאיה
 פאן אלשי אלדי לה גאיה פלך אן תמלב לתלך אנאיה
 גאיה כאנך קלת מתלז אן אלכרסי מאדחה אלכשב
 ופאעלה אלנגאר וצורתה אלחרביע עלי שכל אלכדא
 תאיתה אלגלום עליה פלך אן תסאל ומא גאיה אלגלום
 עלי אלכרסי פיקאל לירחפע אלגאלם עליה ויעלו ען
 אלארץ פתסאל איצא ותקול ומא גאיה אלסרחפאע ען

ולדלך אלפאעל פאעל ולא יואל דלך אלי אן יצל אלי
מחרך אול הו אפאעל באלחקיקה להדה אלמחוסטאט כלהא
ודלך אן אדא כאן חרף אלף יחרכה חרף בא ובא יחרכה
גים וגים יחרכה דאל ודאל יחרכה הא והדא מא לא ימר
אלי לא נהאיה פלנקף ענד אלהא מתלא פלא שך אן
אלהא הו אלמחרך ללאלף ואלבא ואלגים ואלדאל
ובאלחקיקה קיל פי תחרך אאלף אן אלהא פעלה ובהדה
אלגהא ינסב כל פעל פי אלונד ללה ולו פעלה מן פעלה
מן אפאעלין אלקריכין כמא סנבין פהו אלסכב אלכעד
מן גהא כונה פאעלא וכדלך אלצור אלטביעיה אלכאינה
אלפאסדה נגדהא אדא תחבענאהא אנהא לא כד אן
תחקדמהא צורה אכרי תהיי הדה אלמאדה לקבול הדה
אלצורה ותלך אלצורה אלתאניה תחקדמהא איצא אכרי
חתי ננחתי ללצורה אלאכירה אלתי הי צרוריה פי וגור
הדה אלצור אלמחוסטה אלתי תלך אלמחוסטה הי סבב
הדה אלצורה אקריבה ותלך אלצורה אלאכירה פי גמיע
אלונד הו אללה תעאלי ולא תמן אן קולגא פיה אנה
אלצורה אלאכירה לגמיע אלעאלם הי אשאה ללצורה
אלאכירה אלתי יקול ארסטו ענהא פי מא בעד אטביעיה
אנהא גיר כאינה ולא פאסדה לאן תלך אצורה אמדכורה
הנאך טביעיה לא עקל מפארק לאן לים קולגא ענה
תעאלי אנה צורה אלעאלם אלאכירה עלי מתאל כון
אלצורה דאת אלמאדה צורה לתלך אלמאדה חתי יכון

בעינה ואן כאן אמעלול מעדומא זאלדי דעא אפלאספא
 לתסמיתה תעאלי עלה וסבכא ולם יסמוה פאעלא לים
 הו מן אנל ראייהם אלמשהור פי קדם אלעאלם כל מן
 אנל מעאני אכרי האנא אקתצכהא לך קד כין פי אלעלם
 אטביעי וגוד אלאסכאב לכל מא לה סכב ואנהא ארכעה
 אלמאדה ואלצורה ואלפאעל ואלגאיה ואן מנהא קריבה
 ומנהא בעידה וכל ואחד מן הדה לארכעה יחסמי סכבא
 ועלה ומן אראיהם אלתי לא אכאלפהא אנא אן אללה
 עז וגל הו אפאעל והו אצורה והו אלגאיה פלדלך קאלוא
 אנה תעאלי סכב ועלה ליעמוז הדה אלתלתה אסכאב
 והו אן יכון הו פאעל אלעאלם וצורתה וגאיתה וגרצי פי
 הדא אלפצל אן אבין לך עלי אי גהה קיל פיה תעאלי
 אנה אלפאעל והו צורה אלעאלם והו גאיתה איצא ולא
 תשגל דהנך הנא במעני אחדאתה ללעאלם או לזומה
 ענה עלי ראייהם לאנה סיקע פי דלך כלאם כתיר לאיק
 בהדא אלגרץ ואנמא אלגרץ הנא כונה תעאלי פאעלא
 לגזאית אלפאעל אלואקעה פי אעאלם כמא הו פאעל
 אלעאלם באסרה פאקול קד חבין פי אלעלם אלטביעי
 אן הדה לארכעה אנואע מן אלאסכאב ינכני אן יטלב
 לבל סכב מנהא סכב איצא פיוגד ללשי אלמחכון הדה
 לארכעה אסכאב אלקריבה מנה וחוגד לחלך איצא
 אסכאב וללאסכאב אסכאב אלי אן ינחוי ללאסכאב
 אלואלי מתל אן הדא אלשי אמפעול ופאעלה הו אלכדא

אלאולי ואלסבב אלאול והאולא אמשדורון באלמחכלמין
יחרבון מן הדה אלאסמיה גרא ויסמונה אלפאעל ויפנון
אן פרקא עשימא בין קולנא סבב ועלא ובין קולנא פאעל
לאנהם קאלוא אן קלנא אנה עלא לום וגור אלמעלול
והדא יודי לקדם אלעאלם ואן אלעאלם לה עלי גרה
אללוזם ואן קלנא פאעל פלא ילום מן דלך וגור
אלמפעל מעה לאן אלפאעל קד יתקדם פעלה בל לא
יתצורון מעני כון אפאעל פאעלא אלא באן יתקדם פעלה
והדא קול מן לא יפרק בין מא באלקוה ובין מא באלפעל
ואלדי תעלמה אנה לא פרק בין קולך עלא או פאעל פי
הדא אפעני ודלך אנך אדא אכרת אעלא איצא באלקוה
פחי תתקדם מעלולהא באלזמאן אמא אדא כאנת עלא
באלפעל פאן מעלולהא מוגור בוגודהא עלא באלפעל
צורוח וברלך מתי אכרת אלפאעל פאעלא באלפעל
פאנה ילום וגור מפעולה צורוח לאן אלכנא קבל אן יבני
אלבית לים הו בנאא באלפעל לכנה בנא באלקוה כמא
אן מאדא דלך אלבית קבל אן יבני בית באלקוה פענד
מא יבני חיניד הו בנא באלפעל וילום וגור שי מבני חיניד
צורוח פמא רבחנא שיא פי תפציל אסמיה פאעל עלי
אסמיה עלא וסבב ואלקצד הנא אנמא הו אלתסויה בין
הדין אאסמין ואנה כמא נסמיה פאעלא ואן כאן מפעולה
מעדומא אד ולא מאנע ולא עאיק לה ען אן יפעל מתי
שא ברלך יגוז אן נסמיה עלא וסכבא בהדא אלמעני

אן בון אלעקל ואלעאקל ואלמעקול ואחדא באלערד מא
 הו פי חק אלבארי פקט בל פי חק כל עקל ופינא איצא
 אעאקל ואלעקל ואלמעקול שי ואחד מתי כאן לנא עקל
 באלפעל לכן נחן נכרג מן אלקוזה אלי אפעל חינא בעד
 חין ואלעקל אלמפארק איצא אעני אלעקל אלפעאל קד
 יחצל לה עאיק ען פעלה ואן לס יכן אלעאיק מן דאחה
 בל כארגא ענה פהי חרכה מא לדלך אלעקל באלערין
 ומא תביין הדא אלמעני נקצד אללאן בל אלקצד אן לאמר
 אלדי הו לה תעאלי וחדה וכאין בה הו כונה עקלא
 באלפעל דאימא ולא עאיק לה ען לאדראך לא מן דאחה
 ולא מן גירה פלדלך ילום אן יכון עאקלא ועקלא ומעקולא
 דאימא אבדא ודאחה הי אלעאקלה והי אלמעקולה והי
 אלעקל כמא ילום פי כל עקל באלפעל וקד כררנא הדא
 אלמעני פי הדא אלפעל מראת לבון אללאדהאן גריבה
 מן הדא אלחצור גדא ומא אראך ישכל עליך אלחצור
 אלעקלי באלתכיל ואכד מתל אלמחסום פי אלקוזה
 אלמתכילה אד הדא אלמקאלה מא אלפרת אלא למן
 חפלסך וערף מא קד באן מן אמר אנפס וגמיע קואהא :

פצל סט

אלפלאספה כמא עלמרת יסמון אללה תעאלי אלעלה

אמא אדא פֿרץ באלקוזה פהו שיאן צורוזה אַעקל באלקוזה
ואלמעקול באלקוזה כאַנך קלת הדיא אלעקל אלהיולאני
אלדי פי זיד דו עקל באלקוזה וכדלך הדיא אלכשבה
מעקולה באלקוזה וחדאן שיאן בלא שד פאדיא כרג
ללפעל וחצלת צורה אלכשבה מעקולה באלפעל חינוי
חכון אלצורה אַמעקולה הי אלעקל וכדלך אלעקל בעינה
אלדי הו עקל באלפעל גֿרדת ועֿקלת לאן כל מא לה פעל
מוגוד פהו מוגוד באלפעל פכל עקל באלקוזה ומעקול
באלקוזה המא אתנאן וכל מא הו באלקוזה פלא בד מן
מוצוע חאמל חלך אלקוזה כאלאנסאן מתלא פתציר הנא
תלתא אשיא אלאנסאן אחאמל חלך אלקוזה והו אַעאקל
באלקוזה וחלך אלקוזה והי אלעקל באלקוזה ואלשי אַמעד
לִיעקל והו אַמעקול באלקוזה כאַנך קלת פי הדיא אלמתל
אלאנסאן ואלעקל אלהיולאני וצורה אלכשבה והדיא
תלתא מעאני מרבאינה פאדיא חצל אלעקל באלפעל
צאר אלתלתא מעאני ואחדה פלא תנר אכרא אלעקל
שיא ואַמעקול שיא אכר אלא אדיא אַכרא באלקוזה ולמא
חברתן אן אללה עז וגל הו עקל באלפעל ולא קוזה פיה
אצלא כמא באן וכמא יחברתן פלא יכון תארה ידרך
ותארה לא ידרך כל הו עקל באלפעל דאימא לזם אן
יכון הו ודלך אלשי אַמדרך שיא ואחדא והו דאחה ופעל
לאדראך נפסה אלדי בה יקאל עאקלא הו נפס אלעקל
אלדי הו דאחה פהו עקל ועאקל ומעקול אכרא פקד באן

אלתי פי דחנה לאן לים אלעקל שיא גיר אמעני אמעקול
פקד רחבין לך זאן אלשי אלמעקול הו צורה אלכשבה
אלמגדרה וחי אלעקל אלחאצל באלפעל ולים הו שיין
עקלא וצורה אלכשבה אמעקולה לאן לים אלעקל באפעל
שיא גיר מא עקל ואלשי אלדי בה עקלה צורה אלכשבה
וגדרת אלדי הו אלעאקל הו אלעקל אלחאצל באלפעל
כלא שך לאן כל עקל פעלה הו דאחה ולים לעקל באלפעל
שיא ופעלה שיא אכר לאן חקיקה אלעקל ומאחיתה
הי אלדראך פלא חטן זאן אלעקל באלפעל שי מא
מוגוד עלי חיאלה מנפעל ען אלדראך ואלדראך מעני
אכר פיה כל נפס אלעקל וחקיקתה אדראך פמתי פרצת
עקלא מוגודא באלפעל הו אלדראך למא עקל והדא
בין גרא למן חאול אמתאל הדא אלנשר פקד באן זאן
אלעקל פעלה אלדי הו אדראכה הי חקיקתה ודאחה
פאדא אלשי אלדי בה גדרת צורה הדא אלכשבה ואדרכת
אלדי הו אלעקל הו אלעאקל לאן דלך אלעקל בעינה הו
אלדי גדר אלצורה ואדרכהא והדא הו פעלה אלדי מן
אגלה קיל פיה אנה עאקל ופעלה הו דאחה ולים להדא
אלדי פרץ עקלא באלפעל אלא צורה הדא אלכשבה
פקד באן אנה מחי מא באן אלעקל מוגודא באלפעל פאן
אלעקל הו אלשי אמעקול ורחבין אן כל עקל פעלה אלדי
הו כונח עאקלא הו דאחה פאדא אלעקל ואלעאקל
ואמעקול שי ואחד בעינה אכרא פי כל מא לעקל באלפעל

אלפלאספא פי אללה רעאלי וחו קולהם אנה אלעקל
ואלעאקל ואלמעקול ואן הדה אתלתה מעאני פיה העאלי
הי מעני ואחד לא חכתיר פיה וקר דכרנא נחן דלך איצא
פי האליפנא אלכביר אד הדה קאעדא שריעתנא כמא
בינא הנאך אעני כונה ואחדא פקט ולא יצאף אליה שי
אכר אעני אן לא יכון תם שי קדים גירא ולדלך יקאל
חי יי ולא יקאל חי יי לאן לים חיאחה שיא גיר דאחה
כמא קד אוצחנא פי נפי אלצפאת ולא שך אן כל מן לם
ינטר פי אלכתב אלמוצועה פי אלעקל ולא אדרך דאת
אעקל ולא עלם מאהיתה ולא יפהם מנה אלא מתל מא
יפהם מן מעני אלביאץ ואלסואד פאנה יצעב עליה פהם
הדא אלמעני גרא ויכון קולנא אנה אלעקל ואלעאקל
ואלמעקול ענדה מתל לו קלנא אלביאץ ואמתביץ ואמביץ
שי ואחד פכם מן גאהל יבאדר במנאקצחנא בהדא אמתל
ונחוח וכם מן יועם אלעלם יצעב עליה דלך וירי אן עלם
צחח לזום דלך אמר יפות אלאדהאן וחדא אלמעני הו
מעני ברהאני ואצח בחסכ מא בינוה אפלאספא אמתאלחון
והאנא אפהמך מא ברהנוה . אעלם אן אלאנסאן קבל
אן יעקל שיא פהו עאקל באלקוה פאדא עקל שיא מא
כאנך קלת אדא עקל צורח הדה אלכשבה אלמשאר
אליהא ואנחזע צורתהא מן מאדתהא וחצור צורה מגדרה
אד הדה הו פעל אלעקל פחיניד צאר עאקלא באלפעל
ואלעקל אלדי חצל באלפעל הו צורה אלכשבה אמגדרה

מן מעני אראחה וגעלות פעלא מתעדא קאלוא אחכמים
 זל וינח לעולמו ביום השביעי יעני אנקטע אאבראע פיה
 וימכן אן יכון מן אלמעחלה אלפא או למעחלה אללאם
 ויכון מענאה אקר או אמר אלונוד עלי מא הו עליה פי
 אליום אלסאבע יקול אן פי כל יום מן אלסחח כאנת
 רחדת חוארת כארגא ען הדה אלטביעה אלמסתקרה
 אלמוגודה אלן פי אלונוד בגמלחה ופי אליום אלסאבע
 אסתמר אלומר ואסתקר עלי מא הו עליה אלן ולא
 ינקץ קולנא בון תצריפה לים כתצריף אלמעחלה אלפא
 או אללאם אד וקד חשד תצאריף וחני עלי גיר קיאם ולא
 סימא פי הדה אלפפעאל אלמעחלה ומא רפע מתל הדיא
 אלמעני אלמוהם יבטל בקאנון תצריף לגה מע עלמנא
 אנא אליום גיר מחיטין בעלם לגתנא ואן קואנין כל לגה
 אכתריה וקד וגדנא פי הדיא אלאצל איצא אלמערל
 אלעין מעני אלאגעאל ואלאקראר והו קולה זחניחה שם
 וכדלך ולא גתנה עוף חשמים לגוח עליהם ומן הדיא
 אלמעני איצא ענדי אשר אנוח ליום צרה ואמא קולח
 וינפש פאנה אנפעאל מן נפש וקד בינא אשתראך נפש
 ואנה במעני אלגרץ ואלאראדה פיוון מענאה אסתכמאל
 אראדתה ונפאד גמלה משיחה :

פצל סח

קד עלמת שחרה הודה אלקולה אלרזי קאלתהא

גין אלמשנה פי עשרה דברים נבראו בין השמשות ומן
 גמלחהא הכתב והמכתב דליל עלי כון אלאמר אלמנמע
 עליה ענד אלגמהור אן מכתב הלוחות כסאיר מעשה
 בראשית כלה כמא בינא פי שרח אלמשנה :

פצל סו

למא אסתעירת אלמירה ללמשיח פי כל מא אבתדע
 פי ששת ימי בראשית וקיל ויאמר ויאמר אסתעיר
 לה אלשכיחה פי יום אלסכת למא לס יכן תם אכדאע
 וקיל וישבת ביום השביעי לאן אלכף ען אלכלאם איצא
 יחסמי שכיחה כמא קיל וישבתו שלשת האנשים האלה
 מענות את איוב וכדלך אלכף ען אלכלאם גא פיה לשון
 ניחה והו קולה וידברו אל גבל ככל הדברים האלה בשם
 דוד וינוחו מענאה ענדי וכפוא ען אלכלאם חתי יסמעוא
 אלגואב לאן לב יתקדם להם דכר תעב בוגה חתי לו
 כאנוא תעבוא לבאן קולה וינוחו אנביא פי אלחכאיה
 גרא ואנמא וצף אנהם סרדוא גמלה הדא אלקול אלדי
 פיה מן אתלסף מא פיה וסכתוא אי לס יזידוא עלי הדא
 אקול מעני אכר ולא פעלא יוגב אן יכון גואבה מא קאל
 להם לאן קצד תלך אלחכאיה וצף לומה אנה כאן גאיה
 פי אללום ובחסב הדא אלמעני איצא קיל וינח ביום
 השביעי אמא אלחכמים וגירהם מן אלמפסרין פנעלוה

לא צנאעי לאן כל אלאמור אלטביעיה תחסמי מעשה יי
המה ראו מעשי יי ולמא דכר אלאמור אלטביעיה כלחא
מן נבאר וחיואן וריאח ואמטאר ונחוהא קאל מה רבו
מעשיך יי ואבלג מן הדא אנסבה קולה ארוי לבנון אשר
נטע למא באן וגורחא טביעיא לא צנאעיא קאל אן אללה
גרסהא וכדלך קולה מכתב אלהים קד בין כיף נסכתה
ללה וקאל כתובים באצבע אלהים וקולה באצבע אלהים
כמא קאל ען אלסמא מעשה אצבעותיך אלתי בין אנהא
אנעמלח באמירה בדבר יי שמים נעשו פקד באן לך אן
אנצון חסתעיר לוגור אלשי לשון אמירה ודבור ואן דלך
אלשי בעינה אלדי קיל ענה אנה נעשה בדבור קיל ענה
מעשה אצבע כדלך קולה כתובים באצבע אלהים מסאן
לקולה בדבר אלהים וקולה לו קאל בדבר אלהים מסאן
לקולה כתובים בחפץ אלהים אעני במשיתה ואראדתה
אמא אנקלוס פדהב פי הדא אלמעני אלי האויל גריב
וקאל כתיבין באצבעא דיי לאנה געל אצבע שיא מא
מצאפא ללה ותאול אצבע יי מתל הר יי ומטה יי יריר
כדלך אנהא אללה מכלוקה חפרת אאלואח במשיה אללה
ולא אדרי מא דעאה דלך וכאן אקרב מן הדא כתיבין
במימרא דיי כמא קאל בדבר יי שמים נעשו אתרי וגור
אלכט פי אלאלואח אנרב מן וגור לכואכב פי אלאפלאך
כמא הדא במשיה אולי לא באלה צנעתהא כדלך יכון
דלך אלכט אלמכתוב במשיה אולי לא באלה וקד עלמח

פכמא בינא מן מעאני אשתראך הדיא אללפט ואיצא עלי
 נהה אלחשביה בנא כמא נכהנא פי מא תקדם אנה לא
 יפהם לאנסאן באול והלה כיף ינפעל אלשי אלדי יראד
 פעלה במנרד אראדה פקט בל לא בד פי באדי אלראי
 אן יפעל אלמריד אלשי אלדי יריד וגודה או יאמר גירה
 יפעלה פלדלך אסתעיר ללה אלאמר פי כון מא אראד
 כונה וקיל אנה אמר אן יכון כדא פכאן דלך עלי נהה
 אלחשביה באפעאלנא מצאפא אלי כון הדה אללפטא
 איצא חדל עלי מעני אראד כמא בינא פכל מא גא פי
 מעשה בראשית ויאמר ויאמר מענאה שא או אראד וקד
 דכר הדיא גירנא ושהר נרא וברהאן דלך אעני אן הדה
 למאמרות אנמא הי אראדאת לא אקאויל לאן אלאקאויל
 אנמא תכון למוגוד יקבל דלך אלאמר כדלך קולה בדבר
 יי שמים נעשו מתל וברוח פיו כל צבאם כמא אן פיו
 ורוח פיו אסתעארה כדלך דברו ומאמרו אסתעארה
 ואלגרין אנהא וגדרת בקצדה ומשיתה והדיא ממא לם
 ינהלה אחד מן משאהיר עלמאינא ולא אחתאנ אן אבין
 אן לאמירה ואלדבור פי אללנא אלעבראניה במעני ואחר
 איצא כי היא שמעה את כל אמרי יי אשר דבר :

פצל סו

והלוחות מעשה אלהים המה יריד אן וגודהא מביעי

ואנמא אלקצד הנא אן וצפה באלכלאם מתל וצפה
 בלאפעאל כלהא אשביהה באפעאלנא פארשדת אארהאן
 אלי אן תם עלם איהי ידרכה אנביון באן אללה כלמהם
 וקאל להם חתי נעלם אן הדה אמעאני אלתי יוצלון לנא
 מן קבל אללה הי לא מן מגרד פכרתהם ורויתתם כמא
 סיבין וקד תקדם לנא דכר הדיא אלמעני ואנמא מקצוד
 הדיא אלפצל אן אלדבור ואלאמירה לפט משחרך וקע
 עלי אנמק באללסאן מתל קולה משה ידבר ויאמר פרעה
 ויקע עלי אלמעני אלמתצוד פי אלעקל מן גיר אן ינמק
 בה קאל ואמרתני אני בלבי ודברתי בלבי ולכך ידבר לך
 אמר לבי ויאמר עשו בלבו וחדא כתיר ויקע עלי אלארדה
 ויאמר להכות את דוד פכאנה קאל ואראד קחלה אי תם
 ברה הלהרגני אתה אומר שרחה ומענאה אתריר אן
 תקתלני ויאמר כל העדה לרגום אותם כאבנים והדיא
 איצא כתיר פכל אמירה ודבור גאת מנסוכה ללה פהי
 מן אלמעניין אאכירין אעני אנהא אמא כנאיה ען אלמשיח
 ואלאראדה ואמא כנאיה ען אלמעני אלמפחום מן קבל
 אללה סוא עלם בצורת מכלוק או עלם במריק מן מרק
 אלנבוה אלתי סנבינהא לא אנה העאלי תכלם בחרף
 וצורת ולא אנה העאלי דו נפס פחרתסם אלמעאני פי
 נפסה ותכון פי דאתה מעני ואירא עלי דאתה כל העלק
 חלך אלמעאני בה ונסכתהא אליה נסכה אלאפעאל כלהא
 פאמא אלכנאיה ען אלאראדה ואלמשיח באמירה ודבור

איצא בכונהא רחל בטביעתהא עלי קדרה מוֹדֶהא
 וחכמתה פִּיכּוֹן דְּלֶךְ דִּאֵיִא לחעשים למעחבר להא נטק
 בלסאנה או לם ינטק אן כאן מן לא יגוז עליה אלכלאם
 וקד אַתְּסַעַת אַללֶנָּה אַעבראניז פִּי דְּלֶךְ חתי יטלקון עלי
 הדא אלמעני לשון אמירה ויקאל עמֶא לא אדראך לה
 אנה סבֶח וקאל כל עצמותי תאמרנה יי מי כמוך עבר
 ען כונהא חונב הדא אלאעתקאד כאנהא קאלתה אד ומן
 אנלחא עֶלֶם הדא איצא ובחסב רתסמיה הדא אלמעני
 כבוד קיל מלא כל הארץ כבודו מסאויא לקולה ותחלתו
 מלאה הארץ אד אלתסביח יתסמי כבוד קד קיל רגו
 ליי אהיכם כבוד וקיל וכהיכלו כלו אומר כבוד וגא מנה
 כתיר פאפהם הדא אלאשתראך איצא פִּי כבוד ותאֹלֶה
 פִּי כל מוצע בחסבה פתחכלץ מן שבה עשימא :

פצל סה

מא אראך בעד וצולך להדיה אַלדֶּרְגָה ורחקיקך אנה
 תעאלי מוגור לא בוגור וואחד לא בוחדה תחתאג
 אן יבין לך נפי צפה אלכלאם ענה ולא סימא באגמאע
 אמֶתְנָא אן אלתורה מכלוקה אלקצד בדלך אן בלאמה
 אמנסוב אליה מכלוק ואנמא נסב אליה לכוֹן דְּלֶךְ אלקול
 אלדי סמעה משה אללה כלקה ואבתדעה כמא כלק
 כל מא כלקה ואבתדעה וסיאתי פִּי אלגבוה בלאם כתיר

פצל סר

אעלם אן שם יי קד יראד בה מראת מגרד אלאסמיה
 מתל קולה לא תשא ארת שם יי אלהיך לשוא
 ונוקב שם יי וחדא אכתר מן אן יחצי וקד יראד בה דאתה
 תעאלי וחקיקתה מתל ואמרו לי מה שמו וקד יראד בה
 אמרה תעאלי חתי יכון קולנא שם יי כאנא קלנא דבר
 יי או מאמר יי כמא קאל כי שמי בקרבו מענאה דברי
 בקרבו או מאמרי בקרבו אלמעני אנה אלה לאראדתי
 ומשיחי וסאכין אכלאם פי אשתראך מלאך וכולך כבוד
 יי קד יראד בה אלנור אלמכלוק אלדי יחלה אללה פי
 מכאן ללחעשים עלי גהז אלמענו וישכן כבוד יי על הר
 סיני ויכסוהו וכו' וכבוד יי מלא את המשכן וקד יראד בה
 דאתה תעאלי וחקיקתה כמא קאל הראני גא את כבודך
 וגא אנאב כי לא יראני האדם וחי דל אן אלכבוד אמקול
 הנא דאתה וקולה כבודך תעשים מתל מא בינא פי קולה
 ואמרו לי מה שמו וקד יראד בכבוד תעשים אנאם כלחם
 ללה בל כל מא סואה תעאלי יעטמה לאן תעטימה אחיקי
 הו אדראך עטמתה פכל מן אדרך עטמתה וכמאלה פקד
 עטמה עלי קדר אדראכזה ואלאנסאן כאצה יעטם
 באלאקאויל לידל עלי מא אדרך בעקלה ויעלן בה לגירה
 ומא לא אדראך לה מתל אלגמאדאה פכאנהא תעטם

ישראל ווערד באנהם סיפהמון מא אקיתה אליך ויקבלונה
 והו קולה ושמעו לקולך פראנע עיאם וקאל פהם יקבלון
 אן תם אלאה מונוד בהדה אלבראהין אלעקליז מא יכון
 דלילי אן הדא אלאלאה אלמונוד ארסלני פאעטי' לה
 אלמענזה פקד תבין אן מעני קולה מה שמו אנמא מענאה
 מן הו הדא אלדי רזועם אנה ארסלך ואנמא קאל מה
 שמו תעטימא ואנלאלא פי לכטאכ כאנה יקול אן דאתך
 וחקיקתך לא ינהלחא אחד פאן סילת ען אסמך אי שי
 הו אלמעני אלדי ידל עליה באלאסם ואנמא אסתשנע
 אן יכאטב ויקול באן תם מן ינהל הדא אלמונוד ונעל
 נהלהם לאסמה לא ללמסמי וכדלך אסם יה הו מן מעני
 אוליה אונוד ושרי פיה אשתקאק מן די אלדי הו כפאיה
 והמלאכה היתה דים ואלשין במעני אשר מתל ש'כבר
 פיכון מענאה אשר די אלגרין פי דלך אנה לא יחתאג
 פי וגור מא אונר ולא פי אסתמדאדה לסואה כל וגורד
 תעאלי כאף פי דלך וכדלך אסם חסין משתק מן אקוה
 וחסין הוא באלונים וכדלך צור הו אסם משתק כמא
 בינא פקד באן לך אן אלאסמא כלהא משתקא או תקאל
 באשחראך מתל צור ואמתאלה וליס תם שם לה העאלי
 גיר משתק גיר שם בן ארכע אותיות והו השם המפורש
 לכונה לא ידל עלי צפז כל עלי מנרד וגור לא גיר ופי
 צמן אלוונוד אלמטלק אן יכון דאימא אעני ואנב אלוונוד
 פאפהם מא אנתחי אליה אלקול :

פי קולֹה ואת הנפש אשר עשו בחרן פלמא תגלי עז וגל
 עלי משה רבנו ואמרה באן ידעו אנאם ויוצל הדה ארסאלה
 להם פקאל פאול מא יסאלונגי אן אחקק להם אן תם
 אלאה ללעאלם מונוד וכער דלך אדעי אנה ארסלני אד
 באן אלנאם כלהם חנינד אלא אחאד לא ישערון בונוד
 אלאה וגאיה נטרהם לא יתעדי אפלך וקואה ואפעאלה
 לאנהם לם יפארקוא למחסום ולא כמלוא במאלא עקליא
 פאעלמה אללה חנינד בעלם יוצלה עליהם יחקק ענדהם
 וגוד אלאלאה והו אחיה אשר אחיה והוא אסם משחק
 מן היה והו אונוד לאן היה ידל עלי מעני באן ולא פרק
 בין קולך באן או וגד פי אללסאן אלעבראני ואלסר כלה
 פי תברירה אללפט בעינה אלדאל עלי אלונוד פי מערץ
 אלצפה לאן אשר תקתצי דכר אלצפה אלמתצלה בהא
 לאנהא אסם נאקץ יחתאג אלי צלה במעני אלדי ואלתי
 פי אלערכי פנעל אלסאם אלאול והו אלמוצוף אחיה
 ואלסאם אלתאני אלדי וצפה כה אחיה והו הו בעינה
 פכאנה צרח באן אלמוצוף הו אלצפה בעינהא פכאן דלך
 תביין מעני אנה מונוד לא בונוד פנא תלכיץ דלך למעני
 ושרחה הכדא למונוד אלדי הו למונוד אי אלואגב אלונוד
 והוא הו אלדי יודי עליה אלכרהאן צרורה אן הנא שי
 ואגב אלונוד לם יערם ולא יערם כמא סאבין ברהאן דלך
 פלמא אעלמה תעאלי באדלאיל אלתי יתבת בהא וגודה
 ענד עלמאיהם לאן בעד הדיא גא לך ואספרת ארת זקני

אללה אן כאן מערפּה אסמה דלילא תם אנח בעד
 אעלאמה לה תעאלי היא אאסם קאל לה לך ואספת את
 זקני ישראל ושמעו לקולך ובעד היא גאוב הו עיאם וקאל
 וזן לא יאמינו לי ולא ישמעו בקולי וקד רתקדם קולה
 תעאלי לה ושמעו לקולך פקאל לה תעאלי בעד דלך מה
 זה בידך ויאמר משה ואלדי תעלמה פּיבין לך כל היא
 אלמשבל הו מא אקול לך קד עלמת שחרה מדאהב
 אלצאבה פי תלך יאזמאן וכוּן אלנאם כלהם אלא אחאד
 עובדי עבודה זרה אעני אעחקאר ארוחאניא ויאסתנזאלאת
 ועמל אלטלסמאת וכאן דעוי כל מִדֶּע פי יאזמאן כלהא
 אמא אן ידעי אנה חצל לה נטר ואסתדלאל דלה כאן תם
 אלאה ללעאלם כגמלחה מתל אברהם או ידעי אנה נזלת
 עליה רוחאניא כוכב או מִלֶּךְ ונחו דלך פאמא שכץ ידעי
 אלנבוה באן אללה כלמה וארסלה פלם יסמע היא קט
 קבל משה רבנו ולא יגלטך מא גא פי אלאבות מן דכר
 כלאם אללה להם ותגלית עליהם לאנך לא תגד דלך
 אלנחו מן אלנבוה לידעוא אלנאם או לירשדוא גיריהם
 חתי קאל אברהם או יצחק או יעקב או מן רתקדמהם
 ללנאם קאל לי אללה אפעלוא או לא תפעלוא או ארסלני
 לכם היא לם יבן קט כל כאן אלכטאב להם פי מא
 יכצֶהם לא גיר אעני פי במאלהם וארשאדהם למא יפעלון
 ותבשיריהם במא יוֹל אליה אמר נסלהם לא גיר והם
 כאנוא ידעון אָנאם באלנטר ואלחעלים כמא באן ענדנא

פרי יאמין לכל דבר . וקד כרנא ען גרצנא אלשריף
ונטרנא אלדקיק אלי אלנשר פי אכטאל הדיאן יכדו
בטלאנה לכל מבחך באלנשר לכן דעת דלך צרורה
דכרנא אלשמות ומענאהא ומא שתר ענר אלגמהור מן
אמרהא וארנע אלי גרצי קד נכהנא עלי אן כל אסמיה
לה תעאלי משחקא אלא שם המפורש וינבני אן נחכלם
פי הדיא אלאסם והו אהיה אשר אהיה פי פצל מפרד
למא פי דלך מן אלמעני אלדקיק אלדי נחן בסבילה
אעני נפי אלצפאח :

פצל סג

נקד־ם חוטיה ונקול אן הדיא אלדי קאלה ע"אם ואמרו
לי מה שמו מה אמר אליהם כף צאר דלך
אלאמר לאומא לה הדיא אלסואל חתי יטלב במא דא
ינאוב עליה אמא קולה והן לא יאמינו לי ולא ישמעו
בקולי כי יאמרו לא נראה אליך יי פהו בין גרא אן הכדיא
יגב אז יקאל לכל מן אדעי אלנבוז חרזי יארזי בדליל
ואיצא אן כאן אלאמר כמא יכדו אנה מנרד אסם ינמק
בה פלא יכלו אלאמר אן יכונא ישראל קד עלמוא דלך
אסם אז לם יסמעהו יומא קט פאן כאן מעלומא ענדהם
פלא חנא לה פי אלאכבאר בה לאן עלמה בה בעלמהם
ואן כאן גיר מסמוע ענדהם פמא אלדליל אן הדיא אסם

קולהם פי דלך שם בן ארבעים ושנים אותיות קדוש ומקודש ואין מוסרין אותו אלא למי שהוא צנוע ועומד בחצי ימיו ואינו כועס ואינו משתכר ואינו מעמיד על מדותיו ודבורו בנחת עם הבריות וכל היודעו וזהיר בו ומשמרו בטהרה אהוב למעלה ונחמד למטה ואימתו מוטלת על הבריות ותלמודו מתקים בידו ונוחל שני עולמים העולם הזה והעולם הבא הוא נץ אלתלמוד פמא אבעד מא יפהם מן הוא אלקול ען קצד קאילה ודלך אן אלאכתר יטן אנהא אחרף ינטק בהא לא גיר ולא יעתבר להא מעני פינאל בהא הדה אלאמור אלעשימז ויתחאנז להא להדה אלאסתעדאד אלכלקי ואלתהיז אלכתיר אלדי דכר ובין הו אן הדה כלה אנמא הו תעריף מעאני אאחיה מן גמלה אלמעאני אלתי הי סתרי תורה כמא אוצחנא . וקד תבין פי אכתב אמדונה פי אלעלם אלאלאהי אן הדה אלעלם לא ימכן נסיאנה אעני אדראך אלעקל אלפעאל והו מעני קולה ותלמודו מתקים בידו פלמא וגד אלאקואם אשראר אלנהאל הדה אלנצוז אתסע להם אלכרב ואלקול כאן ינמעוא אי אחרף שאוא ויקולון הדה שם יפעל ויצנע אדה כתב או אדיא קיל עלי צפה כדה תם כחבת תלך אלאכאדב אלתי אכתדעהא אלשריר אלגאהל אלאול ואנתקלת תלך אלכתב לאידי אלאכיאר אלורעין אלבלה אלדין לים ענדהם מיזאן יערפון בה אלחק מן אלבאטל פכתמוהא ווגדת פי תרכתהם פטן כהא אצחה ובאלגמלה

בן שחים עשרה אותיות קאלוא בראשונה שם בן שחים
 עשרה אותיות היו מוסרין אותו לכל אדם משרכו הפריצים
 היו מוסרין אותו לצנועים שבכהונה והצנועים שבכהונה
 היו מבליעים אותו בנעימות אחיהם הכהנים אמר ר' מרפון
 פעם אחת עליתי אחר אבי אמא לדוכן והמיתי אזני אצל
 כהן ושמעתי שהבליעו בנעימות אחיו הכהנים וכאן
 ענדהם איצא שם בן שחים וארבעים אותיות ומעלות
 ענר כל די תצור אנה לא ימכן בונה אן רבון אתגאן
 וארבעון חרפא כלמא ואחרא ואנמא כאנת הדה כלמאת
 עדה מנמוע אחרפהא אתגאן וארבעון ולא ריב אן תלך
 אלכלמאת דאלא עלי מעאני צרורה תלך למעאני תקרב
 מן תחקיק תצור דאתה תעאלי באלונה אלדי קלנא ואנמא
 סמית הדה אלכלמאת אלכתירה אלאחרף שם לכונהא
 חדל עלי מעני ואחד פקט כסאיר אלאסמא אלמרתגלח
 ואנמא כחרת תלך אלכלמאת לתפהים אלמעני לאן
 למעני אלואחד קד יפהם באלפאט כתירה פאפהם הדיא
 ואעלם אנה כאן הדיא אלשי אלדי יעלם תעלים למעאני
 אלמדלול עליהא בתלך אלאסמא לא מגרד אלגטק
 באלאחרף אלערי ען כל תצור ולם יטלק קט עלי הדיא
 שם בן שחים עשרה אותיות ולא עלי שם בן ארבעים
 ושחים אותיות אסם שם המפורש כל שם המפורש הו
 השם המיוחד לו כמא בינא אמא הדיא לאכראן פכאנא
 יפידאן עלמא מא איהא צרורה ודליל כונה יפיד עלמא

אן הלא אלדי קאלוא שם בן ארבע אותיות חכמים מוסרין
 אותו לבניהם ולחלמדיהם פעם אחת בשבוע לים דלך
 כיף ינטק בה פקט אלא וחעלים אלמעני אלדי מן אנלה
 ארתגל הלא אלסם סיכון פי דלך סר אלאהי איצא תם
 אן כאן ענדהם אסם פיה אתנא עשר חרפא והו פי אקדושה
 דון הלא אלשם בן ארבע אותיות ואלאקרב ענדי אנה לס
 יכן אסמא ואחדא אלא אסמין או תלאתה מגמוע אחרפהא
 אתנא עשר זכאן הו אלדי יכני בה כלמא גא פי אקריאה
 שם בן ארבע אותיות כמא נכני נחן אליום באלף דלת
 וחדא אלסם איצא אלדי הו שם בן שחים עשרה אותיות
 לא שך אנה כאן ידל עלי מעני אכץ מן דלאלה אלף
 דלת ומא כאן ממנועא ולא מצנונא בה עלי אחד מן אחל
 אלעלם אלא כל מן טלב תעלמה אעלם בה וליס בדלך
 שם בן ארבע אותיות לאנה לס יעלמה קט אחד ממן
 עלמה אלא לבנו ולחלמידו פעם אחת בשבוע פלמא צאר
 אקואם מסיכון יחעלמון הלא שם בן שחים עשרה אותיות
 ויפסדון בדלך אעתקאדארז כמא יחדת לכל מן לים
 ככאמל אדא עלם אן אלאמר לים כמא כאן יחכילה
 אולא פכתמוא הלא אלשם איצא ולם יעלמוה אלא
 לצנועים שבכהונה ליבארכוא בה אלנאם פי אלמקדש
 אד כאן קטעוא דכר השם המפורש מן אלמקדש איצא
 לפסאד אלנאם קאלוא משמת שמעון הצדיק בטלו אחיו
 הכהנים מלכרך בשם לכנהם באנוא יבארכון כהדא שם

פכיף אן יעתקדהא ולא יחסמי שם המפורש בונה גיר
 הדא אלשם בן ארבע אותיות אלמכתוב אלדי לא יקרא
 בחסב הנאיה ובביאן קאלוא פי ספרי כה חברכו את בני
 ישראל כה בלשון הזה כה בשם המפורש והנאך קיל
 במקדש ככתבו ובמדינה בכנויו ופי אלחלמוד קיל כה
 בשם המפורש אתה אומר בשם המפורש או אינו אלא
 בכנויו תלמוד לומר ושמו את שמי שמי המיוחד לי פקד
 באן לך אן שם המפורש הו הדא שם בן ארבע אותיות
 ואנה וחדה הו אלדאל עלי אלדאת דון שרכה מעני אכר
 ולהדא קאלוא ענה המיוחד לי ואנא אבין לך אלשי אלדי
 דעא אלנאם למא יעתקדונה מן אמר אלשמות ואבין לך
 אצל הדא אלמסאלה ואכשף לך גטאהא חתי לא יבקי
 פיהא אשכאל אלא אן שית אן תנאלט נפסך פי פצל
 בעד הדא :

פצל סב

אמרנא בברכת כהנים ופיהא שם יי ככתבו אלדי הו
 שם המפורש ולם יכן מעלומא ענד כל אחד
 כיף ינטק בה ובאי אלחרכאת יחרך כל חרף מן חרופה
 או ישד בעץ חרופה אן כאן חרפא משדדא פכאן אהל
 אלעלם יתנאקלון דלך אעני צפא אנטק בה ולא יעלמונה
 לאחד אלא לחלמיד הגון פעם אחת בשבוע ואנא אעתקד

תאפף ר' חנינה מן קולה הגדול הגבור והנורא לולא
 אצדורחאן אלחין דכר לכוּן הדה תוהם צפאת דאתיה אעני
 אנהא כמאלאת מונודה פיה ולמא כתרתי הדה אלאסמא
 אמשחקא מן אלאפעאל לה תעאלי אוהמת לבעץ אלנאם
 צפאת מתערדה לה כתערד אלאפעאל אלתי אשתקרת
 מנהא ולדלך ועד באנה סיחצל ללנאם אדראך יזיל להם
 הדא אלאלתבאם וקאל כיום ההוא יהיה יי אחד ושמו
 אחד יעני אנה כמא הו ואחד בדלך ידעי חנינך באסם
 ואחד פקט וחו אלדאל עלי אלדאר פקט לא אנה יכוּן
 משחקא ופי פרקי ר' אליעזר קאלוא עד שלא נברא
 העולם היה הקיב"ה ושמו בלבד פתאמל כיה צרח כאן
 הדה אלאסמא אמשחקא בלהא אנמא חדרת בעד חדות
 אלעאלם וחדא צחיה אנהא בלהא אסמא וצעת בחסב
 אלאפעאל אלמונודה פי אלעאלם אמא אדא אעחברת
 דאתה מעראת מנודה ען כל פעל פלא יכוּן לה אסם
 משחק בונה כל אסם ואחד מרתגל ללדלאלה עלי דאתה
 וליס ענדנא שם גיר משחק אלא הדא וחו יוד הא ואו הא
 אלדי הו שם המפורש באטלאק לא חטן גיר הדא ולא
 יכטר בכאטרך הדיאן כחאב אלקמיעות ומא חסמעה
 מנהם או תגדה פי כתבהם אסכיפה מן אסמא ילפקונהא
 לא חדל עלי מעני בונה ויסמונהא שמות ויועמון אנהא
 תחתאג קדושה וטהרה ואנהא תפעל ענאיב כל הדה
 אלאשיא אכבאר לא ליק באנסאן כאמל אן יסמעהא

לך הלא פי אדני כאצח למכני בה לכונה אכץ אאסמא
 אלמשהורה לה תעאלי אמא סאירהא מתל דין וצדיק
 וחנן ורחום ואלחים פכינה אלעמום ואלאשתקאק אמא
 אלשם אלדי יתהנא מן יוד הא ואו הא פלא יעלם לה
 אשתקאק משהור ולא ישארך פירח אלגיר ולא שך אן
 הלא אלאסם אלעטים אלדי לא ינטק בה כמא עלמת
 אלא פי אלמקדש וכהני יי המקודשים כאצח פי ברכת
 כהנים וכהן גדול פי יום הצום ידל עלי מעני מא לא
 שרכה בין אללה תעאלי ובין מא סואה פי דלך אלמעני
 ולעלה ידל בחסב אללגה אלחי לים ענדנא אליום מנהא
 אלא אנור שי ובחסב מא ינטק בה איצא עלי מעני וגוב
 אלונוד ובאלגמלה עטמה הלא אלאסם ואלמחאמאה ען
 אלנטק בה לכונה דאלא עלי דאחה תעאלי מן חית לא
 ישארך אחד מן אלמכלוקין פי חלך אלדלאלה כמא
 קאלוא ענה דל שמי המיוחד לי אמא סאיר אלאסמא
 פחי כלהא תרל עלי צפאת לא עלי דאח פקט כל עלי
 דאח צפאת לאנהא משחקא ולהלא תוהם אתכתיר אעני
 אנהא תוהם וגוד צפאת ואן תם דארת ומעני זאיר עלי
 אלדאח אד הכדא הי דלאלה כל אסם משחק פאנה ידל
 עלי מעני ועלי מוצוע לם יצרח בה אקחרן בה דלך למעני
 ולמא חברהן אן אללה תעאלי לים הו מוצועא מא אקחרנת
 בה מעאני עלם אן אלאסמא אלמשחקא הי אמא בחסב
 נסבה אלפעל אליה או בחסב אארשאד לכמאלה ולהדא

הדה אלדארז אלמסמאז אלאהא מתלא הי דאח פיהא
מעאני מתעדרז תהצף כחא פקד אוקענא חלך לאסמיה
עלי עדם מחץ פחאמל כיף כטר פי אינאב אלצפאח לה
פאלדי ינבני אן יעחקד פי מא גא מן אלצפאח פי כתאב
אלתנויל או כתב אלאנביא אנהא בלהא ללארשאד
לכמאלה תעאלי לא גיר או צפא אפעאל צאדרז ענה
כמא בינא :

פצל סא

גמיע אסמאיה תעאלי אלמוגורז פי אלכתב בלהא
משחקז מן אפעאל וחדא מא לא כפא בה אלא
אסם ואחד והו יוד הא ואו הא פאנה אסם מרתגל לה
תעאלי ולדלך סמי שם מפורש מענאה אנה ידל עלי
דאחה תעאלי דלאלה בינז לא אשתראך פיהא אמא
סאיר אסמאיה אלמעשמה פחדל באשתראך לכונהא
משחקז מן אפעאל יוגד מתלהא לנא כמא בינא חתי
אן אלאסם אלמכני בה ען יוד הא ואו הא הו איצא
משחק מן אלסיאדה דבר האיש אדני הארץ ואלפרק בין
קולך אדני בכסר אלנון ובין אן תקולה כמד אלנון
באלקמץ מתל אפרק בין קולך שרי אלדי מענאה ראיסי
ובין קולך שרי אשרת אכרם לאן פי דלך תפכים ועמום
ללגיר וקד קיל ללמלאך אדני אל נא תעבר ואנמא בינז

שואלכה כאן אקצר אדראכא כמא בינא פי אול הדא
 אלפצל . ואמא אלדי יונב לה צפא פלא יעלם שיא גיר
 מגרד אלסם אמא אלשי אלדי תכיל אנה וקע עליה
 הדא אלסם פהו מעני גיר מוגרד כל מכתרע כארב פכאנה
 אוקע הדא אלסם עלי מעני מעדום אד לים פי אלוגרד
 שי הו כדא ומתאל דלך אן יכון אנסאן סמע באסם אפיל
 ועלם אנה חיואן וטלב אן יערף בשכלה וחקיקחה פקאל
 לה אלצאל או אלמצל הו חיואן דו רגל ואחרה ותלתה
 אנגחה מקים פי אעמאק אלבחר גסמה שפאף ולה ונה
 עריץ מתל ונה אלאנסאן וצורחה ושכלה ויתכלם מתל
 אלאנסאן ותארה יסיר פי אלהוא ותארה יסבכ כאלסמך
 פאני לא אקול אן הדא תצור אלפיל עלי כלאף מא הו
 עליה ולא אנה מקצר פי אדראך אפיל כל אקול אן הדא
 אלשי אלדי תכילה בהרה אלצפא מכתרע כארב ולים פי
 אלוגרד שי הכדא כל הדא שי מעדום אוקע עליה אסם
 שי מוגרד מתל ענקא מגרב ופרס אנסאן ונחו דלך מן
 אצור לכיאליה אלתי אוקע עליהא אסם שי מן אמוגוראח
 אמא אסם ואחד או אסם מרכב פכדלך אלסמר הנא
 סוא ודלך אן אללה גל תנאוה הו מוגרד תברהן וגודה
 אנה ואנב ואלדי ילום ען ונב אלוגרד לכסאטה אלמחצה
 כמא סאברהן ואמא אן תלך אלדאח לכסיטה אלואנבה
 אלוגרד כמא קיל הי דאח צפאח ומעאני אכרי תלחקהא
 פהו שי גיר מוגרד כונה כמא תברהן פאדא קלנא אן

באלחד ואן כאן ואחדא באלונוד לאן מעני אלמוצוע גיר
מעני אלמחמול עליה וסיתבין לך פי פצול הדה אלמקאלה
אברהאן עלי אמתנאע אתרכיב פיה תעאלי בל אלכסאמא
אלמחצא פי אלגאיה אללקצוי ולא אקול אן מונב צפאת
ללה תעאלי מקצר ען אדראכה או משרך או אדרכה עלי
כלאף מא הו עליה בל אקול נפי וגוד אלאלאה מן
אעתקאדה והו לא ישער וביאן דלך אן אלמקצר ען אדראך
חקיקה אמר מא הו אלדי ידרך בעצהא וינהל בעצהא
מתל מן ידרך מן מעני אלגנסאן לואזם אלחיואניה ולא
ידרך לואזם אלגנסק ואללה תעאלי לא תכתיר פי חקיקה
וגודה פיפהם מנה שי וינהל שי אכר וכדלך אלמשרך
לאמר מא הו אלדי תצור חקיקה דאת מא עלי מא הי
עליה ואונב מתל תלך לחקיקה לדאת אכרי והדה אלצפאת
עלי ראי מן יפנהא ליסת הי דאת אלאלאה בל מעאני זאידה
עלי אלדאת וכדלך איצא אלדי ידרך אלשי עלי כלאף
מא הו עליה לא בך צרורה אן ידרך מנה שיא מא עלי
מא הו עליה ואמא מן יתצור אן אלדוק כמיה פלא אקול
אנה תצור אלשי עלי כלאף מא הו עליה בל אקול אנה
נהל וגוד אלדוק ולם יעלם הדה אלגסמיה עלי מא דא
תקע וחלא נטר דקיק גרא פאפהמה ובחסב הדא אלביאן
תעלם אן אלמקצר ען אדראך אלאלאה ואלבעיד ען
מערפתה הו אלדי לם יתבין לה סלב מעני מן אלמעאני
אלתי קד תברהן לגירה סלבהא ענה פבל מן קלת

אלבצאיר פאפהם הדיא גרא ואערפה וכן בה גביטא פקד
 כאן לך אלטריק אלתי אדיא סלכתהא קרבת מנה תעאלי
 פאסלכהא אן שית . ואמא וצפה תעאלי באלאינאבאת
 פפיה כטר עשים לאנה קד תברחן אן כל מא עסאה אן
 גשנה כמאלא ולו כאן דלך אלכמאל מוגודא לה בחסב
 ראי מן יקול באלצפאת פאנה לים מן נוע אלכמאל אלדי
 גשנה בל באשחראך יקאל פקט עלי מא בינא פבאצורוה
 תברג למעני אלסלב לאנך אדיא קלת עאלם בעלם ואחר
 בדלך אלעלם אלגיר מחגיר ולא מחכתר יעלם אלאמור
 אלכתירה למתגירה אלדאימה אלתגיר מן גיר אן יתגיר
 לה עלם ועלמה באלשי קבל כונה ובעד חצולה מוגודא
 ובעד עדמה מן אלוגור עלם ואחד לא רתגיר פיה פקד
 צרחת באנה עאלם בעלם לים מתל עלמנא וכדלך ילום
 אנה מוגור ולים כמעני אלוגור פינא פקד אחית באסואלב
 צרורה פלם תחצל עלי תחקיק צפה דאחיה לכן תצלת
 עלי אלתכתיר וכונך תעתקד אנה דאת מא ולהא צפאת
 מנהולא אד הדיא אלתי תועם אינאבחהא לה אנת תנפי
 ענהא אלשבה בחדה אלצפאת אלמעלומה ענדנא פחי
 אדיא ליסת מן נועהא פכאנה קד כרג כך לאמר באינאב
 אצפאת אן קלת אן אללה תעאלי מוצוע מא תחמל עליה
 מחמולאת מא לא דלך אלמוצוע מתל הדיא אלמחמולאת
 פיכון גאיה אדראכנא בחדה אלעקידה אלשרך לא גיר
 לאן כל מוצוע פחו דו מחמולאת בלא שך והו אתנאן

הדה אלאסמיה עלי אי שי תקע הל עלי נוהר מא או עלי
 ערץ תם תבין לשכץ אכר אנהא ליסת בערץ תם תבין
 לאכר אנהא ליסת במערן תם תבין לאכר אנהא ליסת
 בחיואן תם תבין לאכר אנהא ליסת בנבאת מהצל בארץ
 תם תבין לאכר אנהא ליסת בגסם ואחד מהצל אתצאלא
 מביעיא תם תבין לאכר אנהא ליסת דאת שכל
 בסיט כאלואח ולאבואב תם תבין לאכר אנהא ליסת כרה
 ותבין לאכר אנהא ליסת הי מכרוטז ותבין לאכר אנהא
 ליסת מדורה ולא דאת אצלע מסחויז ותבין לאכר אנהא
 ליסת מצמתז פבין הו אן הדא אלאכיר יכאד אנה וצל
 לתצור אלספינז עלי מא הי עליה בהדה אלצפאת אלסלביז
 וכאנה סאוי מן תצורהא באנהא גסם מן כשב מנף
 מסחטיל מולף מן אכשאב ערה אדי קד תצורהא בצפאת
 אלאינאב אמא אלמתקדמון אלדין מתלנז בהם פכל
 ואחד מנהם אבעד מן תצור אלספינז מן אלדי בעדה
 חתי אן אלאול פי מתלנז לא יעלם גיר מגרד אלאסמיה
 פקט פהכרא תקרבך צפאת אלסלב מן מערפז אללה
 תעאלי ואדראכה פאחרץ כל אחרץ אן תודאר סלב שי
 באלכרהאן לא אן חסלב באלקול פקט פאנה כלמא
 תבין לך באלכרהאן סלב שי משנון וגודה לז תעאלי
 ענה כנת קד קרבת מנה דרגז בלא שך ובהדה אלנהז
 צאר קום מקרבין מנה גרז ואכרון פי נאיה אלבעד
 לא אן תם קרב מכאן פיקרב מנה ויבעד כמא ישן עמיאן

אלנשר לאיק באלכואץ אלדין תעשים אללה ענדהם מא
 הו באן יקולוא מא לא ינבני כל באן יעקלוא כמא ינבני-
 וארנע אלי חמאם אלחנביה עלי קול ר' חנינה ואחכאמה
 לם יקל משל למה הרבר דומה למלך בשר ודם שהיה
 לו אלף אלפים דינרי זהב ומקלסין אותו במאד דינרין
 לאגדה כאן ידל' הדא אלמתל עלי אן כמאלאתה תעאלי
 אכמל מן הדא לכמאלאת אחי תנסב לה לכנהא מן נועהא
 ולים לאמר כדלך כמא ברהנא כל חכמה הדא אלמתל
 דהו קולד' דינרי זהב ומקלסין אותו בשל כסף לידל' אן
 הדא אלתי הי ענדנא כמאלאת לים ענדה תעאלי מן
 נועהא שי אלא כלהא נקץ פי חקה כמא בין וקאל פי
 הדא אמתל והלא גנאי הוא לו. פקד אעלמתך אן כל מא
 חזעמה מן הדא אצפאת כמאלא' הו נקץ פי חקה תעאלי
 אדא כאן מן נוע מא ענדנא וקד ארשדנא שלמה עאם
 פי הדא אמעני כמא פיה כפאיה וקאל כי האהים בשמים
 ואתה על הארץ על כן יהיו דבריד מעשים :

פצל ס

אנא אריד אן אמתל לך אמתאלא פי הדא אפצל תודאד
 בהא תצורא לונוב תכתיר צפאחה באלסואלב
 ותודאד בהא נפורה מן אעחקאר צפאת אינאב לה תעאלי
 אנזל אן אנסאנא תחקק אן אלספינה מונודה ולם יעלם

מא יִצְחָק אלאנסאן בחסב טבאעה ענד סמאעה ויבכיה
ענד אלתאמל כיה תקאל חלך אלאקאויל פי חק אללה
עז וגל ולולא שפקת עלי תנקיץ אלקאילין לארדת עליך
מנהא שיא חתי חתנבה עלי מוצע אהעדי פיהא לכנהא
הי אקאויל באדיה אנקץ גרא למן יפהם וינבני אן תעחבר
וחקול אדא כאן לשון הרע והוצאת שם רע עציאנא עשימא
פכם בלאחרי יכון אטלאק אללסאן פי חק אללה תעאלי
ווצפה באוצאף תעאלי ענהא ולא אקול אן דלך עציאן
בל חרוף וגדוף בשגנה מן אלגמחור אלסאמעין ומן דלך
אלגאהל אלקאיל אמא מן אדרך נקץ חלך אלאקאויל
ויקולהא פהו ענדי מן גמלה מן קיל פיהם ויחפאו בני
ישראל דברים אשר לא כן על יי אלהיהם וקיל ולדבר
על יי חועה פאן כנת ממן יחוס על כבוד קונו פלא
ינבני לך אן חסמעהא בונה פכיה אן תקולהא פכיה אן
תעמל מתלהא וקד עלמת קדר אתם מן יטיח דברים
כלפי מעלה ולא ינבני לך בונה אן תתערץ לצפאת
אללה באלאינאב לתעשימה בועמך ולא חכרנ ען מא
רחבה אנשי כנסת הגדולה פי אצלאואת ואלברכות פפי
דלך אלכפאיה בחסב אלצדורה ואי כפאיה כמא קאל
ר' חנינא אמא סאיר מא גא פי כתב אלאנביא פיקרא
ענד אלמרור בה לכנה יעתקד פיה מא קד בינא אנהא
צפאת אפעאל או ללדלאלה עלי סלב עדמהא והדא
אלמעני איצא לא ידאע ללגמחור כל הדא אלנחו מן

צלאחנא בהא ואחדה כונהא גאח פי אלחורדח ותאניח
 כונהא רחב אלגנביא אצלאח בהא פלולא אצורדח אאולי
 למא דכרנאהא ולולא אלצורדח אלחאניח למא אולנאהא
 ען מוצעהא ולא צלונא בהא ואנת מסחמר פי אלצפאח
 פקר חבין לך איצא מן הדא אלכלאם אן לים כל מא
 חגרה מן אלצפאח אלמנסובה ללח פי כתב אלגנביא
 יגוז לנא אן נצלי בהא ונקולהא לאנתח לם יקל אלמלא
 דאמרינהו משה רבנו לא הוינא יכלינן למימרינהו אלא
 שרשא אכר ואחו אנשי כנסת חגדולה ותקנינהו בתפלה
 וחיניד גאז לנא אן נצלי בהא וליס כמא עמל אלגהאל
 באלחקיקה אלדין אטנבוא וטולוא ואנתהדוא פי צלואת
 אלפוחא וכטב חבדוהא יחקרבון בהא ללה בזעמהם יצפון
 אללה פיהא באוצאף לו וצף בהא שכין מן אלנאם לכאן
 דלך נקצא פי חקה לאנהם לם יפהמוא הדה אלמעאני
 אלגלילה אלגריבה מן עקול אלגמחור ואתכדוא אללה עז
 וגל מדרסח אלסנתהם ווצפוח וכאטבוה בכל מא יטנונה
 סאינא ויטנבון פי דלך חתי יחרבונה ללאנפעאל בזעמהם
 ולא סימא אן וגדוא גץ כלאם גבי פי דלך כאן אלאמר
 מבאחא להם אן יאחוא בנצוץ יגבני תאוילהא בכל וגה
 פינקלונהא עלי שואהרהא וישחקון מנהא ויפרעון ויבנו
 עליה אקאויל וכתר אסתבאחה הדה ענד אשערא ואכטבא
 או ענד מן יזעם אנה יקול שערץ חתי אלפת אקאויל
 בעצהא כפר מחץ ובעצהא פיה מן אסכף ופסאר אכיואל

פיה נקצא מא פאלסכות אָלי ואלאקתצאר עלי מדאָרְך
אלעקול כמא אמר אלכאמלון וקאלוא אמרו בלבבכם על
משכבכם ודמו סלה וקד עלמת קולתהם אַמְשִׁהוּרָה אלתי
לית כאנת כל אַקאוויל מתלהא ואנא אדכרהא לך בנצהא
ואן כאנת קולא מחפוטא לאנבִּהך עלי מעאניהא קאלוא
ההוא דנחת קמיה דר' חנינא אמר האל הגדול הגבור
והנורא האדיר והחזק היראוי והעוזו אמר ליה סימתינא
לכולהו שבחי דמרך השתא אנן חלת קמיתא אלמלא
דאמדינאו משה רבנו באוריתא ואחו אנשי כנסת הגדולה
ותקנינאו בתפלה אנן לא יכילנן למימדינאו ואת אמרת
ואולת כולי האי משל למה הדבר דומה למלך בשר ודם
שהיו לו אלף אלפים דינרי זהב ומקלסין אותו בשל בסף
והלא גנאי הוא לו הנא אנתחי קול דהא אַפּאַצֶל פתאמֶל
אָלּא תאפֶּפּה וכראהתור לחכתיר צפאת איגאב ותאמֶל
כונה צרח כאן אלצפאת לו חֶרְכָנָא למגדד עקולנא למא
קלנאהא אברא ולא נטקנא בשי מנהא ואנמא למא אַנְאָת
צורורה אַכְטָאב ללנאם כמא יחצֶל להם תצורא מא כמא
קאלוא דברה תורה כלשון בני אדם אן יוצף להם אללה
בכמאלאתהם פגאיתנא אן נקף ענר תלך אלאקאוויל ולא
נסמיה כהא אלא ענר אלקראה להא פי אלחורדה פקט
לכן למא גאוא איצא אנשי כנסת הגדולה והם אנביא
ורחבוא דכרהא פי אלצלוא גאיתנא אן נקולהא פקט
פרוח דהא אלקול כונה צרח אן צורריהין אַתְפֶּקֶת פי

וכלמא אונברת לה שיא זאידא כנת משכחא ובעדת ען
 מערפא חקיקתה ובהדה אנהא ינבגי אן יקרר מן אדראבה
 באלכחת ואלטלב חתי יעלם אסתחאלה כל מא יסתחיל
 עליה לא באן תונב לה שיא עלי גהא אנה מעני זאיד
 עלי דאתה או עלי אן דלך אלמעני כמאל פי חקה למא
 תנדה כמאלא פי חקנא לאן אכמאלאת כלהא הי מלכאת
 מא ולא כל מלכא תונד לכל די מלכא ואעלם אנך מתי
 אונבת לה שיא אבר פיכון כערך ענה בנהחין ואחדה
 לכון כל מא תונבה הו כמאל לנא ותאניה אנה לים כדי
 שי אבר כל דאתה הי כמאלאתה כמא בינא ולמא שעח
 כל אחד באן לא וצול לאדראך מא פי קותנא אן נדרך
 אלא באלסלב ואלסלב לא יערף שיא בונה מן חקיקה
 אלאמר אלדי סלב ענה אלשי אלדי סלב צרח אלנאם
 כלהם אלמאצון ואלאחון באן אללה תעאלי לא תדרכה
 אלעקול ולא ידרך מא הו אלא הו ואן אדראבה הו אלענו
 ען נהאיה אדראבה וכל אלפלספא יקולון אבהרנא
 בנמאלה וכפי ענא לשדה שחורה כמא חכפי אלשמם
 ענד אלאכצאר אלצעיפא ען אדראבהא וקד אטנב פי
 הדיא כמא לא פאידה פי חכרארה הנא ואכלג מא קיל
 פי הדיא אלגרץ קולה פי אתלים לך דמיה תחלה שרחה
 אלסכות ענרך הו אלחסיכ וחדה בלאגה עשימה גרא
 פי הדיא אלמעני לאנא אי שי קלנאה נקצד בה תעשימא
 ותמגידא ננד פיה חמלא מא פי חקה תעאלי ונלחש

צפאת אלמוצוף חכצץ אכתר וקרב אלאוצף מן אדראך
 חקיקתה כדלך כלמא זרח פי אלסלב ענה העאלי קרבת
 מן אלדראך וכנת אקרב אליה מן אלדי לם יסלב מא
 תברהן לך אנת סלכא פלהדא קד יתעב אלאנסאן סנין
 ערירה פי פהם עלם מא ותחקיק מקדמאתה חתי יאכרה
 יקינא יכון נחינה דלך אלעלם בלה אן נסלב ען אללה
 מעני מא תעלם באלברהאן אנה מחאל אן ינסב לה הדא
 אלמעני ואכר מן אלמקצרין פי אלנטר לא יתברהן לה
 דלך ויכון אלמר ענדה משכוכא פיה הל יוגר דלך
 אלמעני ללה או לא יוגר לה ואכר מן אלעמיאן אכצאר
 יוגב לה דלך אלמעני אלדי תברהן סלכא מתל מא סאברהן
 אנה לים בגסם ואכר ישך ומא יעלם הל הו גסם או לים
 בגסם ואכר יקטע אנה גסם וילקי אללה בהדה לעקידה
 פכם בין אלתלתה אשכאין מן אלחבאין אלאול בלא שך
 אקרב מן אללה ואלתאני בעיד ענה ואלתאלת אבעד
 כדלך אדא פרצנא ראבעא תברהן ענדה אמרתנאע
 לאנפעאלאת פי חקה תעאלי ואול אלדי נפי לגסמאניה
 לם יתברהן לה דלך פאן הדא אלראבע בלא שך אקרב
 אלי אללה מן אלאול והכדא דאימא חתי אדא וגר שכץ
 תברהן לה אמרתנאע אשיא כתירה עליה תעאלי הי ענדנא
 ממכן אן חוגר לה או חצדר ענה נאחיד אן נעתקד דלך
 לאומא פאן דלך אלשכין אכמל מנא בלא שך פקד חבין
 לך אן כלמא תברהן לך סלב שי מא ענה כנת אכמל

פאנא לא נדרך גיר אנ"תה פקט ואן תם מונוד לא
 ישבהה שי מן אלמונודאת אלתי אונדהא ולא ישארכהא
 פי מעני בונה ולא תכתיר פיה ולא ענו ען אינאר מא
 סואה ואן נסכתה ללעאלם נסכה אלר"באני ללספינה
 וליסת הדא איצא נסכה חקיקיה ולא שבה צחית כל הי
 לארשאד אלדחן אנה תעאלי מדבר ללמונודאת אלמעני
 אנה ימדהא ויחרז נשאמהא כמא ינבני וסיבין הדא למעני
 באבלג מן הדא פסכחאן מן אדא לאחשת אלעקול דאתה
 עאר אדראכהא תקצירא ואדא לחשת לזום אפעאלה ען
 אראדתה עאר עלמהא נהלא ואדא ראמת אאלסן תעשימה
 באוצאף עארת כל בלאגה ע"א ותקצירא :

פצל נט

ללסאיל אן יסאל ויקול אדא כאן לא חילה פי אדראך
 חקיקה דאתה ויודי אברהאן אן אלשי למדרך
 הו אנה מונוד פקט וצפאת אלאינאב קד אמתנעת כמא
 רתברהן פכאי שי יקע אלחפאצל בין אלמדרכין פאדא
 אלדי אדרכה משה רבנו ושלמה הו אלדי ידרך אלשבץ
 אלואחד מן בעץ אלטלבה והדא לא ימכן פיה ויאדה ומן
 אלמשהור ענד אהל אלשריעה כל ענד אלפלאספה אן
 אלחפאצל פי דלך כתיר פאעלם אן אלאמר כדלך ואן
 אלחפאצל בין אלמדרכין עשים גרא לאן כלמא זיד פי

וחדביר לא מהמלה וכאינה כיף אהפך אלא ככון כל מא
ידברה אלמריד בקצד ואראדה תם אדרכנא אן הדי
אלמונוד לא אכר מתלה פקולנא הו ואחד אלמעני נפי
אלכתרה פקד כאן לך אן כל צפה נצפה כהא פהי אמא
צפה פעל או יכון מענאהא סלב עדמהא אן כאן אלקצד
כהא אדראך דאתה לא פעלה ולא תסתעמל איצא הדי
אלסואלב ולא תסלק עליה תעאלי אלא באלגהז אלתי
עלמת אנה קד יסלב ען אלשי מא לים שאנה אן יונד
לה כמא נקול פי אחאיט לא בעיר ואנת תעלם יא איהא
אלנאטר פי הדי אלמקאלח אן הדי אלסמא ודי גסם
מרחרך קד שברנאהא ודרענאהא ואחשנה עלמא
במקאדיר אנוא מנהא ובאכתר חרכאתהא קד עזרת
עקולנא כל אלענו ען אדראך מאהיתחא מע כוננא נעלם
אנהא דאת מאדה וצורה צרורה גיר אנהא ליסרת מתל
הדי למאדה אלתי פינא פלדלך לא נקדר נצפהא אלא
באלאסמא אלגיר מחצלה לא באלאינאב אלמחצל פאנא
נקול אן אלסמא לא כפיפה ולא תקילה ולא מנפעלה
פלדלך הי לא קאבלה אתר ולא דאת טעם ולא דאת
ראיחה ונחו הדי אלסואלב כל דלך לנהלנא בתלך למאדה
פכיף חכון חאל עקולנא אדא ראמרת אדראך אלכרי ען
אלמאדה אלכסיט נאיח אלכסאטה אלואנב אלונוד אלדי
לא עלה לה ולא ילחקה מעני ואיר עלי דאתה לכאמלה
אלדי מעני כמאלהא סלב אלנקאיץ ענהא כמא בינא

מן גהתהא רכתיר בונה והי ררשד אלהן לגאיה מא
 ימכן אלאנסאן אן ידרכה מנה תעאלי מתאל דלך אנה
 תברהן לנא וגוב וגוד שי מא גיר הדה אלהואת למדרכה
 באלחואם ואלמחאט בעלמהא באלעקל פקלנא ען הדה
 אנה מוגוד אלמעני אנה יסתחיל עדמה תם אדרכנא אן
 הדה אלמוגוד לים הו מתל וגוד אלאסטקסאר מתלא
 אלחי הי אנסאם מיתה פקלנא אנה חי אלמעני אנה
 תעאלי לים במאית תם אדרכנא אן הדה אלמוגוד איצא
 לים הו מתל וגוד אלסמא אלחי הי גסם חי פקלנא אנה
 לים בגסם תם אדרכנא אן הדה אלמוגוד לים הו מתל
 וגוד אלעקל אלדי לים הו בגסם ולא מאית לכנה מעלול
 פקלנא אנה תעאלי קדים אלמעני לים לה סבב אונדה
 תם אדרכנא אן הדה אלמוגוד לים וגודה אלדי הו דאחה
 אנמא הו כאף לה פקט אן יכון מוגודא כל רתפיץ ענה
 וגודאח כתירה ולים דלך כפיץ אלהרארה ען אלנאר ולא
 כלזום אלצו ען אלשמם כל פיץ ימדהא דאימא בקאא
 ואנטשאמא כחדביר מחכם כמא סנבין פקולנא פיה מן
 אנל הדה אלמעאני אנה קאדר ועאלם ומריד ואלקצד
 בהדה אצפאח אנה לים בעאנו ולא גאהל ולא דאהל ולא
 מהמל ומעני קולנא לים בעאנו אן וגודה פיה כפאיה
 לאיגאר אשיא אכר גירה ומעני קולנא לא גאהל אנה
 מדרך אי חי לאן כל מדרך חי ומעני קולנא לא דאהל
 ולא מהמל אן גמיע תלך אלמוגודאח גאריה עלי גסאם

נוע אלנבארט ולא מן נוע אלמעארן כדלך איצא אדא
 כאן פי הדה אלדאר אנסאן ועלמת אן פיהא גסם מא גיר
 אנך לא תעלם מא הו פסאלת וקלת מא פי הדה אלדאר
 פקאל לך אלמניב לים פיהא מערן ולא גסם נבאח פקד
 חצל חכצין מא ועלמת אן פיהא חיואן ואן לם תעלם
 אי חיואן הו פבהדיא אלנהה חשארך צפאת אלסלב
 לצפאת אלאיגאב לאנהא לא בד אן חכצין חכציעא מא
 ולו לם יכן פיהא מן אחכצין אלא אואלה מא סלב מן
 גמלה מא כנא נטנה גיר מסלוב ואמא אלנהה אלתי
 הפארק בהא צפאת אלסלב לצפאת אלאיגאב פאן צפאת
 אלאיגאב ואן לם רחכצין פאנהא רחל עלי נו מן גמלה
 אלשי אלמטלוב מערפתה אמא נו גוהרה או ערין מן
 אעראצה וצפאת אלסלב לא תערפנא שיא בונה מן אדאת
 למטלוב עלמהא מא הי אלא אן כאן דלך כאלערין כמא
 מתלנא . ובעד הדה אלמקדמה אקול אן אללה עז ונל
 קד חברהן אנה ואגב אונוד לא תרכיב פיה כמא סנברהן
 ולים נדרך אלא אנהה פקט לא מאהיתה פיסתחיל אן
 תכון לה צפה איגאב לאנה לא אנהה לה כארג ען מאהיתה
 פחדל אלצפה עלי אחדאחמא פנאחיד אן תכון מאהיתה
 מרכבה פחדל אלצפה עלי גואיהא נאחיד אן תכון לה
 אעראץ פחדל אלצפה איצא עליהא פלא צפה איגאב בונה
 אמא צפאת אנפי פהי אלתי ינבני אן תסתעמל לארשאד
 אדהן למא ינבני אן יעחקד פיה תעאלי לאנהא לא ילחק

לא ילחקה חגיר ולא יתגדר לה מעני בונה לא אנה תעאלי
 ואקע תחת אלומאן פתחצל מְקאִיסָהּ מא בינה ובין גירה
 ממא פי זמאן סיכון ראשון ואחרון ואנמא הדה אַלפאט
 כלהא כלשון בני אדם כדלך קולנא אחד מענאה אנה
 לא נד לה לא אן מעני אלוחדאניה לאחק לדאחה :

פצל נח

אנמיז ממא תקדם . אעלם אן וצף אללה עז וגל
 באלסואלב הו אלוצף אלצחיה אלדי לא ילחקה
 שי מן אלחסאמח ולא פיה נקץ פי חק אללה גמלה ולא
 עלי חאל אמא וצפה באלאינאבאר פפיה מן אלשרך
 ואלנקץ מא קד בינאה וינבני אן אבין לך אולא כיף הי
 אלסואלב צפאר עלי גהה מא ובאי שי חפארק צפאר
 אינאב וכעד דלך אבין לך כיף לים לנא טריק פי וצפה
 אלא באלסואלב לא גיר פאקול אן אצפה ליסת הי אלתי
 חכצין אלמוצוף פקט חתי לא ישחרך פי חלך אלצפה
 מע גירה כל אלצפה קד חבון איצא צפה ללמוצוף ואן
 כאן ישחרך פיהא מע גירה ולא יחצל כהא חכצין מתאל
 דלך אן ראית אנסאנא עלי כעד פסאלח וקלת מא הדיא
 אלמראי פקיל לך חיואן פהודי צפה בלא שך להדיא
 אלמראי ואן כאן לם חכצעה מן כל מא סואה לכנה חצל
 כהא חכצין מא וחו אן הדיא אלמראי לים הו גסמא מן

אעני אן לים אלוחדה מעני זאידא עלי דאחה בל הו
ואחד לא בוחרה ולא תעתבר הרה אלמעאני אלדקיקה
אלתי יבאר רפורת אלאדהאן באלאלפאט אלמעתארה
אלתי הי אכבר סבכ פי אתגליש לאן תציק בנא לעבארה
גרא גרא פי כל לנה חתי לא נתצור דלך אלמעני אלא
בתסאמח פי אלעבארה פלמא רמנא אלדלאלה עלי כן
אלאלאה לא כתירא לס יקדר אלקאיל יקול אלא ואחד
ואן באן אלואחד ואלכתיר מן פצול אלכם פלדלך גלכך
אלמעני ונרשד אלדהן לחקיקה אלמאר בקולנא ואחד
לא בוחרה כמא נקול קדים ללדלאלה עלי אנה גיר
חאדת ופי קולנא קדים מן אלתסאמח מא הו בין שאחר
אר אלקדים אנמא יקאל למא ילחקה אלומאן אלדי הו
ערץ ללחרכה אלחאבעה ללגסם והו איצא מן באב
אלמצאף לאן קולך אלקדים פי ערץ אלומאן כקולך
אלטויל ואלקציר פי ערץ אלכט וכל מא לא ילחקה ערץ
אלומאן פלא יקאל פיה באלחקיקה לא קדים ולא חאדת
כמא לא יקאל פי אלחלאוה לא מעוֹנה ולא מסתקימה
ולא יקאל פי אלצות לא מאלח ולא חפה והרה אלאשיא
לא כפא בהא עלי מן ארתאץ פי פהם אלמעאני עלי
חקאיקהא ואעתברהא באדראך אלעקל להא ותגרידה
איאהא לא באתגמל אלדי הדל עליה אאלפאט פכל מא
תגדה פי אכתב מן וצפה תעאלי ראשון ואחרון פהו מתל
וצפה תעאלי באלעין ואלארן ואלקצד בדלך אנה תעאלי

פצל נ

פי אלצפארט אגמץ ממא תקדם. מעלום אן אלונוד דו
 עארץ ערץ ללמונוד פלדלך דו מעני זאיד עלי מאהיה
 אלמונוד דדא דו אלומר אלבין אלואנב פי כל מא
 לונודה סבב פאן ונודה מעני זאיד עלי מאהיתה ואמא
 מא לא סבב לונודה דו אללה עז וגל וודה לאן דדא דו
 מעני קולנא ענה דעאלי אנה ואנב אלונוד פאן ונודה
 דאחה דחקיקחה ודאחה ונודה וליסת הי דאח ערץ להא
 אן וגדרת פיכון ונודה מעני זאידא עליהא אד דו ואנב
 אלונוד דאימא לא טאריא עליה ולא עארצא ערץ לה
 פארדא דו מונוד לא מונוד ובדלך חי לא בחיאה וקאדר
 לא בקדרה ועאלם לים בעלם כל אלכל ראנע למעני
 ואחד לא חכתיר פיה כמא סיבין. וממא ינב אן יעלם
 איצא אן אלוחדה ואלכתרה עוארץ ערצת ללמונוד מן
 חית דו כתיר אז ואחד קד בין דלך פי מא בעד אטביעה
 וכמא אן אלעדד לים דו נפס אלמערודארת בדלך לים
 אלוחדה נפס אלשי אלמחורד אד דדה כללהא אעראץ
 מן ננס אלכם אלמנפצל חלחק אלמונודאח אלמסחעדה
 לקמל מתל דדה לאעראץ אמא אלואנב אלונוד אלכסיס
 באחקיקה אלדי לא ילחקה חרכיב אצלא פכמא יסתחיל
 עליה ערץ אלכתרה בדלך יסתחיל עליה ערץ אלוחדה

אֲדֹאֲתִיזָא אֲחִי יִזְעֻמוֹנְהָא לֹא תִשְׁכַּח אֲצִפְּתָא וְלֹא יִגְמַעְהָמָא
 חַדְּ וְאַחַד וְלִים כְּדִלְךָ יִפְעֵלֹן בֵּל יִטְנֹן אֵן יִגְמַעְהָמָא חַדְּ
 וְאַחַד וְאֵן לֹא תִשְׁאֲכָה בִינְהָמָא פִקְדָּא בֵּאֵן לִמֵּן יִפְהֵם מַעֲנִי
 אֲלִתְשִׁאֲבַח אִנְהָ תַעֲאֲלִי אֲנִמָּא יִקְאֵל עֲלִיהָ וְעֲלִי כֹל מָא
 סֻוֹאָה מֻזְגֹּד כֹּאשְׁתִּרְאֲךָ מַחֲץ וְכְדִלְךָ אֲנִמָּא יִטְלַק אֲלַעֲלֵם
 וְאֲלִקְדִּרְדָּא וְאֲלִאֲרִאֲדָא וְאֲלִחִיָּאָה עֲלִיהָ תַעֲאֲלִי וְעֲלִי כֹל דִּי
 עֲלֵם וְקִדְרְדָּא וְאֲרִאֲדָא וְחִיָּאָה בֹּאֲלִאשְׁתִּרְאֲךָ אֲלִמַּחֲץ אֲלִדִּי
 לֹא תִשְׁאֲכָה מַעֲנִי בִינְהָמָא אֲעֵלָא וְלֹא חֲטָן אִנְהָא חֲקֵאל
 בְּתִשְׁכִּיךְ לֹאֵן אֲלִאֲסִמָּא אֲלִחִי חֲקֵאל בְּתִשְׁכִּיךְ הִי אֲלִחִי
 חֲקֵאל עֲלִי שִׁיִּין בִּינְהָמָא תִשְׁאֲכָה פִי מַעֲנִי מָא וְדִלְךָ
 אֲמַעֲנִי עֵרֶץ פִּיחֵמָא וְלִים הִוּוּ מִקְּסָמָא לִדְאֵת כֹּל וְאַחַד מִנְהָמָא
 וְהִדָּה אֲלִאֲשִׁיא אֲמִנְסֻבָּה לָּהּ תַעֲאֲלִי לִיסֵת הִי אַעֲרִאֲצָא
 עֲנֵד אַחַד מִן אַהֵל אֲנִשְׁר וְהִדָּה אֲצִפְּתָא אֲלִחִי לֵנָּא כִּלְהָא
 אַעֲרִאֲץ בַּחֲסֵב רֵאִי אֲמִתְכִּלְמִין פִּיא לִית שַׁעֲרֵי מִן אִין וְקַע
 אֲלִשְׁבַח חַחִי יִגְמַעְהָמָא חַדְּ וְאַחַד פִּתְכוֹן מִקּוֹלָהּ בְּתוֹאֲמֻן
 כִּמָּא יִזְעֻמוֹן פִּהֲדָא בְּרִהָאֵן קִטְעִי עֲלִי כּוֹן הִדָּה אֲלִאֲוִצִּאֲף
 אֲלִמִּנְסֻבָּה לָּהּ לִים בֵּין מַעֲנָאָהּ וּמַעֲנִי הִדָּה אֲלִמַּעֲלוּמָהּ
 עֲנִדְנָא שְׂרַבָּה בּוֹנָה וְלֹא עֲלִי חֵאל וְאֲנִמָּא אֲלִשְׂרַבָּה פִי
 אֲאִסֵּם לֹא גִיר וְאִדָּא כֹּאֵן דִּלְךָ כְּדִלְךָ פִּלָּא יִנְבְּנִי אֵן תַּעֲתַקְדָּא
 מַעֲאֲנִי זֹאִידָא עֲלִי אֲלִדְאֵת שְׁבָה הִדָּה אֲלִצִּפְּתָא אֲלִחִי הִי
 זֹאִידָא עֲלִי דֹאחְנָא לִמָּא אֲשִׁתְּרַכָּא פִי אֲלִאֲסֵם פִּהֲדָא
 אֲלִמַּעֲנִי עֲטִים אֲלִגְלֵאלָהּ עֲנֵד אֲעִארְפִּין פֹּאחֲפִטָהּ וְחֲעֵלָהּ
 חֲק תַחֲצִילָה לִיכּוֹן עֲתִידָא לִמָּא יִרְאֵד תַּפְחִימְךָ אִיָּאָה :

ואחדה גיר אנהמא מכתלפאן באלכבר ואלצנר או אשדח
 ואצעף או נחו דלך פאנהמא גמיעא מתשאבהאן צורוח
 ואן אכתלפא הדא אלנחו מן אלאכתלאף מתאל דלך
 אן אלכרדלה ופלך אלכואכב אלתאכתח מתשאבהאן
 פי אלאבעאר אלתלאתח ואן כאן הדא פי גאיה אלכבר
 ודהה פי גאיה אלצנר מעני וגור אלאבעאר פיהמא ואחד
 וכדלך אלשמע אלמדאב פי אלשמס ואסטקס אלנאר
 מתשאבהאן פי אלהרארה ואן כאנת תלך אלהרארה פי
 גאיה אלשדה ודהה אלהרארה פי גאיה מן אלצעף לכן
 מעני טחור דהה אלכיסיה פיהמא גמיעא ואחד והכלא
 כאן ינבני אן יפהם מן יעתקד אן תם צפאת דאחיה יוצף
 בהא אלכבארי והי אנה מוגור וחי וקאדר ועאלב ומריד
 אנהא ליסרת דהה אלמעאני תנסב אליה ואלניא במעני
 ואחד ויכון אלאכתלאף בין תלך אלצפאת ובין צפאתנא
 באלאעטם או אלאכמל או אלאדום או אלתכת חתי יכון
 וגודה אלתכת מן וגודנא וחיאתה אדום מן חיאתנא וקדרתה
 אעטם מן קדרתנא ועלמה אבמל מן עלמנא ואראדתה
 אעם מן אראדתנא ויעם אלמעניין חד ואחד כמא יזעם
 האולא לים אלאמר כדלך בונה לאן באב אפעל אנמא
 ינסק בה בין אלאשיא אלחי יקאל עליהא דלך אלמעני
 בתואמו ואדא כאן דלך לום אלשבה ועלי ראיהם אלדין
 ירון אן הנאך צפאת דאחיה כמא לום אן רכון דאחה
 תעאלי לא תשבה אדואת כדלך כאן ינבני אן חסון צפאתה

מא באלקוז ומא באלפעל ולא יעלם לזום אלעדס לכל
 מא באלקוז ואן אלדי באלקוז אנקץ מן אמתחרך לזרוג
 חלך אלקוז ללפעל ואלמתחרך נאקץ איצא באצאפתח
 למא מן אנלה תחרך חתי יחצל באלפעל ואן עלם הדה
 אלאשיא ולא יעלמהא בבראדינהא פלא יעלם אנואיאח
 אללאזומז ען הדה אלמקדמאח אלכליז לזומא צדוריא
 פלדלך לא יכון עגרה ברהאן כוטר אלאלאה ולא בלזום
 נפי הדה אלאצנאח ענה ובעד תקדימי הדה אלחומיז
 אכר פי פצל אכר אבין פיה אסתחאלה מא יטנה מעתקדי
 אלצפאת אלדאחיה לה ודלך אנמא יפהמה מן חקדמת
 לה אלמערפז בצנאעז אלמנטק ובטביעז אלונוד :

פצל נו

אעלם אן אלשכחיה חי נסבה מא בין שיין ואי שיין לא
 חקדר בינהמא נסבה כדלך לא תתצור בינהמא
 שכחיה וכדלך כל מא לא שכחיה בינהמא פלא נסבה
 בינהמא מתאל דלך אנה לא יקאל הדה אחרארה
 שביהה בהדא אללון ולא הדיא אלצור שביה בהדח
 אלחלאוז והדא אמר בין בנפסה פלמא כאנת אלנסבה
 ביננא וכינה תעאלי מרתפעז אעני כינה ובך מא סואה
 לזום ארתפאע אשכחיה איצא ואעלם אן כל שיין המא
 רתחרז נוע ואחד אעני אן רתכון מאחיתחמא גמיעה

כל מא יוגב גסמאניז לזם צרורה נפיה ענה וכדלך כל
 אנפעאל ינפי ענה לאן לאנפעאלאת כלהא חוגב אחנייר
 ואן אלפאעל לחלך לאנפעאלאת גיר אלמנפעל בלא שך
 פלו כאן העאלי ינפעל בוגה מן וגוה אלאנפעאל לכאן
 גירה אלפאעל פיה ואלמניר לה וכדלך ילזם צרורה אן
 ינפי ענה כל עדם ואן לא יכון כמאל מא מעדומא מנה
 תארה ומוגורא אכרי לאנה אן פרץ דלך כאן כאמלא
 באלקוה וכל קוה יקארנהא עדם צרורה וכל מא יכרג מן
 אלקוה אלי אלפעל פלא בד לה מן מכרג גירה מוגור
 באלפעל יכרגה פלדלך ילזם אן חכון כמאלאתה כלהא
 מוגורה באלפעל ולא יכון לה שי באלקוה בוגה וממא
 ילזם צרורה אן ינפי ענה איצא אלשכה באי שי מן
 אלמוגורארת והיא אמר קד שער בה כל אחד וקד צרח
 פי כתב אלאנביא בנפי אלחשביה וקאל ואל מי חדמיוני
 ואשוה וקאל ואל מי חדמיון אל ומה דמות הערכו לו וקאל
 מאין כמוך יי והיא כתיר פיכון מלאך אלאמר אן כל
 שי יודי לאחד הרה אלאצנאף אלארבעה ילזם צרורה
 גפיה ענה באלברהאן אואצת והי כל מא יודי לגסמאניז
 או מא יודי לאנפעאל וחניר או מא יודי לעדם מתל אן
 לא יכון לה שי באלפעל תם יציר באלפעל או מא יודי
 לשכה שי מן מכלוקאתה והרה מן גמלה פואיד אלעלם
 אלטביעי פי מערפה אלאלאה אד כל מן לא יעלם חלך
 אלעלום לא ישער בנקץ אלאנפעאלאת ולא יפהס מעני

פי עשר הדבורות על שלשים ועל רבעים לשנאי ולא
 יחסמי שונא אלא עובד עבודה זרה כי כל חועבת יי אשר
 שנה ואנמא אקחצר עלי רבעים לאנה גאיה מא ימכן
 אלאנסאן אן ירי מן גסלה דור רביעי פאר א קהל אהל
 אלמדינה עובדי עבודה זרה פיקהל דלך אלשיך אלעובד
 וגסל גסל גסלה אלדי הו אלולד אלראבע פכאנה יצף אן
 מן גמלה אואמרדו תעאלי אלתי מן גמלה אפעאלה בלא
 שך אן יקהל גסל עובדי עבודה זרה ואן כאנוא אצאגר
 פי גמאר ואלדיהם ואגדאדהם והדיא לאמר וגדנאה מטרדא
 פי אלתורה פי בל מוצע כמא אמר פי עיר הנדחת החרם
 אותה ואת כל אשר בה בל הדיא לתעפיה דלך אלאחר
 אלמוגב ללפסאר אלעשים כמא בינא . וקד כרגנא ען
 גרץ אלפצל לכן בינא לאי שי אקחצר הנא מן דכר
 אפעאלה עלי הדיא ואנהא מחתאג אליהא פי חדביר
 אלמדן אד גאיה פצילה אלאנסאן אלתשבה בה תעאלי
 חסב אלקדרה יעני אן נשבה אפעאלנא באפעאלה כמא
 בינא פי שרח קדושים תהיו קאלוא מה הוא חנון אף
 אתה היה חנון מה הוא רחום אף אתה היה רחום ואלגרץ
 בלה אן אלצפאת אלמנסוכה לה הי צפאת אפעאלה לא
 אנה דו כיפיה :

פצל נה

קד תקדם לנא פי ערה מואצע מן הדיא אלמקאלה אן

אנפּעאלאח מנה אר כל אנפּעאל שד כל יחאמאה
חסב טאקא אלנאסאן פיוון תארה לבעץ אלנאס רחום
וחנון לא למגד אלקא ואלשפקא אלא בחסב מא לזם
ויכון תארה לבעץ אלנאס גוטר ונוקם ובעל חמה בחסב
אסתחאקאקאם לא במגד אלנצב חתי אנה יאמר כחרק
אלשכץ וחו גיר חריג ולא נצוב ולא באגץ פיה כל בחסב
מא יראה מן אסתחאקאקא וילחט מא פי איקאע הדיא
אלפעל מן אמנפעה אלעטימה ככלק כתיר אלא תחאמל
פי נצוץ אלתורה למא אמר בשבעה עממים באלאכארה
וקאל לא תחיה כל נשמה אתבע דלך עלי אאתר בקולח
למען אשר לא ילמדו אחכם לעשות ככל חועבתם אשר
עשו לאלהיהם וחטאתם לרי אלהיכם יקול לא חטון אן
הדיא קסאווז או טלב תאר כל הו פעל יקתציה אלראי
אלאנסאני אן יזאל כל מן יחיד ען טרק אלחק ותנחי
אעזאיק כלהא אלתי חעוק ען אכמאל אלדי הו אדראכה
חעאלי ומע הדיא כלה ינבני אן חבון אפעאל אלרחמא
זאלעפו ואלשפקא ואלראפא צאדרה מן מדבר אלמדינה
אכתר מן אפעאל אלקצאץ בכתיר לאן הדיא אלששלש
עשורה מדורת כלהא מדורת רחמים גיר ואחרה ותי פוקד
עון אבות על בנים לאן קולה ונקא לא ינקא מענאה
ואסתחאאלא לא יסתאצל מן קולה ונקחה לארץ חשב
ואעלם אן קולה פוקד עון אבות על בנים אנמא דלך פי
ודנב עבודה זרה כאצה לא פי דנב אכר דליל דלך קולה

אנפעאל ולא ען חגיר וכמא אַנא נחן אדא אעשינא שדא
למן לא חק לה עלינא חסמי דלך פי לנחנא חנינה כמא
קאל חנונו אוחם אשד חנן אלהים כי חנני אלהים ומתל
הדא כתיר והו תעאלי יוגר וידכר למן לא חק לה עליה
פי איגאדה וחדבירה פלדלך סמי חנון וכדלך נגר פי
אפעאלה אצאדרה פי אלאדמיין מן אפאת עשימה חנול
כבעין אשכאין חדמרהם או אמר עאם מהלך לקבאל
בל לאקלים חפני אלולד וולד אלולד ולא חכלי לא חרתא
ולא גסלא כאלכסוף ואלולאול ואלצואעק אלמהלכות
וכחרכות קום עלי אכרין לאכאדרהם באלסיף ומחו אתרהם
וכתיר מן הדא אלאפעאל אלתי לא תצדר מן אחרנא פי
חק אכר אלא ען נצב שדיד או חקד עשים או מלב תאר
פסמי בחסב הדא אלאפעאל קנא ונוקם ונוטר ובעל חסה
יעני אן אלאפעאל אלתי מתלהא תצדר ענא ען דיאח
נפסאניה ודי אנירה או אאכד באלתאר או אחקד או אנצב
תצדר ענה תעאלי בחסב אסתחקאק אלדין עוקבוא לא
ען אנפעאל בונה תעאלי ען כל נקץ והכדא אלאפעאל
כלהא די אפעאל חשבה אלאפעאל אצאדרה ען אאדמיין
ען אנפעאלאח והיאח נפסאניה ודי צאדרה ענה תעאלי
לא ען מעני זאיד עלי דאתח אצלא וינבני למדכר אמדינה
אדא כאן נביא אן יתשבה בהדח אלצפאת ותצדר ענה
הדא אלאפעאל בחקדיר ובחסב אסתחקאק לא במגרד
חבע אלאנפעאל ולא יטלק ענאן אלנצב ולא ימכן

כתיר ואלמעני הנא לים אנח דו אכלאק כל פאעל
אפעאל שביהז באלאפעאל אלצאדרה מנא ען אכלאק
אעני ען היאָת נפסאניא לא אנה תעאלי דו היאָת נפסאניא
ואנמא אקחצר עלי דכר הדה אלשלש עשרה מדות ואן
כאן קד אדרך כל טובו אעני גמיע אפעאלה לאן הדה
די אאפעאל אלצאדרה מנה תעאלי פי חק אינאד לאדמיין
ותדבירחם והוא כאן אכר גרץ סואלה לאן תמאם אקול
ואדעך למען אמצא חן בעיניך וראה כי עמך חגוי הוה
אלדי אנא מחתאנ לתדבירחם באפעאל אתקיל בהא
אפעאלך פי תדבירחם פקד כאן לך אן אדרכים ואלמדות
ואחד ודי אלאפעאל אלצאדרה מנה תעאלי פי אלעאלם
פכלמא אדרך פעל מן אפעאלה וצף הו תעאלי באלצפה
אלתי יצדר ענהא דלך אלפעל וסמי באלאסם אלמשחך
מן דלך אפעל מתאל דלך אנה למא אדרך לטף תדבירה
פי חביון אנגה אלחיואן ואינאד קוי פיה ופי מן ירביה
בעד ולאדחה תמנעה מן אלחלאך ואלחלאף ותצונה מן
אלאדיא ותנפעה פי תצרפאחה אלצרוויה ומתאל הדיא
אלפעל מנא לא יצדר אלא בעד אנפעאל ורקא והו מעני
ארחמה קיל ענה תעאלי רחום כמא קיל כרחם אב על
בנים וקאל וחמלתי עליכם כאשר יחמל איש על בנו לים
אנה תעאלי ינפעל וירק לכן מתל דלך אלפעל אלדי יצדר
מן אלאב עלי אלולד אלדי הו תאבע לרקא ושפקא
ואנפעאל מחץ יצדר ענה תעאלי פי חק אוליאיה לא ען

קדר אלעלם ואלנהל יכון אלרצא ואלסכט ואלקרב
 ואלבעד וקד כרנגא ען גרץ אלפעל וארנע אלי אלגרץ
 פלמא טלב מערפא אלצפאח וטלב אלעפו ען אלאמא
 ואניב עלי אלעפו ענהם תם טלב אדראך דאחא תעאלי
 והו קולח הראני נא את כבודך אניב עלי אטטלוב אלאול
 והו הודעני נא את דרכיך וקיל לה אני אעביר כל טובי
 על פניך וקיל לה פי גואב אלסואל אלתאני לא תוכל
 לראות את פני וכו' אמא קולח כל טובי פהו אשארה
 אלי ערץ אלמונדארת כלחא עליה אלמקול ענהא וידא
 אלהים את כל אשר עשה והנח טוב מאד אעני בערצהא
 עליה אן ידרך טביעתהא וארתבאסרה בעצהא כבעץ
 פיערף תדבירה להא כיף הו אנמלא ואתפציל ואלי הדא
 אלמעני אשר בקולה בכל ביתי נאמן הוא אי אנה פהם
 ונוד עאלמי כלח פהמא חקיקיא תאבתא לאן אלארא
 אגיר צחיחה לא תתבת פארא אדראך חלך אאפעאל הי
 צפאחה תעאלי אלתי יערף מן נהתהא ואלדליל עלי אן
 אלשי אלדי ועד באדראכה הי אפעאלה תעאלי כון אלשי
 אלדי ערף בה צפארת פעליה מחצה רחום וחנון ארך
 אפים סקר באן אן אדרכים אלתי טלב מערפתהא פאעלם
 בהא הי אלאפעאל אלצאדרה מנה תעאלי ואלחכמים
 יסמונהא מדות ויקולון שלש עשרה מדות והיא אלאסם
 ואקע פי אסתעמאלהם עלי אלאכלאק ארבע מדות
 בנותני צדקה ארבע מדות בהולכי לבית המדרש והיא

אן יעחקד פי אלצפאח אלמדכורח פי כתב אלאנביא או
 יעחקד פי בעצהא אנהא צפאח ידל בהא עלי כמאל עלי
 גהא אלשכח ככמאלאתנא אלמפחומח ענדנא כמא
 סנבין :

פצל נד

אעלם אן סיד יעאלמין משה רבנו עימם טלב מטלכין
 ונאח אלנואב עלי אלמטלכין אלמטלב אלואחד
 הו כונה טלב מנה תעאלי אן יערפה דאתח וחקיקתח
 ואלמטלב אלתאני והו אלדי טלב אולא הו אן יערפה
 בצפאתח פנאוכח תעאלי עלי אסואלין כאן ועדה בחעריפה
 צפאתח כלחא ואנחא אפעאלח ואעלמה אן דאתח לא
 תדרך עלי מא הי עליה לכנח נבהח עלי מוצע נשר ידרך
 מנה נאיו מא יפכן לאנסאן אן ידרכה ואלדי אדרכה הו
 עימם לם ידרכה אחד קבלח ולא בעדה אמא טלכח מערפה
 צפאתח פהו קולח הודעני נא את דרכיך ואדעך וכו'
 ותאמל מא צמנח הדיא אקול מן גראיב קולח הודעני נא
 את דרכיך ואדעך דליל עלי כונה תעאלי יעלם באוצאפה
 לאנה אדיא עלם אלדרכים עלמה וקולח למען אמצא חן
 בעיניך דליל עלי אן מן עלם אללח הו אלדי ימצא חן
 בעיניו לא מן צאם וצלי פקט בל כל מן ערפה פהו
 אלמרצי אלמקרב ומן גהלח פהו אסמטוט אסבעוד ועלי

שיין שי ידרך ושי אכר לא ידרך כאלאנסאן אלמרכב
 מן נפס מדרכה ונסד גיר מדדך פמתי אריד בקולנא
 עאלם מדדך דאתה פתכון אחיאז ואלעלם מעני ואחדא
 והם לא ילחשון דודא אלמעני כל ילחשון אדראכה
 למכלוקאתה וכדלך בלא שך אלקדרה ואלארדה ליסת
 כל ואחדה מנהמא מונדה ללבארי באעתבאר דאתה
 לאנה לא יקדר עלי דאתה ולא יוצף בארדתה דאתה
 והדא לא יתצורה אחד כל הדה אלצפאת אנמא שנוהא
 באעתבאר נסב מכתלפא בין אללה תעאלי ובין מכלוקאתה
 ודלך אנה קאדר אן יכלק מא יכלק ומריר לאינאר אמונד
 עלי מא אונדה בת ועאלם במא אונד פקד כאן לך אן
 הדה אלצפאת איצא ליסת באעתבאר דאתה כל באעתבאר
 אמכלוקאת פלדלך נקול נחן מעשר אמוחדין באלתחקיק
 במא אנא לא נקול אן פי דאתה מעני זאיד בה כלק
 אלסמאואת ומעני אכר בה כלק אלאסתקסאת ומעני
 תאלת בה כלק אלעקול כדלך לא נקול אן פיה מעני
 זאיד בה יקדר ומעני אכר בה יריר ומעני תאלת בה יעלם
 מכלוקאתה כל דאתה ואחדה בסימא לא מעני זאיד
 עליהא בוגה תלך אלדאת כלקת כל מא כלקת ועלמת
 לא במעני זאיד אצלא ואן הדה אלצפאת אלמכתלפא
 לא פרק בין אן תכון בחסב אלאפעאל או בחסב נסב
 מכתלפא בינה ובין אלמפעולאת ועלי מא בינאה איצא
 מן חקיקה אלנסבה ואנהא מפנונה הדא הו אלדי ינבגי

אלמכתלפא צאדרה ען דאת ואחרה בסיטא לא חכתיר
 פיהא ולא מעני זאיד אצלא וחכון כל צפא מונדה פי
 כתב אלאלאה תעאלי הי צפא פעלה לא צפא דאתה או
 דאלה עלי כמאל מטלק לא אן תם דאת מרכבא מן
 מעאני מכתלפא לאנה לים בכונהם לא יטלקון לפש
 אלתרכיב יבטל מענאה מן אלדארט דאת אלצפאת. לכן
 הנא מוצע אלשכהז אלתי דעתהם לדלך והי חזה אלתי
 אבינהא לך ודלך אן האולא אלדין אעתקדוא אלצפאת
 מא יעתקדונהא מן אנל כתרה אלאפעאל בל יקולון נעם
 אן אלדארט אלואחרה רפעל אפעאלא מכתלפא לכן
 אצפאת אלדאחיה לה תעאלי מא הי מן אפעאלה לאנה
 לא יסוג אן יתוהם אן אללה כלק דאתה והם פי תלך
 אצפאת אלתי יסמונהא דאחיה מכתלפון אעני פי עדרהא
 אד אלבל תאבעון נץ כתאב מא ולנדכר לך מא אלבל
 מנמע עליה ויזעמון אנה מעקול ואנה לס יתבע פיה נץ
 כלאם נבי והי ארבע צפאת חי קאדר עאלם מריד פהרה
 קאלוא מעאני מחנאירא וכמאלאת יסחחיל אן יכון אלאה
 עאדמא שיא מנהא ולא יסוג אן רכון חרה מן נמלא
 אפעאלה פהרא תלכין ראיהם ואלדי תעלמה אן מעני
 אעלם פיה תעאלי הו במעני אחיאא לכון כל מדרך דאתה
 פהו חי ועאלם במעני ואחד הדיא אדיא ארדנא באלעלם
 אדראך דאתה ואלדאת אלמדרכא הי בעינהא אלדארט
 אלמדרכא בלא שך לאן לים דו פי דאינא מרכבא מן

רחוק ומעני כאמס כה רחוב ומעני סאדס כה רחוק
 ורחק כלחא אפעאל מחצאדו לים מעני פעל מנהא מעני
 אלאכר אמא אלדי יעלם שביעז אלנאר פיעלם אן
 ככיפוז ואחרז פאעלז תפעל הדה אלמפעאל כלחא וזי
 אלחרארז פאדא כאן הדיא מזגדא פי מא יפעל באלטבע
 פנאדויך פי חק אפאעל באראדז פנאדויך פי חקח העאלי
 אלדי עלא עלי כל וצף למא אדרכנא מנה נסב מכתלפז
 אלמעאני לאן מעני אלעלם גיר מעני אקדרז סינא ומעני
 אלקדרז גיר מעני אאראדז פכיף גלום מן דלך אן תכון
 פיה מעאני מכתלפז דאחוז לה חתי יכון פיה מעני כה
 יעלם ומעני כה יריד ומעני כה יקדר אד הדיא הו מעני
 אצפאת אלתי יקולונחא פקד יצרז בעצהם בהדיא ויערד
 אלמעאני אלזאידז עלי אלהא ובעצהם לא יצרז בדלך
 לכנה מצרז פי אלאעתקאר ואן לם יעבר ענה בכלאם
 מפהום כקול בעצהם קאדר לדאחה עאלם לדאחה חי
 לדאחה מריד לדאחה ואנא אמלל לך כאלקוז אנאטקוז
 אלמזגדז פי אלנאנסאן פאנהא קוז ואחרז לא תכתיר
 פיהא ובהא יחוז לעלום ואצנאיע ובהא בעינחא יכיש ויגיר
 וינסג ויבני ויעלם אהנדסז ויסוס אמדינז סחדיא אפאעיל
 מכתלפז לאומז ען קוז ואחרז כסיטז לא תכתיר פיהא
 וחלך אאפעאל מכתלפז גרא יכאד אלא יחנאוי ערדהא
 אעני ערד אצנאיע אלתי תברוהא אלקוז אנאטקוז פלא
 יסתבער פי חק אללה עז וגל אן תכון הדה אלמפעאל

לדלך נמר עקלי בל חבע מואדר נצוץ אלכתב וסלך
 אלמוד פי אלצפאת למא ונדרת כתב אלנביא וכתב
 אלחנזיל קד וצפתה תעאלי באוצאף חסל אלמוד עלי
 טאהרה ואעתקדזה דא צפאת פכאנהם נזחזה ען
 אלנסמאניז ולם ינזחזה ען חאלאת אלנסמאניז וזי
 אלעראין אעני אלהיאת אלנסמאניז אלתי הי כלהא
 כיפיתא וכל צפא יועם מעתקד אלצפאת אנהא דאחזיז
 ללה תעאלי פאנת חגד מענאהא מעני אלכיפוז ואן לם
 יצרחה בדלך חשביהא במא עהרה מן חאלאת כל נסם
 די נפס חזיאניז וע אלכל קיל דכרה תורה כלשון בני
 אדם ואנמא אלקצר בנמיעהא וצפה באלכמאל לא בנפס
 דלך אלמעני אלדי הו כמאל לדי אלנפס מן אמכלוקאת
 ואכתרהא צפאת אפעאלה אלמכתלפא וליס באכתלאף
 אלאפעאל חכתלף אלמעאני אמונדה פי אלפאעל ואנא
 אצרב לך מתלא פי דלך מן אלמוד אלמונדה לדינא
 אעני אנה יכון אלפאעל ואחדא וחלום ענה אפעאל
 מכתלפא ולו לם יכן דא אדארה פנאחיד אן כאן פאעלא
 באדארה מתאל דלך אלנאר אנהא תדיב בעץ אלאשיא
 ותגמד בעצהא ותנצנ ותחרק ותביץ ותסוד פלו וצף לאנמאן
 אלנאר באנהא אלמכיצא אלמסודה אלמחרקא אלמנצנא
 אלמגמדא אלמדיבה לצדק פמן לא יעלם טביעה אלנאר
 ישן אן פיהא סתא מעאני מכתלפא מעני בה חסוד ומעני
 אכר בה חביץ ומעני תאלת בה חנצנ ומעני ראבע בה

אלנאר אז אלאדאד אז חלך מן טע אלכיסוז כמא
דכרנא בל ארד בפעלה אלפעל אלדי פעלה מתל קולך
זיד רז אלדי נר הדא אלבאב ובני אלסור אלפלאני
ונסג הדא אלחוב וחדא אלנחו מן אלצפאת בעיד מן
דאת אלמנסוב ולדלך ינח אן יוצף בהא אללה העאלי
בעד אן העלם אן הדא אלאפעאל אלמכתלפא לים ילום
אן תפעל במעאני מכתלפא פי דאת אפאעל כמא סיבין
בל גמיע אפעאלה העאלי אלמכתלפא כלחא בדאתה לא
במעני זאיד כמא בינא. סיכון תלכין מא פי הדא אלפעל
אנה העאלי ואחד מן גמיע אלנהאח לא תכתיר פיה ולא
מעני זאיד עלי אלדאת ואן אלצפאת אלמכתלפא למעאני
אלמהעדדח אלמוגורח פי אלכתב אלמדלול בהא עליה
העאלי חי מן גהח כתרח אפעאלה לא מן אנל כתרח פי
דאתה ובעצהא ללדלאח עלי כמאלה בחסב מא נפנה
במאלא כמא בינא ואמא חל ימכן אן חכון אלדאת
אלואאחח אלכסיטח אלחי לא תכתיר פיהא תפעל
אפעאלא מכתלפא פסיבין דלך במתאלאת :

פצל נג

אלדי דעא לאעתקאד ונור צפאת ללבארי ענר מן
יעתקדהא קריב מן אלדי דעא לאעתקאד אלתגסים
ענר מן יעתקדח ודלך אן מעתקד אלתגסים לם ידעח

מואה באשתראך מחץ פלא נסבז בונז באלחקיקה בינה
 ובין שי מן מכלוקאחה לאן אנסבז אנמא חונד אבדא בין
 שיין תחת נוע ואחד קריב צורוז אמא אדא כאנא תחת גנס
 ואחד פלא נסבז בינהמא פלדלך לא יקאל הדה אחמרה
 אשד מן הדה אלכצרה או אצפה מנהא או מסאויז להא
 ואן כאנא גמיעא תחת גנס ואחד והו אללון. אמא אדא
 כאן אלשאן תחת גנסין פלא נסבז בינהמא בונז ולו פי
 באדי אראי אמשחרך ולו ארתקיא לגנס ואחד מתאל דלך
 אנה לא נסבז בין אלמאיז דראע ובין אלחרארה אלחי
 פי אלפלפל לאן הדא מן גנס אלכפיז והדא מן גנס
 אלכמיז ולא נסבז איצא בין אלעלם ואלחלאוזה או בין
 אלחלם ואלמרארה ואן כאן כל הדה תחת גנס אלכפיז
 אלעאלי פכיף רבון נסבז בינה תעאלי ובין שי מן
 מכלוקאחה מע אתבאין אלעשים פי חקיקא אלונד אלדי
 לא יכון תבאין אכעד מנה ולו כאן בינהא נסבז ללום
 אן ילחקה ערץ אלנסבז ואן כאן לים דלך ערצא פי
 דאתה תעאלי לכנה באלנמלה ערץ מיה פלא תכלץ פי
 אינאב צפז לה ולו מן נהא אנסבז עלי אתחקיק לכנהא
 אולי אלצפאת אלחי ינבגי אן יחסאמח פי וצף אלאלאה
 בהא אד לא חונב תכתיר אלקדים ולא חונב תגיירא פי
 דאתה תעאלי בתגייר אלמנסובארת. ואלקסם
 אלכאמס מן צפאת אלאינאב הו אן יוצף אלשי בפעלה
 ולים אריד בפעלה מלכז אצנאעז אלחי פיה מתל קולך

דאח אלמוצוף לאן דא זיד אמשאר אליה חו שריך עמר
וואלד בכר ומולי כאלד וצאחב זיד וסאכן אלדאר אלחי הי
כדא וחו אדי ולד פי סנא כדא והדה מעאני אנסכא ליסח הי
דאחה ולא שיא פי דאחה מתל אכיפאית ויכח באול כאמר
אנה יגוז אן יוצף אללה תעאלי בהדא אלנחו מן אצפאת
ולכן ענר אלחחקיק וחדקיק אלנשר יתבין אמתנאע דלך
אמא אן אללה תעאלי לא נסכא בינה ובין אלזמאן
ואלמכאן פדלך בך לאן אומאן ערץ לאחק ללחרכא אדא
לחט פיהא מעני אלחקדם ואלחאכר פצארת מתעדרד
כמא באן פי אלמואצע אלמפרדא להדא אלפן ואלחרכא
מן לואחק אאנסאם ואללה תעאלי לים בגסם פלא נסכא
בינה ובין אלזמאן וכדלך לא נסכא בינה ובין אלמכאן .
ואמא מוצע אלכחת ואלנשר הל בינה תעאלי ובין שי מן
מכלוקאחה מן אלגואהר נסכא מא חקיקיה פיוצף בהא
אמא אן לא אצאפה בינה ובין שי מן מכלוקאחה פדלך
בין באול נשר. אד מן כואץ אלמצאפין אלאנעכאם
באלחכאפו וחו תעאלי ואגב אלגוד ומא סואה ממכן
אלגוד כמא נבין פלא אצאפה אמא אן תכון בינהמא
נסכא מא פחו אמר ישן כח אגד יצח ולים כדלך
לאנה לא ימכן אן תחצור נסכא בין אלעקל ואללון
וכלאהמא יעמהמא וגוד ואחד פי מדהבנא פכיה תחצור
נסכא בין מן לים בינה ובין מא סואה מעני יעמהמא כונה
אד אלגוד אנמא יקאל ענדנא עליה תעאלי ועלי מא

אדא לם יחמכן אלכלק ומן הדא אלנגם וצפך אלשי
 באללון ואלטעם ואלראיחה ואלחר ואלכרד ואליםם
 ואלרשובה. ואלמחאל אלראבע מתל וצפך אלשי במא
 ילחקק מן נחז לכמיה במא הי כמיה מתל קולך אלטויל
 ואלקציר ואלמעזג ואלמסתקים ומא אשבה דלך. ואדא
 תאמלת הדא אלצפאת כלהא ומא נחי נחודה ונדרתה
 ממחנעה פי חק אלאלאה אד לים הו דא כמיה פתלחקק
 כיפיה תלחקק אלכם במא הו כם ולא הו מתאתרא מנפעלא
 פתלחקק כיפיה אלנפעאלאת ולא לה אלמסתעדאדאת
 פתלחקק אלקוי ונחוחא ולא הו תעאלי דא נפס פתכון לה
 היאז פתלחקק אלמלכארת כאלחלם ואלחיא ונחו דלך
 ולא מא ילחקק למחנפס במא הו מחנפס כאצחז ואלמרץ
 פקד באן לך אן כל צפח חרגע לנגם אלכיפיה אלעאלי
 פאנהא לא תונד לה תעאלי פהדח אללתלתז אקסאם מן
 אלצפאת והי מא ידל עלי מאהיה או עלי נו מאהיה או
 עלי כיפיה מא מוגדח פי אלמאהיה קד תבין אמחנאעחא
 פי חקה תעאלי לאנהא כלהא חדל עלי אלתרכיב אלדי
 סנבין באברהאן אמחנאעחא פי חק אלאלאה. ואלקסם
 אלראבע מן אצפאת הו אן יוצף אלשי בנסכתה לגירה
 מתל אן ינסב לזמאן או למכאן או לשכץ אכר מתל
 וצפך וידא באנה אבו פלאן או שריך פלאן או סאכן
 אלמוצע אלפלאני או אלדי כאן פי אלזמאן אלפלאני
 והדא אלנחו מן אצפאת לא יונב תכתירא ולא תגיירא פי

מן אלאעראץ פאן כאן חונד לר חעאלי צפא מן הדא
 אלקסם פיוון חעאלי מתל אלאעראץ וכפי כהדא בעדא
 ען חקיקתה ודאחה אעני אן יכון דא כיפיו ואלענב מן
 כון אלדין יקולון באלצפאח ינפון ענה חעאלי אלחשביה
 ואלתכייף ומא מעני קולחם לא יכף אלא אנה לים בדי
 כיפיו וכל צפא חונב לדאח מא אינאבא דאחיא פהי אמא
 מקומה ללדאח ודי הי או כיפיו לחלך אלדאח. ואנגאם
 לכיפיו ארבעה כמא עלמת ואנא אמתל לך מתלא עלי
 טריק אלצפא מן כל גנס טנחא ליכין לך אמחנאע ונד
 הדא אנהו מן אצפאח ללה חעאלי. אלמתאל אלאול מתל
 וצפך אלאנסאן במלכא מן מלכאחה אנשריה או אכלקיה
 או אלהיאח אלתי חונד לה במא הו מתנפם כקולך פלאן
 אלנגאר או אלעפיה או אלמריץ ולא פרק בין קולך
 אלנגאר או קולך אלעאלם או אלחכים אלכל היאח פי
 אלנפם ולא פרק בין קולך אלעפיה או קולך אלרחים לאן
 כל צנאעז וכל עלם וכל כלק מתמכן הי היאח פי אלנפם
 וחדא כלל בין למן זאול צנאעז אלמנטק איסר מזאולא.
 ואלמתאל אלתיאני מתל וצפך אלשי בקוה טביעיה פיה
 או לא קוה טביעיה מתל קולך אללין ואלצלכ ולא פרק
 בין קולך אללין ואלצלכ ובין קולך אלקוי ואלצעיה אלכל
 אסתעדאדאח טביעיה. ואלמתאל אלתיאלת מתל וצפך
 אלאנסאן באלכיפיה אלאנפעאליה ואלאנפעאלאח מתל
 קולך פלאן אלנצוב או אלהרג או אלכאיה או אלרחים

פצל נב

כל מוצוף חונב לה אצפה ויקאל הו אלכדא פלא חכלו
 תלך אלצפה מן אן חכון מן אחד הדה אלכמסא
 אקסאם . אלקסם אלאול אן יוצף אלשי בחדה
 כמא יוצף אלאנסאן באנה אחיואן אנאטק והדה אלצפה
 הי אלחי חדל עלי מאהיז אלשי וחקיקתה קד בינא אנהא
 שרח אסם לא גיר והדא אלנחו מן אצפה מנפי ען אללה
 ענר כל אחד לאנה תעאלי לים לה אסבאב מתקדמה
 הי סבב ונודה פיהר בחא ולדלך שחר ענר כל אחד
 מן אלנשאר אלמחצלין למא יקולונה באן אללה לא
 יחד . ואלקסם אלתאני אן יוצף אלשי בנו הדה
 כמא יוצף אלאנסאן באלחיואניז או באלנשק והדא
 מענאה אלתלאזם לאנא אדא קלנא כל אנסאן נאטק
 פאנמא מענאה אן כל מן חונר לה אלאנסאניז חונר פיה
 אלנשק והדא אלנחו מן אלצפאח מנפי ען אללה תעאלי
 ענר כל אחד לאנה אן באן לה נו מאהיז פחכון מאהיזה
 מרכבז ואסתחאלא הדא אלקסם פי חקה כאסתחאלא
 אלדי קבלה . ואלקסם אלתאלת אן יוצף אלשי
 באמר כארג ען חקיקתה ודאתה חתי יכון דלך אלאמר
 לים ממא חבמל בה אלדאח ותתקום פיון דלך אלאמר
 אדא כיפיה מא פיה ואלכיפיה והי אלננס אלעאלי ערץ.

אלפרד לים הו פי מכאן לכנה ישגל אלחיו ואלאנסאן
 לים לרו פעל בונה לכנה לרו אאכתסאב וחדה כללה
 אקאויל חקאל פקט פחי מונודא פי אלאלפאט לא פי
 אלאדהאן פנאדיך אן יכון להא וגור כארג אלהן
 לכנהא כמא עלמת ועלם כל מן לא ינאלט נפסה חחמי
 בכתרדא אלכלאם ובמתאלארט ממוהא וחצחח כאלצואח
 ואלחשניעארט ובצורוב כתירדא מרכבא מן גרל וספסטא
 פארדא רגע קאילהא ומתבתהא בחדה אלטרק מע נפסה
 לאעתקאדה לא יגר שיא סוי אלחירדא ואלקצור לאנה
 ירום אן יוגר מא לים במונוד ויכלק ואסטא בין צדין לא
 ואסטא בינהמא והל בין אמונוד ולא מונוד ואסטא או בין
 כון אלשיין אחדחמא הו אלאכר או הו גירדא ואסטא
 ואנמא אלנא לדלך מא קלנא מן מראעאז אלכיאלארט
 וכון אלמחצור דאיטא מן גמיע אלאנסאם אמונודא אנהא
 דואת מא וכל דאת מנהא דאת צפאת צורדא ולם נגר קט
 דאת גסם מנרדא פי ונדרהא דון צפא פטרד הודא אכיאל
 ושן אנה תעאלי כדלך מרכב מן מעאני שחי דאתח
 ואלמעאני אזאידה עלי אלדאת פאקואם טרדוא אתשכית
 ואעתקדוה גסמא דא צפאת וקום תרפעוא ען הודא אדרך
 ונפוא אלגסם ואבקוא אלצפאת כל דלך אונברד תבע
 שואחר כתב אלחנזיל כמא סאכין פי פצול תאחי פי דוד
 אלמעאני :

דו דאת אלנאנסאן וחקיקתה וליס תם מעני תאלת גיר
 אלחיואן ואלנאטק הו אלנאנסאן והו אלמוצוף באלחיוא
 ואלנאטק כל מעני הדה אלצפא שרח אסם לא גיר כאנד
 קלת אן אלשי אלדי אסמה אנאנסאן הו אלשי אלמרכב מן
 אחיוא ואלנאטק. פקד באן אן אלצפא לא תכלו מן אחד
 אמרין אמא אנהא הי דאת אלמוצוף פתכון שרח אסם
 ונחן לא נמנע דלך פי חק אללה מן הדה אלנהא כל מן
 נהא אכרי כמא סיבין או תכון אלצפא גיר למוצוף כל הי
 מעני זאיד עלי אלמוצוף והיא יודי אן תכון תלך אלצפא
 ערצא לתלך אלדאת וליס בסלב אסמיה לערץ ען צפאת
 אבארי ינסלב מענאה לאן כל מעני זאיד עלי אדאת פהו
 לאחק להא גיר מכמל לחקיקתהא והיא הו מעני אלערץ
 מצאפא אלי מא ילום מן כון אשיא כתירה קדימא אן
 כאנת אצפאת כתירה ולא וחדאניה אצלא אלא באעתקאד
 דאת ואחדה כסיטא לא תרכיב פיהא ולא תכתיר
 מעאני כל מעני ואחד מן אי אלנהאת לחשתה ובאי
 אעתיבאראת אעתברתה חגרה ואחדא לא ינקסם למעניין
 בונה ולא בסבב ולא חונד פיה כתרה לא כארג אלדהן
 ולא פי אלדהן כמא סיחברדהן פי הדה אלמקאלה. וקד
 אנתחי אלקול בקום מן אהל אלנשר אן קאלוא אן
 צפאתה תעאלי ליסת הי דאתה ולא שיא כארגא ען דאתה
 והיא מתל קול אכרין אלאחואל ירידון בדלך אלמעאני
 אלכליה ליסת מונודה ולא מעדומה וכקול אכרין אלגוהר

אמר אלפצלא פקיל להם אמרו בלבבכם על משכבכם
ודמו סלה :

פצל נא

פי אלונוד אמור כתירח בִּינֹה ואצחח מנהא מעקולאר
אֹל ומחסוסאח ומנהא מא הי קריבֹה מן הדה פלו
חֹך אלננסאן ומא הו למא אחחאג עליהא דלילא מתל
ונוד אלחרכֹה וונוד אלסחטאעֹה ללננסאן וסחור אלכֹון
ולפסאד ושבאיע אֹמור אבאדיה ללחֹם כחרארה אלנאר
וברד אלמא ואמתאל הדה אשיא כתירח לכן למא וקעת
ארא עגיבֹה אמא מן גאלט או ממן קצד דלך לאמר מא
פכאלף בחלך אלנאר שביעֹה אלונוד ואנכר מחסוסא או
אראד אן יוהם ונוד מא לים במונוד פאלחנא אהל אֵעלם
לאחבאח חלך אלאשיא אלשאהרה ואכטאל ונוד חלך
אלאשיא אלמטנונֹה כמא נגד ארסשו יתבת אחרכֹה למא
אֹנכרת ויכרהן עלי אכטאל אלנו למא אֹתבת ונודה ומן הדה
אקביל הו נפי אֵצפאח אֹדאחיה ען אללה תעאלי ודלך אן
אלאמר מעקול אול והו אן אֵצפֹה ניר דאח אמוצוף ואנהא
חאלֹה מא ללדאח פהי ערץ ואן כאנת אלצפֹה הי דאר
אמוצוף פתכֹון אֵצפֹה תכרארא פי אלקול פקט כאנך קלת
אן אלננסאן הו אלננסאן או חכֹון שרח אסם כאנך קלת
אלננסאן הו אלחיואן אלנאטק פאן אלחיואן אלנאטק

אללה ואחד וחדאניז חקיקיה חתי לא יוגד לה תרכיב
 אצלא ולא תקדיר אנקסאם בונה מן אלונה פאעלם אנה
 לא צפה דאחיה לה העאלי בונה ולא עלי חאל מן אאחואל
 ואן כמא אמתנע בונה נסמא כדלך אמתנע בונה דא צפה
 דאחיה אמא מן אעתקד אנה ואחד דו צפאת עדז פקד קאל
 אנה ואחד בלפשה ואעתקדה כתירין בפכרתה והיא שבה
 קול אלנצארי חו ואחד לכנה תלאתה ואלתלאתה ואחד
 כדלך קול אלקאיל חו ואחד לכנה דו צפאת מתעדרז
 והו וצפאתה ואחד מע ארתפאע אלנסמאניז ואעתקאד
 אלבסאמז אלמחצז כאן קצדנא ובחתנא אנמא חו כיה
 נקול לא כיה נעתקד ולא אעתקאד אלא בעד תצור לאן
 אלאעתקאד חו אלתצדיק כמא תצור אנה כארז אלהן
 עלי מא תצור פי אלהן פאן חצל מע הדיא אלאעתקאד
 אנה לא ימכן כלאף הדיא אלאעתקאד בונה ולא יוגד
 פי אלהן מוצע דפע לדלך אלאעתקאד ולא תקדיר
 אמכאן כלאפה כאן דלך יקינא ומחי תגדרת מן אאהויה
 ואלעאדאת וכנת דא פחם ותאמלת מא אקולה פי הדיא
 אלפצול אלחי תאחי פי נפי אצפאת תיקנת דלך צרורה
 וחבון חנינד ממן יתצור יחוד השם לא ממן יקולה בפמה
 ולא יתצור לה מעני פיבון מן קביל אלדין קיל פיהם קרוב
 אתה בפיהם ורחוק מכליותיהם כל ינבגי אן יכון אאנסאן
 מן קביל מן יתצור אלחק וידרכה ואן לם ינטק בה כמא

תאוויל אבר סתסמעה והו איצא אנמא וצף אלחיות
 וסתבין הדה אלגראץ באשאראת באפיה פי אלחנביה
 אמא חרכא אלטיראן פמונודא פי אלנצוץ פי כל מוצע
 ולא יתצור אלא בננאח פפרצת להם לאננחא ללארשאד
 לחאלה ונודהם לא לחחקיק מאחיתחם ואעלם אן כל
 מתחרך חרכא סריעה גרא יוצף באלטיראן ללדלאה
 עלי סרעה אחרכא קאל כאשר יראה הנשר לאן אלנסר
 אסרע טיראן ואנקצאץ מן גמיע אלטאיר פלדלך ימתל
 בה ואעלם איצא אן אלגנאחין המא אסבאב אלטיראן
 פלדלך תכון לאננחא אלתי הרי עלי ערד אסבאב חרכא
 אלמתחרך ומא הדיא גרץ אלפצל :

פצל ג

אעלם איהא אלנאשר פי מקאלתי הדה אן אלאעתקאר
 לים הו אלמעני אלמקול כל אלמעני אלמתצור
 פי אלנפס אדא צדק בה אנה כדלך עלי מא תצור פאן
 כנת ממן תקנע מן אלארא אלצחיהא או למטנון צחתהא
 ענך באן תחכיהא באקול מן גיר אן תתצורהא ותעתקדהא
 נאחיק אן תמלב פיהא יקינא פאן הדיא סהל גרא
 כמא תגר כתירין מן אלבלה יחפטון עקאיד לא יתצורון
 להא מעני בונה ואן כנת ממן שמחת המחה לתרתקי
 להדה אלדרגה אלעאליה דרגה אלנשר ואז תתיקן באן

אקאויל יכרו שואהרהא אנה גסם חי מתחרך עלי צורה
אנסאן פארשד אדהן אלי כון מרתבה ונודהם דון מרתבה
אלאלאה באן כלט פי שכלהם שי מן שכל אחיואן אלגיר
נאטק חתי יכון למפחום מן וגור לבארי אכמל מן וגודהם
כמא אן אלאנסאן אכמל מן אלחיואן אלגיר נאטק ולם
יִצָף אליהם שכל חיואן בונה אלא לאגנחה אד לא יתצור
טיראן דון אנגחה כמא לא יתצור משי דון רגלין אד הדה
אלקוי לא יתצור וגודהא אלא פי הדה אמוצועאת צרורה
ואכתירת חרכה אטיראן ללארשאד עלי כונהם אחיאא
אד הי אכמל חרכאת אלחיואן אלגיר נאטק אלמכאנייה
ואשרפהא ואלאנסאן יעתקדהא כמאלא עשימא חתי אן
אנסאן ישתחי אן יטיר ליסהל עליה אלהרב מן כל מא
יאדיה ויקצד כל מא יואפקה כסרעה ואן בעד פנסברת
להם הדה אלחרכה ואיצא אן אלטאיר יטהר תם יכפי
ויקרב תם יבעד פי אסרע ומאן ודהה כלהא חאלאת
ינבגי אן תעתקד פי אלמלאיכה כמא סיכין ולא ינסב הדיא
אלכמאל אמטנון אעני חרכה אטיראן ללה בונה לכונהא
חרכה חיואן גיר נאטק ולא חגלט פי קולה וירכב על
כרוב ויעף לאן אלכרוב הו אלדי עף ואלקצד בדלך
אלמתל סרעה חלול דלך לאמר כמא קאל הנה יי רוכב
על עב קל ובא מצרים יעני סרעה נוול הדיא אלבלא
בהם ולא יגלטך איצא מא חגדה פי יחזקאל כאצה פי
פני שור ופני אריה ופני נשר וכף רגל עגל פאן דלך לה

שהם מחרפכים פעמים אנשים פעמים נשים פעמים
רוחות פעמים מלאכים • פקד צרחוא בהלא אקול באנהם
ליסוא דוי מאדה ולא להם שכל תאבת גסמאני כארג
אלדהן כל דלך כלה פי מראה הנבואה ובחסב פעל
אלקוה אלמחלילא כמא ידבר פי מעני חקיקה אלנבואה •
ואמא קולהם פעמים נשים פאן אלאנביא איצא קד ירון
אלמלאיכה במראה הנבואה צורת נשים ישיר אלי קול
זכריה עאם והנה שטים נשים יוצאות ורוח בכנפיהם וכו' •
וקד עלמרת אן אדראך אלברי ען אלמאדה אלערי ען
אלגסמאניה אצלא עסר גרא עלי אלאנסאן אלא בעד
ארתיאן עשים ובכאצה למן לא יפרק בין אלמעקול
ואלמחליל ואכתר אעתמאדחתה עלי אדראך אלביאל
פקט ויכון כל מחליל ענדה מונודא או ממכן אונוד ומא
לא יקע פי שבכה לביאל ענדה מעדום וממתנע אלונוד
פאן האולא אלאשכאן והם מעטם מן ינשר לא יתחקק
להם מעני אברא ולא יתצח להם משכל פלעסר הלא
איצא אחת כתב אלאנביא באקאויל יפהם מן טאהרהא
גסמאניה אלמלאיכה וחרכאתהם וכונהם צורה אנסאן
וכונהם מאמורין מן אללה מנפדין אואמרה ופאעלין מא
יריד באמרה כל דלך לארשאד אלדהן לונודהם ואנהם
אחיא כאמלון כמא בינא פי חק אללה לכנה לו וקף פיהם
ענר הלא אלחליל לשאבהת חקיקתהם ודאתהם דאת
אללה פי ביאל אלגמהור אד הכרא איצא קיל פי אללה

איצא חאלה שלם להם וגלבה עדו והוא כלה כאן יטרד
 וילחש פיה והביט אל עמל לא חוכל פלדלך כל שעבוד
 וכל עציאן יחרגמה גלי קדמוהי או גלי קדמי לכן אכתל
 עליה היא אלתאויל אלחסן אלטאיל אלדי לא שך פיה
 בתלתא מואצע כאן מן חקאה עלי היא אלקיאם אן
 ישרחה וגלי קדם יי ונגדהא פי אנסך וחוא יי והי הרה
 וירא יי כי רבה רעת האדם וירא אהים את הארץ והנה
 נשחתה וירא יי כי שנואה לאה ואלאקרב ענדי אן יכון
 הוא גלמא וקע פי אנסך אד לים ענדנא כט אנקלוס פי
 דלך חתי נקול לעל לה פי דלך תאויל אמא כונה שרה
 אלהים יראה לו השעה קדם יי גלי אמרא לאן לא יוהם
 דלך אן אללה תעאלי יסתאנף מטלבה ואינאדה או יכון
 איצא שנע פי חלך אללגוז תעלק אדראכה בשכץ חיזאן
 גיר נאטק וינבגי אן יבחת גרא פי תצחיה אלנסך פי דלך
 פאן וגרת הרה אלמואצע כמא דכרנא פלא אעלם לה
 גרצא פי דלך :

פצל מט

אלמלאיכה איצא לים הם דוי אנסאם כל הם עקול
 מפאקא ללמאדה ואנמא הם מפעולון
 ואללה כלקחם כמא סיבין ופי בראשית רבה קאלוא להט
 החרב המתהפכת על שם משרתיו אש לוחט המתהפכת

וגלי קדם יי אמא כונה ישרח וחוא יי פולך רליל ואצח
 עלי כון חוא פי אללנז אלסריאניז משתרכא ואנה ידל
 עלי מעני אדראך אלעקל כמא ידל עלי אדראך אחאסח
 פיא לית שערי אד ואלאמר כדלך ענדה לאי שי הרב
 מן אלבעץ ושרחה וגלי קדם יי ולמא תאמלח מא וגרתה
 מן נסך אלחרגום מע מא סמעתה פי חאל אלחעלים
 וגרתה אנה סחי וגד אלראיה מקתרנז במטלמז או אדיה
 ועדואן פישרחז גלי קדם יי לא שך אן חוא פי תלך
 אללנז יקחצי אלאדראך ואקראר אלשי אמדך עלי מא
 אדרך עליה פלדלך אדא וגד אלרויה תהעלק במטלמז
 לא יקול וחוא כל וגלי קדם יי פוגרת כל ראייה מנסוכז
 ללה פי גמיע אחורה שרחהא וחוא אלא הדה אלתי אצף
 לך כי ראה יי את עניי ארי גלי קדם יי עולבני כי ראיתי
 את כל אשר לבן עושה לך ארי גלי קדמי מע כון למתכלם
 מלאכא לס ינסב לה אלאדראך אלדאל עלי אקראר
 אלאמר לכונהא מטלמז וירא אלהים את בני ישראל
 וגלי קדם יי שעבודא דבני ישראל ראה ראיתי את עני
 עמי מגלא גלי קדמי ית שעבודא דעמי וגם ראיתי את
 הלחץ ואף גלי קדמי דחקא וכי ראה את ענים וארי גלי
 קדמוהי שעבודחון ראיתי את העם הזה גלי קדמי עמא
 הדין לאן מענאה ראית עציאנהם מתל וירא אלהים את
 בני ישראל אלדי מענאה ראי שקאהם וירא יי וינאץ
 וגלי קדם יי כי יראה כי אזלת יד ארי גלי קדמוהי וחדה

כמאל כמא שחר נקץ אלחכיל ולם ישחר נקץ אלחפכר
 ואלחפחם פלם יסתער לה רעיון אלדי הו אלחכיל
 ואסתעיר לה מחשבה ותבונה אלתי הי לפכרה ואלפחם
 וקיל אשר חשב יי ובתבונתו נטה שמים פקד גרי לאמר
 איצא פי אלדראכאת אלכאטנה מתל מא גרי פי
 אלדראכאת אחסיה אלשארה מן כון בעצהא יסתעאר
 ובעצהא לא יסתעאר וכל דלך כלשון בני אדם מא פנא
 בה כמאלא וצף בה ומא הו באדי אלנקץ לם יוצף בה
 וענר אלחחקיק פלא צפה דאתיה חקיקיה לה זאידה עלי
 דאתה כמא יתברהן :

פצל מח

כל מא גא מן מעני אלסמע מנסוכא ללה תעאלי חגר
 אנקלום חגר קד חגנבה ושרח מענאה בוצול דלך
 אלמר אליה תעאלי אי אנה אדרכה ואן כאן פי מערץ
 אלדעא פישרח מענאה באנה קבל או לם יקבל פיקול
 אבדא פי שרח שמע יי שמיע קדם יי ופי מערץ אלדעא
 חרגם שמוע אשמע צעקתו קבלא אקבל והלא מטרד פי
 שרחה לם יעדל ען דלך פי מוצע מן אמוצע אמא מא
 גא מן אלויה מנסוכא אליה תעאלי פאן אנקלום חלון
 פי דלך חלונא עניכא לם יתלכז לי קצדה וגרצה ודלך
 אן פי מואצע ישרח וירא יי וחזא יי ופי מואצע ישרח

ואללמם ויתאול פיה אנה ידרך אמטעוומאח ואמלמוסאח
אד חכם אדראכהא כלחא ואחד ואן סלב ענר אדראך
אחדאהא לום סלב אדראכהא כלחא אעני אלמם חואם
ואן אונב לה אדראך אחדאהא אעני אדראך מא תדרכה
חאסא מנהא לום אן ידרך גמיע מדרכאהא אלמם
ווגרנא כחבנא קאלת וירא יי וישמע יי וירח יי ולם תקל
ויטעם יי ולא קאלת וימשש יי ועלה דלך מא קד אסתקר
פי כיאל כל ואחד מן אן אללה לא ילקי אלאנסאם לקא
אלנסם ללנסם לאנהם הודאהם לא ירונר והאתאן
אחאסתאן אעני אלדוק ואללמם לא תדרך מחסוסאחאהא
חתי תמאסאהא אמא חאסא אלבצר ואלסמע ואלשם
פתדרך מחסוסאחאהא ותלך אלאגראם אלהאמלה לתלך
אלכיפארת מנהא עלי בעד פכאן דלך סאיגא פי כיאל
אלגמהור ואיצא פאן אלגרץ ואלקצד באסחעארה הרה
אלחואם לה ללדלאלה עלי אדראכה אפעאלנא ואלסמע
ואלבצר כאף פי דלד אעני אן ידרך בה כל מא יפעל
אלגיר או יקולה כמא קאלוא עלי גהא אלזנר ואלרדע
פי מערץ אלועש דע מרז למעלה ממך עין רואה ואון
שומעת. ואנת תעלם ענד אלתחקיק אן חכם אלכל חכם
ואחד ואן באלגהא אלתי אנתפי ענר אדראך אללמם
ואלדוק בתלך אלגהא בעינהא תנתפי אלרויה ואלסמע
ואלשם אד אלכל אדראכארת גסמאניה ואנפעאלארת
ואחואל מתגירה לכו בעצהא יכרו נקצה ובעצהא ישן כהא

לפעלה פי כונחם ידלון עלי דאתה תעאלי באלאמור
אלמכלוקה אלתי כלקהא פאפהם הוּא גרא פקד צרחוא
ואכאנוא ען אנפסהם בראתהם ען אעתקאר אלגסמאניז
ואן כל שכל ותכטיט ירי במראה הנבואה פהי אמור
מכלוקה לבן דמו את הצורה ליוצרה כמא נצוא זל פמן
שא אן יסי אלשנה בהם בעד הוּה אלאקאויל עלי נהה
אשרארה ותנקיצא למן לם ישאהר ולא עלם לה חאלא
פלא ציר עליהם זל פי דלך :

פצל מז

קד דכרנא מראת אן כל מא יתכילה אלגמחור נקצא
או לא ימכן תצורה פי חק אללה פלם תסתערה
כתב אלנבוז לה תעאלי ואן כאן חכמה חכם אלאשיא
אלתי אסתעירת לה אד תלך אלתי וצף בהא תוהם
כמאלאת מא או ימכן תכילהא פינבני בחסב הוּא אַתקריר
אן גבין לאי שי אסתעיר לה תעאלי אלסמע ואלבצר
ואלשם ולם יסתער לה אלדוק ואללמס וחכם תרפעה
תעאלי ען אלחואם אלכמס ואחר ואלחואם כלחא נקין
באעחבאר אדראך ולו למן לא ידרך אלא בהא לכונהא
מנפעלה מתאחרת מנקטעה מתאלמוז כסאיר אלאלאח
ומעני קולנא אנה תעאלי בציר אי ידרך אלמבצראת
וסמיע אי ידרך אלסמועארת כדלך כאן יוצף באלדוק

ולדלך חנדהם פי גמיע אלחלמוד ואלמדדרשות מסחמרין
עלי תלך אלטואחר אלנבויה לעלמהם אן הדיא שי אמן
פיה אלתחבאם ולא יכאף מנה גלט בונה כל אלכל עלי
נהה אלתמתיל וארשאד אלהן למוגוד פלמא אסתקד
אלחמתיל לאנה תעאלי מַתַּל במלך יאמר וינהי ויעאקב
ויגאזי אהל בלאדה ולה כראם ומתצרפון ינפדון ואמרה
ופאעלון לה מא יריר פעלה אסתמרוא הם איצא אעני
אלחכמים עלי דלך אלמתל פי כל מוצע ויתכלמון בחסב
מא ילום ען הדיא אלתתיל מן אכלאם ואלנואב ואלחרדד
פי יאמר ומא נחי הדיא אלנחו מן אפעאל אלמלוך והם
פי דלך כלח ואטנון אמנון אן לא ילבס הדיא ולא ישכל
ותלך אלקולה אנאמעז אלתי אשרנא אליהא הי קולהם
פי בראשית רכה גדול כחן של נביאים שהם מדמין את
הצורה ליוצרה שנאמר ועל דמות הכסא דמות כמראה
אדם פקד צרחוא וכינוא אן הדיא אלצור כלחא אלתי
ידרכהא לאנביא כלחם פי מראה הנבואה הי צור מכלוקה
אללה כאלקהא והו יצחיה לאן כל צורה מתכלילה פהי
מכלוקה ומא אענב קולהם גדול כחן כאנחם עיזם
אסתעשמוא הדיא אלמעני לאן הכדיא יקולון אבדא פי
אסתעשאם קול קיל או פעל פעל פי טאהרה שנאעז כמא
קאלוא ר' פלוני עכד עובדא במוק ביחידי ובלילה אמר
ר' פלוני כמה רב גובריה דעביד ביחידא ורב גובריה הו
גדול כחו פכאנחם יקולון מא אעשם מא אחנאווא אנביון

באול כמטר וחכם אל־לאת כל־הא פי אלחיקק־ה ואחר
 אלטאהר מנהא ואלכאמן כל־הא א־לאת לאפעאל אלנפס
 א־מכחלפ־ה מנהא א־לאת לצרוריה בקא אלשכ־ן מדה מא
 כאלאעצ־א אלכאטנה כל־הא ומנהא א־לאת לצרוריה בקא
 א־נוע כ־לאת א־תנאסל ומנהא א־לאת לצלח חאל א־שכ־ן
 ותכמיל אפעאל־ה כאלידין ואלרגלין ואלעינין כל־הא
 לכמאל א־חרכ־ה ואלעמל ואלאדראך אמא צרודה א־חרכ־ה
 ללחיואן פלקצד אלמואל־ה ואלחרב מן אלמכאל־ה ואמא
 צרודה אלחואם פלעלם אלמכאל־ה מן אלמואל־ה וחאנה
 אלאנסאן ללאעמאל א־צנאעיה לחחיי־ה אגריחה ולכאסה
 וכנה אן דלך לאזם לטבעה אעני אנה מחחאג לחחיי־ה
 מא יואפקה וקד חוגד בעץ אלצנאיע איצ־א לבעץ א־חיואן
 לחאגתה לחלך אלצנאע־ה ומא ארי אחרא ישך אן אללה
 תעאלי גיר מפתקר לשי ימ־ה וגודה ולא יצלח אחואלה
 פלא א־לה לה אעני אנה לים כגסם ואנמא אפעאל־ה
 בדאתה לא כ־ל־ה ואלקוי בלא שך מן גמל־ה אל־לאת
 פלים בדי קו־ה אעני אן יכון פיה מעני מא גיר דאתה בה
 יפעל או יעלם או יריד לאן אלצפאת אנמא הי קוי ג־רת
 פיה־ה אלאסמיה לא גיר ומא הדיא גרץ אלפצל וקד
 קאלוא זיל קולה גאמע־ה דאפע־ה לכל מא תוחמה הדיא
 אלאוצאף אלגסמאניה כל־הא אלחי ידכרהא אלאנביא
 והי קולה חדלך אן א־חכמים זיל לם יכטר להם א־חגסים
 בבאל יומא קט ולא כאן עגדהם אמר יוהם או ילכם

בלהא ללדלאלה עלי אפעאל חלך אללאַלאַת אלחי חלך
 אלאפעאל כמאל ענדנא לנדל עלי כונה כאמלא באנחא
 אלכמאלאת כמא נבהונא בקולהם דברה תורה כלשון
 בני אדם אמא אַלאַת אלחרבא אלמכאניא אלמנסובה
 לה תעאלי פנחו קולה הרום רגלי ואת מקום כפות רגלי
 ואמא אַלאַת אלכטש אלמנסובה לה יי באצבע אלהים
 מעשה אצבעותיך ותשת עלי כפך וזרוע יי על מי נגלחא
 ימינך יי ואמא אַלאַת אלכלאם אלמנסובה לה פי יי
 דבר ויפתח שפתיו עמך קול יי בכח ולשונו כאש אוכלת
 ואמא אַלאַת אלאחסאם אלמנסובה לה עיניו יחוז עפעפיו
 יבחנו בני אדם עיני יי משוטטות הטה יי אונך ושמע
 קדחתם באפי ולם יסתער לה מן אלאעצא אבאטנא אלא
 אלקלב לכונה אסמא משחרבא והו אסם אלעקל איצא
 והו מבדא חיאא אלחי לאן קולה המו מעי לו המון מעיד
 יריד בה איצא אלקלב לאן מעי אסם יקאל בעמום
 וכצוץ פחו אסם אלאמעא בכצוץ ואסם כל עצו כאטן
 בעמום פיכון איצא אסם אלקלב ודליל דלך קולה וחורחך
 בחוך מעי מסאויא לקולה בחוך לבי ולדלך קאל פי הדא
 אלפסוק המו מעי המון מעיד ולשון המיה אנמא גא פי
 אלקלב מן סאיר אלאעצא הומה לי לבי וכדלך לס
 יסתער לה אלכתף לכונה אלה נקלאן פי אלמשחור
 ולאן איצא באשר בה אלשי אלמנקול ונאהיך אנה לא
 תסתעאר לה אַלאַת אלאנחדא לאן הדא באדיה אלנקז

עלי אפעאלה ואסתעירת לה חלך אלאפעאל לידל בהא
 עלי כמאל מא לים הו נפס דלך אפעל מתאל דלך אנה
 אסתעיר לה אלעין ואלאדן ואליד ואלפס ואללסאן לידל
 בהא עלי אלרויה ואלסמע ואלפעל ואלכלאם ואסתעירת
 לה אלרויה ואלסמע ללדלאלה עלי אדראך עלי אעמום
 ולדלך הנד אללנה אלעבראניה תסתעמל אדראך האסה
 בדל אדראך האסה אכרי קאל ראו דבר יי מתל שמעו
 אד אלקצור אדרכוא מעני בלאמת וכדלך ראה ריח בני
 מתל לו קאל הריח ריח בני אד אלקצור אדראך ראיחתה
 ובחשב הדא קיל וכל העם ראים את הקולות מע כון דלך
 אלמקאם איצא מראח נבואה כמא הו מעלום משהור פי
 אלמלה ואסתעיר לה אפעל ואלכלאם לידל בה עלי פיץ
 מא פאיץ ענה כמא יבין פכל אלה גסמאניה חגדהא פי
 גמיע כתב אלנבואה פהי אמא אלה חרכה מכאניה
 ללדלאלה עלי אחיאה או אלה אחסאם ללדלאלה עלי
 אלאדראך או אלה בטש ללדלאלה עלי אלפעל או אלה
 כלאם ללדלאלה עלי פיץ אלעקול עלי אלאנביא כמא
 יבין פיכון ארשאד חלך אלאסתעאראת כלאה ללחקריר
 ענדנא אן תם מוגוד חי פאעל לכל מא סואה מדרך
 לפעלה איצא וסנבין אדא אכדנא פי נפי אלצפאת כף
 ירגע הדא כלה למעני ואחד והו דאתה תעאלי פקס אד
 לים גרץ הדא אלפעל אלא תבין מעני הדא אלאלארת
 אלגסמאניה אלמנסוכה לה תעאלי ען כל נקץ ואנהא

אלמתעארף ענדנא דו באלחואם אעני אלסמע ואלבצר
 וכדלך לא נעלם ולא נתצור אנתקאל אלמעני מן נפס
 שבין מנא לנפס שבין אכר אלא בכלאם והו אלצות אלדי
 חקטעה אלשפה ואללסאן וסאיר אלאה אלכלאם פלמא
 ארשרת אדהאננא איצא נחו כונה תעאלי מדרכא ואן
 תצל מעאני מנה ללאנביא ליוצלוהא אלינא וצף לנא
 כאנה יסמע ויבצר מענאה אנה ידרך הדה אלאשיא
 אלמראיה אלמסמועה ויעלמהא ווצף לנא כאנה יתכלם
 מענאה אנה תצל מעאני מנה תעאלי ללאנביא והדא דו
 מעני אלנבוה וסיבין דלך אגיא ביאן ולמא לא נעקל מן
 איגאדנא גירנא אלא כאן נפעלה במכאשרה וצף אנה
 פאעל וכדלך איצא למא לם ידרך אגמהור שיא חיא אלא
 דא נפס וצף לנא איצא כאנה דו נפס ואן כאן אסם
 אלנפס משתרכא כמא תבין אלמעני אנה חי ולמא לם
 חדרך הדה לאפעאל כלהא פינא אלא באלאה גסמאניה
 אסתעירת לה חלך אלאלאה כלהא אלתי כהא תכון
 אלחרבה אלמכאניה אעני אלרגלין וכפופהא ואלאלאה
 אלתי יכון כהא אלסמע ואלבצר ואלשם ודי אלאון
 ואלעין ואלאנק ואלאלאה אלתי כהא יכון אכלאם ומאדה
 אלכלאם ודי אלפם ואללסאן ואלצות ואלאלאה אלתי
 כהא יפעל אפאעל מנא מא יפעלה ודי אלידין ואלאנאמל
 ואלכף ואלדראע פיכון חלכין הדא כלה אנה תעאלי ען
 כל נקץ אסתעירת לה אלאלאה אלגסמאניה לידל כהא

יסאלה אן יתצדק אליה בכרובה ולם יפעל כל אנתהרה
 ודפעה ען נפסה באלקול ולולא כוח אלסלטאן לבאדר
 בקתלה או בדפעה ואכר מא בידה מן אלמאל פהדא
 דליל עלי בון הרה אלמדינה דאת מלך פתכון קד דללת
 עלי וגודה באנתטאם אחואל אמדינה אלדי סכבה כוף
 אלסלטאן וחוקע עדאבה וליס פי שי מן כל מא מתלנא
 בה מא ידל עלי דאת אלסלטאן וחקיקה גוהרה מן חית
 הו סלטאן כדלך אעתרי פי תעריף אללה עז וגל ללגמהור
 פי גמיע כתב אלאנביא ופי אלתורה איצא למא דערז
 אלצורורה לארשאדהם אנמעין לוגודה תעאלי ואן לרה
 אלכמאלאת כלהא אעני אנה ליס מוגודא פקט כמא
 אלארץ מוגודה ואלסמא מוגודה כל מוגודא חיא עאלמא
 קאדרא פאעלא וסאיר מא ינבגי אן יעתקד פי וגודה וסיבין
 דלך פארשרת אלאדהאן לאנה מוגוד בתכלי אגסמאניה
 ולאנה חי בתכלי אלחרבה אד לא ירי אלגמהור שיא
 מתמכן אלוגוד צחיחא לא ריב פיה אלא אגסם וכל מא
 ליס בגסם לכנה פי גסם פחו מוגוד לכנה אנקץ וגוד מן
 אגסם לאפתקארה פי וגודה אלי גסם אמא מא ליס בגסם
 ולא פי גסם פליס הו שיא מוגודא בונה פי באדי תצור
 אאנסאן ובכאצה ענד אלחכלי וכדלך לא יתצור אגמהור
 מן מעני אלחיאה גיר אלחרבה ומא ליס במתחרך חרכה
 אראדיה מכאניה פליס הו חיא ואן כאנת אלחרבה:ליסת
 מן גוהר אלחי כל ערצא לאזמא לרה וכדלך אלאדראך

פצל מו

קד דכרנא פי בעץ פצול הדה אלמקאלה אנ פרקא
עטימא בין אלארשאד לונוד אלשי ובין רחקיק
מאהיתה וגוהרה ודלך אנ אלארשאד לונוד אלשי יכון ולו
באעראצה ולו באפעאלה ולו כנסב בעידה גרא ענה בינה
ובין גירה מתאל דלך אנך לו ארדרת אנ חערף סלטאן
אקלים מא לאחד אהל בלאדה אלדי לא יערפה פקר
יכון תעריפך לה ותנביחך עלי וגודה בטרק כתירה מנהא
אן תקול הו אלשכץ אלטויל אלאביץ אללון אללשיב
פקר ערפתה באעראצה וקד תקול הו אלדי תרי חולה
גמאעה כבירה מן אלנאם רכאב ומשאח וסיוף מסלולה
חולה וראיאת מרפועה עלי ראסה ואבואק תצרב אמאמה
או הו אלדי יסכן אלקצר אלדי פי אלבלד אלפלאני מן
הדא אלאקלים או הו אלדי אמר בבניאן הדא אלסור או
בעמל הדא אלגסר וגחו דלך מן אפעאלה וגסכה לגירה
וקד חדל עלי וגודה בחאלאת הי אכפי מן הדה מתל
אן יסאלך סאיל הל להדה אלבלאד סלטאן פתקול לה
נעם בלא שך ומא אלדליל עלי דלך תקול לה בון הדא
איצירפי כמא חראה רגלא צעיפא צניר אלגסם אמאמה
הדה אלגמלה אלכבירה מן אלדנאניר והדא אלשכץ
אלאכר אלעטים אלגתה אלקוי אלפקיר ואקף אמאמה

אֶעֱקְלִי לֹא אֲדַרְאךְ חֲסִי אֹד כֹּל אַחֲסָאם אַנְפַּעַאל וְחַאֲתָר
כִּמָּא עֲלִמָּת וְהוּוּ תַעֲאֲלִי פִאעֵל לֹא מִנְפַעֵל כִּמָּא סַאכִין :

פצל מזה

שִׁמְעֵי לִפְשִׁי מִשְׁחַדְךָ יִכּוֹן בְּמַעֲנִי אֲלִסְמַע וְיִכּוֹן בְּמַעֲנִי
אֲלִקְבּוֹל אִמָּא בְּמַעֲנִי אֲלִסְמַע לֹא יִשְׁמַע עַל פִּיךָ
וְהִקְוֹל נִשְׁמַע בֵּית פִּרְעָה וְהוּדָא כְּתִיר וּמִתְלָה פִי אֲלִכְתָּרָה
אִיצָא שִׁמְעֵי בְּמַעֲנִי אֲלִקְבּוֹל וְלֹא שִׁמְעוּ אֶל מִשְׁחָה אִם
יִשְׁמְעוּ וְיַעֲבְדוּ וְלָכֶם הַנִּשְׁמַע וְלֹא יִשְׁמַע אֶת דְּבָרֶיךָ וְיִכּוֹן
בְּמַעֲנִי אֲלַעֲלֵם וְאֲלַמְעֲרַפָּה גּוֹי אֲשֶׁר לֹא חִשְׁמַע לְשׁוֹנוֹ
שָׂרְחָה לֹא תַעֲלֵם כִּלְאָמָה פֶּכֶל לִפְשִׁי שְׁמִיעָה נֹאֲרָה פִי
חֶק אֱלֹהִים אֵין כֵּאֵן טָאֲהֵר אֲלֵנִי אִנָּה מִן אֲלַמְעֲנִי אֲלַאֲוֹל
פְּהִי עֲבָאֲרָה עֵין אֲלַאֲדַרְאךְ וְהוּוּ מִן אֲלַמְעֲנִי אֲלַתְּאֲלַת
וְיִשְׁמַע יִי בְּשִׁמְעוּ אֶת תְּלֻנוֹתֵיכֶם כֹּל הוּדָא אֲדַרְאךְ עֲלֵם
וְאֵין כֵּאֵן טָאֲהֵר אֲלֵנִי אִנָּה מִן אֲלַמְעֲנִי אֲלַתְּאֲנִי פְּהִי עֲבָאֲרָה
עֵין כּוֹנֵה תַעֲאֲלִי אֲנָאֵב דַּעֲא אֲלַדַּאעִי אוֹ לֹם יִגְבֵּי דַעֲאָה
שִׁמְעֵי אֲשִׁמְעֵי צַעֲקָתוֹ וְשִׁמְעֵי כִי חֲנוּן אֲנִי הִטָּה יִי אֲוֹנֶךָ
וְשִׁמְעֵי וְלֹא שִׁמְעֵי יִי בְּקוֹלְכֶם וְלֹא הָאֲוִין אֲלִיכֶם גַּם כִּי
תִרְכּוּ תִפְלָה אֲיִנִי שׁוֹמַע כִּי אֲיִנִי שׁוֹמַע אוֹתְךָ וְהוּדָא
כְּתִיר וְסִיִּאֲחִיךָ פִי הוּדָה אֲלַאֲסִתְעֲאֲרָאֲרָה וְאֲלַתְּשִׁבִּיהֲאֲרָה
מָא יִשְׁשִׁי גְלִילֶךָ וְיוֹצֵחַ שְׂכָךְ וְיַחֲבִין לָד מַעֲנָאֲהָא כִּלְהָא חֲתִי
לֹא יִבְקִי אֲשִׁכָּאֵל פִּי שִׁי מִנְהָא :

לחמחכני תחת סתרת וכדלך כל בנף גא פי אלמלאיכז
מענאה אלסתר אלא תתאמל קולה בשחים יכסה פניו
ובשחים יכסה רגליו אן סבב וגודה אעני אלמלאך מסחור
כפי גרא והו פניו וכדלך אלאשיא אלתי הו סבבהא אעני
אלמלאך אלתי הי רגליו כמא בינא פי אשתראך רגל
הי איצא כפיה לאן אפעאל אלעקול כפיה לא יחבין
אתרהא אלא בעד ארתיאן ודלך בסבבין מן גהתהא ומן
גהתנא אעני צעף אדראכנא וצעוכז אדראך אלמפארק
מן חית חקיקתח ואמא קולה ובשחים יעופף פסאבין פי
פצל מסרד לאי מעני נסכת חרכז אלטיראן ללמלאיכז:

פצל מר

עין אסם משתרך הו אסם עין אלמא על עין המים כמרבר
והו אסם אלעין אלכאצרה עין תחת עין והו אסם
אלענאיה קאל ען ירמיה קחנו ועיניך שים עליו מענאה
אנעל ענאיתך בה ובחסב הדה אלאסתעארה קיל פי חק
אללה פי כל מוצע זהו עיני ולבי שם כל הימים ענאיתי
וגרצי כמא קדמנא חמיד עיני יי אלהיך בה ענאיתה בהא
עיני יי חמה משוטטות ענאיתה משתמלה בכל מא פי
אלארץ איצא כמא ידבר פי פצול תאחי פי אלענאיה
אמא אדא אקחרן באלעינין לפש ראייה או חזיה מתל
פקח עיניך וראה עיניו יחזו פמעני דלך כלה אלאדראך

ובינהמא והכדא אהאול פי קולח תעאלי למען חחיון
 נחו מא גא אהפסיר אלמרוי פי קולה למען ייטב לך וכו'
 ולשהרה חרה אלאסתעארה פי אללנה קאלוא צדיקים
 אפילו במיתחם קרואים חיים ורשעים אפילו בחייהם
 קרואים מתים פאעלם הדא :

פצל סג

כנף אסם משחרך ואכתר אשתראכה מן גהא לאסתעארה
 וצעה אלאול לגנאח אחיואן אלטאיר כל צפור כנף
 אשר תעוף בשמים תם אסתעיר לאטראף אלתיאב
 וזואיאהא על ארבע כנפות כסותך תם אסתעיר לאקאצי
 אלמעמור מן אלארץ ואטראפהא אלבעידה מן מואצענא
 לאחוז בכנפות הארץ מכנף הארץ ומירור שמענו וקאל
 אבן גנאח אנה איצא יגי במעני אסתרה מגאנסא ללערבי
 אלדי יקול כנפת אלשי במעני סתרתה וקאל פי שרח
 ולא יכנף עוד מוריד ולא ינסתר ענך מנירך ולא ינחנב
 והדא תפסיר חסן ומנה ענדי ולא יגלה כנף אביו לא
 יכשף סתר אביו וכדלך ופרשת כנפך על אמתך שרחה
 ענדי אכסם סתרך עלי גאריתך וכחסב הדא אלמעני
 ענדי אסתעיר כנף ללכאלק תעאלי וכדלך ללמלאיכה
 אד אמלאיכה ליסוא בדוי אנסאם פי ראינא כמא סאבין
 פקולה אשר באת לחסות תחת כנפיו שרחה אלתי גית

וכאנה קאל מן עמל ישראל וקד ערוא מן דלך אהל
אללנה כתירא והנותר בבשר וכלחם נשאר בשנים בגר
ובאזרח הארץ והו כתיר :

פצל מב

חי אסם אלנאמי אלחסאם כל רמש אשר הוא חי והו
אסם אלכרו מן אלמרץ אלשדיד גרא ויחי מחליו
במחנה עד חיותם. וכדלך בשר חי וכדלך מות אסם
אלמות ואסם אלמרץ אלשדיד וימת לבו בקרבו והוא
היה לאבן יעני שדח מרצה ולדלך בין פי בן הצרפית
ויחי חליו חוק מאד עד אשר לא נותרה בו נשמה לאנה
לו קאל וימת לכאן יחתמל אן יכון מרצא שדידא קארב
אלמות מתל נבל ענר סמאעה אלכבר וקד קאל בעץ
אלאנרלסיין אנה תעטל נפסה חתי לס ידרך לה נפס
אצלא כמא יעחרי בעץ אלמסכותין ופי אכתנאק אלרחם
חתי לא יעלם הל הו מיר או חי וידום הדא אלשך
אליום ואליומין וקד כתיר איצא אסתעמאל הדא אלאסם
פי מעני אקתנא אלעלם ויהיו חיים לנפשך כי מוצאי
מצא חיים כי חיים הם למוצאיהם והדא כתיר ובחסב
הדא סמי אלארא אלצחיהו חיים ואלארא אלפאסדה
מות קאל תעאלי ראה נתתי לפניך היום את החיים ואת
הטוב וכו' פקד צרח באן אלטוב הו חיים ואלרע הו מות

לכל חסאם אשר בו נפש חיה והו איצא אסם אלדס לא
 תאכל הנפש עם הבשר והו איצא אסם אנפס אנאטקו
 אעני צורה אלאנסאן חי יי אשר עשה לנו את הנפש
 הזאת והו אסם אלשי אלכאקי מן אלאנסאן בעד אלמות
 והיתה נפש אדני צרורה בצרור החיים והו אסם אאראדה
 לאסר שריו בנפשו יעני באראדתה ומתלה ואל תחנהו
 בנפש איביו יעני לא תסלמה לאראדתהם ומתלה ענדי
 אם יש את נפשכם לקבר את מחי יעני אן כאן הדיא מן
 גרצכם ובאראדתכם ומתלה אם יעמד משה ושמואל
 לפני אין נפשי אל העם הזה מענאה לא אראדה לי פיהם
 אי לא אריד בקאהם וכל דבר נפש גא מנסוכא אליה
 תעאלי הו במעני אלאראדה כמה תקדם לנא פי קולה
 כאשר בלבבי ובנפשי יעשה מענאה באראדתי ובגרצי
 פבחסב הדיא אמעני יכון שרח וחקצר נפשו בעמל ישראל
 ובפרת אראדתה ען אשקא ישראל והדיא אלפסוק לס
 יתרגמה יונתן בן עזיאל בונה לאנה אכדה בחסב אמעני
 אלאול וגאה מן דלך אנפעאל פאמתנע מן שרחה אמא
 אדיא אכד מן הדיא אלמעני אלאכיר פיוון אלשרח בינא
 גדיא לאנה תקדם אלקול אן ענאיתה תעאלי תכלת ענהם
 חתי הלכוא ואסתגאטוא ולם יגתהם פלמא באלגוא פי
 אלתובה ועטם דלהם ואסתולי אלעדו עליהם רחמהם
 ובפת אראדתה ען אסתמדאר שקאיהם ודלהם פאעלמה
 אנה גריב וחכון אלכא פי קולה בעמל ישראל מכאן מן

ארכעז אלארכאן ורוח אלהים מרחפת והו איצא אסם
אלריח אלהאבה ורוח הקדים נשא את הארכה רוח ים
והדא כתיר והו איצא אסם אלוה אלחיואני רוח הולך
זלא ישוב אשר בו רוח חיים והו איצא אסם אלשי אלדי
יבקי מן לאנסאן בעד אלמות אלדי לא ילחקה אלפסאד
זהרוח תשוב אל הלהים אשר נתנה והו איצא אסם אלפיץ
אלעקלי אלאלאהי אלדי יפיץ עלי אלנביין פיתנבאון בה
כמא נבין לך ענד כלאמנא פי אלנבוא במא יליק אן
ידבר פי הדה אלמקאלה ואצלתי מן הרוח אשר עליך
ושמתי עליהם ויהי כנוח עליהם הרוח רוח יי דבר בי והדא
כתיר והו איצא אסם אלגרין ואלאראדה כל רוחו יוציא
כסיל גרצה ואראדה ומתלה ונבקה רוח מצרים בקרבו
ועצחו אכלע יקול התשתת אנראצה ותדבירה יכפי ומתלה
מי הבן את רוח יי ואיש עצחו יודיעט יקול מן הו אלדי
יעלם אנתטאם אראדה או ידרך תדבירה ללונור כיף
הו פיעלמנא בה כמא סנבין פי פצול תאתי פי אלחדביר
פכל רוח מנסובה ללה פהי בחסב אלמעני אלכאמם
ובעצהא בחסב למעני אלאכיר אלדי הו אלאראדה כמא
כינא ישרח פי כל מוצע בחסב מא ידל עליה ולך
אלכלאם :

פצל מא

נפש אסם משחרך הו אסם אלנפס לחיואניה אלעאמה

מימי ומן מעני יחרף ענדי קולה שפחה נחרפת לאיש
מנאנם ללערכי יעני מנחרפה אי זאילה ען מלכיה אלק
למלכיה אלוזניה והו אסם אלאראדה ונתתי לכם רועים
כלבי היש את לבכך ישר כאשר לבבי אי אראדתך פי
אלאסתקאמה באראדתי וקד יסתעאר ללה בחסב הדא
אלמעני כאשר בלבבי ובנפשי יעשה מענאה יפעל בחסב
אראדתי והיו עיני ולבי שם כל הימים ענאיתי ואראדתי
והו אסם אלעקל ואיש נבוב ילבב יעקל וכדלך לב חכם
לימינו עקלה פי אלאמור אלכאמלה והדא כתיר ובחסב
הדא אלמעני אסתעיר ללה פי כל מוצע אעני עלי אנה
דאל עלי אלעקל אלא אלשאף פאנה קד ידל בה עלי
אלאראדה כל מוצע בחסבה וכדלך והשכות אל לבכך
ולא ישיב אל לבו וכל מא שאבחה כלה אעתבאר עקל
כמא קאל ולא נתן יי לכם לב לדעת מתל אתה הראית
לדעת ואמא קולה ואהבת את יי אלהיך בכל לבכך פאן
שרחה ענדי בגמיע קוי קלבך אעני קוי אלבדן בלהא לאן
מבדא אגמיע מן אקלב ואלגרץ אנך תגעל גאיה אפעאלך
בלהא אדראכה כמא בינא פי שרח אלמשנה ופי משנה
תורה :

פצל מ

רוח אסם משתרך הו אסם אלהוא אעני אלקן מן

התנית מאחריו וקד יכון שרף זמאן במעני בעד ואחריו
לא קם כמוהו אחר הדברים האלה והוא כחיר ויכון
במעני אלחבע ואקתפא אלאחר פי אלסיר בסירה שכן
מא אחרי יי אהיכם הלכו אחרי יי ילכו יעני תבע טאעתה
ואקתפא אתר אפעאלה ואלסיר בסירתה הלך אחרי צו
ובחסב הוא אלמעני קיל וראית את אחורי הדרך מא
תבעני ותשכה בי ולום ען אראדתי אי מכלוקאתי בלהא
כמא סאבין פי בעץ פצול הדה אלמקאלה :

פצל לט

לב אסם משתרך הו אסם אלקלב אעני אלעצו אלדי
פיה מבדא חיאא כל די קלב ויתקעם בלב אבשלום
ולמא כאן הוא אלעצו פי וסט אלברן אסחעיר לוסט כל
שי עד לב השמים לבת אש והו אסם אלפכרה איצא לא
לבי הלך יעני כנת חאצרא בפכרחי ענד מא גרי כדא
וכדא ומן הוא אלמעני ולא תחורו אחרי לבבכם יעני
תבע אפכארכם אשר לבבו פונח היום פכרתה זאילה והו
אסם אלראי כל שארית ישראל לב אחד להמליך את דוד
אי עלי ראי ואחד וכדלך קולה ואוילים בחסר לב ימותו
יריד בנקץ אלראי וכדלך קולה לא יחרף לבבי מימי
מענאה לס ינחרף ראיי ולא זאל ען הוא אלאמר לאן
אול אכלאם בצדקתי החזקתי ולא ארפה לא יחרף לבבי

עלי מא הי עליה לא תדרך ופנים איצא הו טרף מכאן
 אסקול ענה פי אלערכיה אמאמך או בין ידיך ובתירא מא
 אסתעמל בחסב הדא אלמעני פי אללה תעי לפני יי ובחסב
 הדא אלמעני איצא הו לפני לא יראו פי תאויל אנקלוס
 קאל ודקדמי לא יתחזון ישיר אן תם מכלוקאת איצא
 עשימא לא ימכן לאנסאן אדראכהא עלי מא הי עליה והי
 אלעקול אטפארקה ונסבת ללה אנהא אמאמה ובין ידיה
 דאימא לשדה אלענאיה בהא דאימא ואמא אלשי אמדרך
 ענדה אעני ענד אנקלוס עלי אלחקיקה פהי אלאמור
 אלתי הי דון הדא פי מרתבה אלונוד אעני דאת אטאדה
 ואלצורה וענהא קאל ותחזי ית דבתראי יעני אלמוגודאת
 אלתי כאני מערץ ענהא ומסתדברהא עלי גהה אלחמתיל
 לבעדהא ען וגודה תעאלי וסתסמע תאוילי פי מא טלב
 משה רבנו עימם ופנים איצא טרף זמאן במעני קבל או
 קדים לפנים בישראל לפנים הארץ יסדת ופנים איצא
 אסם אלרעאיה ואלענאיה לא תשא פני דל ונשוא פנים
 אשר לא ישא פנים והדא כתיר ובחסב הדא אלמעני
 איצא קיל ישא יי פניו אליך וישם לך שלום יעני אצחאב
 אלענאיה בנא :

פצל לח

אחור אסם משחרך הו אסם אטחר אחורי המישכן ותצא

עזיאל עליחמא אלסלאם אלדין יבעדאן ען אלחנסיס כל
אלאבעאד והדא באן גרץ אלפצל :

פצל לו

פנים אסם משתרך ואכתר אשתראכה הו עלי גהז
אלאסתעארה הו אסם אלונה מן כל חיזאן ונהפכו
כל פנים לירקון מדוע פניכם רעים והדא כתיר והו אסם
אלגנב ופניה לא היו לה עוד ובחסב הדא אלמעני אסתעמל
כתירא פי מעני גנב אללה וסכטה פני יי חלקם פני יי
בעושי רע פני ילכו והניחותי לך ושמתי אני את פני באיש
ההוא ובמשפחתו והדא כתיר והו איצא אסם חצרה
אלשכץ ומקאמה על פני כל אחיו נפל ועל פני כל העם
אכבר מענאה במחצרהם אם לא על פניך יברכך בחצרתך
ובגודך ובחסב הדא אלמעני קיל ודבר יי אל משה פנים
אל פנים יעני חצרה בחצרה דון ואסטה כמא קיל לכה
נחראה פנים וכמא קאל פנים בפנים דבר יי עמכם ובין
פי מוצע אכר וקאל קול דברים אתם שומעים ותמונה
אינכם רואים זולתי קול וכני ען דלך פנים בפנים כדלך
קולה ודבר יי אל משה פנים אל פנים כנאיה ען קולה
פי צורה אלכטאב וישמע אתה הקול מדבר אליך פקד
חבין לך אן סמאע אלקול דון ואסטה מלאך יכני ענה
פנים בפנים ומן הדא אלמעני ופני לא יראו חקיקה וטורי

מוגבא לאסתחקאקהם אלהלאך כמא גא אלנץ לא תחיה
כל נשמה ובין אלעלה וחי אזאלה הדא אלראי אלכאטל
לאן לא יפסד בה אלגיר כמא קאל למען אשר לא ילמדו
אתכם לעשות וכו' וסמאם אויבים ושונאים וצרים
וקאל אן פאעל דלך מקנא ומכעים ומעלה חמה פכיף
יכון חאל מן תעלק כפרה בדאתה תעאלי ואעתקאדה עלי
כלאף מא הו עליה אעני לא יעתקד וגודה או יעתקדה
אתגין או יעתקדה גסמא או יעתקדה דא אנפעאלאת או
ינסב לה אי נקץ כאן פאן הדא בלא שך אשר מן עובד
עבודה זרה עלי אנהא ואסטה או מטיבה או מרעה
בועמה פאעלם יא הדא אנך מתי אעתקדת תגסימא או
חאלה מן חאלאת אלגסם פאנך מקנא ומכעים וקורח
אש חמה ושונא ואויב וצר אשר מן עובד עבודה זרה
בכתיר ואן כטר כבאלך אן מעתקד אלחגסים מעדור
לכונה רבי עליה או לנהלה יקצור אדראכזה פכדלך
ינבגי לך אן תעתקד פי עובד עבודה זרה לאנה מא יעבד
אלא לנהל או לתרביה מנהג אבותיהם בידיהם ואן קלת
אן טאהר אלנץ ילקיהם פי הדא אשבהה כדלך פלחעלם
אן עובד עבודה זרה אנמא דעאה לעבאדתהא כיאלאת
ותצוראת נאקצה פלא עדר למן לא יקלד אלמחקקין
אלנאטרין אן כאן מקצרא ען אלגטר פאני לא אכפר מן
לא יברחן עלי נפי אלגסמאניה בל אכפר מן לא יעתקד
נפיהא ולא סימא בוגור שרח אנקלוס ושרח יונתן בן

לה מרתבז דון דלך ואעני באלכפר אעתקאד אלשי עלי
כלאף מא חו עליה ואעני באנהל גהל מא ימכן מערפחה
פלים גהל מן גהל מסאחה מברוש אלאסטואנה או גהל
כריז אלשמש כנהל מן גהל הל אלאלאה מוגוד או לים
ללעאלם אלאה ולא כפר מן טן אן מברוש אלאסטואנה
נצפחה או אן אלשמש דאירה ככפר מן טן אן אלאלאה
אכתר מן ואחד ואנת תעלם אן כל מן עבד עבודה וזה
פלם יעבדהא עלי אן לא אלאה סואהא ולא תכיל אנסאן
יומא קט מן אמאצין ולא יתכיל מן אלאחין אן אלצורה
אלחי יעמלהא מן אלמסכוכאת או מן אחנארה ואלכשב
חלך אלצורה כלקת אלסמאואת ואלארץ ודי תדברהא
בל אנמא עברת עלי גהז אנהא מתאל לשי חו ואסטא
ביננא ובין אללה כמא בין וקאל מי לא יראך מלך חגים
וכו וקאל ובכל מקום מקמר מגש לשמי וכו' ישיר עלי
אלסכב אלאול ענדהם וקד בינא דלך פי תאליפנא
לכביר וחדא ממא לא ינאזע פיה אחד מן אהל שריעתנא
לכנהם מע כון אולאיד לכאפרין מעתקדין וגוד אלאלאה
אד ותעלק כפרהם בחק חו לה תעאלי פקט אעני
לעבאדה ואתעשים כמא קאל ועבדהם את יי וכו' כי יתבת
וגודה פי אעתקאד אלגמהור ושנוא הדא אלחק למן סואה
פכאן דלך דאעיא לעדם וגודה תעאלי מן אעתקאד
אלגמהור אד לא ידרך אלגמהור אלא אפעאל לעבאדאת
לא מעאניהא ולא חקיקה אלמעבוד בהא פכאן דלך

אלאנביא לא תגד לשון חרון אף ולא לשון כעס ולא לשון קנאה אלא פי עבודה זרה כאצה ולא תגד יסמי אויב יי או צר או שונא אלא עובד עבודה זרה כאצה קאל ועבדתם אלהים אחרים וכו' וחרה אף יי בכם פן יחרה אף יי להכעיסו במעשה ידיכם הם קנאוני בלא אל כעסוני בהבליהם וכו' כי אל קנא וכו' מדוע חכעיסוני בפסיליהם מכעס בניו ובנותיו כי אש קדחה באפי נוקם הוא לצריו ומשלם הוא לאויביו ומשלם לשנאיו עד חורישו ארת אויביו אשר שנא יי אלהיך כי כל חועבת יי אשר שנא והיא אכזר מן אן יחצי לבנה אדא אסתקפיתה פי גמיע אכתב וגדתה ואנמא גאת אכתב אלנבויה בהדא אהאכיד אלעטים לכון הדא ראיא באטלא תעלק בה תעאלי אעני עבאדא עבודה זרה וליס עדול אלדי אעתקד אן זידא קאים פי אלוקת אלדי כאן פיה קאעדא ען אלחק כעדול מן אעתקד אן אנאר תחת אלהוא או אלמא תחת אלארץ או אן אלארץ בסימא ונחו דלך ומא עדול הדא אלתאני ען אלחק כעדול מן אעתקד אן אלשמס מן אלנאר או אן אלפלך נצף כרה ונחו דלך ולא עדול הדא אלתאלת ען אלחק כעדול מן אעתקד אן אלמלאיכא יאכלון וישרבון ונחו דלך ולא עדול הדא אלראבע ען אלחק כעדול מן אעתקד וגוב עבאדא שי גיר אללה פאנת כלמא כאן אלנהל ואלכפר מתעלקא באמר עטים אעני במן לה מרחכא מתמכנא פי אלונוד כאן אעטם מן תעלקה במן

לחאוילהא ונכחוא עלי אשתראך אאסמא ואסחעאראחהא
 אלתי צמנתהא חדה אלמקאלח חתי יסלם להם צחח
 אאעתקאר פי וחדאניח אללה ופי תצדיק אלכתב אנבויה
 ומן נבא דהנח ען פחם תאויל אלנצוץ ופחם אלאחפאק
 פי אלאסם מע אלאכתלאף פי אלמעני קיל לח הדא
 אלנץ יפחם תאוילה אחל אלעלם לכנג אנת העלם אן
 אללה עז ונל לים בנסם ולא ינפעל לאן אלאנפעאל תגיר
 וחז העאלי לא ילחקה תגיר ולא ישבח שיא מן כל מא
 סואח ולא יגמעה מע שי מנהא חד מן אלחדוד אצלא ואן
 הדא אכלאם אלנבוי חק ולח תאויל ויוקף מעה ענד הדא
 אלקדר ולא ינבני אן יקר אחד עלי אעתקאר חנסים או
 עלי אעתקאר לאחק מן לואחק אלאנסאם אלא מא יקר
 עלי אעתקאר עדם אלאלאה או אלשרך בה או עבארה
 מן דונה :

פצל לו

סאכין לך ענד כלאמי פי אלצפאת עלי אי נחח קיל אן
 אללה ירציה אלאמר אלכדא או יסכטה וינצבת
 אלדי בולך אלמעני יקאל פי אשכאן מן אלנאם אן
 אללה רצי ענהם או נצב עליהם או סכט וליס הדא
 אלמעני חז גרץ הדא אלפצל כל גרצה מא אקול פיה.
 אעלם אנך אדא חאמלח נמיע אלתורה ונמיע כתב

אנמא יקאל עליהמא ונוד באשתראך אאסם כמא סאכין
 והוא אקדר יכפי אצנאר ואלגמהור פי אקראר אדחאנהם
 עלי אן תם מונוד כאמל לא גסם ולא קוז פי גסם הו
 אלאלאה ולא ילחקה נחו מן אנחא אלגקין ולדלך לים
 ילחקה אנפעאל אצלא . אמא אלכלאם פי אלצפאת
 וכיף תנפי ענה ומא מעני אלצפאת אמנסוכה לה וכדלך
 אלכלאם פי כלקה מא כלק ופי צפה תדכירה ללעאלם
 וכיף ענאיתה במא סואה ומעני משיחה ואדראכה ועלמה
 בכל מא יעלמה וכדלך מעני אלנבוה וכיף מראתבהא
 ומא מעני אסמאיה אלמרלול בהא עלי ואחד ואן כאנת
 אסמא כתירה פאן הדה כלחא אמור נאמצה והי סתרי
 תורה באלחקיקה והי אלסודות אלתי תדבר דאימא פי
 כתב אלאנביא ופי כלאם אחכמים זל והדה הי אלאשיא
 אלתי לא ינבי אלכלאם פיהא אלא בראשי הפרקים
 כמא דכרנא ומע אלשכין אמוצוף איצא אמא נפי אהגסים
 ורפע אשכיהא ואלאנפעאלאת ענה פאמר ינבני אהצריח
 בה ותביינה לכל אחד בחסבה ותקלירה ללאצאגר ואנסואן
 ואלבלה ואלנאקצי אלפטרז כמא יקלדון אנה ואחד ואנה
 קדים ואן לא יעבר סואה לאן לא תוחיד אלא ברפע
 אלגסמאניה אד אלגסם לים כואחד כל מרכב מן מארה
 וצורה אתנין באלחד והו איצא מנקסם קאבל אלתגוזה
 פאדא קבלוא דלך ואלפוח ורבוה עליה וכברוא ותחירוא
 פי נצוף אלכתב אלנבויה כין להם מענאהא ואנהצוא

ימנע אלטפל אלצניר ען חנאול אלאנדיה אלגליטה ורפע
אלאתקאל :

פצל לר

לא חשן אן כל מא ושאנאה פי הרה אלפצול אמתקדמו
מן עטם לאמר וכפאיה וכעד אדראה וכונה מצנונא
בה עלי אלגמהור אן נפי אלחגסים ונפי אלאנפעאלאת
דאכל פי דלך לים אלאמר כדלך בל כמא ינבני אן ירבי
אלצנאר ויעלן פי אלגמהור עלי אן אללה עז וגל ואחד
ולא ינבני אן יעבד סואה כדלך ינבני אן יקלדוא באן
אללה לים בנסם ולא שבה בינה ובין מכלוקאתה אצלא
פי שי מן אלאשיא ולא וגודה שבה וגודהא ולא חיאתה
שבה חיאא אלחי מנהא ולא עלמה שבה עלם מן לר
עלם מנהא ואן לים אלאכתלאף בינה ובינהא באלאכתר
ואלאקל פקט בל כנוע אלוגור אעני אן יקרר ענד אלכל
אן לים עלמנא ועלמה או קדרתנא וקדרתה תכתלף
באלאכתר ואלאקל ואלאשד ואלאצעף ומא אשבה דלך
אד אלקוי ואצעף מחשאבהאן באלנוע צרורה וינמעחמא
חד מא ואחר וכדלך בל נסבה אנמא חכון בין שיין תחת
נוע ואחר קד תבין דלך איצא פי אלעלום אלטביעיה בל
כל מא ינסב אליה תעאלי מבאין לצפאתנא מן כל גהא
וחי לא ינמעחמא חד אצלא וכדלך וגודה וגודהא מא סואה

יתסמי חכם חרשים קלא כזן שמדבר נעשו הכל כחרשים
 פתאמל כיף אשתרטוא בנץ כחאב כמאל אלשכץ פי
 אסיאסאת אלמדנזיז ופי אלעלום אלנפריז מע דכא טבע
 ופהם וחסן עכארה פי איצאל אלמעאני בתלויח וחינד
 מוסרין לו סחרי תורה והנאך קיל אמר ליה ר' יוחנן
 לר' אלעזר תא לגמרך מעשה מדכבה אמר ליה אכתי לא
 קשאי יעני אני לם אשך ואלי אלן אנר גליאן אטביעה
 וטיש אלצבא פארי כיף אשתרטוא אלסן איצא מצאפא
 אלי חלך אלפצאיל פכיה. ימכן מע הודא אלכוץ פי דלך
 מע גמחור אלנאם כלחם טף ונשים. ואלסכב אלכאמס
 אלאשתגאל בצרוריה אלנאם אלתי הי אלכמאל
 אלאל ובכאצח אן אנצאף אליהא אלאשתגאל באלוונה
 ואלאולאד ולא סימא אן אנצאף לדלך טלב פצול אלעיש
 אחאצלה מלכה מתמכנה בחסב אלסיר ואלעאדאת אלסו
 פאנה ולו אלנאסאן אלכאמל כמא דכרנא אדא כתר
 אשתגאלה בחדה אלמור אלצרוריה פנאהיך אלגיר
 צרוריה ואשתד שוקה להא צעפת מנה אלחשוקאת
 אלנפריז ואנגמרת וצאר טלבה להא בפתור ותראך
 וקלה אהתמאם פלא ידרך מא פי קוזה אן ידרך או
 ידרך אדראכא משושא מכתלמא מן אלאדראך
 ואלחקציר. פבחב חדה אלסכאב כלהא כאנת חדה
 אלמור לאיקה באחאד כואץ גרא לא באלגמחור
 ולדלך חכפי ען אלמכחדי וימנע מן אלחערץ להא כמא

נאיה אלאסתקאמה ואלכמאל כי תועבת יי גלון ואת
ישרים סוד ולדלך יכרה תעלימה ללשבאב כל לא ימכנהם
קבולה לגליאן שבאיעהם ואשתגאל אדהאנהם בשעלה
אלגשו חתי חכמר חלך אלשעלה אלמחירה ויחצל להם
אלהדו ואלסכון ותכשע קלובכהם ותכצע מן גהא אלמוזאג
וחיניד יסתנהצון אנפסהם להדה אלדרגה והי אדראכה
תעאלי אעני אעלם אלאהי אמכני ענה במעשה מרכבה
קאל קרוב יי לגשברי לב וקאל מרום וקדוש אשכון ואת
דכא ושפל רוח וכו' ולדלך קאלוא פי אתלמוד עלי קולהם
מוסרים לו ראשי הפרקים קאלוא אין מוסריו ראשי
הפרקים אלא לאב בית דין והוא שלכו דואג בקרבו
ואלקצד בדלך אכשוע ואלכצוע ואלורע אלויד מצאפא
אלי אעלם והנאך קיל אין מוסרין סתרי חורה אלא ליועץ
וחכם חרשים ונכון לחש והדא אמור לא בד פיהא מן תהיו
טביעי אלא תעלם אן מן אלנאם מן הו צעיף אלראי גרא
ואן באן אפהם אלנאם ומנהם מן לזה ראי צאיב וחסן
חדביר פי אלאמור אלסיאסיה והו אלדי יתסמי יועץ לכנה
לא יפהם מעקולא ולו קרב מן אלמעקולאת אלאול כל
יכון אכלה גרא לא חילה פיה למה זה מחיר ביד כסיל
לקנות חכמה ולב אין ומן אלנאם אלפהם אדכי באלטבע
אלקדיר עלי אכפי אלמעאני בעבארה וניזה מחכמה והו
אלדי יתסמי נכון לחש לכנה לם ישתגל ולא חצלת לזה
עלום ואלדי לזה אלעלום אלחאצלה באלפעל הו אלדי

אלעלמא אעני אלמשאחר באלעלם מבליון בהדא אלמרן
 אעני מלב אלגאיאת ואלכלאם פיהא חן אלגטר פי
 תושיאתהא ומנהם מן ינחוי בה אלנהל או מלב אריאסח
 אן ידם חלך אלחויאת אלתי הו מקצר ען אדראכרהא
 או מחואן ען מלכהא וירום אטהארא אנהא מצרז או גיר
 מפידה ואלחק ענר אחאמל בין ואצח . ואלסכב אלראבע
 אלאסתעדאדאח אטביעיה ודלך אנה קד תבין כל תכרהן
 אן אלפצאיל אלכלקיה הי תושיאת ללפצאיל אלנטקיה
 ולא ימכן חצול נטקיהת חקיקיה אעני מעקולאת כאמלה
 אלא לרגל מרתאין אלאכלאק גרא די הדו וסכון ותם
 כלק כתירון קד חצל להם מן אול אפמרוז היאח מואגיה
 לא ימכן מעהא כמאל בוגה כמן הו באלטבע חאר אקלב
 גרא קויא פאנה לא ינפך מן אחרג ולו ראין נפסה אעטם
 ריאצוה וכמן מואג אלאנתיין מנה חאר רטב קויה אלכניה
 ואועיה אלמני כתירוז אלחוליד ללמני פאן הדא יבעד אן
 יכון עפיפא ולו ראין נפסה גאיה אלריאצוה וכללך תגר
 מן אלנאם קומא דוי טיש ותהוד וחרכאתהם קלקוה גרא
 גיר מנחטמוז חדל עלי פסאד תרכיב וסו מואג לא ימכן
 אן יעבר ענה פהאולא לא ירי פיהם כמאל אכרא ואסעי
 מעהם פי הדא אלפן גהל מחץ מן אלדי יסעי לאן הדא
 אלעלם כמא עלמת מא הו עלם טב ולא עלם הנדסח
 ולא כל ואחד מהיא לה מן אלונוה אלתי קלנא פלא מד
 מן תקדים אלחויאת אלכלקיה חתי יציר אלאנסאן פי

ודלך אן לאנסאן תחדת לה שכוך כתירה פי חאל אטלב
בסרעה ויפהם איצא אלאעחראצאת בסרעה אעני נקין
קול מא לאן דלך שבח אלהד פי אלבניאן אמא אתבאת
אלאקאוויל וחל לשכוך פלא יצח אלא במקדמאת כתירה
תוכד מן תלך אלתושיאת פיכון אלנאטר דון חוטיה כמן
סעי ברגליה ליצל למוצע מא פוקע פי טריקה פי ביר
עמיק לא חילא ענדה ללכרוג מנה אלי אן ימות פלו עדם
אלסעי וסכן פי מוצעה לכאן אחרי בה וקד אטנב שלמה
פי משלי פי וצף חאלאת אלכסאלי וענזהם כל דלך מתל
ללענו ען טלב אלעלום וקאל פי שוק אלשאיק לחצול
אלגאיאת ולא יסעי פי תחציל אלתושיאת אלמוצלח לתלך
אלגאיאת כל ישתאק פקט קאל תאות עצל תמיתנו כי
מאנו ידיו לעשות כל היום התאות תאוד וצדיק יתן ולא
יחשך יקול אן אסבב פי כון שוקה קאתלא לה לאנה לא
יסעי ויעמל למא יסכן דלך אלשוק כל יכתר אלחמני לא
גיר ויעלק אמאלה במא לא אלה ענדה לתחצילה פלו
אצרב ען הודא אלחשוק לכאן אסלם לה ואעתבר אכר
אלמתאל כמא אנה בין ען אולה פי קולח וצדיק יתן ולא
יחשך וליס צדיק מקאבל עצל אלא בחסב מא בינאח
לאנה יקול אן אלעאדל פי אלנאם אלדי יעטי כל שי
חקר יעני זמאנה כלח ללטלב ולא ימנע מן זמאנה
שיא למא סוי דלך כאנה יקול וצדיק יתן ימיו לחכמה ולא
יחשך מהם נשיר קולח אל תחן לנשים חילך ואכתר

אלאמור עלי מא הי עליה ואן לם תכן אצלא פי אלעלם
אלאלאהי ולא תכלו איצא מן מנאפע אכרי פי אמור
מוצלה לדלך אלעלם פלא בד צרורה למן אראד לכמאל
אלאנסאני מן אלאתיאץ אולא פי צנאעה אלמנטק תם
פי אלריאציאת עלי תרתיב תם פי אטביעיות ובעד דלך
פי אלאלאהיאת וקד נגד כתירין תקף אדהאנהם ענד
בעץ הדה אלעלום וחתי אן לם תנב אדהאנהם קד יקטע
בהם אלמות והם פי בעץ אלחוטיאת פלו כנא לא נעטי
ראיא עלי נהה אלתקליד בונה ולא נרשד נחו שי במתאל
אלא גלום באלתצור אלכאמל באלחרוד אלדארזיה
ובאלתצדיק פי מא יראד אלתצדיק בה באלברהאן ודלך
לא ימכן אלא בעד הדה אלחוטיאת אלטוילה לכאן דלך
יכון דאעיא למות אלנאם כאפה והם לא יעלמון הל תם
אלאה ללעאלם או לים תם אלאה נאהיך אן יוגב לר
חכם או תנפי ענה נקיצה ולים כאן יתכלץ קט מן הדה
אלהלך אלא אחד מעיר ושנים ממשפחה אמא
אלאחאד והם השרידיים אשר יי קורא פלא יצח להם
אלכמאל אלדי הו אלנאיה אלא בעד אלחוטיאת וקד בין
שלמה אן אלחאנה ללחוטיאת צרוריה ואנה לא ימכן
אלוצול אלי אלחכמה אלחקיקיה אלא בעד אלאתיאץ
קאל אם קהה הברזל והוא לא פנים קלקל וחילים יגבר
ויתרון הכשר חכמה וקאל שמע עצה וקבל מוסר למען
תחכם באחריתך והנא צרורה אכרי לתחציל אלחוטיאת

שגלה גמעה מן אלומאן אלי אן יפהם גמיע דלך למא
פעל בל יקנע בכיאלאט כאדכז תסכן נפסה אליהא
ויברח אן יקאל לה אן תם שי יחתאנ אלי מקדמאט
כתירה וטול מדה פי אלכחת ואנת תעלם אן הדה לאמור
מרחבטא בעצהא בבצען ודלך אן לים פי אונוד ניר אללה
תעאלי ומצנועאחה כלהא ודי כל מא אשחמל עליה אונוד
מן רונה ולים תם טריק לאדראכה אלא מן מצנועאחה
והי אלדאלא עלי וגודה ועלי מא ינבני אן יעתקד פיה
אעני מא יונב לה או יסלב ענה פילום אדא צורוח
אעחבאר אמונודאט כלהא עלי מא די עליה חתי נחבד מן
כל פן ופן מקדמאט חקיקיה יקיניה תנפענא פי טבאחתנא
אלאלאחיה פכם מקדמה תוכד מן טביעה אלאעדאד ומן
כואץ אלאשכאל אלהגדסיה נסתדל מנהא עלי אמור
נפיהא ענה תעאלי וידלנא נפיהא עלי גמלה מעאני
אמא אמור אלהיאא אפלכיה ואלעלם אטביעי פמא ארי
לאמר פי דלך ישכל עליך אנהא אמור צורוח פי אדראך
גסכז אלעאלם לתדביר אללח כיה די עלי אלחקיקא לא
בחסב לכיאלאט ותם אמור כתירה נשריה ואן לס תחבד
מנהא מקדמאט להודא לעלם לכנהא תרוץ אדהן ותחצל
לה מלכה אסתדלאל ומערפה אלחק באלאמור אדאחיה
לה ותזיל אלחשויש אלמונוד פי אכתר אדהאן אנאטריק
מן אלחבאם אלאמור אלערציה באלדאחיה ומא יחדת
בסכב דלך מן פסאד אלארא מצאפא אלי תצור תלך

עאדם דלך אלפעל ועיר פרא אדם יולד ומא כל שכץ
 לרז אמר מא באלקוזה ילום צורוז אן יכרג דלך אלי
 אלפעל כל קד יבקי עלי נקצה אמא למואנע או לקלה
 ארתיאץ במא יכרג חלך אלקוזה אלי אלפעל ובביאן קיל
 לא רבים יחכמו וקאלוא זיל ראיתי בני עליה והם מועטים
 לאן אלמוואנע ען אלכמאל כתיירה גרא ואלשוואגל ענר
 גזירה ומתי יחצל אלתהוֹוֹ אלתאם ואלפרגה ללארתיאץ
 חתי יכרג מא פי דלך אלשכץ באלקוזה אלי אלפעל.
 ואלסכב אלתאלת טול אלתוטיאת לאן ללאנסאן כטבעה
 חשֹׁק לטלב אלגאיאת וכתיירֹא מא ימֹל או ירפֹץ אלתוטיאת
 ואעלם אנה לו חצלת גאיזה מא דון אלתוטיאת למתקדמוֹ
 לחא למא כאנת חלך חוטיאת כל כאנת חכון שואגל
 ופצולא מחצא וכל אנסאן ולו אבלד אלגאם אדיא נבהתה
 כמא ינֵבֵה נאים ותקול לה אִמָּא חשתאק אלאן למערפֹז
 הדיה אלסמאואת כם ערדהא וכיף שכלהא ומא פיה ומא
 הי אלמלאיכוֹ וכיף כִּלֵּק אלעאלם באסרה ומא גאיחה
 בחסב חרתיבה בעצה מן בעץ ומא הי אִנפס וכיף חדותהא
 פי אלברן וחל נפס אלאנסאן חִפֹּארֶק ואן כאן חפֹּארֶק
 פכיף ובמא דִּא ואלי מא דִּא ומא אשבה הדיא אלמכאחת
 פחו יקול לך נעם בלא שך וישתאק למערפֹז הדיה
 אלאשיא עלי חקאיקהא שוקא טביעיא לכנה יריד סכון
 הדיא אלשוק וחצול מערפֹז גמיע דלך בכלמֹז ואחרזה
 או כלמחין תקולהא לה אלא אנד לו כלפתה אן יעטל

כונה חכם אעני אנה חצלת לך אלעלום אחי תחבר
מנהא מקדמאת אלגשר ואלתאני אן יכון פהמא פטנא
דכי אלסכאיע ישער באלמעני באיסר חלויח וחו מעני
קולחם מבין מדעתו וסאבין לך אלסכב פי מנע תעלים
אגמחור בטרק אנשר אחקיקיה ואכדהם בתצור מאהיאת
אאמור עלי מא חי עליה וכון דלך אמרא לאומא צרוריא
אלא יכון אלא הכדא פי פצל בעד הדא פאקול :

פצל לר

אלאסכאב אאנעז לאפתתאח אחעלים באלאלאהיאת
ואלתנביר עלי מא ינבני אלתנביר עליה
וחערין דלך ללגמחור כמסה אסכאב . אלסכב אלאול
צעובה אלאמר פי נפסה ולטפה וגמוצה קאל רחוק מה
שהיה ועמוק עמוק מי ימצאנו וקיל וחכמה מאין חמצא
ולא ינבני אן יבחדי פי אלחעלים באלאצעב ואלאנמן
פהמא זמן אלאמתאל אלמשחורא פי מלחנא חשכיר
אלעלם באלמא ובנוא עאם פי הדא אלמתל מעאני מן
גמלתהא אן אלדי ידרי יעום יכרג גואהר מן קער אלבחר
ומן גהל אלעום גרק פלדלך לא יחערין ללעום אלא מן
ארתאין פי תעלמה . ואלסכב אלתאני קצור אדהאן אלנאם
כלהם פי אבחדאיהם ודלך אן לאנסאן למ יעט כמאלה
אלאכיר אולא כל אכמאל פיה באלקוזה וחו פי אבחדאיה

לאסתנפאע בהא כדלך הדה אללרא אלצחיה מא אכפית
 ואלגזרת ותחיל כל עאלם פי תעלימהא בגיר תצריח ככל
 גנה מן אלתחיל מן אנל כונהא פיהא באסנה סו או מן
 אנל כונהא תאדה לקואעד אלשריעה כמא ישן אלגהאל
 אלדין ועמוא אנהם וצלוא דרגה אלנשר כל אכפית לקצור
 אלעקול פי אללכתדא ען קבולהא ולוח בהא ליעלמחא
 אלכאמל ולדלך תחסמי סודות וסתרי תורה כמא נבין
 ודהא הו אלסכב פי כון אלתורה דברה כלשון בני אדם
 עלי מא בינא ודלך לכונתא מערצה ליכתידי בהא ויתעלמהא
 אלצביאן ואלנסואן וכאפה אלנאם וליס פי קדרתהם פהם
 אללמור עלי חקיקתהא פלדלך אקתצר בהם עלי אלתקליר
 פי כל ראי צחיה יומר תצדיקה ופי כל רצור עלי מא
 יסדר אלדהן נחו וגורח לא עלי חקיקה מאהיתה פאדא
 כמל אלשכין ונמסרו לו סתרי תורה אמא מן גירח או מן
 נפסה אדא נבהא בעצה עלי בעץ וצל דרגה יצדק בתלך
 אללרא אלצחיה בטרק אלרצדיק אלחקיקיה אמא
 באלברהאן פי מא ימכן פיה ברהאן או באלחנג אלקויה
 פי מא ימכן פיה דלך וכדלך יתצור חלך אללמור אלתי
 כאנת לה כאלאת ומתאאת בחקאיקהא ויפהם מאהיתהא
 וקד חברר לך מראת פי אקאוילנא קולחם ולא במרכבת
 ביחיד אלא אם כן היה חכם ומבין מדעתו וחיניד מוסרין
 לו ראשי פרקים ולדלך לא ינבני אן יפאתח אחד פי הדה
 אלכאב אלא בקדר אחתמאלה ובהדין אלשרטין אחדמהא

יענבהם אן ינעלוא נקצהם ובלההם כמאלא וחכמה
 וכמאל גירדהם ועלמה נקצא וכרונא ען אלשרע שמים
 חשך לאור ואור לחשך כל אלגרץ כלה אלאכבאר באן
 לעקול אלכשר חד חקף ענדה ולא תנחקר אפאטא קילת
 פי אלעקל פי הדיא אלפצל וגירה אד אלגרץ אלארשאד
 אלי אמעני אלמקצוד לא תחקיק מאהיה אלעקל ולתחריר
 דלך פצול אכרי :

פצל לג

אעלם אן אלאבחדא בהדיא אלעלם מ'צ' גרא אעני
 אלעלם אלאלאהי ופדלך תבין מעאני אמתאל
 אלנבויה ואלתנביה עלי אלאסתעאראת אלמסתעמלה פי
 אלכטאבא אלתי כתב אלנבוה ממלוז מנהא כל ינבני אן
 ירבי אלאצגאר ויקר אלמקצרון עלי קדר אדראכהם פמן
 ראי כאמל אלדחן מה'יא לאדה אדרגה אלעאליה דרגה
 אלנשר אלברהאני ואלאסתדלאלאת אלעקליה אלחקיקיה
 אנהץ אולא אולא אלי אן יצל כמאלה אמא מן מנכה ינכהה
 או מן נפסה אמא מתי אבחדא בהדיא אלעלם אלאלאהי
 פלים יחדת חשויש פקט פי אלאעתקאדאת כל חעטיל
 מחץ ומא מתאל דלך ענדי אלא מתל מן יגדי אלצבי
 אלרציע בכבו אלחנטה ואללחם ושרכ אלכמר פאנה
 יקחלה בלא שך לים לאן הדה אנדיה סו וגיר טביעיה
 ללאנסאן כל לצעף אלמתנאול להא ען הצמדהא חתי יחצל

אן לם יוקף פיה ענר חדה ויסאר פיה בחפש אנעכס
לנקץ מתל אבל אלעסל אלדי אן אבל בקדר פקר אנחדא
ואסחלד ואן ואד דהב אלגמיע לם יקל פן תשבענו וקצת
בו אלא קאל והקאתו ואלי הדא אלמעני איצא אשאר
בקולה אכול דבש הרבות לא טוב וכו' ואיה אשאר בקולה
ואל תתחכם יותר למח תשומם ואלי הדא אשאר בקולה
שמור רגלך כאשר תלך אל בית האלהים וכו' ואלי הדא
אשאר דוד בקולה לא הלכתי בגדולות ובנפלאות ממני
ואלי הדא אלמעני קצדוא בקולהם במופלא ממך אל
תדרוש ובמבסח ממך אל תחקור במה שהרשית דרוש
ואין לך עסק בנפלאות יריד אנך לא תגיל עקלך אלא
פי מא ימכן אלאנסאן אדראכה אמא אלאמר אלדי לים
פי טביעה אלאנסאן אדראכה פאלאשתגאל בה מוד גרא
כמא בינא . ואלי הדא קצדוא בקולהם כל המסתכל
בארבעה דברים וכו' ותממוא דלך אלקול בקולהם כל
שלא חס על כבוד קונו אשארז אלי מא בינא מן כון
אלאנסאן לא יתהגם ללגטר באלכיאלאח אפאסדה ואדא
חרתת לה אלשבה או לם יתברחן לה אלאמר אלמטלוב
לא ירפצה ויטרח ויבאדר לתכדיכה כל יתבת ויחוס
על כבוד קונו ויכף ויקף והדא אמר קד כאן ולים אמראר
בהדה אלנצוץ אלתי קאלוהא אלאנביא ואלחכמים ול
סד באב אלגטר באלגמלח ותעטיל לעקל ען אדראך מא
ימכן אדראכה כמא ישן אלגאהלון ואלמחואנון אלדיך

לאן חאל אלקוי אלכרניז כלחא פי הדא אלמעני חאלה
 ואחרז ושבה הדא יגרי לך פי אלדראכארת אלעקלויז
 ודלך אנך אן וקפת ענד אלשבהז ולא תכרע נפסך באן
 תעתקד אלכרהאן פי מא לם יתברחן ולא תבאדר ותדפע
 ותקסע באלתכדיב לכל מא לם יתברחן נקיצה ולא תרום
 אדראך מא לא תקדר עלי אדראכה פתכון קד חצלת
 עלי אלכמאל אלאנסאני ותכון פי דרגה ר' עקיבא ע"אס
 אלדי נכנס בשלום ויצא בשלום ענד נטרה פי הדזה
 אלאמור אלאלאהיז ואן רמח אדראכא פוק אדראכך או
 באדרת לתכדיב אלאמור אלתי לם יתברחן נקיצהא או
 הי ממכנה ולו באבעד אמכאן לחקת באלישע אחר ומא
 הו אן לא תכון כאמלא פקט כל תציר אנקץ כל נאקץ
 ויחדת לך חנינד תגליב אלכיאלאת ואלמיל נחו אלנקאיץ
 ואלרדאיל ואלשורר לאשתנאל לעקל ואנטפא נורה כמא
 יחדת פי אלכצר מן אלכיאלאת אלכאדבה אנואע ענד
 צעף אלוה אבאצר פי אלמרצא ופי אלדין ילחון באנטר
 ללאמור אלנירה או ללאמור אלדקיקה ופי הדא אלמעני
 קיל רבש מצארת אבל ריך פן תשבענו והקאתו והכדא
 גלבוה אלחכמים זל מתלא עלי אלישע אחר . ומא אענב
 הדא אלמתל לאנה שבה אלעלם באלאכל כמא קלנא
 ודכר אלד' אטעמה והו אלעסל ואלעסל בטביעתה אדא
 אכתר מנה הוע אלמערז וקיא פכאנה יקול אן טביעה
 הדא אאדראך מע גלאלחה ועטמתה ומא פיה מן לכמאל

סאדכרהא ולא חטן אן הדיא אלדי קלנאה מן קצור אעקל
אלאנסאני וכונה ליה חד יקף ענדה דו קול קיל בחסב
אלשריעה בל דו אמר קד קאלחה אלפלאספה ואדרכתה
חק אדראכה מן גיר מדאצאה מדהב ולא ראי והו אמר
צחיה לא ישך פיה אלא מן גהל מא קד תברחן מן לאמור
והדיא אלפעל אנמא קדמנאה חוטיה למא יאחי בעדה :

פעל לב

אעלם יא איהא אלנאטר פי מקאלחי אנה יעתרי פי
אלאדראכאת אלעקליה מן חית ליה תעלק
כאלמאדה שי שביה במא יעתרי ללאדראכאת אלחסייה
ודלך אנך אדיא נשרת בעינך אדרכת מא פי קוזה בצרך
אן חדרכה פאן אסתכרהת עיניך וחדקת באנשר ותכלפת
אן חנשר עלי בעד עשים אמול ממא פי קותך אן חנשר
כבעדה או תאמלת כמא דקיקא גרא או נקשא דקיקא
לים פי קותך אדראכה פאסתכרהת נשרך עלי תחקיקה
פלים יצעף בצרך ען דלך אלדי לא תקדר עליה פקט בל
ויצעף איצא ען מא פי קותך אן חדרכה ויכל נשרך ולא
תבצר מא כנרת קאדרא עלי אדראכה קבל אלתחדיק
ואלתכלף וכדלך יגד כל נאטר פי עלם מא חאלה פי
חאל אלחפכר פאנה אן אנעם פי אלחפכר ותכלף כל
כאטרה יתבלד ולא יפהם חנינד ולו מא שאנה אן יפהמה

אלאמור אלטביעיה ומעדומה פי אלאמור אלחעלימיה .
קאל אלאסכנדר אלאפרודיסי אן אסבאב אלאכחלאף פי
אלאמור תלתה אחרהא חב אריאסה ואלגלבה אלצאדאן
ללאנסאן ען אדראך אלחק עלי מא הו עליה ואלתאני
לטאפה אאמר למדרך פי נפסה וגמוצה וצעובה אדראכה
ואלתאלת גהל אלמדרך וקצורה ען אדראך מא ימכן
אדראכה הכדא דכר אאסכנדר ופי אומנחנא סבב ראבע
לם ידכרה לאנה לם יכן ענדהם והו אלאלף ואלתרכיה
לאן ללאנסאן בטביעתה מחבה מא אלפה ואלמיל נחוח
חתי אנך חרי אהל אבאדיה עלי מא הם עליה מן אשעת
ועדם אללדאת וציקה אאקואת יכרהון אמדן ולא יסתלדון
בלדאתהא ויותרון אלחאלאת אלסייה אלמעחאדה עלי
אלחאלאת אלצאלחה אלגיר מעחאדה פלא חסתריח
אנפסחם לסכן אלקצור ולא ללבאם אחריר ולא ללתנעם
באלחמאם ואלאדהאן ואלאטיאב כדלך יחדת ללאנסאן
פי אלארא אלתי אלפרהא ורבי עליה מן אלמחבה
ואלחמאיה להא ואלאסתיחאש ממא סואהא ובחסב הדא
אלסכב איצא יעמי אלאנסאן ען אדראך אלחקאיק וימיל
נחו מעחאדהא כמא אעתרי אלגמהור פי אלחגסים ופי
אמור כתירה איהיה כמא נבין כל דלך מן אנל אלאלף
ואלתרכיה עלי נצוץ אסתקר תעשימהא ואלחצדיק כהא
חדל שואהרהא עלי אתגסים ועלי כיאלאת לא צחה להא
כל קילת עלי גהה אלמתל ואללגז וכאן דלך לאסבאב

לא יקדר אן יפהם דלך אלמעני אבדא ולו פֿהם לה ככל
עבארה ובכל מתל ופי אמול מֿדֿה לא ינפד דהנה פיה
בונה כל ינבו דהנה ען פחמה והדא אלחפאצל איצא לים
הו ללא נהאיה כל ללעקל אלאנסאני חד בלא שך יקף
ענדה פתם אשיא יתבין ללאנסאן אמתנאע אדראכהא ולא
יגד נפסה מתשוקה אלי עלמהא לשעורה באמתנאע דלך
ואן לא כאב ידכל מנה ללוצול אלי הדא כנהלנא בערד
כואכב אסמא וחל הי זוג או פרד וכנהלנא בערד אנואע
אחיואן ואלמעאדן ואלנבאח וסא אשבה דלך ותם אשיא
יגד לאנסאן שוקה אלי אדראכהא עשימא ותסלֿט אַעקל
עלי מלב חקיקתהא ואלבחת ענהא מונוד פי כל פרקה
נפֿארה מן אלנאס ופי כל זמאן ופי חלך אאשיא חכתר
אלארא ויקע אלאכתלאף בין אלנאטרין ותחדת אלשבה
מן אגל רזעלק אלעקל באדראך רחלך אלאשיא אעני
אלשוק אליהא וכוּן כל אַחד יטֿן אנה קר וגד טריקא
יעלם בה חקיקה אלאמר ולים פי קוה אלעקל אלאנסאני
אן יאחי עלי דלך בברהאן לאן כל שי עֿלמת חקיקתה
בברהאן לא אכתלאף פיה ולא מנאדבה ולא ממאנעה
אלא מן גאהל יעאנד אלענאד אַלדי יסמי אלענאד
אלכרהאני כמא חגד אקואטֿא עאנדוא פי כֿריה אלארץ
וכון אלפלך מסחדירא ונחו דלך פהאולא לא מדכל להם
פי הדא אלגרץ והדא אלאמור אלתֿי זקעת פיהא הדא
אלחירה כתירה גרא פי אלאמור אלאלאהיה וקלילה פי

תאווילה פוים אנה עלם ינאל פי תלך אלאיאם ונעל מעיני
מתל מעיני העדה אעני אלאעיאן והם אלעלמא פקאל
מבחידי צדיקיא אד אלצדק הו אלישועה אחקיקיה פארי
כיף תאול כל כלמא פי הדא אלפסוק למעני אלעלם
ואלחעלם פאפהם הדא :

פצל לא

אעלם אן ללעקל אלאנסאני מדארך פי קוחה וטביעתה
אן ידרכהא ופי אלונוד מונודאח ואמור לים פי
טביעתה אן ידרכהא בונה ולא בסכב כל אכואב אדראכאה
מסדודה מן דונה ופי אלונוד אמור ידרך מנהא חאלה
וינהל חאלאת ולים בכונה מדרכא ילום אן ידרך כל שי
כמא אן ללחואם אדראכאת ולים להא אן תדרכהא עלי
אי בעד אחפק וכדלך סאיר אלקוי אלכרניה לאנה ואן
כאן אלאנסאן מתלא קויא עלי שיל קנטארין פלים הו
קויא עלי שיל עשרה ותפאצל אשכאץ אלנוע פי הדא
אלאדראכאת אלחסייה וסאיר אלקוי אלכרניה בין ואצח
לנמיע אנאם לכנה לה חד ולים לאמר מארא אלי אי בעד
אחפק ואי קדר אחפק כדלך אחכם בעינה פי אדראכאת
אעקליה אאנסאניה יתפאצל אשכאץ אנוע פידהא תפאצלא
עטימא והדא איצא בין ואצח גרא לאהל אלעלם חתי
אן מעני מא יסתנבטה שכץ מן נטרה בנפסה ושכץ אכר

אלואחד אסרעיר לשון אכילה לכל תלאף וכל אבארה
 ובאלגמלה לכל כלע צורה ואכלה אחכם ארץ אויביכם
 ארץ אוכלת יושביה חרב תאכלו תאכל חרב ותבער בם
 אש יי ותאכל בקצה המחנה אש אוכלה הוא יעני יביר
 עצאתה אבארה אלנאר למא תתסלט עליה והדא כתיר.
 ובחם אלמעני אלאכיר אסרעיר לשון אכילה ללעלם
 ואלתעלם ובאלגמלה ללארראכאת אלעקליה אלתי ירום
 בהא בקא אלצורה אלאנסאניז עלי אכמל אלחאלאת
 כדואם אלגסם באלגרא עלי אחסן חאלאתה לכו שברו
 ואכלו שמעו שמוע אלי ואכלו טוב אכול דבש הרבות לא
 טוב אכל בני דבש כי טוב וגופת מתוק על חכך בן דעה
 חכמה לנפשך והדא אלאסתעמאל איצא כתיר פי כלאם
 אלחכמים אעני אלכנאיה ען אלעלם באלאכל חא אכלו
 בשרא שמינא כי רבא וקאלוא כל אכילה ושחיה האמורה
 בספר זה אינה אלא חכמה ופי בעץ אנסך תורה וכדלך
 כתיר חסמיתחם אלעלם מאא הוי כל צמא לכו למים
 וממא כתיר הדא אלאסתעמאל פי אללגז ופשא חתי צאר
 כאנא אלוצע אלול אסתעמל איצא לפט אנוע ואלעטש
 פי עדם לעלם ואלאדראך והשלחתי רעב בארץ לא רעב
 ללחם ולא צמא למים כי אם לשמע את דברי יי צמאה
 נפשי לאלהים לאל חי והדא כתיר ותרגם יונתן בן עזיאל
 עליה אלסלאם ושאברתם מים בששון ממעיני הישועה
 קאל ותקבלון. אולפן חדת בחרוא מבחירי צדיקיא פחאמל

אלאנסאן אנה אמר בלבו אז אמר אל לבו הו אלמעני
אלדי לא ילפש בה אלאנסאן ולא יקולה לגירה וכדלך כל
מעני אראדה אללה ולם יקלה לנבי פי דלך אוקת אלדי
נפד פיה דלך אלפעל בחסב אאראדה יקאל ענה ויאמר
י אל לבו חשביהא בדלך למעני אאנסאני עלי אטראד
דברה חורה כלשון בני אדם וחדא בין טאהר פלכון עציאן
דור המבול לם יתבין פי אלתורה ארסאל רסול להם פי
דלך אלוקרת ולא נהיהם ולא תואעדהם באללהלאך קיל
ענהם אן אללה נצב עליהם בלבו וכדלך אראדהא באן
לא יכון מבול לם יקל חיניד לנבי מר ואכבריהם בכדא
פלדלך קיל אל לבו. ואמא חאויל ויתעצב אל לבו בחסב
אלמעני אלתאלת פיכון שרחה וכאלף אלאנסאן אראדה
אללה פיה לאן ל ב איצא חתסמי אלאראדה כמא סנכין
פי אשראך אסם לב :

פצל ל

אכל. חדה אלכלמה וצעהא אלאול פי אללגה לחנאול
אלחיואן מא יתנאולה מן אלגדא וחדא מא לא
יחרגה לה מתאל תם אן אללגה לחטרת פי אלאכל
מעניין למעני אלואחד הו חלאף אלשי אמאכול ודהאבה
אעני פסוד צורחה אולא ואלמעני אלאכר נמי אלחיואן
במא יתנאולה מן אלגדא ודואם בקאיה בה ואסתרמראר
ונורה וצל אחיה קוי אלכדן כלהא בה פכתסב אלמעני

אדראכעם אדא אלמארה אלול ונסכחהה ללה לכונהא
 אול מכלוקאחה אלמוגבה אלכון ואלפסאר והו מבדעהא
 וסיאתי פי הדיא אלמעני איצא בלאם. ואעלם אנך מחתאנ
 אלי מתל הדיא אלתאוויל ולו עלי תאוויל אנקלום אלדי קאל
 ותחות כורסי יקרה מעני אן אלמארה אלול הי איצא
 באלחקיקה תחת אלסמא אלמסמי כסא כמא תקדם ומא
 נבהני עלי הדיא אלתאוויל אלגריב ואינאר הדיא אלמעני
 אלא קולה ונדרתהא לר' אליעזר בן הורקנוס סרסמעהא
 פי בעץ פצול הדיא אלמקאלה ואלקצד בלה מן כל עאקל
 נפי אחגסים ען אללה תעאלי ואנעאל תלך אלאדראכאח
 בלהא עקליה לא חסיה פאפהם הדיא ואעתברה :

פצל כט

עצב אסם משתרך הו אסם אלונע ואלאלם בעצב תלדי
 בנים והו אסם אלנצב ולא עצבו אביו מימיו לם
 ינצבה כי נעצב אל דוד נצב מן אגלה והו אסם אללאף
 ואלעציאן מרו ועצבו את רוח קדשו יעציבוהו בישימון אס
 דרך עצב בי כל היום דברי יעצבו וכחסיב אלמעני אלתאני
 או אלתאלת קיל ויתעצב אל לבו. אמא בחסיב אלמעני
 אלתאני פתאווילה אן אללה נצב עליהם לסו פעלהם פאמא
 קולה אל לבו וכדלך קולה פי קצה נח ויאמר יי אל לבו
 פאסמע מענאה ודלך אן אלמעני אלדי יקאל ענה פי

כל לנפי אלחגסים פקט לאן נפי אלחגסים אמר ברהאני
צורוי פי לאעתקאד פיקטע בה ויקול בחסבה אמא חבין
מעני אלמתל פחו אמר מטנון קד יכון דלך הו אלקעד
או שי אכר והי איצא אמור כפיה גדא וליס מן קואעד
לאעתקאד פהמתא ולא אדראכהא סהלא ללגמהור פלדלך
לא ילם בהדא אלמעני אמא נחן בחסב גרין אלמקאלה
פלא בד לי אן אתאול שיא ואקול אן קולה רתחת רגליו
יריד בה מן סבבה ומן אנלה כמא בינא ואלדי אדרכוה
הו חקיקה אלמארה אלאולי אלתי הי מן קבלה רעאלי
והו סבב וגורדה ותאמל קולה כמעשה לבנת הספיר ולו
כאן אלקעד אללון לקאל בלבנת הספיר זאד מעשה לאן
אלמארה כמא עלמת קאבלה אכדא מנפעלה באעתבאר
דארתהא ולא פעל להא אלא באלערין כמא אן אלצורה
פאעלה אכדא בדארתהא מנפעלה באלערין כמא חבין פי
אכתב אטביעיה ולדלך קאל ענהא כמעשה ואמא לבנת
הספיר פהי עבארה ען אלשפאף לא ען אללון אלאבין
לאן ביאין אכלור לים בלון אבין כל שפאף פקט ואשפאף
ליס הו לונא כמא ברחן פי אלכתב אלטביעיה לאנה לו
כאן לונא למא אורי אלאלואן בלהא מן כלפה וקבלהא
פלמא כאן אלגנסם אלמשף עאדם אלאלואן בלהא לדלך
יקבל אלאלואן בלהא באלתעאקב ודהא שבה אלמארה
אלאולי אלתי הי באעתבאר חקיקרתהא עאדמה אלצור
בלהא ולדלך הי קאבלה ללצור בלהא באלתעאקב פכא

הו מן אנל שי מא פדלך אלשי סכב ללאמר והדא כתר
 אלסחעמאל לרגל המלאכה אשר לפני ולרגל חילדים
 פקולח ועמדו רגליו ביום ההוא על הר חזיתים יריד בה
 תבאת אסבאכה אעני לענאיכ אלתי תשהר חניד פי דלך
 אלמוצע אלתי הו תעאלי סבבהא אעני פאעלהא ואלו
 הדא אלחאויל דהב יונחן בן עזיאל עיאם קאל ויחגלי
 בגבורתיה ביומא ההוא על שור ויחיא וכדא יתרגם כל
 גארחא בטש ותנקל גבורתיה לאנהא כלהא אמראד בהא
 לאפעאל אצאדרה ען אראדתה . אמא קולח ותחת רגליו
 כמעשה לבנת הספיר פחאויל אנקלוס פיה מא קד עלמת
 אנה געל צמיר רגליו עאידא אלי אלכפא פקאל ותחורת
 כורסי יקריה ואפהם תם העגב מן בעד אנקלוס ען אלתגסים
 וכל מא יודי איה ולו באבעד טריק לאנה למ יקל ותחות
 כורסיה לאנה אן נסב אלכפא לה עלי אלמעני אלמפהום
 אולא לום כונה מסחויא עלי גסם ולום אלתגסים פנסב
 לכסא ליקריה אעני ללשכינה אחי הי גור מכלוק וכדלך
 קאל פי תרגום כי יד על כס יח קאל מן קדם אלהא
 דשכנתיה על כורסי יקרא והכדא חגד עלי לסאן גמיע
 אלממא כסא הכבוד וקד כרגנא ען גרץ אלפעל לשי
 סיחבין פי פצול אכרי וארגע אלי גרץ אפעל אמא תאויל
 אנקלוס פקד עלמתה לבנה גאיה לאמר אנה נפי אלתגסים
 ולם יבין לגא אי שי אדרכוא ולא הדא אלמתל אי שי
 יראד בה ובדלך פי כל מוצע לא יתערץ להדא אלמעני

פרקא כבירא בין מא יקאל פיה בחלום או במראות הלילה
 ובין מא יקאל פיה במחזה ובמראה ובין מא יקאל פיה
 מטלקא ויהי דבר יי אלי לאמר או ויאמר יי אלי . וימכן
 איצא ענדי אן יכון אנקלום תאול אלהים אלמקול הנא
 מלאכא ולדלך לס יכרה אן יקול פיה אנא אחורת עמך
 למצרים ולא הסתשנע כונה יעחקד אלהים הנא מלאכא
 והו יקול לה אנכי האל אלהי אביך לאן הדא אלקול יכון
 בהדא אלנן עלי ידי מלאך איצא אלא חראה יקול ויאמר
 אלי מלאך האלהים בחלום יעקב ואומר הנני ופי אכר
 וצף כטאבה לר אנכי האל בית אל אשר משחת שם
 מצבה אשר נדרת לי שם נדר ולא שך אן יעקב נדר ללה
 לא ללמלאך לבן הדא מטרד פי אקאויל אלאנביא אעני
 חבאיה אלאמור אלתי יקולהא להם אלמלאך ען אללה
 בלפט כטאב אללה להם והי כלהא בחדף למצאף כאנה
 יקול אנכי שלוח אלהי אביך אנכי שלוח האל הנגלה
 עליך בבית אל ונחו הדא וסיאתי פי אלנבוה ומראתבהא
 ופי אמלאיכה כלאם כתיר כחסב גרץ הדא אלמקאלה :

פצל כח

רגל אסם משחרך הו אסם אלרגל רגל תחת רגל ויקע
 איצא פי מעני אלחבע צא אתה וכל העם אשר
 ברגליך מענאה אתאבעון לך ויקע איצא במעני אסבביה
 ויברך יי אותך לרגלי בסבבי אי מן אנלי אן לאמר אלדי

פצל כז

אנקלום הגר כאמל גרא פי אללגה לעבראניה ואסריאניה
 וקד געל וכרה רפע לתגמים פכל צפה יצפהא
 אלכתאב חו"י אלי גסמאניה יחאולהא בחסב מענאהא
 וכל מא יגדה מן הדה אלאסמא אלתי רחל עלי נוע מן
 אנואע אחרבה יגעל מעני אחרבה תגליא ושהור נור מכלוק
 אעני שכינה או אעתנאא פהו תרגם ירד יי יתגלי יי וירד
 יי ואתגלי יי ולם יקל ונחת יי ארדה גא ואראה אתגלי
 כען ואחזי והדא מטרד פי שרחה לכנה תרגם אנכי ארד
 עמך מצרימה אנא אחות עמך למצרים והדה קצה עניבה
 גרא רחל עלי כמאל הדא אלסיד וחסן תאוילה ופהמה
 לאמור עלי מא הי עליה ופתח לנא איצא בהדה לתרגמא
 מעני כבירא מן מעאני אלנבוז ודלך אן אול הדה אקצה
 קאל ויאמר אלהים לישראל במראות הלילה ויאמר יעקב
 יעקב וכו' ויאמר אנכי האל וכו' אנכי ארד עמך מצרימה
 פלמא צמן אול אלקול אנה כאן במראות הלילה פלם
 יסתשנע אנקלום אן יחכי אקול אידי קיל במראות הלילה
 בנצה והו אלצחיה לאן הדא וצף מא קיל לא וצף קצה
 גרת מתל וירד יי על הר סיני אלדי הו וצף מא חדת פי
 לאמור אלונגוריה ולדלך כני ענה באלתגלי וגפי ענה מא
 ידל עלי וגור חרכה ואלאמור אכיאליה אעני חכאיה מא
 קיל לה אבקאה בחסכה והדא עניב . ומן הנא תתנבה אן

לו חכילוא עדם דלך אלכמאל אלאנסאני מנה תעאלי
 לכאן דלך ענדהם נקצא פי חקה. ואנת תעלם אן אחרכה
 הי מן כמאל אלחיואן וצורויה לה פי כמאלה פכמא הו
 מפתקר ללאכל ואלשרב לתעויץ מא תחלל בדלך דו
 מפתקר ללאחרכה ליקצד אמואלף לה ויהרב מן אמכאלף
 ולא פרק בין אן יוצף תעאלי באלאכל ואלשרב או יוצף
 באחרכה לכן בחסב לשון בני אדם אעני איאל אלגמהורי
 כאן אאכל ואלשרב ענדהם נקצא פי חק אללה ואלאחרכה
 ליסרת בנקץ פי חקה ואן כאנת אלאחרכה אנמא אלגא
 אליהא אלאפתקאר וקר תברהן אן כל מתחרך פרו עשם
 מנקסם בלא שך וסיחברהן כונה תעאלי לים כדי עשם
 פלא תוגר לה חרכה ולא יוצף איצא בסבון אד לא יוצף
 בסבון אלא מן שאנה אן יתחרך פכל חדה אלאסמא
 אלדאלה עלי אנואע אחרכאת אחיואניה בלהא וצף בהא
 תעאלי עלי אלגחז אלתי קלנא כמא יוצף באלחיואז אד
 אלאחרכה ערץ לאום ללחיואן ולא ריב אן מע ארתפאע
 אלגסמאניה ירתפע גמיע דלך אעני ירד ועלה והלך ונצב
 ועמד וסבב וישב ושכן ויצא ובא ועבר וכל מא שאבה
 דלך והדא אלאמר אלתשויל פיה פצל אלא מן אגל מא
 אלפתח אדהאן אלגמהור פלדלך ינבני רבוינה ללדין
 אכרוא אנפסהם באלכמאל אלאנסאני ואואלה הודת
 אלאוהאם אסאבקה מן סן אטפוליה אליהם מנתם ביסיר
 בסט כמא פעלנא :

אי מוצע דאמרת פיה או לכל אמר דאמת כה אלענאיה
 פקיל וישכן כבוד יי ושכנתי בתוך בני ישראל ורצון שכני
 סנה וכל מא גא מן הדא אלפעל מנסוכא ללה הו במעני
 דואם סכינתה אעני נורה אלמכלוק פי מוצע או דואם
 אלענאיה באמר מא כל מוצע בחסבה :

פצל כו

קך עלמרת קולחתם אלגאמעז לאנאע אלתאוילאר
 בלהא אלמתעלקה בהדא אלפן והו קולחם דברת
 תורה כלשון בני אדם מעני דלך אן כל מא ימכן אלנאם
 אנמע פחמה ותצורה באול פכרה הו אלדי אונב ללה
 תעאלי פלדלך וצף באוצאף חדל עלי אלגסמאניה לידל
 עליה אנה תעאלי מווגד אד לא ידרך אנמהור באול והלא
 וגודא אלא ללגסם כאצז ומא לים בגסם או מווגד פי גסם
 פלים הו מווגדא ענדהם וכדלך כל מא הו כמאל ענדנא
 גסב לה תעאי לידל עליה אנה כאמל באנחא אכמאלאת
 בלהא ולא ישובה נקן אצלא פכל מא ידרך אנמהור באנה
 נקן או עדם פלא יוצף כה ולדלך לא יוצף באכל ולא
 בשרב ולא בנום ולא כמרין ולא בטלם ולא כמא ישבה
 דלך וכל מא ישן אלגמהור אנה כמאל וצף כה ואן כאן
 דלך אנמא הו כמאל באצאפה אלינא אמא אליה תעאלי
 פתלך אלתו נטנהא בלהא כמאלאת הי גאיה אלנקין לכן

אלחוליה ען אלשי קאל אלך אישובה אל מקומי אמא
קולה ויחר אף יי כם וילך פפיה אלמעניאן גמיעא אעני
מעני רפע לענאיה אמכני ענה באלחוליה ומעני אנהשאר
אלאמר ופשאיה ושהורה אעני אלחרון אף הו אלדי הלר
ואמתה אליהמא ולדלך צארת מצורעת בשלג וכדלך
אסתעיר לשון הליכה ללסיר באלסירה אלפאעלה דון
תחרך גסם אעלא קאל והלכת בדרכיו אחרי יי אליהם
חלכו לכו ונלכה באור יי :

פצל כה

שכן . מעלום אן מעני הדא אלפעל אלסכן והוא שוכן
באלוני ממרא ויהי בשכן ישרא והדא הו אמעלום
אלמשהור ומעני אלסכן הו דואם אלמקים פי מכאן מא
פי דלך אלמכאן פאנה בטול אקאמה אלחיואן פי מכאן
עאמא כאן או כאצא יקאל פיה אנה סכן פי דלך אמוצע
ואן כאן הו מתחרבא פיה בלא שך ואסתעיר דלך למא
לים בחיואן כל לכל אמר תברת ולום שיא אכר פיקאל
פיה איצא לשון שכינה ולו לם יכן אלשי אידי לזמה דלך
אלאמר מכאנא ולא כאן לאמר איצא חיואנא קאל תשכן
עליו עננה ולא שך אן אלעננה ליסת חיואנא ולא אליום
גסמא אעלא כל הו גו זמאן ובחסב הדא אלסתעארה
אסתעיר ללה תעאלי אעני לדואם סכינתה או ענאיתה פי

אחי כאנת סימא ביננא מנא אלתי חבעהא עדם אענאיה
 בנא כמא קאל מתואעדא והסתרת פני מהם והיה לאכל
 לאנה אדא עדמת אלענאיה סאב ובקי הדפא לכל מא
 עסי אן יערץ ויחפק פיכון כירה ושרה בחסב אלאחפאק
 ומא אשד הדיא אלתואעד וענה בני בקולה אלך אשוכה
 אל מקומי :

פצל כד

אלהליכה איצא מן גמלה אלאסמא אמוצועה לחרכאת
 מכצועה מן חרכאת אלחיואן ויעקב הלך
 לדרכו והדיא כתיר וקד אסתעיר הדיא אאסם לאמתראד
 אלאנסאם אלתי הי אלטף מן אנסאם אלחיואן והמים
 היו חלוק וחסור ומהלך אש ארצה. תם אסתעיר לאנתשאר
 אמר מא ופתורה ואן כאן דלך לים בגסם אצלא קאל
 קולה כנחש ילך וכדלך קולה קול יי אלהים מתהלך בנן
 אלקול הו אלמקול ענה אנה כאן מתהלך ובחסב הדיא
 לאסתעארה כל לשון הליכה גאח פי אללה תעאלי אעני
 אנחא אסתעירה למא לים בגסם אמא לאנתשאר אאמר
 או לדפע אלענאיה אלדי מתאלה פי אלחיואן אלתוליה
 ען אלשי אלדי דלך מן אלחיואן באלהליכה פכמא בני
 ען רפע אלענאיה בהסתרת פנים פי קולה ואנכי הסתר
 אסתיר פני כדלך בני ענה באלהליכה אלתי הי במעני

קולה כל קדושים עמך כאנה יקול ובא דבר יי אלהי על ידי כל קדושים עמך כטאבא לישראל :

פצל כג

אליציאה מקאכל אלביאה אסחעמל הדא אלאסם פי כרוג גסם מן מוצע כאן מסחקרא פיה למוצע אכר חזאנא כאן דלך אלגסם או גיר חיואן הם יצאו את העיר כי תצא אש ואסחעיר לשהור אמר לים בגסם אצלא חדבר יצא מפי המלך כי יצא דבר המלכה יעני נפוד לאמר כי מציון תצא תורה וכללך השמש יצא על הארץ אעני שהור אליציא ובחסב הדיה אלאסחעארה כל לשון יציאה גאח מנסוכה לה תעאלי הנה יי יוצא ממקומו ישהר אמרה אלמסחור אלאן ענא אעני חדות מא יחדת בעד אן לס יכן אד כל חארת מן קבלה תעאלי ינסב לאמרה כדבר יי שמים נעשו וכרוח פיו כל צבאם חשביהא באלאפעאל אצאדרה ען אמלוך אלהי אלתהם פי תגפיד אראדהם אלכלאם והו תעאלי גיר מפתקר לאלא יפעל בהא כל פעלה במגד אראדהה פקט פלא כלאם איצא בונה כמא סיבין ולמא אסחעיר לשהור פעל מן אפעאלה יציאה כמא בינא וקאל הנה יי יוצא ממקומו אסחעיר לארתפאע דלך אלפעל בחסב אלאראדה איצא שיבה פקאל אלך אשובה אל מקומי אלמעני ארתפאע אשכינה

כמא גא פי אברהם והנה חנור עשן ולפיד אש אשר עבר
או יכון מע דלך אדראך חאסא ארן איצא ויכון אלקול הו
אדי עבר על פניו אלדי הו מכלוק איצא בלא שך אכח
אי אלערא שירת אד אלקצד בלה אן לא תעתקד קולה
הנא ויעבר מתל עבר לפני העם אן אללה עז וגל לים
הו גסמא ולא חנור עליה אלחרכה פלא ימכן אן יקאל
אנה עבר בחסב אלוצע אלול פי אללנה :

פצל כב

כא . אלביאה פי אללסאן אעבראני מוצועה למני אחיואן
אעני אקבאה עלי מוצע מא או שבץ אכר בא אחיד
במרמה והי איצא מוצועה לרכול אלחיואן פי מוצע מא
ויבא יוסף הביחור כי תבואו אל הארץ ואסתעיר הדא
אלאסם לחלול אלעמר אלדי לים בגסם אצלא כי יבוא
דברך ובכדנוך מאשר יבואו עליך חרתי אנה אסתעיר
לאעדאם מא ויבא רע ויבא אפל ובחסב הדא לאסתעארה
אלתי אסתעיר למא לים בגסם אצלא אסתעיר איצא
ללכארי עז וגל אמא לחלול אמרה או לחלול סכינתה
ובחסב הדא אלעסתעארה קיל הנה אנכי בא אליך בעב
הענן כי יי אהי ישראל בא בו וכל מא שאבה דלך מענאה
חלול סכינה ובא יי אלחי כל קדושים עמך חלול אמרה
או תבאת מואעידה אלתי ועד בהא עלי יד אנביאיה והו

למחדוף יקרא ותארה ינעלה שכינה ותארה ינעלה מימרא
 בחסב כל מוצע פאנא נחן איצא נגעל למצאף למחדוף
 הנא קול ויבון אלתקדיר ויעבר קול יי על פניו ויקרא
 וקד בינא אסתעארה אללגה ללקול עברה ויעבירו קול
 במחנה ויבון אלקול חו אלדי קרא ולא תסתבעד כון
 אלקריאה מנסובה ללקול פאן בהרה אלא לפאט בעינהא
 גאת אלעבארה ען כטאבה תעאלי למשה קאל וישמע את
 הקול מדבר אליו פכמא נסב אלדבור ללקול כדלך נסב
 הנא אלקריאה ללקול וקד גא מתל הדיא בביאן אעני נסבה
 אלאמירה ואלקריאה ללקול קאל קול אומר קרא ואמר
 מה אקרא פיוון אלשרח בחסב הדיא אלתקדיר הכדיא
 ועבר צורת מן קבל אללח במחצרה פנאדי יי ויבון
 חבריר יי ללנדא לאנה תעאלי אלמנאדי מתל משה משה
 אברהם אברהם והדיא איצא תאויל חסן גרא ולא תסתנכר
 כון הדיא אלמעני אלעוין אלבעיד אלאדראך יתאול פיה
 תאוילארת כתירה אד הדיא לא יצר פי מא נחן בסכילה
 ולך אן תכתאר אי לאעתקאדאת שית אמא אן יבון דלך
 אלמקאם אלעשים כלה מראה נבואה בלא שך ואלרום
 כלה אדראכאת עקליה אלדי טלב ואלדי אמחנע ואלדי
 אדרך אלכל עקלי לא חס פיה כמא תאולנא אולא אז
 יבון תם מע דלך אדראך חס בצר לבן לשי מכלוק ברויתח
 יחצל כמאל אלאדראך אלעקלי כמא תאול אנקלוס הדיא
 אן לם יבן דלך אלאדראך אלבצרי איצא במראה הנבואה

אעני מערפא אלאפעאל אמנסוכא לה העאלי אלתי ישן
 בהא אנהא צפאת מתערדה כמא סנבין וקולי חגב ענה
 אריד בה אן דלך אלאדראך מחגוב ממנוע במביעתה ואן
 כל אנסאן כאמל ענד אחצאל עקלה בדלך אלדי פי טבעה
 אן ידרך וירום אדראכא אכר וראה קד יכתל אדראכא
 או יהלך כמא סיבין פי פצל מן פצול הדה אלמקאלה
 אלא אן חצחבה מעונה אלאהיה כמא קאל ושכותי כפי
 עליך עד עברי. אמא אלתרגום פגרי עלי מעתאדה פי
 הדה לאמור ודלך אן כל אמר יגדה מנסוכא ללה וילחק
 חגסים או לואחק אהגסים פיקדרה בחדף אלמצאף ויגעל
 חלך אנסבה לאמר מא מצאף ללה מחדוף קאל פי קולה
 והנה יי נצב עליו יקרא דיי מעחד עלוהי וקאל פי קולה
 יצף יי ביני ובינך יסך מימרא דיי ועלי הדיא אמרד
 שרחה עאם וכדלך פעל פי קולה ויעבר יי על פניו ואעבר
 יי שכינתיה על אפוהי וקרא פיכון אלשי אלדי עבר
 ענדה מכלוקא בלא שך וגעל צמיר פניו עאידא אלי משה
 רבינו ויכון שרח על פניו במחצרה כמא קאל ורתעבר
 המנחה על פניו והדיא איצא תאויל גיד מסתחמן וממא
 יזכר שרח אנקלום הגר זל קול אלכתאב והיה בעבור
 כבודי פקד צרח באן אדי יעבר הו שי מנסוב לה העאלי
 לא דאתה גל אסמדה וען דלך אלכבוד קאל עד עברי
 ויעבר יי על פניו ואדיא לס יכן בד מן רזקדיד מצאף
 מחדוף כמא יפעל אנקלום דאימא פתארה יגעל דלך

אנתקאל גסם פי מכאן ומתאלה אלאול לחרכה אלחיואן
 עלי בעד מא מסחקים והוא עבר לפניהם עבד לפני העם
 והוא כתיר . תם אסתעיר לאסתדאד אאצואת פי אלהוא
 ויעבירו קול במחנה אשר אנכי שומע מעבירים עם יי
 תם אסתעיר לחלול אגור ואסכינה אלתי יראהא לאנביא
 במראה הנבואה קאל והנת חגור עשן ולפיד אש אשר
 עבר בין חגורים האלה וכאן דלך במראה הנבואה לאן
 אול אלקצה קאל ותרדמה נפלה על אכרם וכו' ובחסב
 חדה אלאסתעארה קיל ועברתי בארץ מצרים וכל מא
 שאבחה וקד אסתעיר איצא למן פעל פעלא מא ואפרט
 פיה ותגאז חדה קאל וכנבר עברו יין . וקד אסתעיר איצא
 למן חכמי קצרא מא וקצד קצרא אכר וגאיה אכרי והוא
 ירה החצי להעבירו ובחסב חדה אלאסתעארה הו ענדי
 קולה ויעבר יי על פניו ויכון אצמיר פי פניו עאידא עליה
 תעאלי וכדא געלה אחכמים אן הודא פניו לה תעאלי ואן כאן
 דברוא דלך במערץ חגרות לים הודא מוצעחא לכנה תקויה
 מא לראינא סיכון פניו צמיר הקיב'ה וביאן דלך בחסב מא
 אראה ויברו לי אן משז עאם מלב אדראכא מא והו
 אלדי כני ענה בראית פנים פי קולה ופני לא יראו וועד
 באדראך דון מא מלב והו אלדי כני ענה בראית אחר
 פי קולה וראית את אחורי וקד נבחנא עלי הודא אלמעני
 פי משנה חורה פקאל הנא אן אללה תעאלי חגב ענה
 דלך לאדראך אלמכני ענה בפנים ותגאזוה למעני אכר

אלאול וקאל הרימותי בחור מעם יען אשר הרימותיך מתוך
 העפר יען אשר הרימותיך מתוך העם מן אלמעני אלתאני
 וכל לפט הרמה גא פי אללה הו מן הדא אלמעני אלתאני
 רומה על השמים אלהים וכדלך נשא יכון במעני רפעא
 אלמכאן ובמעני רפעא אלמנולא וופור אלחט וישאו את
 שברם על חמוריהם מן אלמעני אלאול ומתלה כתיר פי
 מעני אלחמל ואלנקלאן לאנה רפעא פי אלמוצע ומן
 אלמעני אלתאני ותנשא מלכותו וינטלם וינשאם ומדוע
 תתנשאו פכל לשון נשיאה גאח מנסוכה ללה תעאלי הי
 מן הדא אלמעני אלאכיר הנשא שופט הארץ כה אמר
 רם ונשא רפעא וגלאלה ועוזה לא עלו מכאן ולעל ישכל
 עליך קולי רפעא מנולא וגלאלה ועוזה פתקול כיף תגעל
 מעאני כתירה מן מעני ואחד סיבין לך אן אללה תעאלי
 ענד אלמדרכין אלכאמלין לא יוצף באוצאף כתירה ואן
 דדה אאוצאף כלהא אמתעדדה אלחי חדל עלי אתעטים
 ואלעוזה ואלקדרה ואלכמאל ואלגוד וגירהא כלהא תרגע
 למעני ואחד ודלך אלמעני הו דאתה לא שי כארג ען
 אלתאח וסתאחיק פצול פי אלאסמא ואלצפארת ואנמא
 אקצד פי הדא אפצל אן רם ונשא לים מענאה ומפחומה
 עלו מכאן כל עלו מנולא :

פצל כא

עבר מענאה אלאול הו במעני אלעבור פי אלערכי והו

פכאן מדרך אלמזר אלדי למ יכן ידרכה קבל קד קרב
מן שי כאן בעידא ענה פאפהם הלא :

פצל יט

מלא . הלא אסם משחרך יסתעמלה אהל אללנה פי
גסם יחל פי גסם פימלאה ותמלא כרה מלא
העומר לאחד והלא כתיר ויסתעמל פי מעני אנקצא זמאן
מא מקדר ותמאמה וימלאו ימיה וימלאו לו ארבעים יום
ויסתעמל פי מעני אלכמאל פי אלפצילה ואלגאיה פיהא
ומלא ברכת יי מלא אותם חכמת לב וימלא את החכמה
ואת התבונה ואת חרעת ומן הלא אלמעני קיל מלא כל
הארץ כבודו מענאה גמיע אארץ תשהד בכמאה אי חדל
עליה וכדלך קולה וכבוד יי מלא את המשכן וכל לשון
מליאה תגדחא מנסוכה ללח פחי מן הלא אלמעני לא
אן תם גסם ימלא מכאנא אלא אן תריד תנעל כבוד יי
אלגור אלמכלוק אלדי יסמי כבוד פי כל מוצע והו אלדי
מלא את המשכן פלא ציר פי דלך :

פצל כ

רם הו אסם משחרך למעני ארחפאע אלמכאן ומעני
ארחפאע אלמנולה אעני אלגלאלה ואלכראמה
ואלעוזה קאל ותרם תחכה מעל הארץ והלא מן אלמעני

מן הדא אמעני אלאכיר לאן אללה העאלי לים הו גסמא
 כמא סיתברחן לך פי הדא אלמקאלה פלא הו העאלי
 ידנו ולא יקרב מן שי ולא שי מן אלאשיא יקרב מנה או
 ידנו בה העאלי אד בארתפאע אגסמאניא ירחפע אמכאן
 ויכטל כל קרב ודנו או כעד או אחצאל או אנפצאל או
 חמאם או תחאלי ומא אראך חשך ולא ילבם עלך קולה
 קרוב יי לכל קוראיו קרבת אלהים יחפצון קרבת אלהים
 לי טוב אן הדא כלחא קרב עלם אעני אדראך עלמי לא
 קרב מכאן וכדלך קולה קרובים אליו קרב אתה ושמע
 ונגש משה לכדו אל יי והם לא יגשו אלא אן חריר אן
 תגעל מא קיל פי משה ונגש אנה יקרב מן אלמוצע מן
 אלגבל אלדי חל פיה אנור אעני כבוד יי פלך דלך לכן
 המסך באלאצל אן לא פרק בין כון אלשנין פי מרכז
 אארץ או פי אעלי אלפלך אחאסע לו אמכן דלך פאנה
 לם יבעד מן אללה הנא ולא קרב מנה הנאך כל אקרב
 מנה העאלי באדראכה ואלבעד ענה למן נהלה ויחפאצל
 אלקרב ואלבעד מן הדא אלנהה תפאצלא כתירא גרא
 וסאכין פי פצל מן פצול הדא אלמקאלה כיף הו אחפאצל
 פי אלאדראך . אמא קולה גע בחרים ויעשנו יעני בה
 אוצל אמרך להא עלי נהה אלמתל כמא קאל וגע אל
 עצמו יעני אחל אפתך בה וכדלך אלנגיעה ומא יתצרף
 מנהא תעתברהא פי כל מכאן בחסבה פתארה וראד בהא
 דנו גסם כגסם ותארה אחצאל עלם ואדראך אמר מא

פכם באלאחרי ילזמנא נחן מעשר אלמחשרעין אן לא
נצרח בשי יעזב עלי אנמהור פהמה או תליל להם חקיקה
אלאמר כלאה אלממר אמראד בנא פאעלם הדיא איצא :

פצל יח

קרב ונגע ונגש. הדה אלתלתה אסמא אעני קריבה
ונגיעה ונגישה קד חבון למעני אלדנו ואלקרב פי
אלמכאן וקד חבון למעני אחצאל אלעלם באלמעלום
פכאנה שבה בקרב גסם מן גסם. אמא מעני קריבה
אלאול והו אלקרב פי אלמכאן כאשר קרב אל המחנה
ופרעה הקריב ואלנגיעה מענאהא אלאול דנו גסם בגסם
ותגע לרגליו ויגע על פי ומעני נגישה אאול אקדאם שכץ
עלי שכץ וחרכחה אליה ויגש אליו יהודה ומעני הדה
אלתלתה אסמא אלתאני הו אחצאל עלם ודנו אדראך
לא דנו מכאן קאל מן אלנגיעה פי מעני אחצאל אלעלם
כי נגע אל השמים משפטה וקיל מן אקריבה והדבר אשר
יקשה מכם תקריבון אלי כאנה יקול תעלמוני בה פקד
אסתעמל פי אעלאם במעלום וקיל מן אלנגישה ויגש
אברהם ויאמר והו כאן פי חאל אלוהי ואלסכאת אלנבוי
כמא סיבין יען כי נגש העם הזה בפיו ובשפתיו כבדוני .
פכל לשון קריבה או נגישה תנדהא גאת פי כתב אלנבוה
ביו אללה תעאלי ובין מכלוק מן אלמכלוקאת פהי כללהא

ואלסכב אלפאעל לכל מא סואה וקיל הצור תמים פעלו
צור ילדך תשי צורם מכרם ואין צור כאהינו צור עולמים
ונצבת על הצור אעחמד ואתברת עלי אעחבאר כונה
תעאלי מכדאא פהו אמדכל אלדי תצל מנה אליה כמא
בינא פי קולה לה הנה מקום אחי :

פצל יז

לא תמן אן אלעלם אלאלאהי פקט הו אלמצנון בה עלי
אלגמהור כל אכתר אלעלם אלטביעי וקד תכרר לך
קולנא ולא במעשה בראשית בשנים ולים הדא ענד אהל
אלשדיעה פקט כל וענד אלפלאספה ועלמא אלמלל עלי
קדים אלדור כאנוא יכפון אלכלאם פי אמכארי וילגוונה
ואפלאטון ומן תקדמה כאן יסמי אלמאדה אלאנתי וכאן
יסמי אלצורה אלדכר ואנת תעלם אן סכארי אלמוגודאת
אלכאינה אלפאסדה תלתה אלמאדה ואלצורה ואלעדס
אמכצון אלדי הו מקארן ללמאדה אכדא ולולא מקארנה
אלעדס להא למא חצלת להא צורה ובהדה אלנה צאר
אלעדס מן אלמכארי וענד חצול אלצורה יכטל דלך
אלעדס אעני עדס חלך אלצורה אלחאצלה ויקארנהא
עדס אכר והכדא אכדא כמא חבין פי אלעלם אלטביעי
פאדא כאן אולאך אלדין לא מפסדה עליהם פי אלחביין
כאנוא יסתעידון אלאסמא ויאכדון אלשכה פי אלחעלים

אלהים אלאנביא אלדין קיל פיהם בביאן וישלח מלאך
ויעל מלאך יי מן הגלגל אל הכוכבים ומא אחכם קולה
עולים ויורדים אלעליה קבל אלירידה לאן בעד אלעליה
ואלוצול אלי דרג מעלומה מן אלסלם אלנזול במא תלקי
מן אלאמר לתדביר אהל אארץ ותעלימהם אלדי ען דלך
יבני באלירידה במא בינא וארגע אלי גרענא אן נצב
עליו תאבת דאים באק לא אנה אנתצאב גסם ומן הדא
אלמעני ונצבת על הצור פקד חבין לך אן נצב ועמד
מענאהמא ואחד פי הדא אלגרץ וקד קאל הנני עומד
לפניך שם על הצור בחורב :

פצל יד

צור אסם משתרך הו אסם אלגבל והכית בצור והו אסם
חגר צלב כאלצואן חרבות צורים והו אסם אלמעדן
אדי תקתטע מנה חגארה אפעאדן הביטו אל צור חצבתם
חם אסתעיר מן הדא אלמעני אלאכיר הדא אאסם לאצל
כל שי ומבדאה ולדלך קאל בעד קולה הביטו אל צור
חצבתם הביטו אל אכרהם אביכם וכו' כאנה שרח. אן
אלצור אלדי חצבתם מנה הו אכרהם אביכם פאקחפוא
אתרה ודינא בדינה ותכלקוא ככלקה אד טביעה אפעדן
ילום אן תכון מונורה פי מא אקתטע מנה ובחסב הדא
אלמעני אלאכיר חסמי אללה תעאלי צור אד הו אמבדא

פצל יד

אשתראך אדם הו אסם אדם הראשון משחק כמא גא
 אלנץ אנה משחק מן אדם ה ויכון אסם אנוע
 לא ידון רוחי באדם מי יודע רוח בני האדם ומותר האדם מן
 הכהמה אין ויכון אסמא ללגמהור אעני ללעאמה דון לכאצה
 גם בני אדם גם בני איש ומן הדא אלמעני אלתאלת ויראו
 בני האלהים את בנות האדם אכן באדם חמותון :

פצל טו

נצב או יצב ואן אכתלפת לאצלאן פאלמעני ואחד כמא
 עלמת פי גמיע תצאריפהמא והדא לאסם משחרך
 קד יכון במעני אקיאם ואלאנתצאב ותחצב אחותו מרחוק
 יתיצבו מלכי ארץ יצאו נצבים ויכון במעני אלתבאר
 ואלדואם דברך נצב בשמים יעני תאבת באק וכל מא גא
 מן הדא אלאסם פי חק אלכארי פחו מן הדא אלמעני
 והנה יי נצב עליו תאבת באק עליה אעני עלי אלסלם
 אלדי טרפה אלאול פי אסמא וטרפה אלאכר פי אלארץ
 ופיה יתסלק ויטלע כל מן יטלע חתי ידרך מן עליה צרורה
 אד הו תאבת באק עלי ראם אלסלם ובין הו אן קולי
 הנא עליה הו עלי חסב הדא אלמחל אלמצרוב ומלאכי

באלקיאם קיל לכל מן תאר לאמר מא אנה קאם כי
הקים בני את עבדי עלי ואסתעיר הדא אלמעני לנפוד
אמר אללה עלי קום אסתחקוא אעקאב לדתארהם וקמתי
על בית ירבעם וקם על בית מרעים וקד יכון קולה עתה
אקום מן הדא אלמעני וכדלך תקום תרחם ציון יעני תקום
על אויביה ומן הדא אלמעני גאת נצוץ כתיורה לא אן תם
קיאם או קעוד תעאלי קאלוא ע"אם אין למעלה לא ישיבה
ולא עמידה לאן עמד קד יגי במעני קם :

פצל יג

עמידה אסם משחרך יכון במעני אלקיאם ואלוקוף
בעמדו לפני פרעה אם יעמד משה ושמואל והוא
עומד עליהם ויכון במעני אלנכול ואלכף כי עמדו לא ענו
עוד ותעמד מלדת ויכון במעני אלתבאת ואלבקא למען
יעמדו ימים רבים ויכלת עמוד עמד טעמו בו תבת ובקי
ולם יתגיר וצדקתו עומדת לעד תאבתה באקיה וכל עמידה
גאת פי אללה תעאלי הי מן הדא אלמעני אלאכיר ועמדו
רגליו ביום ההוא על הר הזיתים ותתבת אסכאכה אעני
מסכבאחה וסיבין דלך ענד דכר אשתראך רגל ומן הדא
אלמעני קולה לה תעאלי ואחה פה עמד עמדי אנכי עמד
בין יי וביניכם :

ובדלך אדיא נסב העאלי חלך אנסבה למקולה באשתראך
לאנואע אלמוגודאח אלכאינה אלפאסרה קיל ענה איצא
יושב לאן חלך אלאנואע דאימה מנחטמה מסתקרה אלונוד
כונוד אשכאץ אסמא קאל היושב על חוג הארץ אלדאים
אלתאברת עלי אחאמה אלארץ יעני דורחא אלאשארה
ללאמור אלכאינה פיהא דורא וקאל יי למכול ישב יעני
אן ענר תגיר האלאת אלארץ ופסאדהא לס יכן ענדה
העאלי תגיר נסבה כל נסכתה חלך אליה וחו כאין או
פאסד נסבה ואחדה תאכחה מסתקרה אד חלך אנסבה
לאנואע אלכאינאת לא לאשכאצחא פאעחבר כל לשון
ישיבה תנדהא ללה תנדהא כהוא אלמעני :

פצל יב

קימה אסם משחרך ואחר מעאניה אלקיאם אלדי חו
מקאכל ישיבה ולא קם ולא זע ממנו ופיה איצא
מעני תבאת אלאמר וצחתה יקם יי את דברו ויקם שדה
עפרון וקם הבית אשר בעיר וקמה בידך ממלכת ישראל
זבהא אלמעני קיל כל לשון קימה פי אללה העאלי עתה
אקום יאמר יי יריד בה אלאן אתבבת אמרי וועדי וועידי
אחה תקום תרחם ציון תלבבת מא ועדת בה מן רחמתהא
ולמא כאן אלמנמע עלי פעל אמר מא ינוע אלי פעלה

לה מכאן ימלע אליה או ינול מנה תעאלי ען כיאלאת
אלגאהלין עלוא כבירא :

פצל יא

ישיבה . אול וצע הדא אלאסם פי לגתנא ללקעוד ועלי
הכהן ישב על הכסא ולמא כאן אלשכץ אקאעד
מסתקרא תאבתא עלי אכמל חאלאת תבאתה ואסתקרארה
אסתעיר דלך לכל חאלה תאבתה מסתקרה לא תתגיר
קאל פי ועד ירושלם באלבקא ואלתבאת וחי פי אערי
מרתבה וראמה וישבה תחתיה וקאל מושיבי עקרת הבית
מענאה מקרהא ומתבתהא ועלי הדא אלמעני אלאכיר קיל
ענה תעאלי אתה יי לעולם תשכ היושבי בשמים יושב
בשמים אלדאים אלתאבת אלדי לא יתגיר בנחו מן אנחא
אלתגיר לא תגיר דאת ולא לה חאל מא גיר דאתה פיתגיר
פיהא ולא תתגיר נסבתה ללגיר איצא אד לא נסכה בינה
ובין אלגיר פיתגיר פי חלך אלנסכה כמא סיבין והנה
יכמל בונה גיר מתגיר גמלה ולא בונה מן אלוונה כמא
בין וקאל כי אני יי לא שניתי לא תגירא אצלא וען הדא
אלמעני יכני בשיבה חית מא דכרת לה תעאלי . ואנמא
תנסב ללסמא פי אכתר אלמואצע לבון אלסמא הי אלתי
לא תגיר פיהא ולא אכתלאף אעני אנה לא תתגיר
אשכאצהא כמא תתגיר אשכאץ כאינאת אארץ ופאסדיהא

אעלי עליין עלי חקיקה וגור וגלאלה ועסמה לא עלו מכאן
 ושא תעאלי במא שא איצאל עלם מנה ואפאצח וחי עלי
 בעצנה פעבר בנוול אלוחי עלי אלנבי או בחלול סכינה
 פי מוצע בירידה ועבר בארתפאע רחלך חאלה אלנבוה
 ען אלשכץ או אזאלה אלסכינה מן אלמוצע בעליה פכל
 ירידה ועליה תגדהא מנסוכה ללבארי תעאי אנמא אמראד
 בהא הדיא אלמעני . וכדלך אדיא נולת אפה באמה או
 באקלים בחסב משירתה אלקדימה אלתי תצדר אלכתב
 אלנבויה קבל וצף רחלך אלנאולה באן אולאיך אפתקד
 אללה אעמאלהם תם בעד דלך אנול בחם אעקאב פאנה
 יכני ען הדיא אלמעני איצא בירידה לכוון אלאנסאן אקל
 מן אן תפתקד אעמאלה ויעאקב עליהא לולא אלמשיח .
 וקד ביין דלך פי כתב אלנבוה וקיל מה אנוש כי תזכרנו
 וכן אדם כי תפקדנו וכן ישיר אלי הדיא אלמעני ולדלך
 כני ען הדיא בירידה קאל הכה נגדה ונגבלה שם שפתם
 וירד יי לראות ארדה נא ואראה ואלמעני כלה חלול
 אלעקאב באהל אלספל . ואמא אלמעני אלאול אעני מעני
 אלוחי ואלתשריף פכתיר וירדתי ודברתי עמך וירד יי על
 הר סיני ירד יי לעיני כל העם ויעל מעליו אלהים ויעל
 אהים מעל אברהם ואמא קולה ומשה עלה אל האהים פחו
 מן אלמעני אלתאלת מצאפא אלי כונה איצא עלה אל ראש
 ההר אלדי נול עליה אלגור אמכלוק לא אן אללה תעאלי

פצל י

קד תקדם לנא אנא אדא דכרנא פי הדה אמקאה אסמא מן
הדה לאסמא אמשחרבה פאנא לים גרצנא אן נדכר
כל מעני יקא עליה דלך לאסם לאן ליסת הדה אמקאה
פי אללגה כל נדכר מן חלך אלמעאני מא נחן מחתאנון
אליה פי גרצנא לא גיר . פמן דלך ירד ועלה אלירירה
ואלעליה אסמאן מוצועאן פי אללגה אעבראניו ללהבוט
ואלטלוע פאדא אנתקל אלגסם מן מוצע מא אלי מוצע
אספל מנה קיל ירד ואדא אנתקל מן מוצע מא אלי
מוצע אעלי מן דלך אלמוצע קיל עלה תם אסתעירא
דדאן אלאסמאן ללגלאלה ואלעטמה חתי אדא אנתט
מנולה אשכץ קיל ירד ואדא עלה מנולחה פי אלגלאלה
קיל עלה קאל תעאלי הגר אשר בקרבך יעלה עליך מעלה
מעלה ואתה חרד וכו' וקאל ונתנך יי אלהיך עליון על כל
גויי הארץ וקאל ויגדל יי ארז שלמה למעלה וקד עלמרת
כתרה אסתעמאלהם מעלין בקדש ולא מורידין ועלי הדה
אנה איצא יסתעמל פי אנתטאט אלגטר וכו' אלאנסאן
יתנה בפכרה נחו אמר כסים גרא יקאל אנה ירד וכדלך
אן אתנה בפכרה נחו אמר עאל גליל יקאל עלה . ולמא
כנא מעשר אלדמיין פי אספל אלסאפלין באלמוצע
ובמרתבה אלוגוד באלאצאפה ללסחיש וכאן הו תעאלי פי

אלכרמי אנמא יגלם עליה אחל אלגלאלה ואלעשמה
 באמלוך וצאר אכרמי שיא מא מונורא ידל עלי עשמה מן
 אהל לה וגלאלתה ועשם שאנה סמי אלמקדש כסא
 לדלאלתה עלי עשמה מן חגלי פיה ואחל נורה ווקארה
 עליה פקאל כסא כבוד מרום מראשון וכו' ומן אנל הדא
 אלמעני סמית אלסמא כסא לדלאלתהא ענד מן יערפהא
 ויעתברהא עלי עשמה מונדהא ומחרכהא ומדבר אעאלם
 אלספלי בפין גודהא פקאל כה אמר יי השמים כסאי
 וכו' יקול הי חדל עלי וגורי ועשמתי וקדרתי בדלאלה אכסא
 עלי עשם מן אהל לה הדא הו אלדי ינבני אן יעתקדה
 אלמחקקון לא אן תם גסם ירחפע אלאלאה עליה תעאלי
 עלוא בבירא אד סיתברחן לך אנה תעאלי גיר גסם פכיף
 יכון לה מכאן או מקר עלי גסם ואנמא לאמר מא נבהנא
 עליה אן כל מוצע שרפה אללה וכצה כנורה ובהאיה
 כאלמקדש או אלסמא סמי כסא . אמא מא אחסעת פיה
 אללנה פי קולה כי יד על כס ית פהו צפה עשמתה וגלאלתה
 אלתי לא ינבני אן תחכיל שיא כארנא ען דאתה ולא מכלוקא
 מן מכלוקאתה חתי יכון תעאלי מונורא דון כסא ומונורא
 מע כסא הדא כפר בלא שך וקר צרח וקאל אתה יי
 לעולם תשב כסאך לדור ודור דל אנה שי גיר מפארק
 לה פלדלך יראד בכסא הנא ופי כל מא שאכנה גלאלתה
 ועשמתה אלתי ליסת שיא כארנא ען דאתה כמא סיבין פי
 בעץ פצול הדא אלמקאלה :

קולהם ועדין מחלוקת במקומה עומדת יעני פי מרתבתהא
ועלי הדה אלנהז מן אלאסתעארה קיל ברוך כבוד יי
מסקומו יעני בחסב מרתבתה ועשם חשה פי אלונו וכולך
כל דבר מקום גא פי אללה אנמא אלמראד בה מרתבה
ונודה תעאלי אלתוי לא מתל להא ולא שביה כמא סיחברקן.
ואעלם אן כל אסם נבין לך אשתראכה פי הדה למקאלה
פלים אלגרין מנה אחנביה עלי מא נדברה פי דלך אפצל
פקט כל נחן נפתח באבא ונגבהך עלי מעאני דלך אאסם
אלמפידה בחסב גרצנא לא בחסב אנראן מן יחכלם פי
לגז אהל לסאן מא ואנח תחאמל כתב אלנבוז וגיראה
מן תואליף אהל אלעלם ותעחבר אלאסמא אלמתצרפה
פיהא כלחא ותחמל כל אסם משתרך עלי מעני מן מעאניה
אללאיק בה בחסב דלך אלקול פהיא אלכלאם מנא הו
מפתאח הדה אלמקאלה וגיראה מתאל דלך מא בינאה
תנא מן מעני מקום פי קולה ברוך כבוד יי מסקומו פאנך
תעלם אן הדיא אלמעני בעינה הו מעני מקום פי קולה
הנה מקום אתי מרחבז נשר ותטלע עקל לא תטלע עין
מצאפא אלי אלמוצע אמשאר אליה מן אלגבל אלדי פיה
וקע אלאנפראד וניל אלכמאל :

פצל ט

כסא . אצל וצעה פי אללגז אנה אסם אכרסי ולמא כאן

צלם אדם ודמותו אלמקול ענהא כצלם אלהים ובדמותו
 אמא שת פלמא עלמה ופהמה פכמל לכמאל אלאנסאני
 קיל פיה ויולד בדמותו כצלמו וקד עלמת אן כל מן למ
 תחצל לה הרה אלצורה אלתי בינא מענאהא פאנה לים
 הו אנסאנא כל חיואנא עלי שכל לאנסאן וחכמיטה לבן
 לה קדרה עלי אנואע לאדיאת ואחדאת אלשרור מא לים
 לסאיר אלחיואן אד אלפכרה ואלרויה אלתי באנת לה
 מעדה לחצול לכמאל אלדי למ יחצל יצרפהא פי אנואע
 אלחיל אלמונבה ללשרור ותוליד לאדיאת פכאנה שו
 ישבה אלאנסאן או יחאכיה והכדא כאנוא אולאד אדם
 אלמתקדמון לשרת וקאלוא פי אלמדרש כל אותן מאה
 ושלשים שנה שהיה אדם נוזף בהן היה מוליד רוחות
 יענון שדים פלמא רצי ענה אולד שבהא אעני בדמותו
 כצלמו והו קולה ויחי אדם שלשים ומאת שנה ויולד
 בדמותו כצלמו :

פצל ח

מקום • הדיא לאסם אצל וצעה ללמכאן אלכאין ואלעאם
 תם אן אללגה אהסעת פיה וגעלתה אסמא למרחבה
 אלשכץ ומנולתה אעני לכמאלה פי אמר מא חתי יקאל
 פלוני במקום פלוני פי אלאמר אלפלאני וקד עלמת
 כתרה אסתעמאל אהל אללגה דלך פי קולהם ממלא
 מקום אבותיו והיה ממלא מקום אבותיו בחכמה או בצראה

קצה אכרי קאל חמש היריעות תהיינה חוכרות אשה אל
אחותה פקד תבין לך אן אחות ואח איצא יקאל באשתראך
מן נהה אלאסתעארה מתל איש ואשה :

פצל 1

ילד . אלמעני אלמפחום מן הדא אלכלמה מעלום והו
אלולאדה וילדו לו בנים תם אסתעיר הדא אללפט
לאינאד אלאמור אלטביעיה בטרם הרים ילדו ואסתעיר
איצא למעני אנבאת לארץ מא חנבת חשביהא באלולאדה
והולידה והצמיחה ואסתעיר איצא לחואדת אומאן כאנהא
אמור ולדת כי לא חדע מא ילד יום ואסתעיר דלך איצא
לחואדת אלאפכאר ומא חונבה מן אלארא ואלמדאהב
כמא קאל וילד שקר ומנה קיל ובילדי נכרים ישפיקו
ינתוין באראיהם כמא קאל יונתן בן עוזיאל ע"אם פי שרח
דלך ובנימוסי עממיא אזלין פעלי הדא אלמעני מן עלם
שבצא אמרא מא ואפאדה ראיא פכאנה אולד דלך אשכך
מן חית הו דו דלך אראי ובהדא למעני חסמא תלאמיד
אלאנביא בני הנביאים כמא סנבין פי אשתראך אסמיה
בן ובהדה אלאסתעארה קיל פי אדם ויחי אדם שלשים
ומאת שנה ויולד בדמותו כצלמו וקד תקדם לך מעני צלם
אדם ודמותו מא הי פכל מן תקדמה מן אלאולאד לם
תחצל להם אלצורה אלאנסאניה באלחקיקה אלרתי הי

ממללא ומחורא שמור רגלך כאשר חלך אל בית האלים.
 וארנע אלי תמאם מא נאשכנא ביאנה ואקול אן אצילי
 בני ישראל מע מא אעחראהם פי אדראכחם מן אלעחראת
 אצטרברת איצא מן אנל דלך אפעאלהם ומאלוא נחו
 אללאמור אלכדניח לאכתלאל אלאדראך ולדלך קאל ויחו
 את האלים ויאכלו וישתו. אמא תמאם אלקול וחו קולה
 וחחרת רגליו כמעשה לכנת הספיר וכו' פסיבין פי בעין
 פצול הדה אלמקאלה ואלקצד כלה אלדי קצדנאה הו
 אן כל ראה או חויה או הבטה גאת פי הדיא אלמעני הי
 אדראך עקלי לא רויח עין אד לים הו תעאלי מוגורא
 תדרכה אללאבצאר פאן אראד אחד למקצדין אן לא יצל
 להדה אדרנא אלחי גרום בה טלועהא וגעל הדה אלפאט
 כלהא אלחי גאת פי הדיא אלמעני דאלה עלי אדראכאח
 חסיה לאנואר מכלוקה אמא מלאיכה או גירדה פלא
 ציר פי דלך :

פצל ו

איש ואשה אסמאן מוצועאן אולא ללרגל ואלאמראה
 תם אסחעירא לכל דבר ואנתי מן סאיר
 אנאע אלחיואן קאל מכל הבחמה הטהורה תקח לך
 שבעה שבעה איש ואשתו כאנה קאל זכר ונקבה תם
 אסחעיר אסם אשה לכל קצה מהיאה מעדה למקארנה

ויסתר משה פניו כי ירא מהביט אל האהים מצאפא אלי
מא ידל עליה אטאהר מן כופה מן נטר אלנור אלמתגלי
לא אן אלאלאה תדרכה אלאעין תעאלי ען כל נקץ עלוא
כבירא וחמד לה עליה אסלאם דלך ואפאץ עליה תעאלי
מן גודה וכירה מא אונב לה אן קיל פיה אכירא ותמונת
יי יביט ודכרוא אלחכמים ול אן דלך גוא לכונה חסתיר
פניו אולא מהביט אל האלהים. אמא אצילי בני ישראל
פאנהם תהגמוא ומדוא אפבארהם ואדרכוא לכן אדראכא
לים בכאמל ולדלך קאל ענהם ויראו את אלהי ישראל
ותחרת רגליו וכו' ולם יקל ויראו את אלהי ישראל פקט
אד מערץ אלקול אנמא הו פי לאנתקאד עליהם רוייתהם
לא פי וצף כיף ראוא פאדא אנמא אנתקד עליהם צורה
אדראכהם אלתי צמנהא מן אלגסמאניה מא צמן אונב
דלך תהגמהם קבל במאלהם ואסתחקוא אכליה ושפע
פיהם עליה אלסלאם פאמהלוא אלי אן אחתקוא פי
תבערה ואחתרק נרב ואביהוא פי אהל מועד עלי מא גא
בה אנקל אצחיה ואדא כאן הדא פי חק אולאיך פנאחיד
פי חקנא נחן אלאדואן ומן דוננא אנה ינבגי לה אן יקצד
וישתגל בחכמיל אלתושיאת ותחציל למקדמאת למטהרה
ללאדראך מן גנאסתה אלתי הי אלגלטאת וחיניד יתקדם
ללחט אלחצרה אקדוסיה אלאהיה וגם הכהנים הנגשים
אל יי יתקדשו פן יפרץ בהם יי וקד אמר שלמה באתחפט
אעשים ענר מא ירום אאנסאן אלוצול להדה אדרגה וקאל

פי אללה תעאלי מהביט אל האלהים ותמונת יי יביט
והביט אל עמל לא חוכל. וכדלך חזה יקע עלי רויז אלעין
ותחו בציון עינינו ואסתעיר לאדראך אלקלב אשר חזה
על יהודה וירושלם היה דבר יי אל אברם במחזה ועלי
הדה אלאסתעארה קיל ויחזו את האלהים פאעלם דלך :

פצל ה

לכמא אכר ריים אלפלאספה פי אלבחת ואלאסתדלאל
ען אמור גאמצה נדא קאל מעתדרא כלאמא מענאה
אנה לא ינבני ללנאטר פי כתבה אן ינסכה פימא יבחת
ענה לקחה או תנאסר ותהגם ללכלאם פי מא לא עלם
לה בה כל ינבני אן ינסכה ללחרץ ואלאנתהאד פי אינאד
ותחציל אעתקאדאת צחיהה חסב מקדרה לאנסאן וכדלך
נקול נחן אנה ינבני ללאנסאן אן לא יתהגם להדא לאמר
לעטים אנליל מן אול והלה דון אן ירוץ נפסה פי לעלום
ואלמעארף ויהרב אכלאקה חק אתהדיב ויקחל שחואתה
ותשוקאתה אלכיאליה פאדיא חצל מקדמאת חקיקיה
יקיניה ועלמהא ועלם קואנין אקיאם ואלאסתדלאל ועלם
וגוה אלחחפש מן אנאליט אלדחן חניד יקדם ללבחת פי
הדא אלמעני ולא יקטע באול ראי יקע לה ולא ימד
אפכארה אולא ויסלמהא נחו אדראך אלאלאה כל יסתחי
ויכף ויקף חתי יסתנהץ אולא אולא וען הדא אלמעני קיל

פצל ד

אעלם אן ראה וחביט וחזה תלתה הדה אאלפאט תקע
 עלי רויה אלעין ואסתעירת תלאתתהא לאדראך
 אלעקל אמא דלך פי ראה פמשהור ענד אלגמהור קאל
 וירא והנה באר בשדה והדה רויה עין וקאל ולבי ראה
 הרבה חכמה ודעת והדה אדראך עקלי ובחסב הדה
 אאסתעארהו חו כל לשון ראיה נא פי אללה תעאלי מתל
 קולה ראיתי את יי וירא אליו יי וירא אלהים כי טוב
 הראני נא את כבודך ויראו את אלהי ישראל כל דלך
 אדראך עקלי לא רויה עין בונה אד לא תדרך אלאעין
 אלא גסמא ופי גהה ובעץ אעראצה איצא אעני אלואן
 אלגסם ושכלה ונחודה וכדלך חו תעאלי לא ידרך באלה
 כמא סיבין . וכדלך הביט יקע עלי אלאלתפאת באלעין
 ללשי אל חבט אחריד וחבט אשתו מאחריו ונבט לארץ
 ואסתעיר אלי אלתפאת אלדהן ואקבאלה עלי תאמל אלשי
 חתי ידרכה והו קולה לא הביט און ביעקב לאן לאון לא
 ירי באלעין וכדלך קולה וחביטו אחרי משה קאלוא
 אלחכמים זל אן פיה איצא הדה אלמעני ואנה אכבאר
 ען כונחם יתעקבון אפעאלה ואקואלה ויתאמלונגה ומן
 הדה אלמעני קולה חבט נא השמימה לאן דלך כאן במראה
 הנבואה ועלי הדה אלאסתעארה חו כל לשון חבט נא

פצל ג

יִכְנֶן אֵן מַעֲנִי תְמוּנָה וְחִבְנִית פִּי אֶלְלָגָה אֶעֱבֵרָאֲנִיָּהּ וְאֶחָד
 וְלִים כְּדִלְךָ וְדִלְךָ אֵן חִבְנִית הוּא אַסֵּם מִשְׁתַּק מִן בְּנֵה
 וּמַעֲנָאָה בְּנִיָּה אֶלְשִׁי וְהִיאָתָה אַעֲנִי שְׂכֵלָה מִתַּל אֶלְחֻרְבִיעַ
 וְאֶלְחֻדוּר וְאֶלְחֻתְלִית וְגִירָהּ מִן אֶשְׁכָּאֵל קֶאֱל אֶת חִבְנִית
 הַמִּשְׁכָּן וְאֶת חִבְנִית כָּל כְּלָיו וְקֶאֱל כְּחִבְנִיתָם אֲשֶׁר אֶתָּח
 מִרָאָה בְּהַר חִבְנִית כָּל צִפּוֹר חִבְנִית יֵד חִבְנִית הָאוֹלָם כָּל
 הָדָא שְׂכָל וְדִלְךָ לֵם חוֹקַע אֶלְעֵבֵרָאֲנִיָּהּ הָדָה אֶלְאֶלְפֶאֱט
 פִּי אוֹצֵאָה תַּחְעֵלֵק בְּאֶלְאֶלְאָה בּוֹנָה . אִמָּא תְמוּנָה פֶּאֱנָה
 אַסֵּם יֶקֱאֵל עָלִי תִלְתָּהּ מַעֲאֲנִי בְּחִשְׁכִּיךְ וְדִלְךָ אָנָּה יֶקֱאֵל
 עָלִי צוֹרָהּ אֶלְשִׁי אֶלְמִדְרֻכָּהּ בְּאֶלְחֻוֹאֵם כְּאֶרְגַּן אֶלְדֻהֵן אַעֲנִי
 שְׂכֵלָה וְחִבְנִיתָהּ וְהוּא קוֹלָהּ וְעִשִׂיתָם פֶּסֶל תְּמוּנָתָה כָּל וְכוּ
 כִּי לֹא רִאִיתָם כָּל תְּמוּנָה וְיֶקֱאֵל עָלִי אֶלְצוֹרָהּ אֶלְכִּיאֶלִיָּהּ
 אֶלְמוֹנֻדָּהּ פִּי אֶלְכִּיאֵל מִן אֶלְשִׁכְךָ בְּעַד גִּיבְחָהּ עֵן אֶלְחֻוֹאֵם
 וְהוּא קוֹלָהּ בְּשַׁעֲפִים מַחְזִיוֹנוֹת לִילָה וְכוּ . וְאֶכֶר אֶלְקוֹל יַעֲמַד
 וְלֹא אֶכִּיר מִרָאָהּ תְּמוּנָה לִנְגַד עֵינֵי יַעֲנִי כִּיאֵלָא בְּחָדָא
 עֵינֵי פִי אֶלְנוֹם וְיֶקֱאֵל עָלִי אֶלְמַעֲנִי אֶלְחֻקִּיקִי אֶלְמִדְרֻךְ
 בְּאֶלְעֵקֶל וּבְחֶסֶב הָדָא אֶלְמַעֲנִי אֶלְתִּיאֵלָת יֶקֱאֵל פִּיהָ תַּעֲאֶלִי
 תְּמוּנָה קֶאֱל וְתְמוּנָתָהּ יִי יִכְיֵט מַעֲנָאָה וְשִׁרְחָהּ וְחֻקִּיקָהּ
 אֶלְלָה יִדְרֹךְ :

ויראו לאן אלדי ראי קבל הו אלדי ראי בעד לם חכן תם
 גשאוה עלי אלכצר אנגלת כל צארת לה חאלה אכרי
 יסתקבה כהא מא לם יכן יסתקבה מן קבל. ואעלם אן
 הדה אלכלמה אעני פקח לא תקע בוגה אלא עלי מעני
 כשף בצירה לא רויז חאסה חדתת ויפקח אלהים את
 עיניה אז חפקחנה עיני עורים פקוח אזנים ולא ישמע
 מתל קולה אשר עינים להם לראות ולא ראו. ואמא קולה
 ען אדם משנה פניו ותשלחו פאן תאוילה ושרחה למא
 גיר אתגאחה טרד לאן פנים אסם משחק מן פנה לאן
 אלאנסאן בוגהה יקצד ללשי אלדי יריד קצדה פיקול למא
 גיר אתגאחה וקצד נחו אלשי אלדי כאן אלאמר תקדם
 אליה כאן לא יקצדה טרד מן גן עדן ודלך הו אלעקאב
 אלנשיר ללמעציה מדה כנגד מדה לאנה בוח פי אלאכל
 מן אלאטיאב ואלאלתדאד בראחה וטמאניה פלמא שרה
 ותבע לדאחה וכיאלאחה כמא קלנא ואכל מא נחי ען
 אכלה מנע מן אלגמיע ולומה אכל אכם אלמאכל אלחי
 לם חכן לה קבל בגרא בעד אלחעב ואלנצב כמא קאל
 וקוץ ודרדר חצמיה לך וכו' בוערת אפך וכו' ובין וקאל
 וישלחו יי אלים מגן עדן לעבד את האדמה וסואה באבהאים
 פי אנדיתה ואכתר חאלאחה כמא קאל ואכלת את עשב
 השדה וקאל מבינא להדה אקצה אדם ביקר כל ילין נמשל
 כבהמור נדמו פסבחאן די אלמשיז אלחי לא רדורך
 נאיתהא וחכמהא :

אלהים וכו' ולא חבון אלוציה ללבהאים ולא למן לא עקל
 לה ובאלעקל יפרק בין אלחק ואלבאטל והדא כאן מוגורא
 פיה עלי כמאלה וחמאמה אמא אקביח ואלחסן פהו פי
 אלמשהוראת לא פי אמעקולאת לאנה לא יקאל אלסמא
 כדיה חסן ואלארץ בסיטה קביח בל יקאל חק ובאטל
 וכדלך פי לסאנגא יקאל ען אלחק ואלבאטל אמת ושקר
 וען חסן וקביח טוב ורע פכאלעקל יערף לאנסאן אלאמת
 מן אלשקר והדא יכון פי אלאמור אלמעקולה בלהא
 פלמא כאן עלי אכמל חאיתה ואחמאה והו מע פטרתה
 ומעקולאתה אלחי קיל פידו מן אנלהא וחחסרהו מעש
 מאלהים למ חכן לה קוזה חשחגל באלמשהוראת בוגה
 ולא ידרכהא חחי ולו אכין אלמשהוראת באלקבח והו
 כשף לעורח למ יכן דלך קביחא ענדה ולא אדרך קבחה
 פלמא עצא ומאל נחו שהואתה לכיאליה ולדאת חואסה
 אלגסמאניה כמא קאל כי טוב דועץ למאכל וכי חאזה
 הוא לעינים עוקב כאן סלב דלך אדראך אעקלי ולדלך
 עצא לאמר אלדי מן אנל עקלה וצי בה וחצל לה אדראך
 אמשהוראת וגרק פי אלאסתקבאח ואלאסתחסאן פחיניד
 עלם קדר מא פאתה ומא חערי ענה ופי אי חאלה צאר
 ולדלך קיל והייתם כאלהים יודעי טוב ורע ולם יקל יודעי
 שקר ואמת או משיגי שקר ואמת ולים פי אלצורדי טוב
 ורע בחז בל שקר ואמת ותאמל קולה ותפקחנה עיני
 שניהם וידעו כי ערומים הם למ יקל ותפקחנה עיני שניהם

בינה אן קולה והייתם כאלהים יודעי טוב ורע יראד בה
 אלמעני אלאכיר קאל ותחון כרכביא ובעד חוטיה
 אשתראך הדיא אלאסם גאכר פי דכר אלאעתראץ .
 קאל אלמעתרץ יכדו מן שאהר אלנץ אן אלקצד אלאול
 באלאנסאן אן יכון כסאיר אחיואן לא עקל לה ולא פכרה
 ולא יפרק בין אכיר ואלשר פלמא עצא אוגברת לה
 מעציתה הדיא אלכמאל אלעטים אלכצין באלאנסאן והו
 אן יכון לה הדיא אלחמייו אלמוגוד פינא אלדי הו אשרף
 אלמעאני אלמוגודה לנא וכה נתגוהר פהדיא הו אלעגב
 אן יכון עקאבה עלי מעציתה אעטאה כמאלא לם יכן לה
 והו אלעקל ומא הדיא אלא בקול מן קאל אן שכצא מן
 אלנאם עצא ואפרט פי אלטלם פמסך וגעל כוכבא פי
 אלסמא . הדיא כאן גרץ אלאעתראץ ומעאניה ואן לם יכן
 בהדיא אלנץ ואסמע אגראץ גואכנא נחן . קלנא יא איהא
 אלנאטר באואיל כואטרה וסואנחה ומן שן אנה יפהם
 כתאכא הו הדאיה אלאולין ואלאכרין כמרורה עליה פי
 בעץ אוקאת אלפראג מן אלשרב ואלנכאח כמרורה עלי
 חאריך מן אחואריך או שער מן אישעאר חתבת ותאמל
 פלים לאמר כמא טננתה באול כאטר בל כמא יבין ענד
 אלחאמל להדיא אלכלאם ודלך אן אלעקל אלדי אפאצה
 אללה עלי אלאנסאן והו כמאלה אלאכיר הו אלדי חצל
 לאדם קבל מעציתה וכה קיל פיה אנה בצלם אלהים
 ובדמותו ומן אגלה כאן מכאטבא ווצי כמא קאל ויצו יי

שאבה אננחחא ורישהא כל שאבה חונה חונהא וכדלך
 כל עץ בנן אלהים לא דמה אליו ביפיז שבה פי מעני
 אלחסן חמת למז בדמות חמת נחש דמיזנו כאריה יכסוף
 לטרוף כלהא שבה פי אלמעני לא פי אלשכל ואלחכמיט
 וכדלך קיל דמות הכסא דמות כסא שבה פי מעני אלרפעא
 ואלגלאלה לא פי חרביעה וגלטה וטול רגליה כמא יטן
 אלמסאכין וכדלך דמות החיות . פלמא כץ אלאנסאן
 כמעני פיה גריב גרא מא לים פי שי מן אלמוגודאח מן
 לדן פלך אלקמר וחו אלאדראך אלעקלי אלדי לא תתצרף
 פיה חאסה ולא נארהא ולא גאנחח שבה באדראך
 אלאלאח אלדי לים הו באלה ואן כאן לא שבה פי
 אלחקיקה לכן עלי באדי אלראי וקיל פי אלאנסאן מן
 אנל הדא אלמעני אעני מן אנל אלעקל אלאלאחי אלמתצל
 בה אנה בצלם אלהים ובדמותו לא אן אללה תעאלי גסם
 פיכון דא שכל :

פצל ב

אעתרצני רגל עלומי מנד סנין אעתראצא גריכא ינבני
 חאמל אלאעתראץ וגואכנא פי פכה וקבל אן
 אדכר אלאעתראץ ופכה אקול אנה קד עלם כל עבראני
 אן אסם אלהים משתרך ללאלאח ואלמלאיבה ואלחכאם
 מדברי אלמדן וקד בין אנקלוס הגר עאם ואלצחח מא

זיפה מראה מה חארו כתאר בני המלך וקיל פי אלצורה
 אלצנאעיה יתארהו בשרד ובמחונה יתארהו והרה אסמיה
 לם חוקע עלי אלאלאה העאלי קט וחאשא וכלא . אמא
 צלם פהו יקע עלי אלצורה אלטביעיה אעני עלי אלמעני
 אלדי בה תנוהר אלשי וצאר מא הו והו חקיקתה מן חית
 הו דלך אלמוגור אלדי דלך אלמעני פי אלאנסאן הו
 אלדי ענה יכון אלדראך אלאנסאני ומן אנל הדא
 אלדראך אלעקלי קיל פיה בצלם אלהים ברא אותו
 ולדלך קיל צלמם תבוה לאן אלבויון לאחק ללנפס אלתי
 הי אלצורה אלנועיה לא לאשכאל אלעצא וחכטיטהא
 וכדלך אקול אן אלעלה פי חסמיה אלצנאם צלמים כון
 אלמטלוב מנהא מענאהא אלמטנון בה לא שכלהא
 וחכטיטהא וכדלך אקול פי צלמי טחוריים לאן כאן
 אלמראד מנהא מעני דפע אדיה אלטחורים לא שכל
 אלטחורים פאן לם יכן בר מן אן יכון צלמי טחוריים
 וצלמים מן אנל אלשכל ואלחכטיט פיכון צלם אסם משתרך
 או משכך יקאל עלי אלצורה אלנועיה ועלי אלצורה
 אלצנאעיה ומא מאתלהא מן אשכאל אלאנסאם אלטביעיה
 וחכאטיטהא ויכון אלמראד בה פי קולה נעשה אדם בצלמנו
 אלצורה אלנועיה אלדי הו אלדראך אלעקלי לא אלשכל
 ואלחכטיט . פקד בינא לך אלפרק בין צלם וחאר וכינא
 מעני צלם . אמא דמות פהו אסם מן דמה והו איצא
 שבה פי אלמעני לאן קולה דמיתי לקאת מדבר לים אנה

פתחו שערים ויבוא גוי צדיק שומר אמונים

פצל א

צלם ודמות. קד טן אלנאם אן צלם פי אללסאן אעבראני
ידל עלי שכל אלשי וחכטיטה פודי דלך
אלי אתגסים אלמחץ לקולה נעשה אדם בצלמנו כדמותנו
ושנוא אן אללה עלי צורה אנסאן אעני שכלה וחכטיטה
פלומהם אללהגסים אלמחץ פאעחקדוה וראוא אנהם אן
פארקוא הדא אללעחקאר כדבוא אלגן בל יעדמון
אלאלאה אן לם יכן גסמא דא ונה ויד מתלהם פי אשכל
ואלחכטיט לכנה אכבר ואכדי בזעמהם ומאדתה איצא
ליסת בדם ולחם הדא גאיה מא ראוא אנה יכון חנויהא פי
חק אללה. אמא מא ינבני אן יקאל פי נפי אלגסמאניה
ואתבאת אלוחדאניה אלחקיקיה אלתי לא חקיקה להא
אלא בדפע אלגסמאניה פסתערף ברהאן דלך כלה מן
הדה אלמקאלה ואנמא אלחנביה הנא פי הדא אלפצל
עלי חבין מעני צלם ודמות. פאקול אן אצורה אמשחורה
ענד אלגמחור אלתי הי שכל אלשי וחכטיטה אסמהא
אלכציץ בהא פי אללסאן אלעבראני האר קאל יפה האר

גרצנא פי אלחנביה עלי פסוקים פיהא תנאקץ פי אלטאהר
 פי ארא ואעתקאדאת וסיכין מן דלך מרף פי בעץ פצול
 הדה אלמקאלה לאו הדי אלמעני איצא מן סתרי תורה.
 ואמא הל יוגר פי כתב אלחנביא תנאקץ בחסב אלסכב
 אלסאבע פפיה מוצע נטר ובחת וינבני אן לא יגוף פי
 דלך. ואמא אלאכתלאף אלדי פי כתב אלפלאספה
 אלמחקקין מנהם פהו בחסב אלסכב אלכאמס. ואמא
 אלחנאקץ אלדי יוגר פי אכתר כתב אלמולפין ואלשארחין
 גיר מן דכרנא פהו בחסב אלסכב אלסאדס וכדלך יוגר
 פי אלמררשות ואלהגרות תנאקץ עשים בחסב הדי
 אלסכב ולדלך יקולון אין מקשין בהגדה ויוגר פיהא איצא
 תנאקץ בחסב אלסכב אלסאבע. פאמא אלדי יוגר פי
 הדי אלמקאלה מן אלאכתלאף פהו בחסב אלסכב
 אלכאמס ואלסאבע פאעלם דלך ותחקקה ותדכרה גרא
 כי לא תתחיר פי בעץ פצולהא. ובעד הדי אלמקדמאת
 אכר פי דכר אלסמא אלחי ינבני אלחנביה עלי חקיקה
 מענאהא אלמקצוד פי כל מוצע בחסבה פיכון דלך
 מפחאהא לדכול מואצע גלקת דונהא אלאבואב פאדי
 פחת חלך אלאבואב ודכלת חלך אלמואצע סכנת פיהא
 אלאנפס ואסתלדת אלאעין ואסתראחת אלאנסאם מו
 תעבהא ונצבהא :



וכך וסתם לן כותיה וראה דבריו של ר' פלוני בכך וכך
 וסתם לן כותיה ובתירה מא תגדהם יקולון סתמא מני
 ר' פלוני היא מתניתן מני ר' פלוני היא והוא אכתר מן
 אן יחצי. פאמא אלתנאקין או אלאכתלאף אלמוגוד
 פי אלתלמוד פהו בחסב אלסכב אלאול ואלתאני כמא
 תגדהם דאימא יקולון בכך וכך סבר לה כר' פלוני ובכך
 וכך סבר לה כר' פלוני ויקולון איצא סבר לה כותיה
 בחדא ופליג עליה בחדא ויקולון תרי אמוראי אליבא
 דר' פלוני והוא אלנחו כלהו הו ינחו נחו אלסכב אלאול
 ואמא בחסב אלסכב אלתאני פהו קולהם בביאן הדר
 ביה רב מההיא הדר ביה רבא מההיא ויבחת ען אי
 אלקולין הו אלמתאבר וכללך קולהם מהדורא קמא דרב
 אשי אמר לן כך וכך ומהדורא בתרא אמר לן כך וכך.
 ואמא אלתנאקין או אלתצאר אלדי יבדו פי טאהר אלאמר
 פי בעץ מואצע מן אלכתב אלנבויה כלהו פהו בחסב
 אלסכב אלתאלת ואלראבע ונחו הדיא אלמעני כאן מסאק
 הדיא אלמקדמה כלהו וקד עלמת בתרה קולהם זל כתוב
 אחד אומר כך וכתוב אחד אומר כך ויתבתון טהור
 אלתנאקין תם יבינון אן אלאמר נאקין שריטה או מבחלף
 אלמוצוע מתל קולהם שלמה לא דייך שדברין סותרין
 דברי אביך אלא שהן סותרין זה את זה וכו' והוא כתיר
 פי כלאם אלחכמים זל לכן אכתר מא יענון באקאויל
 נבויה מתעלקה באחכאם או באראב ונחן אנמא כאן

כפא אלחנאקץ וכונה לא יתבין אלא בעד מקדמא
 כתירא וכלמא אחתיג אלי אשהארה אלי מקדמא אכתר
 כאן אכפי פימר דלך עלי אלמולף וישן אן אלקציתין
 אלאולין לא חנאקץ בינהמא פאדא אכרת כל קציה
 מנהמא ואציף אליהא מקדמא צאדקא ונתג מא ילום
 וכדלך יפעל בכל נתיגה יצאף אליהא מקדמא צאדקא וינתג
 מא ילום ינתחי אלומר בעד ערה מקאים אלי חנאקץ בין
 לנתיגהין לאכירתיך או תצאד ומתל הדא הו אלדי ימר עלי
 אלעלמא אלמולפין אמא אן תבון אלקציתאן אלאוליאן
 טאהרתי אלחנאקץ גיר אנה נסי אלאולי ענד תרוינה
 אלאכרי פי מוצע אכר מן אלחאליף פאן הדא אנחטאט
 עטים גרא ולא יעד הדא פי עדאד מן תעתבר אקאוילה.
 ואלסכב אלסאבע צרורה אלכלאם פי אמור גאמצה גרא
 ינבגי אכפא בעץ מעאניהא ואטהאר בעץ פקד תדעו
 אלצרורה בחסב קולה מא ליגרי אלכלאם פיהא עלי
 תקריר מקדמא מא ותדעו אלצרורה פי מוצע אכר ליגרי
 אלכלאם פיהא עלי תקריר מקדמא מנאקצה לחלך
 וינבגי אן לא ישער אלגמהור בונה במוצע אלחנאקץ
 בינהמא וקד יתחיל אלמולף פי אכפא דלך בכל וגה.
 אמא אלחנאקץ אלמוגור פי אלמשנה ואלכריות פהו
 בחסב אלסכב אלאול כמא תגרהם דאימא יקולון קשיא
 רישא אסיפא פיכון אלגואב רישא ר' פלוני וסיפא ר' פלוני
 וכדלך תגרהם יקולון ראה רבי דבריו של ר' פלוני בכך

נמע אקאויל אלנאם ולהם ארא מכתלפא וחדף אלסנר
 ולם ינסב כל קול לקאילה פיוגר פי דלך אלתאליה תנאקה
 או תצאר לכוך אחרי אלקציתין מדהב שכץ ואלקציה
 אלאכרי מדהב שכץ אכר . ואלסכב אלתאני כון צאחב
 דלך אלכתאב כאן לה ראי מא תם רנע ענה ודונת
 אקאוילה אלאולי ואלתאניה . ואלסכב אלתאלת כוז תלך
 אלאקאויל ליסת כלהא עלי טאהרהא כל יכון בעצהא
 עלי טאהרה ובעצהא מתלא סיכון לה באטן או תכון
 אלקציתין גמיעא למחנאקצתי אלטאהר אמתאלא פארא
 חמלת עלי טואהרהא כאנת מחנאקצה או מחצארה .
 ואלסכב אלראבע אן תכון תם שריטה מא לם יצרח בהא
 פי מוצעהא לצרורה מא או יכון אלמוצועאן מכתלפין
 ולם יבין אחרהמא פי מוצעה פיטהר תנאקץ פי אלקול
 ולים תם תנאקץ . ואלסכב אלכאמס צרורה אלחעלים
 ואלתפהים ודלך אן יכון תם מעני מא גאמץ עסר
 אלחצור ילתני לדברה או לאתכאדה מקדמה פי תבין
 מעני סהל אלחצור ינבני אן יקדם פי אלחעלים עלי דלך
 אלאול לכוך אלכדאה אכדא באלאסהל פילתני אלמעלם
 אן יתסאמח פי תפהים דלך אלמעני אלאול עלי אי ונה
 אחפק ובגליל אלנשר ולא יאכר פי תחריר חקיקתה כל
 יחרך בחסב כיאל אלסאמע חתי יפהם מא יראר בה
 אלאן פחמה ובעד דלך יחרר דלך אלמעני אלגאמץ
 וחבין חקיקתה פי אלמוצע אללאיק בה . ואלסכב אלסאדס

עלומא צחיתה ויועמון אנהם אהל נטר ולא עלם להם
 אצלא בשי יסמי עלמא באלתחקיק פאנהם סינפרון מן
 פצול כתירה מנהא ומא אעטמהא עליהם לכונהם לא
 ידרכון להא מעני ולאן יבין מנהא איצא חזיף אלכהרג
 אלדי באדיהם אלדי הו דכירתהם ומאלהם אלמער
 לשדאידהם . ואללה תעאלי יעלם אני לס אול אסתחיב
 כתירה נרא וצע אלאשיא אלתי אריר וצעהא פי הדה
 אלמקאלה לאנהא אמור מסתורה לס יוצע פיהא קט
 כתאב פי אלמלה פי הדה אומאן אלגלות אלתי ענדנא
 מא אלף פיהא פכף אבתדע אנא בדעה ואצע פיהא
 לכני אעתמדת עלי מקדמתין אלואחדה קולחם פי נטיר
 הדה אלמעני עת לעשות ליי וכו' ואלתאניה קולחם וכל
 מעשיך יהיו לשם שמים פעלי האתין אלמקדמתין אעתמדת
 פימא וצעת פי בעץ פצול הדה אלמקאלה . ובאלגמלה
 פאני אלרגל אלדי אדא אנחצר בה אלאמר וצאק בה
 אלמנאל ולא אנד חילה פי אפאדה חק תברחן אלא באן
 יאפק דלך פאצלא ואחדא ולא יואפק עשרה אלאף
 נאהלא פאני אותר קולה לנפסה ולא אבאלי בדם דלך
 אלכלק אלכתיר ואדעי תכליץ דלך אלפאצל אלואחד
 ממא תנשב פיה ואדל חירתה חתי יכמל ויסתריח :

מהדמה . אסכאב אלחנאקץ או אלחצאד אלמוגוד פי
 כתאב מן אלכתב או פי תאליף מן אלחואליף
 אחד סבעה אסכאב . אלסכב אלאול הו אן יכון אלמולף

מא ינבני תעלמה ואנטר פיהא דאימא פהי חבין לך
 מעטם משכלאת אלשריעה אלתי תשכל עלי כל עאקל
 ואנא אחלף באללה תעאלי לכל מן קרא מקאלתי הדיה
 אן לא ישרח מנהא ולא כלמה ואחרה ולא יבין לגירה
 מנהא אלא מא הו בין משרוח פי כלאם מן תקדמני מן
 עלמא שריעתנא אלמשאהר אמא מא יפהם מנהא ממא
 לם יקלה גירי מן משאהרנא פלא יבנה לגירה ולא
 יתהאפת ללרד לאנה קד יכון מא פהמה מן כלאמי
 כלאף טא ארדתה פיצרני גואא לאראדתי נפעה פיכון
 משלם רעה תחת טובה כל יתאמלהא כל מן סקמת אלי
 ידה פאן שפת לך גלילא ולו פי אמר מא מן גמלה
 מא ישכל פישבר אללה ויקנע במא פהם ואן לם ינר
 פיהא שיא ינפעה בונה פיהסבהא כאנהא מא אלפת ואן
 טהר לה פיהא פסאד מא בחסב טנונה פיתאולה וירין
 לכף זכות ולו באבעד תאויל במא פרץ עלינא פי חק
 גמהורנא פכיה פי חק עלמאינא וחמלה שריעתנא למנתהדין
 פי אפאדתנא אלחק חסב אדראכהם . ואנא אעלם אן
 כל מבחך מן אלנאם לים ענדה שי מן אלנטר פאנה
 סיסתנפע בבעץ פצול הדיה אלמקאלה פאמא אלכאמל
 מן אלנאם אלמתשרע אלמתחזיר במא דכרת פיסתנפע
 בגמיע פצולהא ומא אשר אנתבאטה בהא ומא אלדהא
 עלי סמעה . ואמא למכתלטון אלדין קד אתסכת אדמנתהם
 באלארא אלגיר צחיחה ובאלטרק אלממוזה ויטנון דלך

תגד להא מטאבקה פי אלשי אלממתול לאן הדא יכרנך
 לאחד אמרין אמא ליחידך ען אלגרץ למקצוד באמתל או
 לתכליפך תאויל אמור לא תאויל להא ולא וצעת לתתאול
 פתחצל מן דלך לתכליפך עלי מתל הדא אהדיאן אלעשים
 אלדי יהדיה ויולף פיה אכתר פרק אלעאלם פי זמאנא
 הדא לכונהם יריר כל מנהם אן יוגד מעאני מא לאקאויל
 לם יקצד בהא קאילהא שיא ממא ירירונה הם בל יכון
 אברא גרצך פי אכתר אלאמתאל מערפה אלגמלה למקצוד
 מערפתהא ויכפיך פי בעץ אלאשיא אן תפהם מן כלאמי
 אן. אלקצה אלפלאניה מתל ואן לם נבין שיא ואידא
 פאנך אדא עלמת אנה מתל חבין לך לחינך לאי שי הו
 מתל ויכון קולי אנה מתל כמן אואל אלשי אלחאיל בין
 אלבצר ואלמבצר :

וציף הדא אלמקאלה . אדא ארדת אן תחצל עלי גמלה
 מא תצמנתה חתי לא יגאדרך מנהא שי פרדד
 פצולהא בעצהא עלי בעץ ולא יכון גרצך מן אלפצל
 פהם גמלה מענאה פקט אלא ותחציל כל לפשה גארת
 פיה פי מערץ אלקול ואן לם חבן מן גרץ אלפצל לאן
 הדא אלמקאלה מא וקע אלכלאם פיהא כף ארתפק
 אלא בתחריר כתיר וצבט ואיד ותחפש מן אלאכלאל
 בתבין משכל ומא מן שי קיל פיהא פי גיר מוצעה אלא
 לתבין אמר מא פי מוצעה ולא תחבעהא באוהאמך
 פתאדיני ולא תנפע נפסך בל ינבגי לך אן תתעלם כל

בני כתאבד כלל וסנבין פי פצול מן הדל אלמקאלה
 חכמתה פי תשביהה אלמאדה כאשת איש זונה ונבין
 כיף כתם כתאבד הדל במדח אללשה אדל לם תכן
 זונה כל מקתצרה עלי צללח ביהדל וחלל בעלהל ונמיע
 הדל אלעזאיק אלתי תעוק אללנסלן ען כמללה אללליר
 וכל נקיצה תלחק אללנסלן וכל מעציה פלנסל תלחקל
 מן נחל מלדחה פקט כמל סנבין פי הדל אלמקאלה .
 פהדל אלגמלה הי אלמפחומה מן נמיע הדל אלמלל
 לעני אן לא יכון אללנסלן תלבעל בהימלה פקט לעני
 מלדחה אד מלדה אללנסלן אלקרובה הי מלדה כליד
 אלחיולן אלקרובה . פלד ובינת לך הדל וכשפת לך סר
 הדל אלמלל לא תעלק אמללך בלן תקול איש תחת
 קולה וכלי שלמים עלי היום שלמתי נדרי ולי מעני
 יתצמן קולה מרבדים רבדתי ערשי ולי מעני זלד פי הדל
 אלגמלה קולה כי אין הלש בביתו וכדלך סליר מל גל
 פי הדל אלפרשה פלן הדל כלל סרד כללם עלי טלחר
 אלמלל אד הדל אללחולל אלתי דבר הי נוע חלל
 אלזנלל וכדלך הדל אללללל ונחולה הי נוע אלללל
 אלזלנן בעצהם לבעין פלפחם הדל עני גלל פחו אלל
 ככיר עשים פי מל אריד תבינה פלדל ונדהני פי פצל
 מן פצול הדל אלמקאלה קד בינת מעני מלל מן אללמללל
 ונבהתך עלי אלגמלה אלממלולה מל הי לא תללל כל
 גזליאת אלמעלני אלתי גלל פי דלך אלמלל וחריד אן

וחרתיב אלקול פיה או ללמבאלנה פי אכפא אלמעני
 אלממתול פיטורד אלקול בחסב כל מא ילום פי טאהר
 דלך אלמתל פאפהם הדיא גרא . אמא מתאל אלנוע
 אלאול מן אלאמתאל אלנבויה פקולה והנה סלם מצב
 ארצה וכו' פאן קולה סלם ידל עלי מעני מא וקולה מצב
 ארצה ידל עלי מעני תאן וקולה וראשו מגיע השמימה
 ידל עלי מעני תאלת וקולה והנה מלאכי אלהים ידל
 עלי מעני ראבע וקולה עולים ידל עלי מעני כאמם וקולה
 ויורדים ידל עלי מעני סאדם וקולה והנה יי נצב עליו
 ידל עלי מעני סאבע פכל לפטה גאת פי הדיא אלמתל
 הי למעני זאיד פי אלגמלה אלממתולה . ואמא מתאל
 אלנוע אלתאני מן אלאמתאל אלנבויה פקולה כי בחלון
 ביתי בעד אשנבי נשקפתי וארא בפחאים אבינה בבנים
 נער חסר לב עובר בשוק אצל פנה ודרך ביתה יצעד
 בנשף בערב יום באישון לילה ואפלה והנה אשה לקראתו
 שית זונה ונצורת לב הומיה היא וסוררת וגו' פעם בחוץ
 פעם ברחובות וגו' והחזיקה בו וגו' זכחי שלמים עלי וגו' על
 כן יצאתי לקראתך וגו' מרבדים רבדתי וגו' נפתי משכבי וגו'
 לכה נרוה דודים וגו' כי אין האיש בביתו וגו' צרור הכסף וגו'
 הטתו ברוב לקחה בחלק שפתיה תדיחני פחאצל הדח
 אלגמלה הו אלתחדיר מן תבע לדאת אלאבדאן ושחואתהא
 פשכה אלמאדה אלתה הי סבב הדח אלשהואת אלכדניה
 כלהא באשה זונה והי אשת איש איצא ועלי הדיא אלמתל

אלצאנה תסמת בדלך לאנהא ינפדהא אלנטר תרגום
 וישקף ואסתכי פקאל אן מתל תפאחה דהב פי שכבה
 פצה דקיקה אלכרום גרא הו אלכלאם אלדי קיל עלי
 וגהיה פארי מא אענב הדא אלקול פי וצף אלמתל
 אלמחכם ודלך אנה יקול אן אלכלאם אלדי הו דו וגהין
 יעני לה שאהר ובאטן ינבני אן יכון שאהרה חסנא כאלפצה
 וינבני אן יכון באטנה אחסן מן שאהרה חתי יכון באטנה
 כאלאצאפה לשאהרה כאלדהב ענר אלפצה וינבני אן
 יכון פי שאהרה מא ידל אלמתאמל עלי מא פי באטנה
 מתל הדא אלתפאחה אלדהב אלתי אכסית שכבה דקיקה
 אלאעין גרא מן פצה פאדא ראיִת עלי בער או עלי גיר
 תאמל באלנ שן בהא אנהא תפאחה פצה פאדא תאמלהא
 אלחדיר אלכצר תאמלא גרא באן לה מא דאכלהא
 ועלם אנהא דהב והכדא הי אמתאל אלאנביא עיִאם
 שואהרהא חכמה מפידה פי אשיא כתירה מן גמלתהא
 צלאח אחואל אלאנחמאעאת אלאנסאניה כמה יכדו מן
 שואהר משלי ומא אשבה דלך מן אלאקאויל ובאטנהא
 חכמה מפידה פי אעתקאדאת אלחק עלי חקיקתה - ואעלם
 אן אלאמתאל אלנבויה פיהא טריקתאן מנהא אמתאל
 כל כלמה פי דלך אלמתל חקתציע מעני ומנהא מא יכון
 גמלה אלמתל ינבי ען גמלה אלמעני אלממתול ותני פי דלך
 אלמתל כלמאת כתירה גרא לים כל כלמה מנהא תויד
 מעני פי דלך אלמעני אלממתול כל הי לתחסין אלמתל

למה היו דברי תורה דומים עד שלא עמד שלמה לכאר
 שהיו מימיה עמוקים וצוננים ולא היה אדם יכול לשחות
 מהן מה עשה פקח אחד ספק חבל בחבל ומשיחה למשיחה
 ודלה ושחה כך היה שלמה ממשל למשל ומדבר לדבר
 עד שעמד על דברי תורה הוא נצחם. ומא ארי אן אחדא
 מן אלסאלמי אלקראית יתכיל אן דברי תורה אלמשאר
 אליהא הנא אלתי תחיל פי פהמהא בפהם מעאני
 אלאמתאל הי אחכאם עמל אלסוכה ואללולב ודין ארבעה
 שומרים כל אלקצד הנא פהם אלגואמין בלא שך והנאך
 קיל רבנן אמרי זה שחוא מאבד סלע או מרגלית בתוך
 ביתו עד שחוא מדליק פתילה באיסר מוצא את המרגלית
 כך המשל הזה אינו כלום ועל ידי המשל אתה רואה את
 דברי תורה הוא נצחם איצא פתאמל תצריחהם זל באן
 בואטן דברי תורה הי אלמרגלית ושאהר כל מתל אינו כלום
 ותשביהם כפי אלמעני אלממתול פי טאהר אלמתל
 במן סקטת מנה לולוה פי ביתה והו בית מטלם כתיר
 אלדבש פתלך אללולוה חאצלח לכנה לא יראהא ולא
 יעלם בהא פכאנהא כארגה ען מלכה אד אמתנע וגה
 אלנפע בהא חתי יסרג אלסראנ כמא דבר אלדי נטירה
 פהם מעני אלמתל. קאל אלחכים תפוחי זהב במשכיות
 כסף דבר דבור על אפניו ואסמע תבין הוא אלמעני
 אלדי דברה משכיות הי אלנקוש אלמשככה אעני אלתי
 פיהא מואצע מפתוחה דקיקה אלאעין גרא מתל אעמאל

אלכתאבין עלי מא כאנא עליה ואקתצרנא מן דבר קואעד
אלאעתקאד וגמל אלחקאיק באינאוו ותלויה יקארב אלחצריח
עלי מא דכרנאה פי תאליף אלפקה אלכביר משנה חורה.
אמא הדה אלמקאלה פכלאמי פיהא מע מן תפסוף כמא
דכרת ועלם עלומא חקיקה והו מעתקד ללאמור אלשרעיה
חאיר פי מעאניהא אלתי ח'רת פיהא אלאסמא אלמשכלה
ואלאמתאל וקד נאתי בפצול פי הדה אלמקאלה לא יכון
פיהא דבר אסם משחרך לכן יכון דלך אלפצל חוטיה
לגידה או יכון דלך אלפצל מנבהא עלי מעני מן מעאני אסם
משחרך לא אריד אלחצריח בדבר דלך אלאסם פי דלך
אלמוצע או יכון אלפצל מבינא מתלא מן אלאמתאל או
מנבהא עלי קצה מא אנהא מתל או יכון אלפצל מצמנא
מעאני גריבה קד יעתקד פיהא כלאף אלחק מן אנל
אשתראך אסמא או מן אנל חמל אלמתל מחמל
אלממתול או חמל אלממתול מחמל אלמתל . ואד
ודכרת אלאמתאל פלנקדם מקדמה והי הדה אעלם אן
מפתאח פהם גמיע מא קאלתה אלאנביא ע'אם ומערפה
חקיקתה הו פהם אלאמתאל ומענאהא ותאויל אלפאטהא
קד עלמת קולה תעאלי וביד הנביאים אדמה ועלמת קולה
חוד חידה ומשול משל ועלמת אן מן כתרזה אסתעמאל
אלנביין אלאמתאל. קאל אלנבי המה אומרים לי הלא
ממשל משלים הוא וקד עלמת מא אפתחה בה שלמה
להבין משל ומליצה דברי חכמים וחידותם קיל פי אלמדרש

וצעק תצוריהם ויחמלהא אלכאמל אלדי קד עלם עלי מעני
 אכר וקד כנא ועדנא פי שרח אלמשנה באנא נבין מעאני
 גריבה פי כתאב אלנבוה ופי כתאב אלמטאבקה והו כתאב
 ועדנא אן נבין פיה משכלאת אלדרשות כלהא אלתי
 שואהרהא מנאפיה גרא ללחק כארגה ען אלמעקול והי
 כלהא אמתאל פלמא שרענא מנד סנין עדידה פי תלך
 אלכתב ואלפנא מנהא שיא לם יחסן ענדנא מא נאשכנא
 חביינה עלי תלך אלטריקה לאנא ראינא אנא אן בקינא
 עלי אלחמתיל ואלאכפא למא ינבני אכפאזה פמא נכון
 כרגנא ען אלגרין אלאול וכאנא בדלנא שכצא בשכין מן
 נוע ואחד ואן כינא מא ינבני חביינה פדלך לא יליק
 בנמהור אלנאם ונחן אנמא רמנא אן נבין מעאני אלדרשות
 ושואהר אלנבוה ללנמהור וראינא איצא אן תלך אלדרשות
 אן נטרהא גאהל מן נמהור אלרכאנין פלא יצעב עליה
 מנהא שי אד לא יסתבעד אלגאהל אלגבי אלערי ען מערפה
 מביעה אלונור אלמתנעאת ואן נטרהא כאמל פאצל פלא
 יכלו מן אחד אמרין אמא אן יחמלהא עלי טאהרהא פיון
 קד אסא אלטנה באלקאיל ואסתנהלה וליס פי דלך הד
 לקואעד אלאעתקאד ואמא אן יגעל להא באטנא פקד
 תכלין וחסן אלטנה באלקאיל תבין לה באטן דלך אלקול
 או לם יתבין . ואמא מעני אלנבוה ותבין מראתבהא ואיצאח
 אמתאל כתבהא פפי הדה אלמקאלה יתבין בנחו אכר מן
 אלחביין פלאנל הדה אלאגראין אצרבנא ען תאליף דינד

למעניין מתקארכין פי נוע דלך אלעלם חתי אן אלדי אראד
אן יעלם דון תמחיל ולא אלגזז גא פי כלאמה מן אלאגמאץ
ואלאיגזז מא נאב ען אלחמתיר ואלאלגזז כאן אלעלמא
ואלחכמא מנקאדון נחו הדי אלגרץ באלאראדה אלאלאהיה
כמא תקודהם אחואלהם אלטביעייה אלא תרי אן אללה תע
דברה למא אראד תכמילנא ואצלאת אחואל אנתמאעאתנא
כשראיעה אלעמליה אלתי לא יצח דלך אלא בעד
אעתקאדאת עקליה אולחא אדראבה תעאלי חסב קדרתנא
אלדי לא יצח דלך אלא באלעלם אלאלאהי ולא יחצל דלך
אלעלם אלאלאהי אלא בעד אלעלם אלטביעי אד אלעלם
אלטביעי מתאכם ללעלם אלאלאהי ומתקדם לה בומאן
אלחעלים כמא חבין למן נטר פי דלך פלדלך געל אפתחאח
כתאבה תעאלי במעשה בראשית אלדי הו אלעלם אלטביעי
כמא בינא ולעטם אלאמר ונלאלתה וכן קדרתנא מקצרה
מן אדראך אעטם אלאמור עלי מא הו עליה כוטכנא פי
אלאמור אלגאמצה אלתי דעת צרורה אלחכמה אלאלאהיה
למכאטבתנא פיהא באלאמתאל ואלאלגזז ובאמור מכהמה
גרא כמא קאלוא זיל להגיד כח מעשה בראשית לכשר
ודם אי אפשר לפיכך סתם לך הכתוב בראשית ברא
אלהים וכו' פקד נבחרך עלי כון הדיה אלאשיא אלמדכורה
סתומות וקד עלמרת קול שלמה רחוק מה שהיה ועמוק
עמוק מי ימצאנו ונעל אלכלאם פי גמיע דלך באלאסמא
אלמשתרבה ליחמלהא אלגמהור עלי מעני עלי קדר פהמהם

ובחסב הדין אלאחואל תכתלף דרגא אלכאמלין . אמא
אלדין לס ירוא צוא יומא קט כל הם פי לילתהם יכבסון
והם אלדין קיל פיהם לא ידעו ולא יבינו בחשכה יתהלכו
וכפי ענהם אלחק גמלה מע שדה שחורה כמא קאל פיהם
ועתה לא ראו אור בהיר הוא בשחקים והם גמור אלעאמה
פלא מדכל לדכרהם הנא פי הדין אלמקאלה . ואעלם
אן מתי אראד אחד אלכאמלין בחסב דרגה כמאלה אן
ידבר שיא ממה פהם מן הדין אלסודות אמא כפמה או
בקלמה פלא יסתשיע אן יוצח ולו אלקדר אלדי אדרכה
איצאחא כאמלא בתרתיב כמא יפעל פי סאיר אלעלום
אלמשהורו תעלימהא כל ידרכה פי תעלים גירה מא
אצאבה פי תעלמה נפסה אעני מן כון אלאמר יבדו וילוח
תם יכפי כאן טביעה הדין אלאמר עשימה ונורה הכדי
הי ולדלך למא קצד כל חכים אלאהי רבאני דו חקיקה
לתעלים שי מן הדין אלפן לס יתכלם פיה אלא באלאמתאל
ואלאגנאו וכתרווא אלאמתאל ונעלוהא מכחלפה באלנוע כל
באלגנס ונעלווא אכתרהא יכון אלגרץ אלמקצוד תפחימה פי
אול אלמתל או פי וסטה או פי אכרה אדיא לס יוגד מתאל
יטאבק אלאמר אלמקצוד מן אולה אלי אכרה ונעל אלמעני
אלדי יקצד אעלאמה למן יעלמה ואן כאן הו מעני ואחד
בעינה מפרקא פי אמתאל כתירה מתבאעדה ואגמץ מן הדין
כון למתל אלואחד בעינה מתלא למעאני שחי יטאבק אול
למתל מעני ויטאבק אכרה מעני אכר וקר יכון כלל מתלא

לא ימכן אלחצריך כחעלים בעץ מכאדיהא עלי מא הי
עליה וקד עלמת קולהם זל ולא כמעשה בראשית בשנים
ולו בין אחד תלך אלאמור כלהא פי כתאב לכאן קד דרש
לאלאף מן אלנאם ולדלך גאח תלך אלמעאני איצא פי
כתב אלנבוז באמתאל ותכלמוא פיהא איצא אלחכמים
זל באלגאז ואמתאל אקחפאא לאתר אכתב לאנהא אמור
בינהא וכין אלעלם אלאלאהי ארתבאט עשים והי איצא
אסראר מן אסראר אלעלם אלאלאהי ולא תשן אן תלך
אלסודות אלעשימא מעלומא אלי גאיתהא ונהאיתהא ענר
אחד מנא לא כל תארה ילוח לנא אלחקחתי נשנה נהארא
תם חכפיה אלמואד ואלעאדאת חתי נעוד פי ליל מכהם
קריב מטא כנא אולא פנכון כמן יברק עליה אלברק מרה
בעד מרה והו פי לילה שרירה אלשלאם פמנא מן יברק
לה אלברק אלמרה בעד אלמרה חתי כאנה פי צו דאימא
לא יברח פיציר אלליל ענרה כאלנהאר וחדה הי דרגה
עשים אלנביין אלדי קיל לה ואתה פה עמוד עמדי וקיל פיה
כי קרן עור פניו וכו' ומנהם מן ברק לה מרה ואחדה פי
לילתה כלחא והי דרגה מן קיל פיהם ויתנבאו ולא יספו
ומנהם מן יכון בין אלברק ואלברק פתראת כתירה וקלילה
ותם מן לא ינחוי לדרגה יצו שלאמה כברק כל בגסם
סקיל או נחוח מן אלחנארה וגירהא אלתי חצי פי שלמאת
אלליל ולו דלך אלצו אליסיר איצא אלדי ישרק עלינא לים
הו דאימא כל ילוח ויכפי כאנה להט החרב המתהפכת

שדירדז פארא בינא לז דלך אלמחל או נכהנאה עלי
כונה מחל אהחדי וחכלץ מן חלך אלחידה ולדלך סמית
הדה אלמקאלה דלא לה אלחאירין . ולסת אקול אן
הדה אלמקאלה דאפעז לכל אשכאל למן פהמהא בל
אקול אנהא דאפעז לאכתר אלמשכלאת ואעטמהא ולא
יטלבי אלנביה ולא חתעלק אמאלה באנא אדא דכרנא
נרצא מא אנא נחממה או אדא שרענא פי חביין מעני
מחל מן אלמחמאל אנא נסחופי גמיע מא קיל פי דלך
אמחל הדה לא ימכן עאקלא פעלה בלסאנה למן יחאורה
פכיר אן יצעז פי כתאב לאן לא יציר הדפא לכל גאהל
יפן ברז אלעלם ירמי סהאם גהלה נחוח . וקד בינא
פי חואליפנא אלפקהיז גמל מן הדה אלפן ונכהנא
עלי מעאני כתירה דכרנא פיהא אן מעשה בראשית
הו אלעלם אלטביעי ומעשה מרכבה הו אלעלם אלאלאהי
ובינא קולחם ולא במרכבה ביחיד אלא אם כן היה חכם
ומבין מדעתו מוסרין לו ראשי הפרקים פלא הטלבי
הנא גיר בראשי הפרקים ולו רחלך אלכדאר ליסת
הי פי הדה אלמקאלה מרתבה ולא מסרדה בל מסרדה
מחלטה פי אנראץ אכרי טמא יראם תביינה אד גרצי
אן תכון אלחקאיק חלוח מנהא תם חכפי חתי לא יקאום
אלגרץ אלאלאהי אלדי לא ימכן מקאומחה אלדי געל
אלחקאיק אלכעיצה באדראכה כפיה ען גמהור אלנאם
קאל סוד יי ליראיו . ואעלם אן אלמאור אלטביעיז איצא

משכבנו פתאום יפֿן כחא אנהא תקאל כחאמש וחארה
 יפֿן כחא אנהא משתרכא ולום אלערץ כחזה אלמקאלא
 חפרים נמלחחא ללנמחור ולא ללמכחדין כאלנפר ולא
 חעלים מן לם ינפר גיר פי עלם אלשריעא אענ פקודהא
 או גרץ חזה אלמקאלא כלחא וכל מא חג מן נמסחא חו
 עלם אלשריעא עלי אלחקיקא כל גרץ חזה אלמקאלא
 חגביה רגל הין קד אהצע פי נפסה וחצל פי אעחקארה
 צחח שריענא והו כאמל פי דינה וכלקה ונפר פי עלם
 אלפלאספא ועלם מעאניהא ונלכד אלעקל אלנאסאנו
 וקארה ליחלה פי מחלה ועאקחה פואחד אלשריעא ומא
 לם יול יפהמה או יפֿהם איאה מן מעאני חלך אלסמא
 אלמשחרכא או אלמסחעארה או אלמשככא פוכק פי
 חירה ודחשה אמא אן ינקאד מע עקלה וישרד מא עלמה
 מן חלך אלסמא פיפֿן אנהא אפרד קואעד אלשרע או
 יבקן מע מא פחמה מנהא ולא יגרב מע עקלה פיסן קד
 אסתחבר עקלה ויערץ ענה וירי מע חלך אנה גלב עליה
 אדילא ופסאד פי דינה ויבקן מע חלך אלאעתקאדארה
 אלכיאליה וחו מנהא עלי וגל וזכאמה פלא וואל פי אלם
 קלב וחירה שדירה וחצמנת חזה אלמקאלא גרצא תאניא
 והו חכין אמתאל כפילא גרא נאח פי כחב אלנביא ולם
 יצרה באנהא מתל כל יכדו ללנאחל ואלדאחל אנהא עלי
 פארהרהא ולא באמן פיהא פאדיא תאמלחא אלעאלם
 כאלחקיקא וחמלחא עלי פארהרהא חרתת לה איצא חירה

וּסְמַחְנִי אֵן אֲבִין לֶךְ אֲשִׁיָּא מִן אֱלֹאֲמֹר אֱלֹאֲהִיָּהּ וְאֵן
אֲכַבְרֵךְ בַּהֲדִיָּה מִקְאֲצֵד אֱלִמְחַכְלָמִין וְחַל רַחֲלֵךְ אֱלִטְרֵק
כִּרְהֲאִנִיָּהּ וְאֵן לִם תְּכֵן פִּמֵּן אִי צִנְאֵעָהּ הִי וְרֵאִיתֵךְ קֵד שְׂדוֹת
שִׂיא מִן דְּלֵךְ עָלֵי גִירִי וְאִנֵּת חֲאִיר קֵד בְּרַחֲךְ אֱלִדְרֵשָׁהּ
וְנִפְסֵךְ אֱלִשְׂרִיפֵהּ תִּמְאַלְבֵּךְ לִמְצֵא רִכְרִי חִפְזֵן פִּלִּם אֱוֹל
אֲדַפְעֵךְ עֵן דְּלֵךְ וְאַמְרֵךְ אֵן תֵּאֲכֹד אֱלֹאֲשִׁיא עָלֵי תִרְחִיב
קִצְדָא מְנִי אֵן יִצֵּחַ לֶךְ אֱלַחֲקֵךְ בִּטְרֵקָה לֹא אֵן יִקַּע אֱלִיקִין
בִּאֲעֵרֶץ וְלִם אֲמַתְנַע טַאל אֲנַחְמֵאֲעֵךְ כִּי אִדָּא מֵא רִבֵּר פִּסּוּק
אוּ גִץ מִן נִצּוּץ אֱלַחְכְּמִים פִּיה חֲנִבִּיה עָלֵי מַעֲנִי גִרִיב מִן
תְּבִיין דְּלֵךְ לֶךְ פִּלְמֵא קֵדֵר אֱלִלְהֵה בִּאֱלֹאֲפִתְרֵאק וְחֻנְהֵת
אֱלִי חֵית חֻנְהֵת אֲתֵאֲרֵת מְנִי תֵלֶךְ אֱלֹאֲנַחְמֵאֲעֵאת עֻיְמָהּ
קֵד כֹּאֲנַת פִּתְרֵת וְחִרְכְּתִנִי גִיבְתֵךְ לִוְצֵעַ הִדָּה אֱלִמְקֵאֲלָהּ
אֱלִחִי וְצֵעַתְהָא לֶךְ וְלֹאֲמַתְאֲלֵךְ וְקִלְיָלָא מֵא הֵם וְנַעֲלַחְהָא
פִּצּוּלֵא מִנְתּוֹרָה וְכֹל מֵא אֲנַכְתֵּב מִנְהָא פִּהוּ יִצְלַךְ אֱוֹלֵא
אֱוֹלֵא חֵית כֹּנַת וְאִנֵּת סֵאלִם :

חֲדִיעֵנִי דִרְדֵּךְ זוֹ אֱלֵךְ כִּי אֲלִיךְ נִשְׁאֲתִי נַפְשִׁי . אֲלִיכֶם אִישִׁים אֲקֵרָא וְקוּלִי
אֵל בְּנֵי אָדָם . חַט אֲוֹנֵךְ וְשִׁמְעֵךְ לְדִבְרֵי חֲכָמִים וְלִכְךָ תִּשְׁחַת לְדַעְתִּי .

הִדָּה אֱלִמְקֵאֲלָהּ גִּרְצֵהָ אֱלֹאֲלֵךְ תְּבִיין מַעֲאֲנִי אֲסַמָּא נֵאֵת
פִּי כְתֵב אֱלִנְבוּזָה מִן תֵּלֶךְ אֱלֹאֲסַמָּא אֲסַמָּא מִשְׁחִרְכָּהּ
פַּחְמִלְהָא אֱלִנְהָאֵל עָלֵי בַעֲזָן אֱלִמְעֵאֲנִי אֱלִחִי יִקָּאל עֲלִיהָא
דְּלֶךְ אֱלֹאֲסִם אֱלִמְשִׁתְרֵךְ וּמִנְהָא מִסְתַּעֲרָהּ פַּחְמִלוּהָא
אִיצֵא עָלֵי אֱלִמְעֵנִי אֱלֹאֲלֵךְ אֱלִדִּי אֲסַחְעִירֵת מִנְהָא וּמִנְהָא

בשם יי אל עולם

כִּנְתָּ אֵיְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
לֹא מִתְּלַח עֲנִי וְקִצְדָת מִן אֶקְאִצִּי אֲכַלֵּאד לִלְקִרְאָה
עֲלֵי עֲשֵׂם שְׂאֲנֵךְ עֲנִי לִשְׂדֵה חֲרִצֵּךְ עֲלֵי אֶלְטֹלֵב וְלִמָּא
רֵאִיתָה פִּי אֲשַׁעֲרֵךְ מִן שְׂדֵה אֲשִׁתִּיאֵק לִלְאֲמֹור אֲנִשְׂרִיה
וּכְאֵן דְּלֵךְ מִנֵּךְ וְצִלְתִּי רִסְאִילֵךְ וּמִקְאֲמֵאֲתֵךְ מִן אֲאִסְכְּנִדְרִיה
קִבֵּל אֵן אֲמַחֲחֹן תְּצֹרֵךְ וְקָלַח לְעַל שׁוֹקָה אֶקֻּי מִן אֲדִרְאֲכָה
פִּלְמָא קִרְאָת עֲלֵי מָא קֵד קִרְאָתָה מִן עֲלָם אֱלֹהִיָּאָה וּמָא
תְּקִדָם לֵךְ מִמָּא לֹא בְדִּ מִנָּה חוּשִׁיה לְהָא מִן אֱלֹהִיָּאָה
זִדְתָּ בְךְ גִּבְשִׁיה לְגִדְדָה דְּהִנֵּךְ וּסְרַעָה תְּצֹרֵךְ וּרְאִיתָ שׁוֹקֵךְ
לִלְחַעֲאִלִים עֲשִׂימָא פִּתְרִכְתֵּךְ לִלְאֲרִתִּיאֵן פִּיהָא לְעֲלָמִי
בְּמֵאֲלֵךְ פִּלְמָא קִרְאָת עֲלֵי מָא קֵד קִרְאָתָה מִן צִנְאָעָה
אֲלִמְנִטֵּק תְּעֻלְקָת אֲמֵאִלִי בְךְ וּרְאִיתֵךְ אֱהֵלָא לְחִבְשֵׁךְ לֵךְ
אֲסִרָאֵר אֲלִכְתֵּב אֲלִנְבוּיָה חֲתִי תְּשַׁלַּע מִנָּהָ עֲלֵי מָא יִנְבְּנִי
אֵן יְשַׁלַּע עֲלִיהָ אֲלִכְאֲמִלֹן פִּאֲכִדָּת אֵן אֲלֹחַ לֵךְ תְּלֹוּיִחָתָה
וּאֲשִׁיר לֵךְ בְּאֲשִׁרָאֵרָה פִּרְאִיתֵךְ תְּשַׁלַּב מִנִּי אֲלֹאֲדִיָּאֵר

ישר לסלול את מסלולה :	רעי הולך לנחות דרך
סורה ודיוך יד מעגלה :	הוי כל תועה בשדה תורה
דרך קדש יקרא לה :	טמא וכסיל לא יעבור בה

אלגו אלמול מן דלאלה אלחאידין



דלאלۃ الحائرين

אלגזו אלאל

מן

דלאאלה אלחאירין

חאליף אלרייס אלאל

מרנו ורבנו משה בן מר' ור' מויכזן זל"ה

אעתני בנסכה ותצחיה

אצנר אלטאלבין ואחקר אלמחעלמין

אלראני לרחמיה רבה העאלי

שלמה בן מר' אליעזר זצ"ל מונק

טבע

פי מדינה פאריס אלמחרוסה

פי סנה ה' תר"י"ו ללכליקה

β

דלא־אלה אלחא־ירין